

Original Instruction Manual
Оригінальні інструкції з експлуатації
Oryginalna instrukcja obsługi
Manual de instrucțiuni original
Originalbetriebsanleitung
Eredeti használati útmutató
Pôvodný návod na obsluhu
Originální návod k obsluze

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Backpack Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations!

Preserve instruction manual carefully!

Важливо!

Уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації перед тим, як використовувати бензиновий ранцевий кущоріз, та строго дотримуйтесь правил з техніки безпеки!

Збережіть цю інструкцію з експлуатації!

Ważne!

Przed uruchomieniem spalinowej kosy plecakowej należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocosoitoarea portabilă pentru spate pe benzină și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Benzin-Rucksack-Motorsense in Betrieb nehmen, und halten Sie sich strikt an die Sicherheitsbestimmungen!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A benzinmotoros hátí bozótívágó üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

Dôležité:

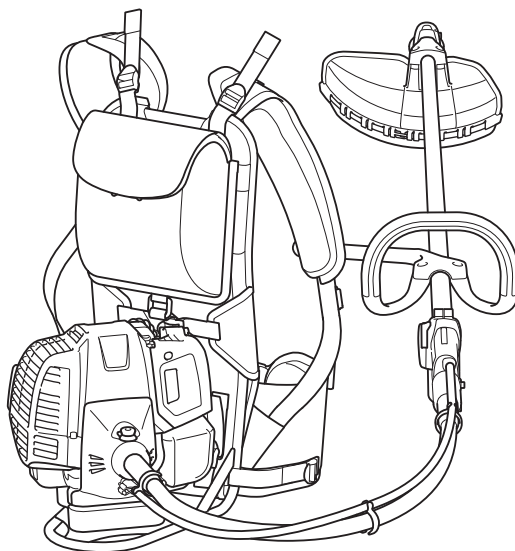
Pred uvedením benzínového pleciakového krovinořezu do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a prísne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

Důležité:

Před uvedením zádového motorového křovinořezu do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!



MS-4300.4 R

DOLMAR



Thank you very much for purchasing the DOLMAR Outdoor Power Equipment. We are pleased to recommend to you the DOLMAR product which is the result of a long development program and many years of knowledge and experience. Please read this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to obtain the best possible result from your DOLMAR product.





Table of Contents

Page

Symbols.....	2
Safety instructions	3
Technical data.....	7
Designation of parts.....	8
Mounting of handle.....	9
Mounting of flexible shaft.....	10
Mounting of protector.....	11
Mounting of metal blade or nylon cutting head.....	13
Before start of operation	14
Correct handling of machine.....	16
How to start and stop engine.....	18
Resharpener the cutting tool.....	21
Servicing instructions.....	23
Storage.....	27
Troubleshooting.....	29

SYMBOLS

You will note the following symbols when reading the instructions manual.

	Read instruction manual and follow the warnings and safety precautions!		Keep the area of operation clear of all persons and pets!
	Take Particular care and attention!		Wear protective helmet, eye and ear protection!
	Forbidden!		Top permissible tool speed
	Keep distance!		Fuel (Gasoline)
	Flying object hazard!		Engine-manual start
	Kickback!		Emergency stop
	No smoking!		First Aid
	No open flame!		ON/START
	Protective gloves must be worn!		OFF/STOP
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended!		

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- Read this instruction manual to become familiar with handling of the equipment. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
- It is recommended only to lend the equipment to people who have proven to be experienced.
Always hand over the instruction manual.
- First users should ask the dealer for basic instructions to familiarize oneself with the handling of brushcutters.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate this equipment. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained while under supervision of a qualified trainer.
- Use with the utmost care and attention.
- Operate only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use this equipment after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- National regulation can restrict the use of the machine.

Intended use of the machine

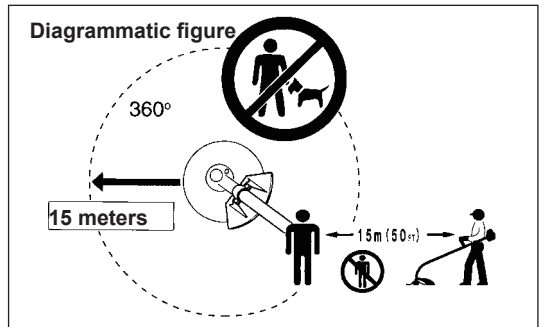
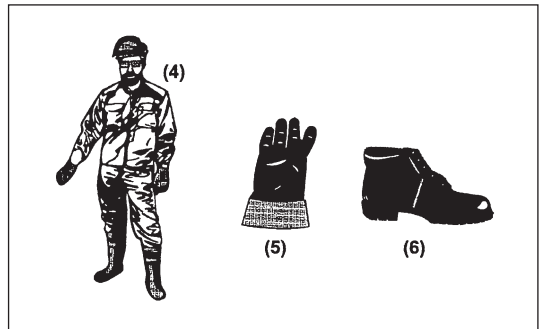
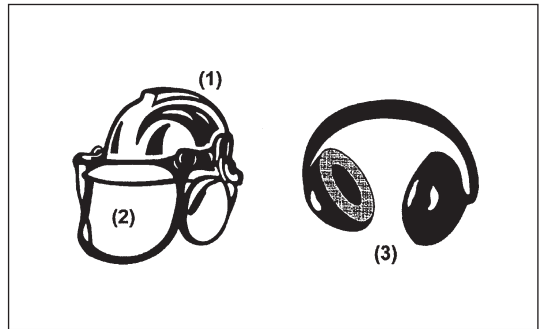
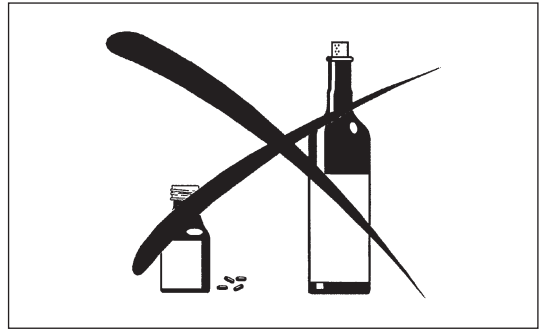
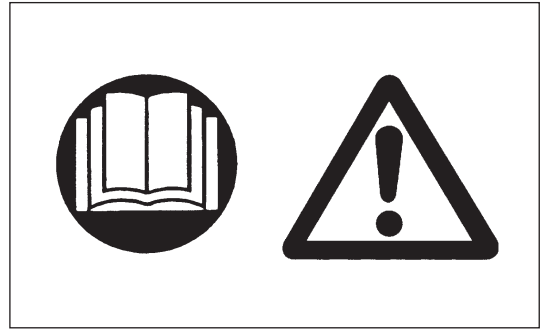
- This equipment is only intended for cutting grass, weeds, bushes, undergrowth. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs.
- In order to avoid either head-, eye-, hand- or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment and protective clothing must be used during operation.
- Always wear a helmet where there is a risk of falling objects. The protective helmet (1) is to be checked at regular intervals for damage and is to be replaced at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The visor (2) of the helmet (or alternatively goggles) protects the face from flying debris and stones. During operation always wear goggles, or a visor to prevent eye injuries.
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment (ear muffs (3), ear plugs etc.).
- The work overalls (4) protect against flying stones and debris. We strongly recommend that the user wears work overalls.
- Gloves (5) are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation.
- When using the equipment, always wear sturdy shoes (6) with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.

Starting up the brushcutter

- Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before use always check the equipment is safe for operation:
Check the security of the cutting tool, the throttle lever for easy action and check for proper functioning of the throttle lever lock.
- Rotation of the cutting tool during idling speed is not allowed. Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop switch.

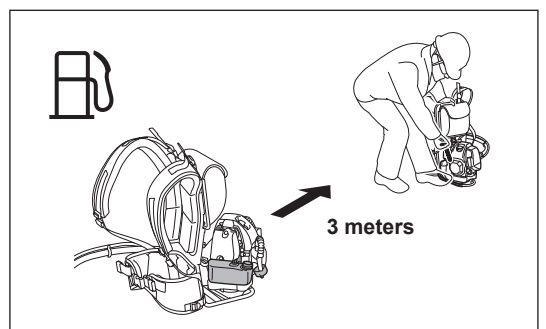
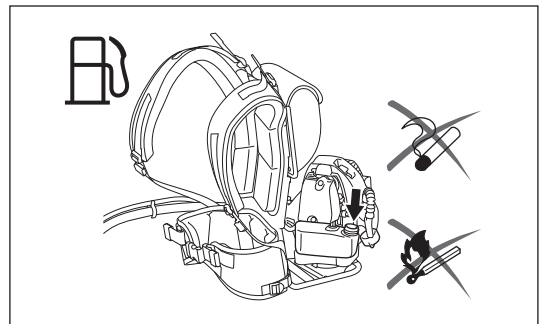
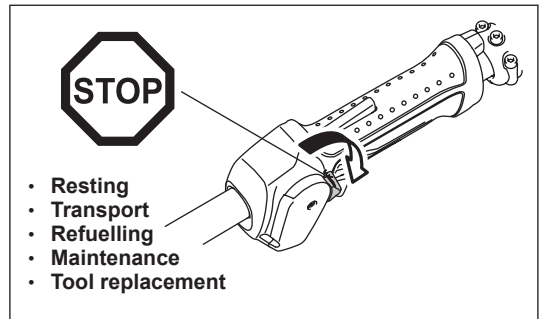
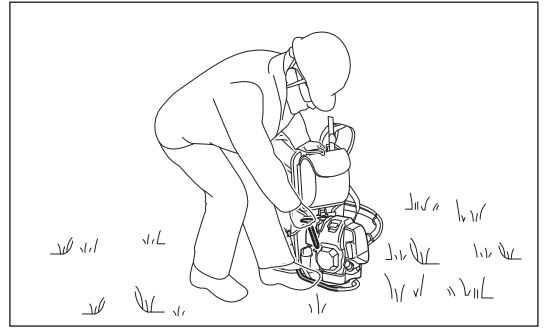


Start the brushcutter only in accordance with the instructions.

- Do not use any other methods for starting the engine!
- Use the brushcutter and the tools only for such applications as specified.
- Only start the engine, after the entire assembly is done. Operation of the device is only permitted after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.
- The engine is to be switched off immediately in case of any engine problems.
- Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the engine and inspect the cutting tool.
- Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
- Operate the equipment only with the harness attached which is to be suitably adjusted before putting the brushcutter into operation. It is essential to adjust the harness according to the user size to prevent fatigue occurring during use. Never hold the cutter with one hand during use.
- During operation always hold the brushcutter with both hands. Always ensure a safe footing.
- Operate the equipment in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- Switch off the engine when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the machine.
- Never put the hot brushcutter onto dry grass or onto any combustible materials.
- Always install the approved cutting tool guard onto the equipment before starting the engine. Otherwise contact with the cutting tool may cause serious injury.
- All protective installations and guards supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine with faulty exhaust muffler.
- Shut off the engine during transport.
- When transporting the equipment, always attach the cover to the metal blade.
- Ensure safe position of the equipment during car transportation to avoid fuel leakage.
- When transporting, ensure that the fuel tank is completely empty.
- When unloading the equipment from the truck, never drop the Engine to the ground or this may severely damage the fuel tank.
- Except in case of emergency, never drop or cast the equipment to the ground or this may severely damage the equipment.

Refuelling

- Shut off the engine during refuelling, keep away from open flames and do not smoke.
- Avoid skin contact with mineral oil products. Do not inhale fuel vapor. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Clean the brushcutter immediately after fuel has been spilt.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing instantly if fuel has been spilt on it (to prevent clothing catching fire).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it can be securely fastened and does not leak.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuel in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.
- Always refuel on stable flat surface to avoid fuel spillage.



Method of operation

- Only use in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never cut above waist height.
- Never stand on a ladder.
- Never climb up into trees to perform cutting operation.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails etc. found within the working range.
Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kickbacks.
- Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
- When using metal blades, swing the tool evenly in half-circle from right to left, like using a scythe.
If grass or branches get caught between the cutting tool and guard, always stop the engine before cleaning. Otherwise unintentional blade rotation may cause serious injury.
- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.
- Do not let the cutting tool touch on the ground during operation. Otherwise the cutting tool hit an object and may result in personal injury.
- Keep the metal blade parallel with the ground during operation.

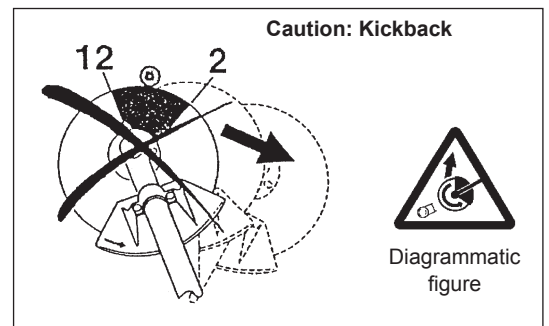


Cutting Tools

- Use an applicable cutting tool for the job in hand.
Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.
Metal blades are suitable for cutting weeds, high grasses, bushes, shrubs, underwood, thicket, and the like.
Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. Otherwise serious injury may result.
- When using metal blades, avoid “Kickback” and always prepare for an accidental kickback. See the section “Kickback”.

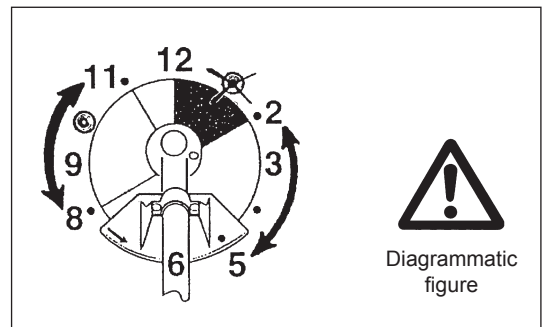
Kickback (blade thrust)

- Kickback (blade thrust) is a sudden reaction to a caught or bound metal blade. Once it occurs, the equipment is thrown sideways or toward the operator at great force and it may cause serious injury.
- Kickback occurs particularly when applying the blade segment between 12 and 2 o'clock to solids, bushes and trees with 3 cm or larger diameter.
- To avoid kickback:
 - Apply the segment between 8 and 11 o'clock;
 - Never apply the segment between 12 and 2 o'clock;
 - Never apply the segment between 11 and 12 o'clock and between 2 and 5 o'clock, unless the operator is well trained and experienced and does it at his/her own risk;
 - Never use metal blades close to solids, such as fences, walls, tree trunks and stones;
 - Never use metal blades vertically, for such operations as edging and trimming hedges.



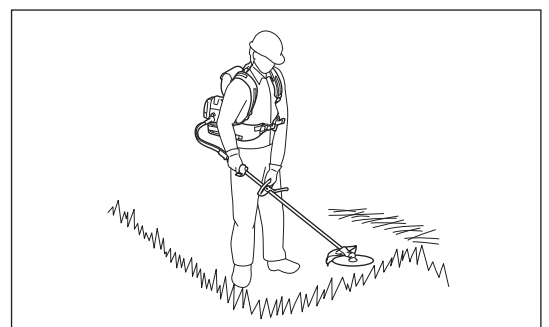
Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: “Falling asleep” (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
- To reduce the risk of “white finger disease”, keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.



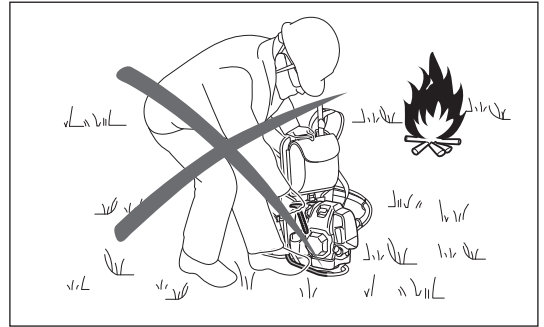
Maintenance instructions

- Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the equipment and increase the risk of accidents.
- The condition of the cutter, in particular of the cutting tool of the protective devices and also of the harness must be checked before commencing work. Particular attention is to be paid to the metal blades which must be correctly sharpened.
- Turn off the engine and remove spark plug connector when replacing or sharpening cutting tools, and also when cleaning the cutter or cutting tool.



Never straighten or weld damaged cutting tools.

- Pay attention to the environment. Avoid unnecessary throttle operation for less pollution and noise emissions. Adjust the carburetor correctly.
- Clean the equipment at regular intervals and check that all screws and nuts are well tightened.
- Never service or store the equipment in the vicinity of naked flames.
- Always store the equipment in locked rooms and with an emptied fuel tank.
- When cleaning, servicing and storing the equipment, always attach the cover to the metal blade.



Observe the relevant accident prevention instructions issued by the relevant trade associations and by the insurance companies. Do not perform any modifications to the equipment as this will endanger your safety.

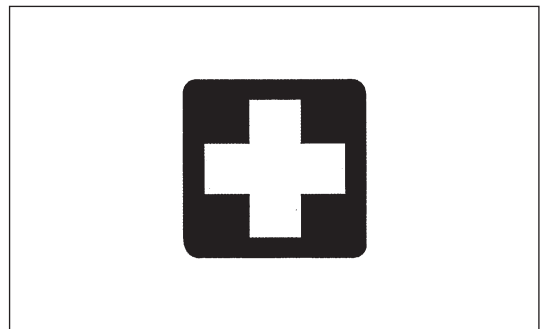
The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in the instruction manual. All other work is to be done by an Authorized Service Agent. Use only genuine spare parts and accessories released and supplied by DOLMAR. Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents. DOLMAR will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of non-approved cutting tools and fixing devices of cutting tools, or accessories.

First Aid

In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the cutting operations. Immediately replace any item taken from the first aid box.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Kind of injuries
- Your name



For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following machine(s):

Designation of Machine: Petrol Backpack Brushcutter
Model No./ Type: MS-4300.4 R

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN ISO 11806-2

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in accordance with annex V.

(With nylon cutting head)

Measured Sound Power Level: 110.6 dB

Guaranteed Sound Power Level: 111 dB

(With cutter blade)

Measured Sound Power Level: 104.1 dB

Guaranteed Sound Power Level: 105 dB

1.9.2014



Yasushi Fukaya
Director

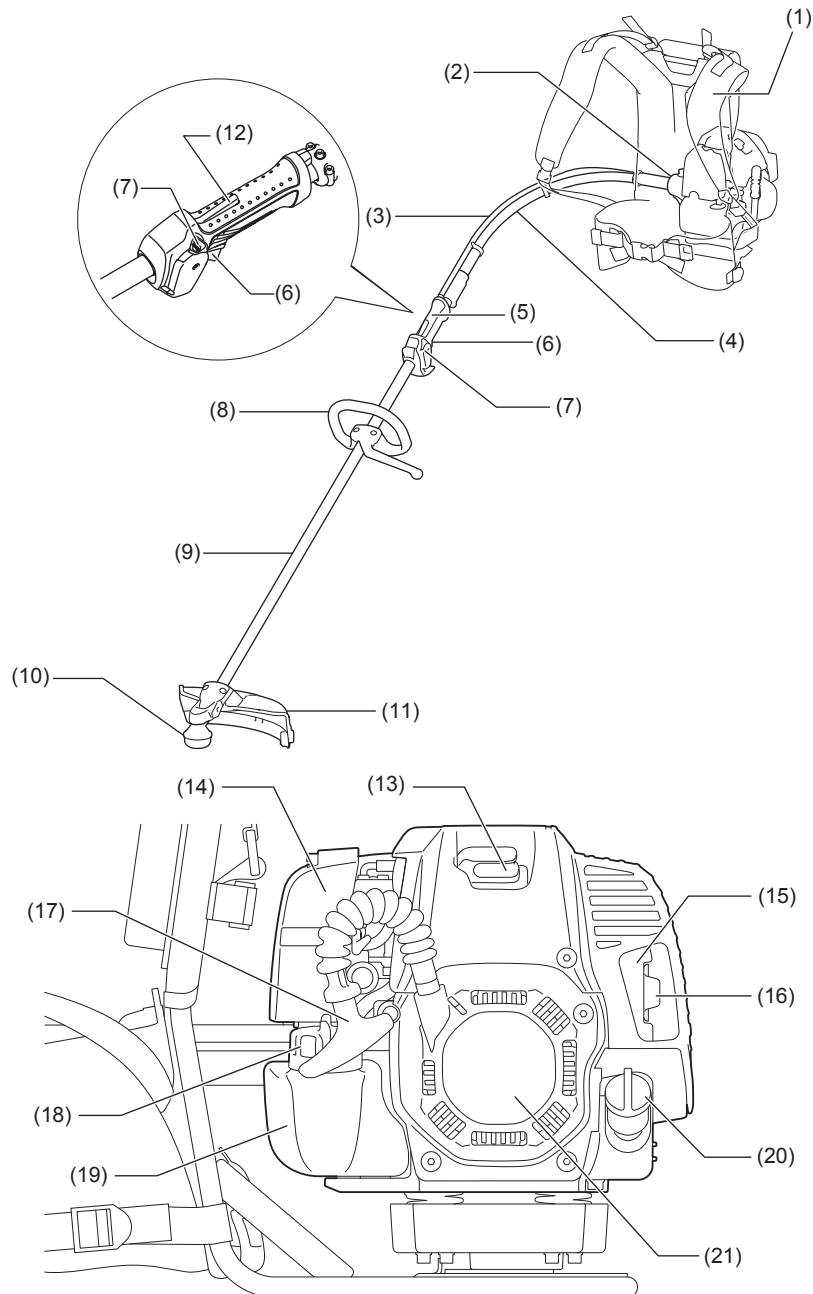
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

TECHNICAL DATA

Model			MS-4300.4 R		
Handle type			Loop handle		
Dimensions: length x width x height (without flexible / straight shaft part)			mm	358 x 280 x 587	
Mass (without plastic guard and cutting tool)			kg	12.1	
Volume (fuel tank)			L	0.8	
Volume (oil tank)			L	0.1	
Engine displacement			cm ³	43.0	
Maximum engine performance			kW	1.5 at 7,500 min ⁻¹	
Engine speed at recommended max. spindle speed			min ⁻¹	10,500	
Maximum spindle speed (corresponding)			min ⁻¹	7,200	
Idling speed			min ⁻¹	3,000	
Clutch engagement speed			min ⁻¹	4,000	
Carburetor			Diaphragm type		
Spark plug			type	NGK CMR6A	
Electrode gap			mm	0.7 – 0.8	
			CUTTER BLADE	NYLON CUTTING HEAD	
Vibration per ISO 22867	Right handle (Rear grip)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2.7	2.4
		Uncertainty K	m/s ²	0.8	0.7
	Left handle (Front grip)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3.2	3.4
		Uncertainty K	m/s ²	1.7	1.0
Sound pressure level average to ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83.5	92.5
		Uncertainty K	dB (A)	1.1	1.7
Sound power level average to ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104.1	110.6
		Uncertainty K	dB (A)	1.1	0.7
Fuel			Automobile gasoline (petrol)		
Engine Oil			API grade SF class or higher, SAE 10W-30 oil (automobile 4-stroke engine oil)		
Cutting tools (cutter blade dia.)			mm	440 (with nylon cutting head), 255 (with 4-tooth blade), 255 (with 3-tooth blade), 305 (with 2-tooth blade)	
Gear ratio			13/19		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

DESIGNATION OF PARTS



1. Harness	2. Clutch case	3. Control cable	4. Flexible shaft
5. Rear grip	6. Throttle lever	7. I-O switch (on/off)	8. Handle
9. Straight shaft	10. Gear case	11. Protector (Cutting tool guard)	12. Lock-off lever
13. Spark plug	14. Air cleaner	15. Exhaust muffler	16. Exhaust pipe
17. Starter knob	18. Fuel tank cap	19. Fuel tank	20. Oil cap
21. Recoil starter			

MOUNTING OF HANDLE

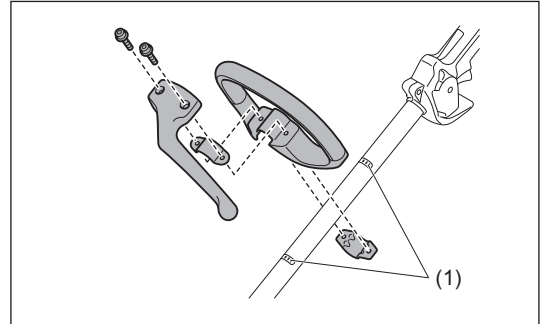
⚠ CAUTION:

- Before doing any work on the equipment, always stop the engine and pull the spark plug connector off the spark plug.
- Always wear protective gloves!

⚠ CAUTION:

- Start the engine only after having assembled it completely.

- Fix the loop handle on the shaft with two screws.
- To keep a proper distance between the grips, place the handle between the arrow marks (1) on the shaft.



MOUNTING OF FLEXIBLE SHAFT

Mounting the flexible shaft

1. Remove the bolt (1) from the end of the straight shaft (2).
2. Remove the cap from the flexible shaft.

NOTE:

- Do not lose the cap. Always put the cap when removing the flexible shaft.

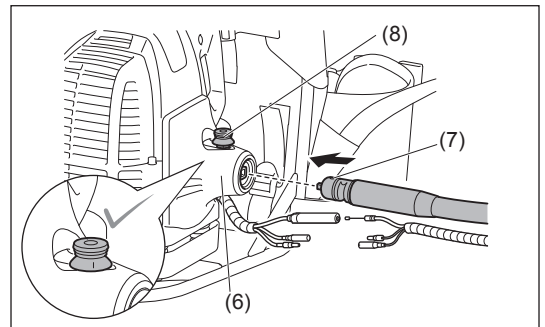
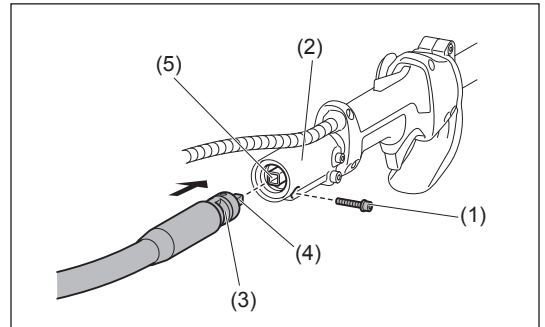
3. Turn the flexible shaft so that the dented part (3) of the flexible shaft faces downwards.
4. Align the square inner shaft (4) with the joint hole (5). Insert the end of the flexible shaft into the pipe holder all the way.
5. Tighten them with the bolt (1).

NOTICE:

- If it is difficult to insert the flexible shaft, align the square inner shaft (4) again.
- Do not pull out the inner shaft more than 35 mm (1-1/3").

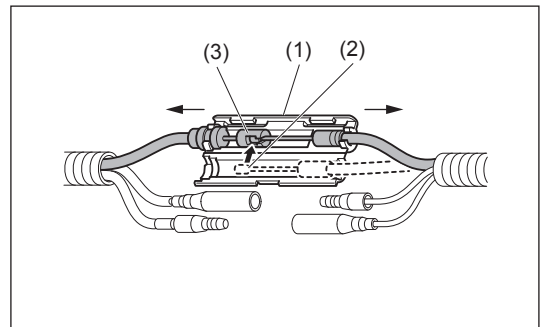
6. Align the hole (7) on the other end of flexible shaft with the knob (8) of the clutch case (6), and insert the flexible shaft into the clutch case.
7. Make sure the knob clicks as the knob fits into the hole of the flexible shaft.

To remove the flexible shaft from the clutch case, pull up the knob and remove it.



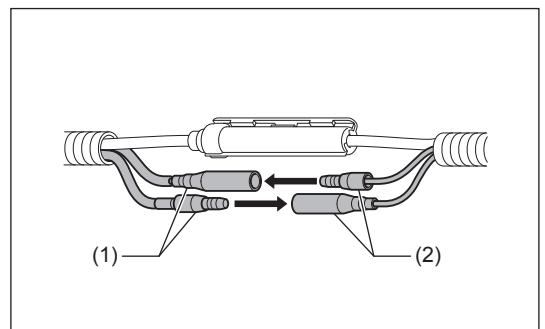
Connecting the control cable

1. Fit the end of the control cable from the control lever (2) onto the end of the control cable from the engine (3).
2. Place the control cable from the control lever in the connector (1). And then close the connector.
3. Make sure the throttle in the carburetor moves simultaneously when pulling the throttle lever.



Connecting the lead unit

Connect the lead units from the engine (1) with the lead units from the control lever (2) as each male and female terminals are connected.

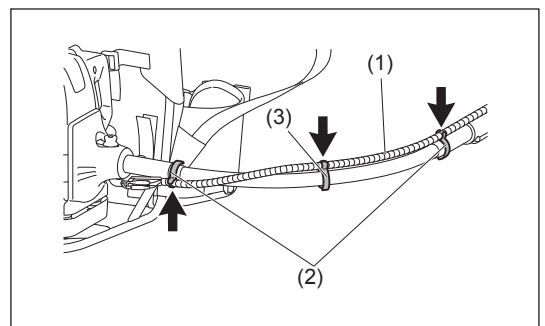


Securing the control cable

Secure the control cable (1) to the flexible shaft by using two clamps (2) and another clamp (3) as illustrated.

⚠ CAUTION:

- Make sure the control cable is attached to the flexible shaft properly. Loose cable may catch the branches etc. and result in personal injury.
- Do not twine the control cable around the flexible shaft. Otherwise the throttle may not work properly.



MOUNTING OF PROTECTOR

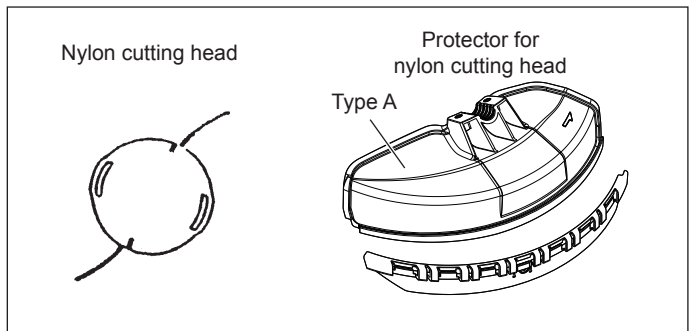
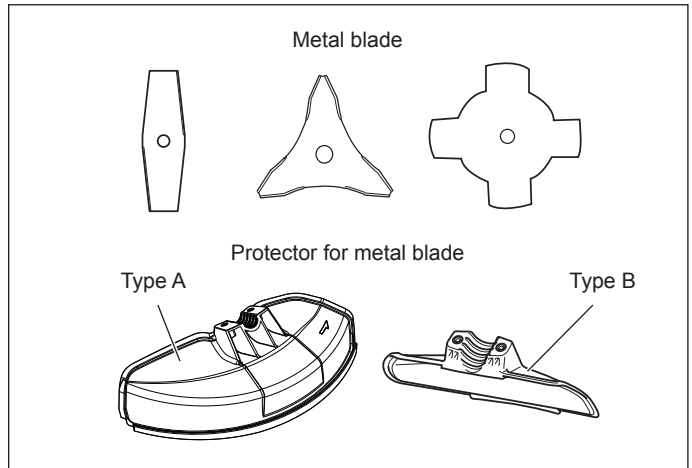
To meet the applicable safety provisions, only the tool/protector combinations as indicated in the table must be used.

⚠ CAUTION:

- The appropriate protector must always be installed, for your own safety and in order to comply with accident prevention regulations. Operation of the equipment without the guard being in place is not permitted. Do not apply other combination when using saw-blade.

NOTE:

- The standard combination of cutting tool differs from county to country.



For metal blades

⚠ CAUTION:

- Make sure that the protector tightening bolts are tightened evenly so that the gap between the clamp and the protector will be constant. Otherwise, the protector sometimes may not function as specified.

(For Type A protector)

Fix the protector (3) to the clamp (2) with two bolts M6x30 (1).

(For Type B protector)

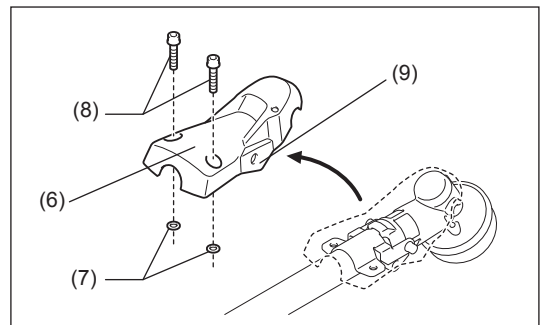
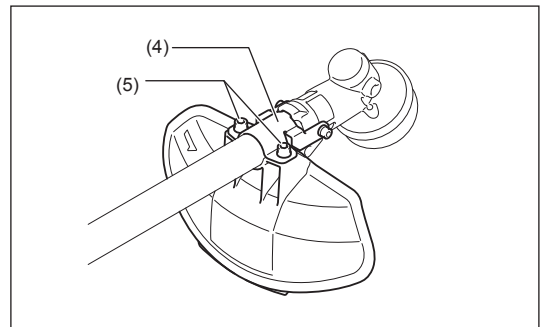
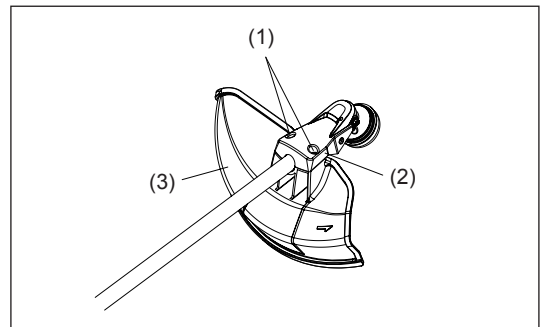
Fix the protector to the clamp (4) with two bolts M6x18 (5).

If the protector cover (6) is installed on the shaft, remove it first as follows.

1. Remove the washers (7), bolts M6x30 (8) from protector cover.
2. Remove the protector cover by slightly spreading the fin (9).

NOTE:

- When changing the protector from Type B to Type A, install the protector cover, bolts M6x30 and washers onto the shaft before installing the protector.

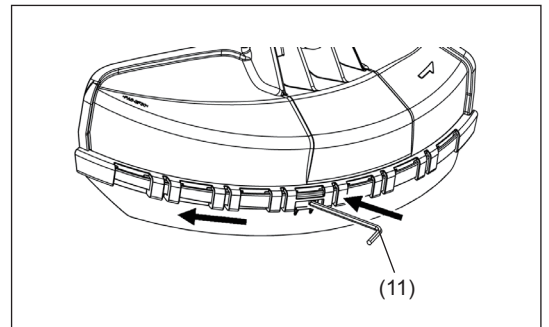
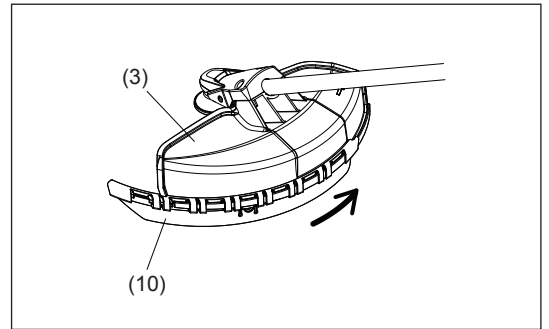


For nylon cutting head

- Be sure to mount the nylon cutting head protector (10) onto the type A metal blade protector (3) assembled with the nylon cutting head protector.
- Mount the nylon cutting head protector (10) by sliding it into place from the flank of the metal blade protector (3).
- Remove tape adhered to cutter, which cuts nylon cord, on nylon cutting head protector (10).

⚠ CAUTION:

- Be sure to push in nylon cutting head protector (10) until it is fully inserted. Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord.
- To remove the nylon cutting head protector (10), apply a hex wrench (11) into the notch on the metal blade protector (3), push it in and meanwhile slide the nylon cutting head protector (10).



MOUNTING OF METAL BLADE OR NYLON CUTTING HEAD

Be sure to use genuine DOLMAR metal blades or nylon cutting head.

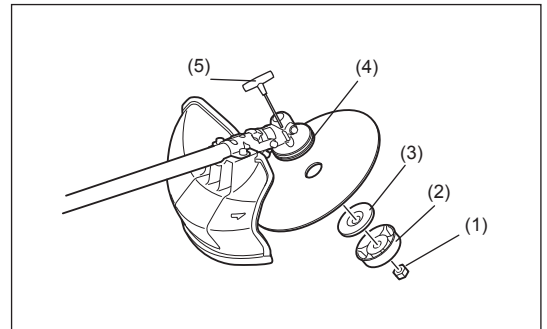
- The metal blade must be well polished, free of cracks or breakage. If the metal blade hits against a stone during operation, stop the engine and check the blade immediately.
- Polish or replace the metal blade every three hours of operation.
- If the nylon cutting head hits against a stone during operation, stop the engine and check the nylon cutting head immediately.

⚠ CAUTION:

- The appropriate protector must always be installed, for your own safety and in order to comply with accident-prevention regulations. Operation of the equipment without the guard being in place is not permitted. The outside diameter of the cutter blade must be 300 mm (12") or less. Never use any blades exceeding 300 mm (12") in outside diameter. Cutter blades with outside diameter of 305 mm or 12 inches can be used only for those with 2-tooth blade.

Turn the straight shaft upside down, and you can replace the metal blade or nylon cutting head easily.

- Insert the hex wrench (5) through the hole in the gear case and rotate the receiver washer (4) until it is locked with the hex wrench.
- Loosen the nut (1) (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut (1), cup (2), and clamp washer (3).



Mounting of metal blade with the hex wrench still in place

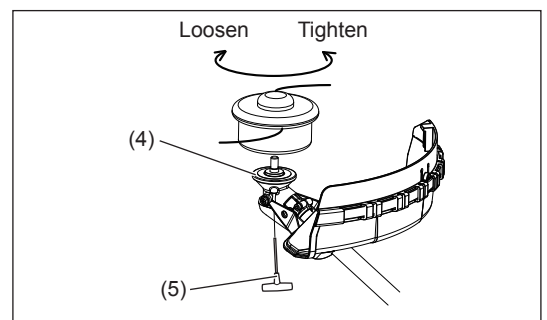
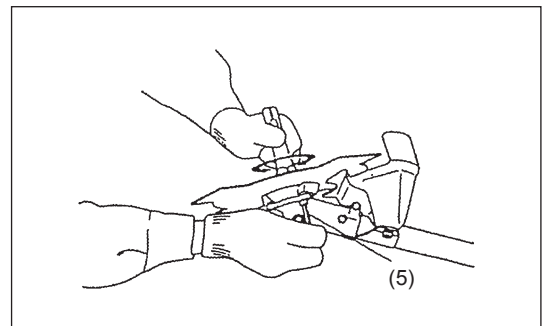
- Mount the metal blade onto the shaft so that the guide of the receiver washer (4) fits in the arbor hole in the metal blade. Install the clamp washer (3), cup (2), and secure the metal blade with the nut (1). [Tightening torque: 20 – 30 N•m]

NOTE:

- Always wear gloves when handling the metal blade.

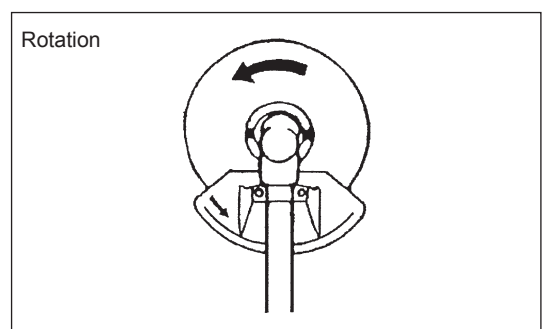
NOTE:

- The metal blade-fastening nut (with spring washer) is a consumable part. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut.



Mounting of nylon cutting head

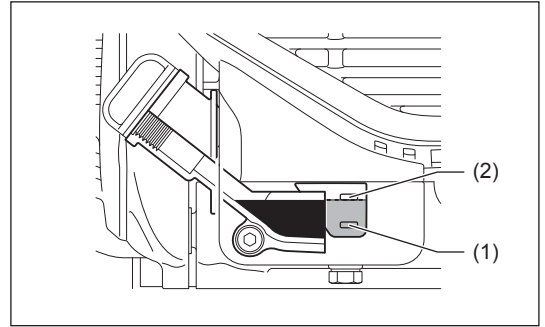
- The clamp washer (3), cup (2), and nut (1) are not necessary for mounting the nylon cutting head. The nylon cutting head should go on top of the receiver washer (4).
- Insert the hex wrench (5) through the hole in the gear case and rotate the receiver washer (4) until it is locked with the hex wrench.
- Then screw the nylon cutting head onto the shaft by turning it counterclockwise.
- Remove the hex wrench.



BEFORE START OF OPERATION

Inspection and refill of engine oil

- Perform the following procedure, with the engine cooled down.
- Assure that the engine is on a flat horizontal surface and confirm if the oil level is between the lower (1) and upper (2) limit of the oil indicator.
- If the oil level is below the lower limit, remove the oil cap and add oil.
- The area surrounding the external marks is transparent, so the amount of oil inside can be checked without having to remove the oil cap. However, if oil pipe becomes extremely dirty, visibility may be lost, and oil level will have to be checked against stepped section on inside of oil pipe.
- You may need to refill oil approximately every 10 operating hours (every 10 refuellings).
If the oil changes in color or mixes with dirt, replace it with new one. (For the interval and method of replacement, refer to P 23.)



Recommended oil: SAE 10W-30 oil of API Classification, Class SF or higher (4-stroke engine for automobile)

Oil volume: Approx. 0.10L

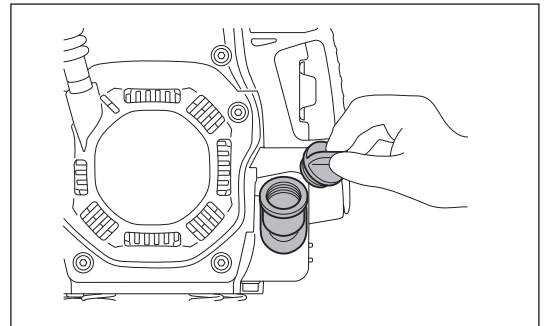
NOTE:

- If the engine is not positioned as illustrated on a horizontal surface, an inaccurate indication of oil level may occur and oil may be overfilled. Filling oil above the upper limit may cause oil contamination and/or white smoke.

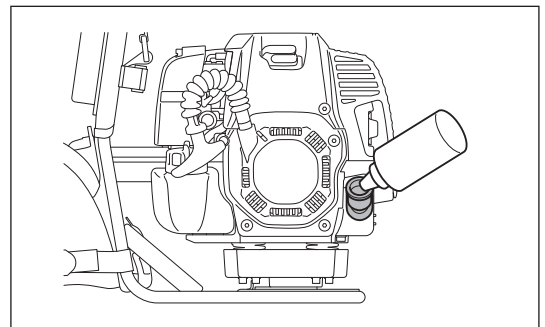
Replacement of oil: "Oil cap"

- Remove dust or dirt near the oil refill port, and detach the oil cap.
- Keep the detached oil cap free of sand or dust. Otherwise, any sand or dust adhering to the oil cap may cause irregular oil circulation or wear on the engine parts, which will result in troubles.

(1) Keep the engine level, and detach the oil cap.



(2) Fill with oil to upper limit mark.
Use oil bottle when filling.



(3) Securely tighten the oil cap. Insufficient tightening may cause oil leakage.

NOTE:

- Do not replace oil with the engine in a tilted position.
- Filling with oil while engine is tilted leads to overfilling which causes oil contamination and/or white smoke.

After refilling oil

- Wipe with a rag any spilled oil immediately.

REFUELLING

Handling of fuel

It is necessary to handle fuel with utmost care. Fuel may contain substances similar to solvents. Refuelling must be performed in a sufficiently ventilated room or in the open air. Never inhale fuel vapor, and keep fuel away from you. If you touch fuel repeatedly or for a long time, the skin becomes dry, which may cause skin disease or allergy. If fuel enters into the eye, clean the eye with fresh water. If your eye remains still irritated, consult your doctor.

Storage period of fuel

Fuel should be used within a period of 4 weeks, even if it is kept in a special container in a well-ventilated and shaded area. Otherwise, fuel may deteriorate in one day.

STORAGE OF MACHINE AND REFILL TANK

- Keep the machine and tank at a cool place free from direct sunshine.
- Never keep the fuel in a car.

Fuel

The engine is a four-stroke engine. Be sure to use an unleaded automobile gasoline 87 or higher octane ((R+M)/2). It may contain no more than 10% alcohol (E-10).

Points for fuel

- Never use a gasoline mixture which contains engine oil. Otherwise, it will cause excessive carbon accumulation or mechanical troubles.
- Use of deteriorated oil will cause irregular start-up.

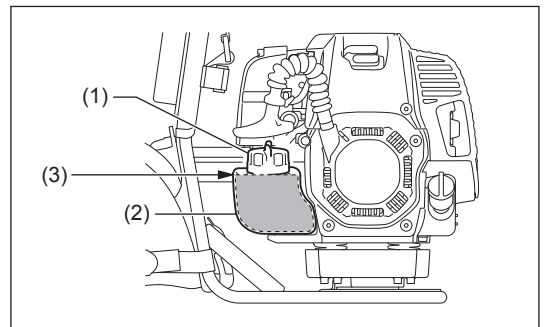
Refuelling

⚠ WARNING:

- **Shut off the engine before refuelling, keep away from open flames and do not smoke.**
- Loosen the tank cap (1) a little to release the tank pressure.
- Remove the tank cap, and refuel. DO NOT fill fuel more than fuel upper limit (3).
- Wipe the outside of the tank cap to prevent debris from entering into the fuel tank.
- After refuelling, securely tighten the tank cap.

NOTE:

- If there is any flaw or damage on the tank cap, replace it.
- The tank cap wears out in course of time. Replace it every two to three years.
- DO NOT put fuel in the oil fill port.



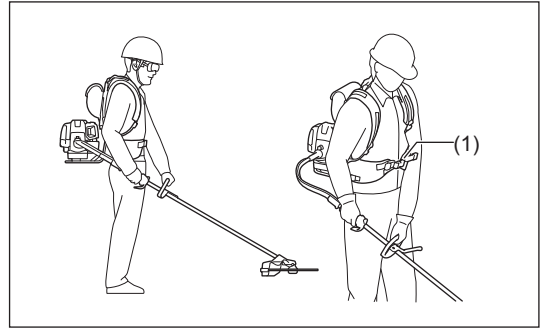
CORRECT HANDLING OF MACHINE

⚠ WARNING:

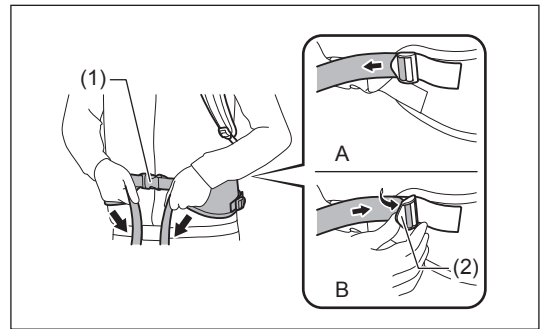
- Failure to maintain complete control of the machine at all could result in serious bodily injury or DEATH.

Attachment of harness

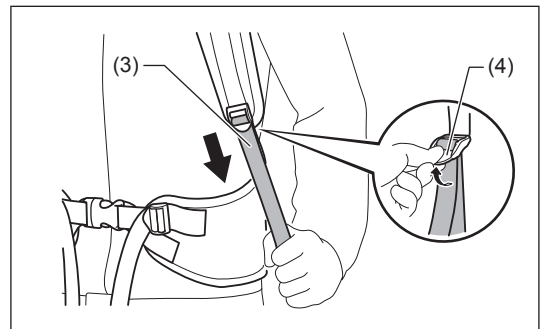
Adjust the harness for shouldering the engine comfortably during operation.



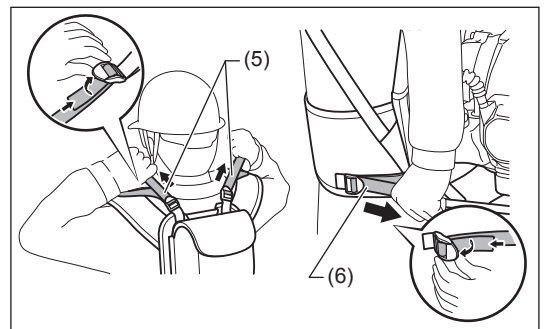
1. Put the harness on your back, and close the buckle (1).
To fasten the waist strap, pull the end of the strap (A).
To loosen it, pull up the end of the fastener (2) (B).



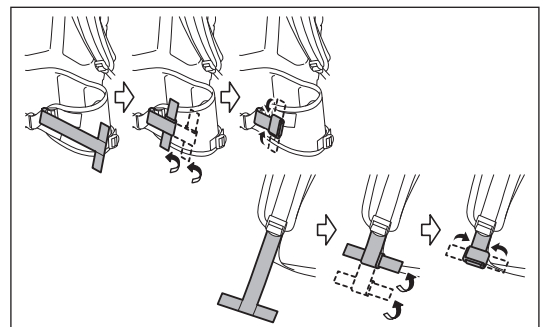
2. Adjust the shoulder strap (3) to a length that is comfortable to work.
To fasten the strap, pull the end of the strap.
To loosen it, pull up the end of the fastener (4).



3. Adjust the stabilizer strap of the shoulder and hip (5, 6). To fasten the strap, pull the end of the strap. To loosen it, pull up the end of the fastener.

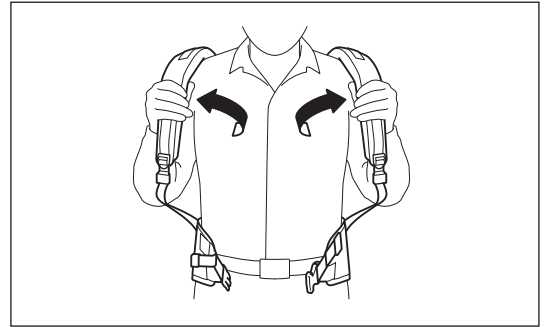
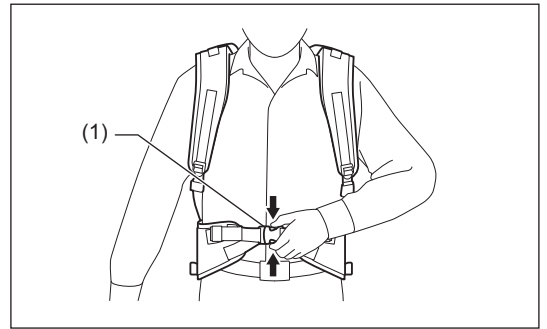


4. Roll redundant straps and fasten them with the loop and hook fastener.



Releasing the machine

- To release the machine, squeeze the sides of the buckle (1) and take off the harness.
Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.



HOW TO START AND STOP ENGINE

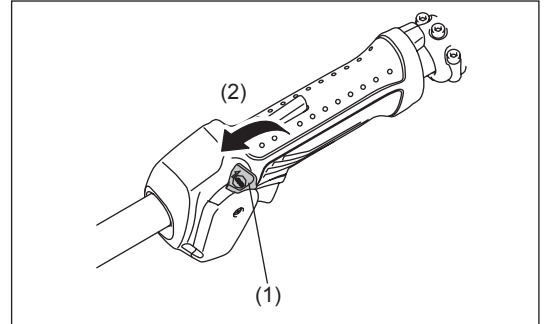
Observe the applicable accident prevention regulations!

STARTING

Move at least 3 m away from the place of refuelling. Place the unit on the ground taking care that the cutting tool does not come into contact with the ground or any other objects.

A: Cold start

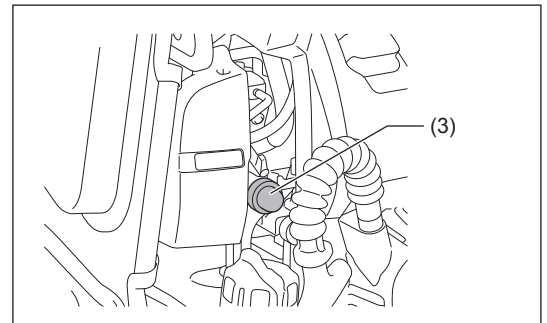
- 1) Set this machine on a flat space.
- 2) Set the I-O switch (1) to OPERATION (2).



- 3) Choke lever
Close the choke lever.
Choke opening:
 - Full closing in cold or when the engine is cold.
 - Full or half opening if the engine is a bit warm, such as restarting engine just after stopping during warm-up operation.



- 4) Primer pump
Continue to push the primer pump (3) until fuel comes into the primer pump.
(In general, 7 to 10 pushes.)
If the primer pump is pushed excessively, an excess of gasoline returns to the fuel tank.



5) Recoil starter

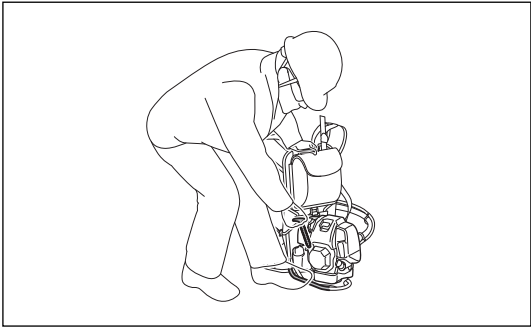
Make sure you have a firm footing.
Hold the unit with your left hand and press it down firmly.

CAUTION:

- Do not stand or kneel on the throttle cable. The internal wire may be pulled and the cutting tool may start rotating unintentionally. Do not open the throttle.

Pull the starter knob gently until a certain resistance is felt. Then, return the starter knob, and pull it strongly.

Never pull the rope to the full extension. Once the starter knob is pulled, never release your hand immediately. Hold the starter knob until it returns to its original point.



6) Choke lever

Once engine starts, set choke lever to the OPEN position.

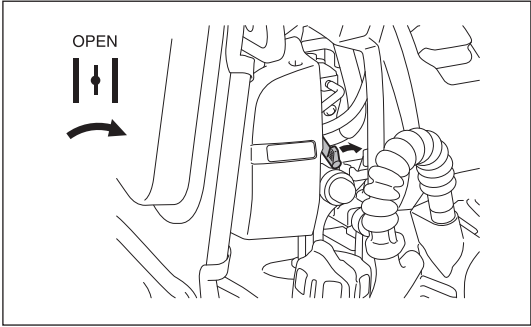
- Open the choke lever gradually while checking the engine operation. Be sure to open the choke lever to the full in the end.
- In cold or when the engine is cooled down, never open the choke lever suddenly. Otherwise the engine may stop.

7) Warm-up operation

Continue warm-up operation for 2 to 3 minutes.

NOTICE:

- Do not pull the throttle lever unnecessarily while the engine is not running. It may cause fuel leak from the air cleaner. If it happens, wipe leaked fuel off. Also, open the air cleaner cover and clean the element and the air cleaner plate.



NOTE:

- Do not pull the throttle lever unnecessarily when the engine is not running. It may cause flooding of fuel in the engine, and may cause the engine difficult to start up.
- In case of flooding of the fuel, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.
- If the engine fires and stops, or stops soon after starting, return the choke lever to the OPEN position, and pull the starter knob a few times again to start the engine.
- If the choke lever is left in the CLOSE position, and the starter knob merely pulled repeatedly, too much fuel will be sucked in, and the engine will become difficult to start.
- Do not race the engine in warm-up operation unnecessarily.

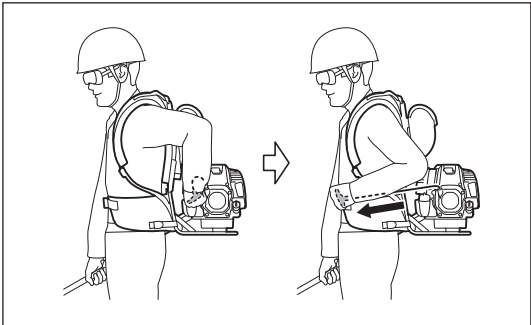
B: Warm start

- 1) Keep the choke lever full open.
- 2) Push the primer pump repeatedly.
- 3) Keep the throttle lever at the idling position.
- 4) Pull the starter knob strongly.

You can also restart the engine while carrying the tool on your back.

CAUTION:

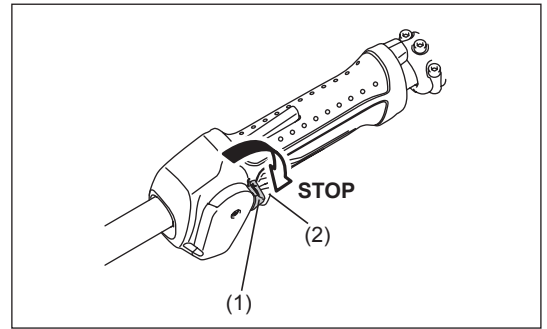
- Make sure that the cutting tool is not touching while restarting.
- Do not pull the throttle lever when restarting. Otherwise the cutting tool starts rotating.



Hold the handle with your right hand, and pull the starter knob strongly.

STOPPING

- 1) Release the throttle lever (2) fully, and when the engine rpm has lowered, set the I-O switch (1) to STOP the engine will now stop.
- 2) The cutting tool continues to rotate a while after stopping the engine. Wait until it stops completely.

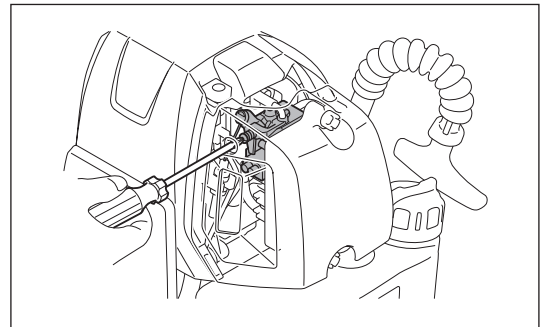


ADJUSTMENT OF IDLE SPEED

When it is necessary to adjust the idle speed, perform it by the carburetor adjusting screw.

CHECKUP OF IDLE SPEED

- Set the idle speed to 3,000 min⁻¹.
If it is necessary to change the idle speed, use a phillips head screw driver on the screw illustrated on the right.
- To increase the idle speed, turn the adjusting screw clockwise.
To reduce the idle speed, turn the adjusting screw counterclockwise.
- The carburetor is factory adjusted. However, after several use the idle speed need to be re-adjusted.



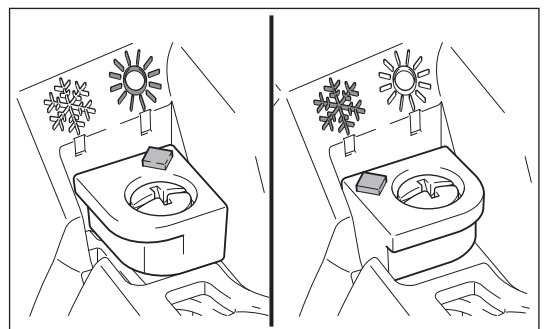
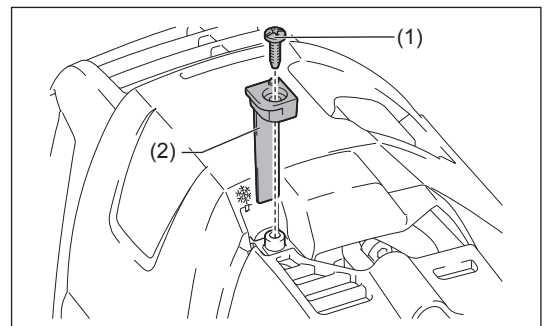
PREVENTION FROM CARBURETOR ICING

⚠ CAUTION:

- When environmental temperature is higher than 10°C, always return the shutter to normal (sun mark) setting. Otherwise the engine may be damaged by overheating.

When the environmental temperature is low and humidity is high, water vapor may freeze inside the carburetor and the engine drives unsteadily (carburetor icing). Change the setting of the shutter as follows if necessary.

1. Remove the screw (1).
2. Change the direction of the shutter (2) as follows:
 - Environment temperature is higher than 10°C: Set the shutter in normal position (sun mark).
 - Environment temperature is equal or lower than 10°C: Set the shutter in anti-icing position (snow mark).
3. Tighten the screw.



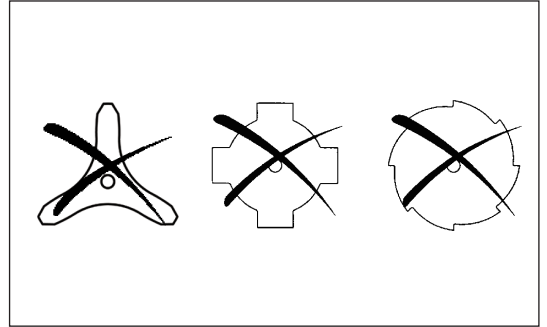
RESHARPENING THE CUTTING TOOL

⚠ CAUTION:

- The cutting tools shown in the illustration are not to be sharpened. Manual resharpening will result in imbalances of the cutting tool causing vibrations and damage to the equipment.

NOTE:

- To increase the service life of the cutter blade it may be turned over once, until both cutting edges have become blunt.



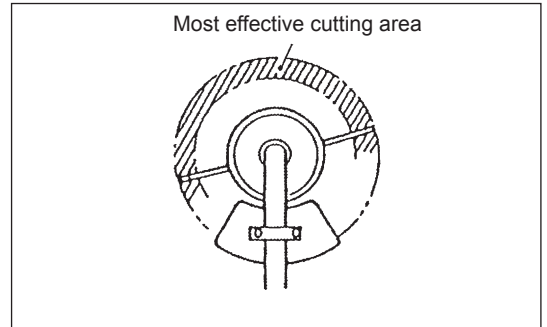
NYLON CUTTING HEAD

The nylon cutting head is a dual line trimmer head that has bump & feed mechanism.

The nylon cutting head feeds out the nylon cord after tapping the trimmer head on the ground.

Operation

- Increase the nylon cutting head speed to approx. 6,000 min⁻¹. Bump the nylon cutting head lightly on the ground.
- The most effective cutting area is shown by the shaded area.
- If the nylon cord does not feed out, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Replacing the nylon cord."

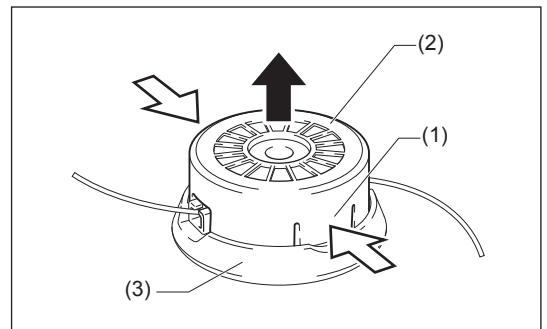


Replacing the nylon cord (BUMP & FEED)

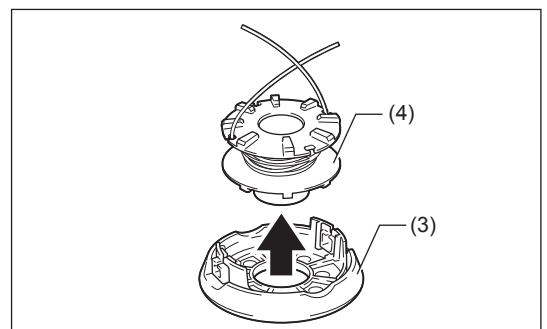
⚠ WARNING:

- Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below. Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

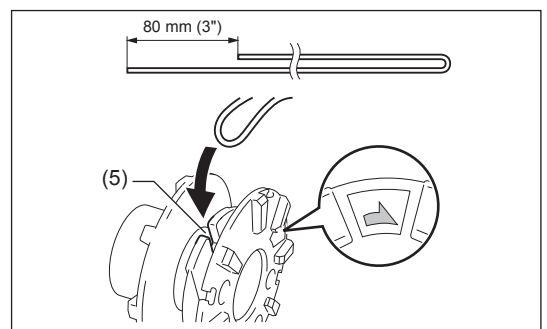
- Press the latches (1) on the housing (2) inwards and lift upward to remove the cover (3).



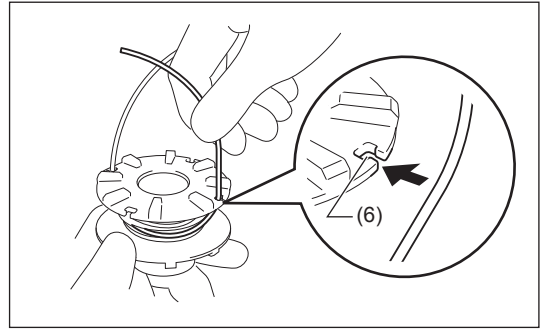
- Release the nylon cord from the eyelet. And remove the spool (4) from the cover. Discard any of the remaining nylon cord.



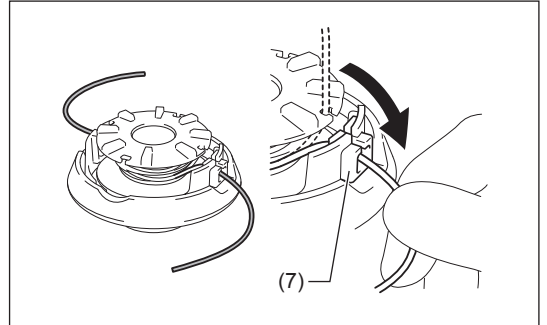
- Hook the middle of the new nylon cord to the notch (5) located at the center of the spool between the 2 channels. One side of the cord should be about 80 mm (3") longer than the other side. Wind both ends firmly around the spool in the direction of arrow mark on the spool.



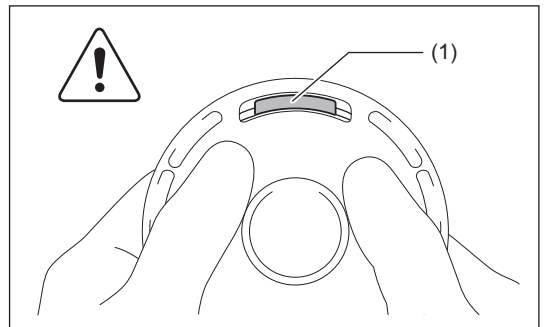
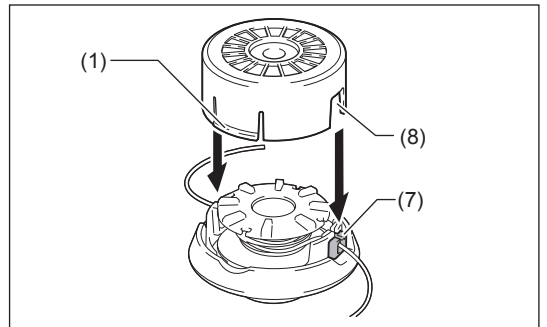
4. Wind all but about 100 mm (4") of the cords, leaving the ends temporarily hooked through notches (6).



5. Mount the spool in the cover as holding notches meet the eyelets (7). Unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets.



6. Align the square slits (8) on the housing with the eyelets (7). Then push the housing firmly onto the cover to secure it. Make sure the latches (1) fully spread in the cover.



SERVICING INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION:

- Before doing any work on the equipment, always stop the engine and pull the plug cap off the spark plug (see “checking the spark plug”). Always wear protective gloves!

To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, the following servicing operations should be performed at regular intervals.

Daily checkup and maintenance

- Before operation, check the machine for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the metal blade or nylon cutting head.
- Before operation, always check for clogging of the cooling air passage and the cylinder fins. Clean them if necessary.
- Perform the following work daily after use:
 - Clean the equipment externally and inspect for damage.
 - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter the several times a day.
 - Check the blade or the nylon cutting head for damage and make sure it is firmly mounted.
 - Check that there is sufficient difference between idling and engagement speed to ensure that the cutting tool is at a standstill while the engine is idling (if necessary reduce idling speed).
If under idling conditions the tool should still continue to run, consult your nearest Authorized Service Agent.
- Check the functioning of the I-O switch, the lock-off lever and the throttle lever.

REPLACEMENT OF ENGINE OIL

Deteriorated engine oil will shorten the life of the engine. Be sure to check the oil and level regularly.



WARNING: The engine and engine oil is still hot just after stopping engine. Allow sufficient time for the engine and engine oil to cool down. Otherwise a skin burn may result.

NOTE:

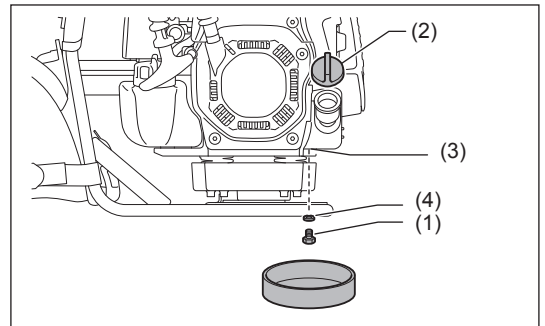
- If the oil filled above the limit, it may be contaminated or may catch fire with white smoke. Allow sufficient time after stopping engine for the engine oil to return to the oil tank to ensure accurate reading of the oil level.

Interval of replacement: After first 20 operating hours, followed by every 50 operating hours.

Recommended oil: SAE10W-30 oil of API Classification SF Class or higher (4-stroke engine oil for automobile)

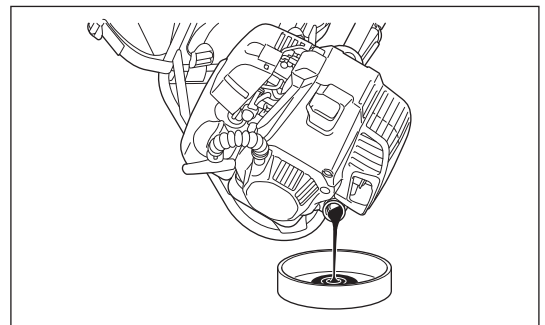
In replacement, perform the following procedure.

- 1) Make sure that the fuel tank cap is tightened securely.
- 2) Place large container (pan, etc.) under drain hole.
- 3) Remove drain bolt (1) and then remove oil cap (2) to drain out oil from drain hole (3).
At this time, be sure not to lose drain bolt's gasket (4), or get dirty any of the removed components.
- 4) Once all the oil has been drained, install gasket and drain bolt, and tightly secure drain bolt, so that it will not loosen and cause leaks.
[Tightening torque: 5 N·m]
* Use cloth to fully wipe off any oil attached to bolt and equipment.



Alternative draining method

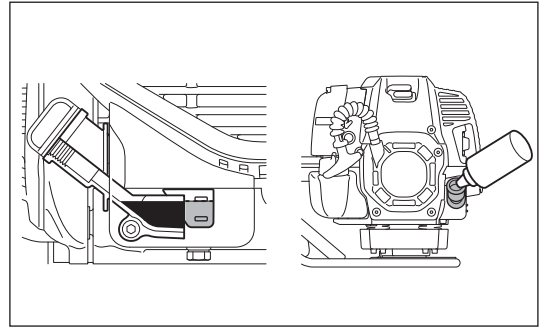
Remove oil cap, tilt the equipment toward oil filler hole, and drain out oil. Collect oil in container.



- 5) Set the engine level, and gradually fill up to upper limit mark with new oil.
- 6) After filling, tightly secure oil cap, so that it will not loosen and cause leaks.
If oil cap is not tightly secured, it may leak.

POINTS ON OIL

- Never discard replaced engine oil in garbage, earth or sewage ditch. Disposal of oil is regulated by law. In disposal, always follow the relevant laws and regulations. For any points remaining unknown, contact Authorized Service Agent.
- Oil will deteriorate even when it is kept unused. Perform inspection and replacement at regular intervals (replace with new oil every 6 months).



CLEANING OF AIR CLEANER



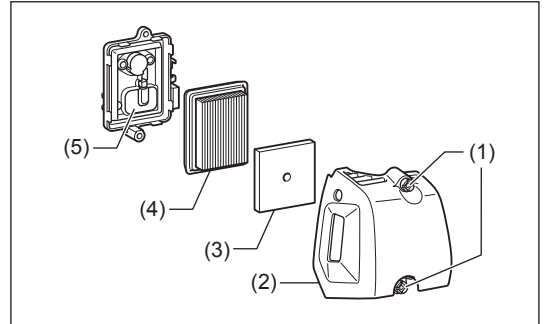
WARNING: Shut off the engine, keep away from open flames and do not smoke.

Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)

- Turn the choke lever to the full close side, and keep the carburetor off from dust or dirt.

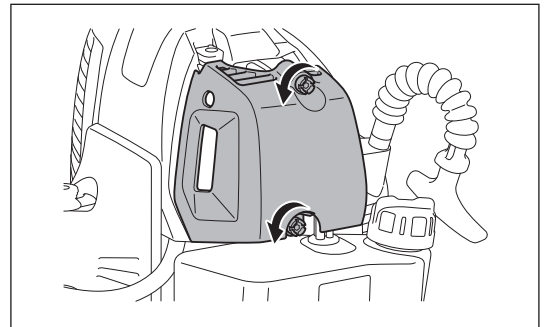
Removing air cleaner cover

- Loosen two fixing bolts (1).
- Pull and remove the air cleaner cover (2).



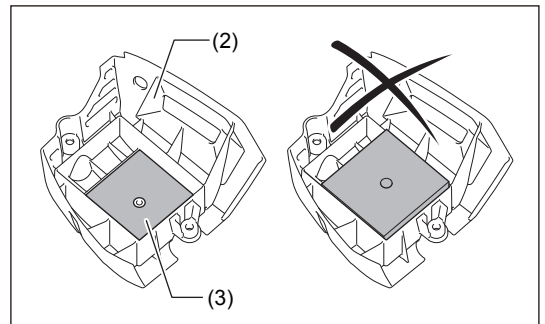
Cleaning element

- Remove the elements (3, 4) and tap them to remove dirt.
- For heavy contamination:
 - 1) Remove the element (sponge) (3), immerse it in warm water or in water-diluted neutral detergent, and dry it completely. Do not squeeze or rub it when washing.
 - 2) Clean the element (paper) (4) by tapping it gently. If you can use an air blow gun, blow the compressed air onto the inside of the element (paper). Do not wash the element (paper).
- Before attaching the element (sponge), be sure to dry it completely. Insufficient drying of the element (sponge) may lead to difficult start-up.
- Wipe out oil adhering around the air cleaner cover and separator plate (5) with waste cloth.



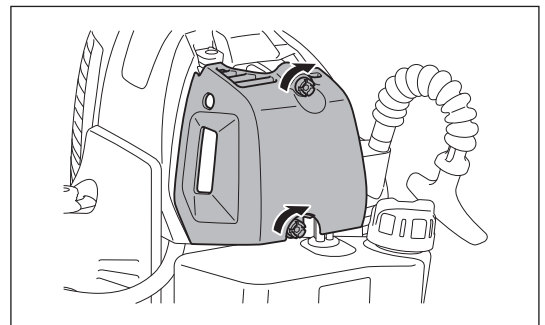
Attaching air cleaner cover

- Fit the element (sponge) and element (paper). Insert the element (sponge) all the way into the air cleaner cover.
- Tighten the air cleaner cover with two fixing bolts.



NOTICE:

- Clean the elements several times a day, if excessive dust adheres to it. Dirty elements reduce engine power and make starting engine difficult.
- Remove oil on the elements. If operation continues with the elements remaining not cleared of oil, oil in the air cleaner may fall outside, resulting in contamination of the environment.
- Do not put the elements on the ground or dirty place. Otherwise they pick up dirt or debris and it may damage the engine.
- Never use fuel for cleaning the elements. Fuel may damage them.

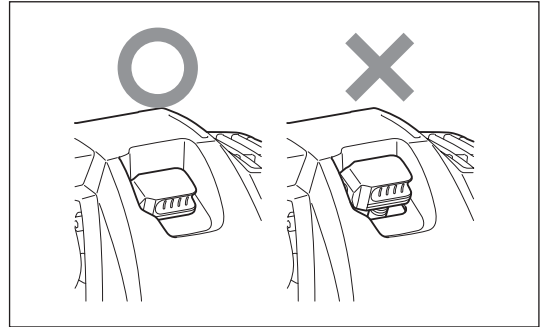
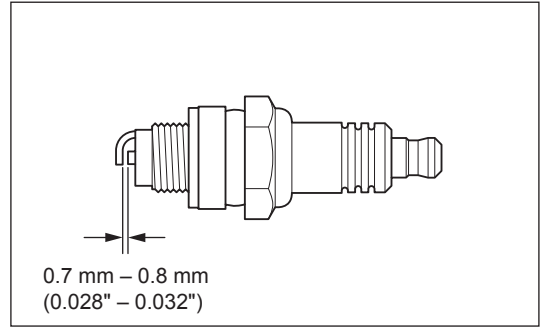


CHECKING THE SPARK PLUG

- Only use the supplied universal wrench to remove or to install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.7 – 0.8 mm (0.028" – 0.032"). If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged or contaminated, clean it thoroughly or replace it. Place the plug cap properly as illustrated after checking.

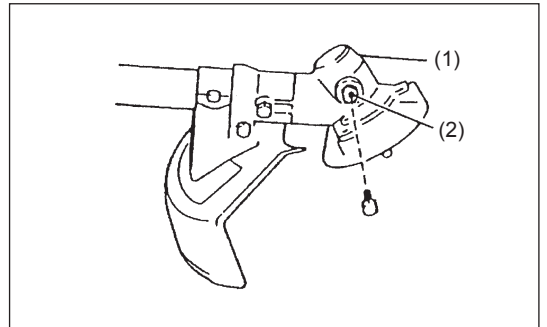
⚠ CAUTION:

- Never touch the spark plug connector while the engine is running (danger of high voltage electric shock).



SUPPLY OF GREASE TO GEAR CASE

- Supply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the gear case (1) through the grease hole (2) every 25 hours. (Genuine DOLMAR grease may be purchased from your DOLMAR dealer.)

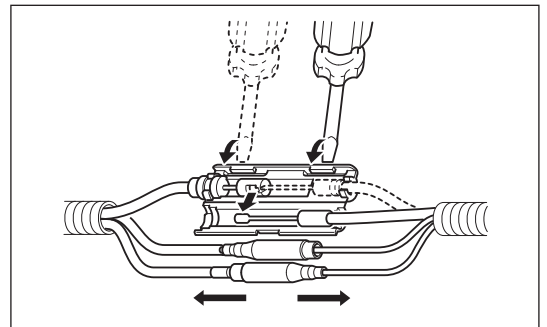


SUPPLY OF GREASE TO THE FLEXIBLE SHAFT

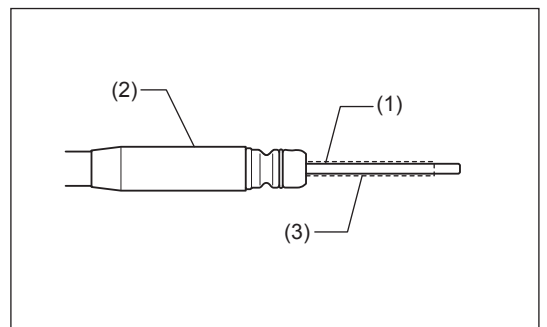
1. By performing the steps in "MOUNTING OF FLEXIBLE SHAFT" in reverse, remove the clamps (3 pieces), and disconnect the lead units (2 pieces) and the control cable.

NOTE:

- Use a slotted screwdriver etc. for opening the connector.



2. Remove the flexible shaft from the clutch case and the straight shaft. To remove the flexible shaft from the clutch case, pull up the knob and remove it. To remove the flexible shaft from the straight shaft, remove the bolt and remove it.
3. Pull out the inner shaft (1) from the flexible liner (2), and apply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) (3) on the inner shaft for every 25 hours. (Genuine DOLMAR grease may be purchased from your DOLMAR dealer.)
4. Refer to the steps in "MOUNTING OF FLEXIBLE SHAFT", reassemble the flexible shaft, control cable, lead units (2 pieces), and clamps (3 pieces).



NOTICE:

- The flexible shaft may be broken if no grease is applied.
- For extending service life of the parts, reinstall each end of the flexible shaft onto the opposite side, i.e. formerly engine side onto the control lever side.

CLEANING OF FUEL FILTER

WARNING: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED

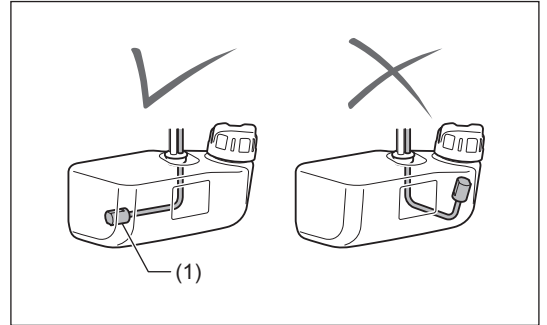
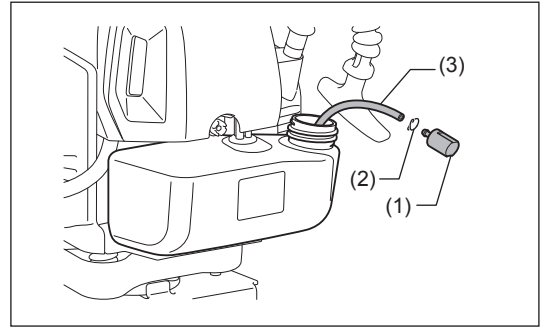
Interval of Cleaning and Inspection: Monthly (every 50 operating hours)

Suction head in the fuel tank

Check the fuel filter (1) periodically. To check the fuel filter, follow the steps below:

1. Remove the fuel tank cap, drain the fuel to empty the tank. Check the tank inside for any foreign materials. If any, remove them.
2. Pull out the suction head by using a wire hook through the tank opening.
3. If the fuel filter clogged slightly, clean it. To clean it, gently shake and tap it in fuel. To avoid damage, do not squeeze or rub it. The fuel used for the cleaning must be disposed in accordance with the method specified by regulations in your country.
If the fuel filter became hard or heavily clogged up, replace it.
4. After checking, cleaning or replacing, insert the fuel filter into the fuel pipe (3) and fix it by the hose clamp (2). Push the fuel filter in all the way to the bottom of the fuel tank.

Clogged or damaged fuel filter can cause insufficient fuel supply and reduce engine power. Replace the fuel filter at least quarterly to ensure satisfactory fuel supply to the carburetor.



REPLACEMENT OF FUEL PIPE

CAUTION: INFLAMMABLES STRICTLY PROHIBITED

Interval of Cleaning and Inspection: Daily (every 10 operating hours)

Replacement: Annually (every 200 operating hours)

Replace the fuel pipe (1) every year, regardless of operating frequency. Fuel leakage may lead to fire.

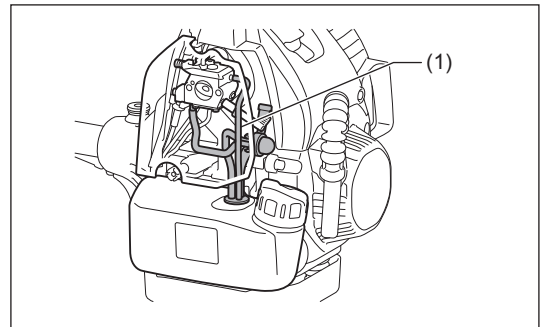
If any leakage is detected during inspection, replace the fuel pipe immediately.

INSPECTION OF BOLTS, NUTS AND SCREWS

- Retighten loose bolts, nuts, etc.
- Check the fuel cap and oil cap for tightness. Check for fuel and oil leakage.
- Replace damaged parts with new ones for safety operation.

CLEANING OF PARTS

- Always keep the engine clean by wiping down with a cloth rag.
- Keep the cylinder fins free of dust or dirt. Dust or dirt adhering to the fins will cause piston seizure.



REPLACEMENT OF GASKETS AND PACKINGS

Replace gaskets and packings if the engine is disassembled.

Any maintenance or adjustment work that is not included and described in this manual is only to be performed by Authorized Service Agents.

STORAGE

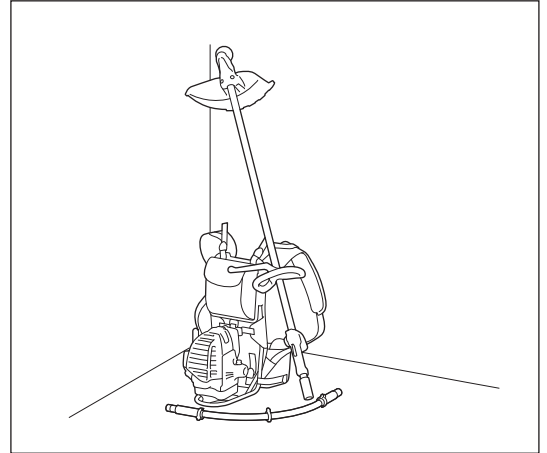


WARNING: The engine is still hot just after stopping engine. When draining the fuel, allow sufficient time for the engine to cool down after stopping it. Otherwise a skin burn and/or fire may result.



DANGER: When the machine is kept out of operation for a long time, drain all fuel from the fuel tank and carburetor, and keep it at a dry and clean place.

- Drain fuel from the fuel tank and carburetor according to the following procedure:
 - 1) Remove the fuel tank cap, and drain fuel completely.
If there is any foreign matter remaining in the fuel tank, remove it completely.
 - 2) Pull out the fuel filter from the refill port using a wire.
 - 3) Push the primer pump until fuel is drained from there, and drain fuel coming into the fuel tank.
 - 4) Put the filter to the fuel tank, and securely tighten the fuel tank cap.
 - 5) Then, continue to operate the engine until it stops.
- Remove the spark plug, and drip several drops of engine oil through the spark plug hole.
- Gently pull the starter handle so that engine oil will spread over the engine, and attach the spark plug.
- Attach the cover to the metal blade.
- In general, store the machine as illustrated. Pay full attention how to store the machine to prevent the straight shaft from falling. Otherwise it may result in personal injury.
- Keep the drained fuel in a special container in a well-ventilated shade.



Attention after long-time storage

- Before startup after long-time shutdown, be sure to replace oil (refer to P. 23). Oil will deteriorate while the machine is kept out of operation.

Item	Operating time	Before operation	After refuelling	Daily (10h)	25h	50h	200h	Before storage	Corresponding P
Engine oil	Inspect	○							14
	Replace					○*1			23
Tightening parts (bolt, nut)	Inspect	○							26
Fuel tank	Clean/inspect	○							—
	Drain fuel							○*3	27
Throttle lever	Check function		○						—
Stop switch	Check function		○						23
Cutting tool	Inspect	○		○					13
Idle speed	Inspect/adjust			○					20
Air cleaner	Clean			○					24
Spark plug	Inspect			○					25
Cooling air passage and cylinder fins	Clean/inspect			○					26
Fuel pipe	Inspect			○					26
	Replace						◎*2		26
Gear-case grease	Refill				○				25
Flexible shaft	Grease up / changing installation direction				○				25
Fuel filter	Clean/replace					○			26
Valve clearance (intake valve and exhaust valve)	Inspect/adjust						◎*2		—
Carburetor	Drain fuel							○*3	27

*1 Perform initial replacement after 20h operation.

*2 For the 200 operating hour inspection, request Authorized Service Agent or a machine shop.

*3 After emptying the fuel tank, continue to run the engine and drain fuel in the carburetor.

TROUBLESHOOTING

Before making a request for repairs, check for trouble by yourself. If any abnormality is found, control your machine according to the description of this manual. Never tamper or dismount any part contrary to the description. For repairs, contact Authorized Service Agent or local dealership.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Engine does not start.	I-O switch is set to STOP.	Set the I-O switch to OPERATION.
	Failure to operate primer pump.	Push 7 to 10 times.
	Low pulling speed of starter rope.	Pull strongly.
	Lack of fuel.	Feed fuel.
	Clogged fuel filter.	Clean.
	Bent fuel tube.	Straighten fuel tube.
	Deteriorated fuel.	Deteriorated fuel makes starting more difficult. Replace with new fuel. (Recommended replacement: 1 month)
	Excessive suction of fuel.	Set throttle lever from medium speed to high speed, and pull starter handle until engine starts. Once engine starts, cutting tool starts rotating. Pay full attention to cutting tool. If engine will not start still, remove spark plug, dry the electrode, and reassemble them as they originally are. Then, start as specified.
	Detached plug cap.	Attach securely.
	Contaminated spark plug.	Clean.
	Abnormal clearance of spark plug.	Adjust clearance.
	Other abnormality of spark plug.	Replace.
	Abnormal carburetor.	Make request for inspection and maintenance.
	Starter rope cannot be pulled.	Make request for inspection and maintenance.
Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.	
Engine stops soon. Engine speed does not increase.	Insufficient warm-up.	Perform warm-up operation.
	Choke lever is set to "CLOSE" although engine is warmed up.	Set to "OPEN".
	Clogged fuel filter.	Clean.
	Contaminated or clogged air cleaner.	Clean.
	Abnormal carburetor.	Make request for inspection and maintenance.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Metal blade does not rotate. ↓ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Stop engine immediately.</div>	Loosened metal blade-tightening nut.	Tighten securely.
	Twigs caught by metal blade or dispersion-preventing cover.	Remove foreign matter.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Main unit vibrates abnormally. ↓ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Stop engine immediately.</div>	Broken, bent or worn metal blade.	Replace metal blade.
	Loosened metal blade-tightening nut.	Tighten securely.
	Shifted convex part of metal blade and metal blade support fitting.	Attach securely.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Metal blade does not stop immediately. ↓ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Stop engine immediately.</div>	High idling rotation.	Adjust.
	Detached throttle wire.	Attach securely.
	Abnormal drive system.	Make request for inspection and maintenance.
Engine does not stop. ↓ <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 5px auto;">Run engine at idling, and set choke lever to "CLOSE".</div>	Detached connector.	Attach securely.
	Abnormal electric system.	Make request for inspection and maintenance.

Дуже дякуємо Вам за покупку приводного інструмента для садово-городніх робіт DOLMAR. Ми раді рекомендувати Вам виріб DOLMAR, що є результатом довготривалої програми розвитку та багаторічного знання й досвіду. Будь ласка, прочитайте цю брошуру, оскільки в ній наведені детальні вказівки щодо роботи інструмента, які дозволять йому продемонструвати відмінні робочі характеристики. Це допоможе Вам досягти найкращого результату експлуатації Вашого виробу DOLMAR.

**Зміст****Сторінка**

Символи.....	30
Інструкції з техніки безпеки	31
Технічні дані	35
Позначення частин	36
Установлення ручки.....	37
Установлення гнучкого валу.....	38
Установлення захисного пристрою.....	39
Установлення металевої ріжучої пластини або тримерної головки з нейлоновим кордом	41
Перед початком роботи.....	42
Належне поводження з інструментом	44
Пуск та зупинення двигуна	46
Заточування ріжучої частини	49
Указівки щодо технічного обслуговування	51
Зберігання	55
Виявлення та усунення несправностей	57

СИМВОЛИ

Під час читання цієї інструкції з експлуатації Ви зустрінете такі позначення.

	Ознайомтеся з цією інструкцією з експлуатації та дотримуйтеся застережень і заходів безпеки!		Не допускайте сторонніх осіб та домашніх тварин до зони роботи!
	Будьте особливо уважні та обережні!		Надягайте захисний шолом та засоби захисту зору і слуху!
	Заборонено!		Гранична допустима швидкість інструмента
	Тримайте дистанцію!		Пальне (бензин)
	Небезпека від предметів, що відлітають!		Ручний запуск двигуна
	Віддача!		Аварійне зупинення
	Не паліть!		Перша допомога
	Не використовуйте інструмент поблизу відкритого вогню!		УВІМКНЕННЯ/ЗАПУСК
	Надягайте захисні рукавиці!		ВИМКНЕННЯ/ЗУПИНЕННЯ
	Надягайте міцне взуття із підшвами, що не ковзають. Ми рекомендуємо захисне взуття зі сталевим носком!		

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні положення

- Прочитайте цю інструкцію з експлуатації, щоб ознайомитися з правилами поводження з інструментом. Недостатньо проінформовані користувачі піддають себе та оточуючих людей небезпеці через невідповідне поводження з інструментом.
- Передавати інструмент дозволяється виключно особам, які довели, що вони є його досвідченими користувачами. Разом із інструментом слід завжди передавати й інструкцію з експлуатації.
- Особи, які користуються цим інструментом уперше, повинні попросити дилера надати основні інструкції щодо належного поводження з кущорізом.
- Заборонено користуватись інструментом дітям та особам, яким не виповнилося 18 років. Разом з тим, особам, яким вже виповнилося 16, дозволяється використовувати інструмент з навчальною метою, однак під наглядом кваліфікованого інструктора.
- Будьте надзвичайно уважними та обережними під час використання інструмента.
- Користуйтеся цим інструментом, тільки перебуваючи у гарній фізичній формі. Усю роботу виконуйте спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за інших людей.
- Ніколи не використовуйте цей інструмент після вживання алкоголю чи лікарських засобів, або якщо Ви почуваетесь втомленим чи хворим.
- Використання цього інструмента може бути обмежене нормами національного законодавства.

Використання інструмента за призначенням

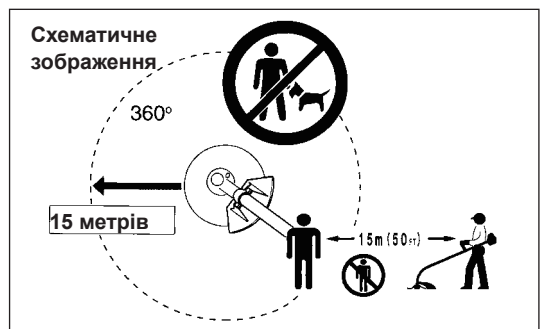
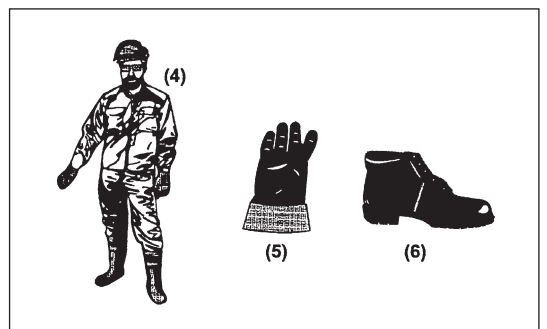
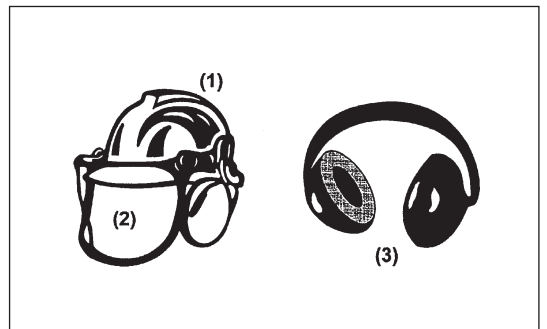
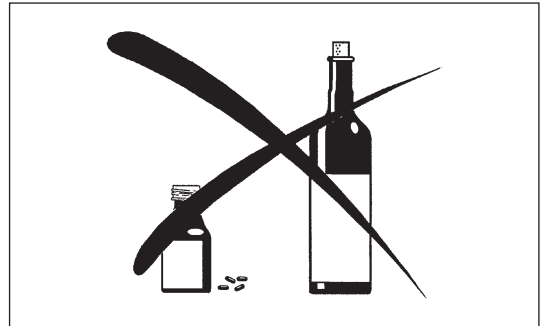
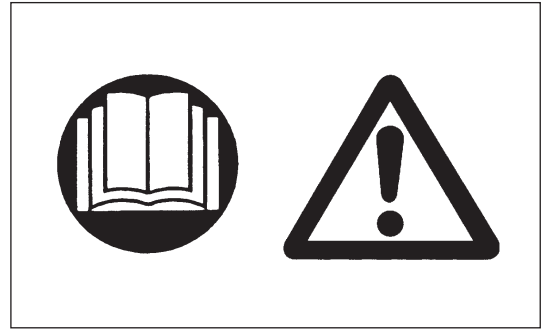
- Цей інструмент призначений виключно для скошування трави, бур'яну, кущів та підліска. Його не слід використовувати для будь-яких інших цілей, як-от обрізання або підстригання живої горожі, оскільки це може призвести до травмування.

Засоби індивідуального захисту

- Одяг має бути функціональним та відповідним, тобто щільно прилягати, проте не заважати рухам. Заборонено надягати біжутерію або одяг, який може заплутатись у гілках або кущах.
- Для запобігання травмам голови, очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху під час роботи з інструментом слід використовувати захисний спецодяг та засоби захисту, зазначені нижче.
- Завжди надягайте захисний шолом, якщо є небезпека падіння предметів. Захисний шолом (1) слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень та замінювати принаймні кожні 5 років. Користуйтеся тільки рекомендованими захисними шоломами.
- Захисна маска (2) шолому (або захисні окуляри) захищає обличчя від уламків та каміння, що відлітають. Під час роботи завжди надягайте захисні окуляри або захисну маску, щоб запобігти травмам очей.
- Надягайте відповідні засоби захисту від шуму, щоб запобігти порушенням слуху (навушники (3), вушні втулки тощо).
- Робочий спецодяг (4) захищає від уламків та каміння, що відлітають. Ми наполегливо рекомендуємо надягати робочий спецодяг.
- Рукавиці (5) є частиною відповідного захисного одягу, і їх обов'язково слід надягати кожного разу під час виконання робіт.
- Використовуючи інструмент, завжди надягайте міцне взуття (6) з підшвами, що не ковзають. Це захищає від травм та забезпечує стійкість.

Запуск кущоріза

- Переконайтесь, що у межах робочої відстані, що становить 15 метрів, немає дітей та інших осіб, та слідкуйте, щоб поблизу не було тварин.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, щоб інструмент був у безпечному для роботи стані: Перевіряйте також надійність закріплення ріжучої частини та безперешкодну роботу важеля постачання пального, а також перевіряйте, чи належним чином працює функція блокування важеля постачання пального.
- Забороняється обертання ріжучої частини на холостому ході. У разі виникнення питань щодо налаштування інструмента звертайтеся до Вашого дилера. Перевіряйте, щоб ручки були чистими та сухими, та перевіряйте функціональність пускового перемикача.

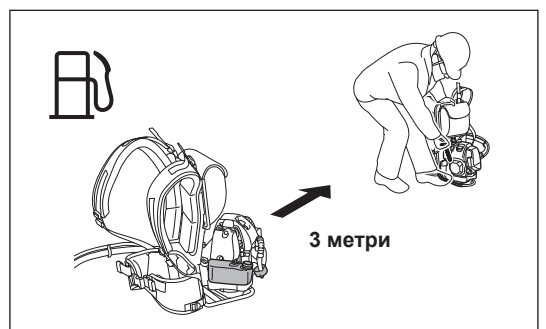
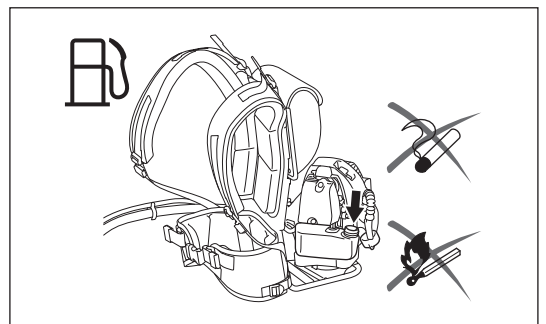
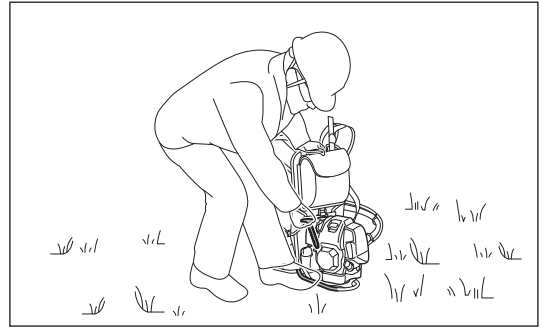


Запускайте кущоріз тільки відповідно до інструкцій.

- Не використовуйте інші способи запуску двигуна!
- Використовуйте кущоріз та відповідні інструменти тільки за призначенням.
- Запускайте двигун, тільки коли інструмент повністю зібрано. Робота з інструментом дозволяється тільки після прикріплення усього відповідного приладдя!
- Перед запуском слід переконатися, що ріжуча частина не торкається твердих предметів, наприклад гілля, каміння тощо, оскільки під час запуску ріжуча частина обертатиметься.
- У разі виникнення будь-яких проблем із двигуном його слід негайно вимикати.
- Якщо ріжуча частина наштовхнеться на каміння або інші тверді предмети, слід негайно вимкнути двигун та оглянути ріжучу частину.
- Регулярно оглядайте ріжучу частину через короткі проміжки часу на наявність ушкоджень (виявлення тонких тріщин за допомогою шуму, що має характер постукування).
- Якщо інструмент зазнав серйозного удару або впав, перш ніж продовжувати роботу слід перевірити його стан. Перевіряйте паливну систему на наявність витоків пального, а також належне функціонування усіх важелів керування та засобів безпеки. У разі будь-яких пошкоджень або сумнівів звертайтеся до нашого офіційного сервісного центру для огляду та ремонту.
- Користуйтеся інструментом тільки з приєднаним ранцем, який треба відповідним чином налаштувати, перш ніж запускати кущоріз. Необхідно відрегулювати ранець відповідно до фізичних даних користувача, щоб запобігти появі втоми під час роботи. Ніколи не тримайте інструмент під час роботи однією рукою.
- Під час роботи завжди тримайте кущоріз обома руками. Завжди займайте стійке положення.
- Використовуйте інструмент таким чином, щоб уникнути вдихання вихлопних газів. Ніколи не вмикайте двигун у закритому приміщенні (небезпека отруєння газом). Чадний газ не має запаху.
- Коли Ви відпочиваєте або залишаєте інструмент без нагляду, зупиняйте двигун та кладіть інструмент у безпечне місце, щоб запобігти небезпеці інших осіб або пошкодженню інструмента.
- Ніколи не кладіть гарячий кущоріз на суху траву або на поверхню із займистого матеріалу.
- Перед запуском двигуна завжди встановлюйте на інструмент рекомендований захисний кожух ріжучої частини. Інакше контакт з ріжучою частиною може призвести до серйозних травм.
- Під час роботи необхідно використовувати всі захисні пристрої та щитки, що входять до комплексу постачання інструмента.
- Ніколи не користуйтеся двигуном із пошкодженим глушителем.
- Під час транспортування вимикайте двигун інструмента.
- Під час транспортування пристрою слід завжди приєднувати кришку до металевої пластини.
- Задля запобігання витоків пального під час транспортування в автомобілі необхідно забезпечити безпечне положення інструмента.
- Перед транспортуванням інструмента слід переконатися, що паливний бак порожній.
- Під час знімання інструмента із транспортного засобу ніколи не кидайте двигун на землю, оскільки це може серйозно пошкодити паливний бак.
- Крім аварійних випадків, ніколи не впускайте та не кидайте інструмент на землю, оскільки це може серйозно його пошкодити.

Заправлення

- Під час заправлення вимикайте двигун та тримайтеся подалі від відкритого вогню і не паліть.
- Уникайте контакту шкіри з мінеральними нафтопродуктами. Не вдихайте випарування пального. Під час заправлення завжди надягайте захисні рукавиці. Регулярно замінійте та чистіть захисний одяг.
- Будьте обережними, щоб не розлити пальне або мастило, оскільки це призведе до забруднення ґрунту (захист довкілля). Якщо пальне потрапило на кущоріз, одразу ж очистіть його.
- Уникайте контакту пального з одягом. Негайно замінійте одяг, якщо на нього потрапило пальне (щоб запобігти займанню одягу).
- Регулярно перевіряйте кришку паливного баку, аби переконатися, що вона надійно закривається та не пропускає рідину.
- Надійно затягуйте кришку паливного баку. Перед увімкненням двигуна переходьте в інше місце (щонайменше на 3 метри від місця заправлення).
- Ніколи не заправляйте інструмент у закритому приміщенні. Випарування пального збираються на рівні підлоги (небезпека вибуху).
- Перевозіть та зберігайте пальне тільки у рекомендованих контейнерах. Слідкуйте за тим, щоб діти не мали доступу до пального, яке Ви зберігаєте.
- Завжди заправляйте на рівній стійкій поверхні, щоб не розлити пальне.



Порядок роботи

- Використовуйте інструмент тільки за умов достатнього освітлення та видимості. Узимку бережіться слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Завжди займайте стійке положення.
- Ніколи не ріжте вище рівня пояса.
- Ніколи не стійте на драбині.
- Ніколи не залізайте на дерева для виконання робіт за допомогою інструмента.
- Ніколи не працюйте на нестійких поверхнях.
- Якщо в межах місця роботи є цвяхи, пісок, каміння тощо, їх необхідно прибрати.
Сторонні предмети можуть пошкодити ріжучу частину та призвести до небезпечної віддачі.
- Перед початком роботи ріжуча частина повинна розвинути повну робочу швидкість.
- Під час використання металевих пластин рівномірно проводьте інструмент справа наліво, немов косу.
Якщо між ріжучою частиною та захисним кожухом потрапляє трава чи гілки, перш ніж очистити, обов'язково вимкніть двигун. Інакше ненавмисне обертання ріжучої пластини може призвести до серйозних травм.
- Відпочивайте, щоб не втратити контроль через втому. Ми рекомендуємо робити паузу на 10 – 20 хвилин після кожної години роботи.
- Слідкуйте, щоб під час роботи ріжуча частина не торкалась землі. Інакше ріжуча частина вдариться об неї та може завдати травми.
- Під час роботи тримайте металеву ріжучу пластину паралельно землі.

Ріжучі частини

- Для виконання певного виду роботи використовуйте тільки відповідну ріжучу частину.
Ріжучі головки з нейлоновим шнуром (головки кордових газонокосарок) підходять для підрізування газонної трави.
Металеві ріжучі пластини призначені для підстригання бур'янів, високої трави, кущів, чагарнику, підліску, заростей тощо.
Ніколи не використовуйте інші ріжучі пластини, включно із металевими складеними обертовими ланцюгами та шарнірними ножами. Інакше можливі тяжкі травми.
- Якщо використовуються металеві ріжучі пластини, уникайте відбою і будьте завжди готові до несподіваного відбою. Див. розділ "Відбій".

Відбій (тиск на ріжучу пластину)

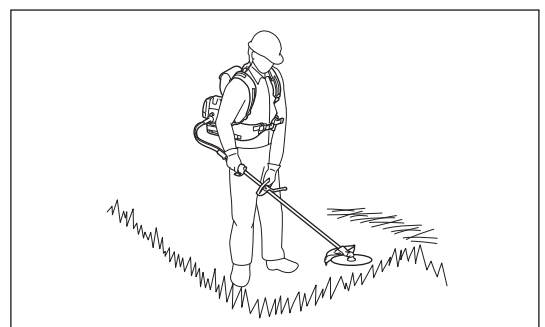
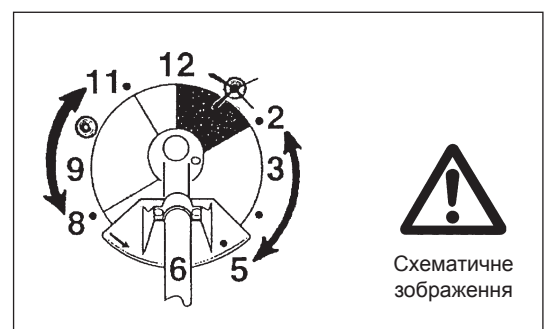
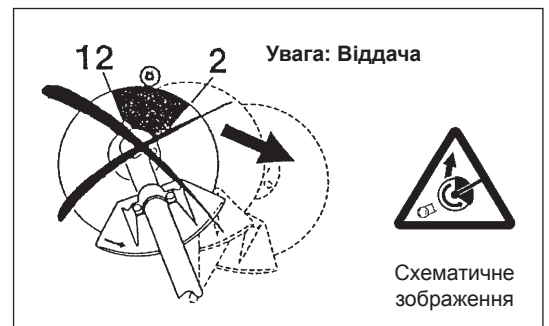
- Відбій (тиск на ріжучу пластину) – це раптова реакція на затискання або заклинювання металевої пластини. У разі виникнення відбою інструмент із великою силою подається убік або до оператора, що може спричинити серйозні травми.
- Особливо часто віддача виникає при контакті інструмента із твердими предметами, кущами та деревами діаметром від 3 см в області сегмента ріжучої пластини, який знаходиться між 12 та 2 годинами.
- Щоб запобігти віддачі:
 - Використовуйте сегмент між 8 та 11 годинами;
 - Забороняється застосовувати сегмент ріжучої пластини між 12 та 2 годинами;
 - Якщо оператор володіє відповідними знаннями та досвідом, то йому на свій страх і ризик дозволяється використовувати сегменти між 11 та 12 годинами та між 2 та 5 годинами;
 - Ніколи не використовуйте металеві пластини поблизу твердих предметів, наприклад біля парканів, стін, стовбурів дерев та каміння;
 - Ніколи не використовуйте металеві пластини у вертикальному положенні для окантовки та стрижень живоплоту.

Вібрація

- Під впливом сильних вібрацій можливе травмування кровоносних судин або нервової системи осіб із поганим кровообігом. Вібрація може спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: "засинання" (оніміння), поколювання, біль, стріляючий біль, зміна нормального вигляду та кольору шкіри. Якщо ви помічаєте будь-які із цих симптомів, зверніться до лікаря!
- Щоб зменшити ризик отримання "синдрому білих пальців", слід тримати пристрій та приладдя у належному стані та дбати про те, щоб руки під час роботи залишалися теплими.

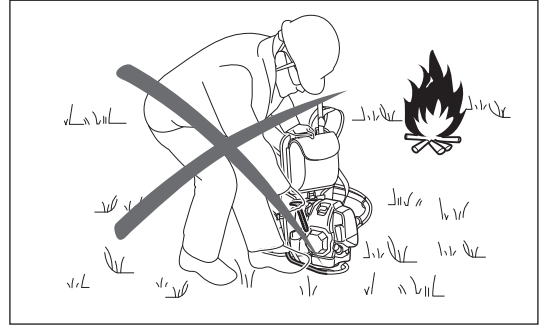
Інструкції щодо технічного обслуговування

- Інструмент слід ремонтувати тільки в нашому авторизованому сервісному центрі і завжди з використанням оригінальних запасних частин. Технічне обслуговування та ремонт, проведені неналежним чином, можуть призвести до скорочення терміну служби інструмента та до підвищення ризику виникнення нещасних випадків.
- Перед початком роботи необхідно перевіряти стан кушоріза, особливо його ріжучої частини, а також захисних засобів та ранця. Особливу увагу слід приділяти металевій пластині, оскільки вона повинна бути належним чином заточена.
- Вимикайте двигун та виймайте конектор свічки запалювання, коли замінюєте, заточуєте та чистите ріжучий інструмент.



Ніколи не зварюйте та не випрямляйте пошкоджені ріжучі частини.

- Дбайте про захист довкілля. Не використовуйте важіль постачання пального занадто активно; це допоможе зменшити рівень шуму та забруднення навколишнього середовища. Належним чином налаштовуйте роботу карбюратора.
- Регулярно чистіть інструмент та перевіряйте, чи міцно затягнуті всі гвинти та гайки.
- Ніколи не здійснюйте технічне обслуговування та не кладіть інструмент на зберігання поблизу відкритого полум'я.
- Завжди зберігайте інструмент у зачиненому приміщенні з порожнім паливним баком.
- Під час чищення, технічного обслуговування і зберігання пристрою слід завжди приєднувати кришку до металевої пластини.



Дотримуйтеся всіх відповідних правил з техніки безпеки, виданих певними професійними асоціаціями та страховими компаніями. Жодним чином не змінюйте конструкцію цього інструмента, оскільки це ставить під загрозу Вашу безпеку.

Технічне обслуговування та ремонт, покладені на користувача, обмежуються діями, описаними в цій інструкції з експлуатації. Усі інші роботи повинні виконуватися співробітниками авторизованого сервісного центру. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя, випущені та поставлені компанією DOLMAR.

Використання nereкомендованого приладдя та інструментів підвищує ризик виникнення нещасних випадків.

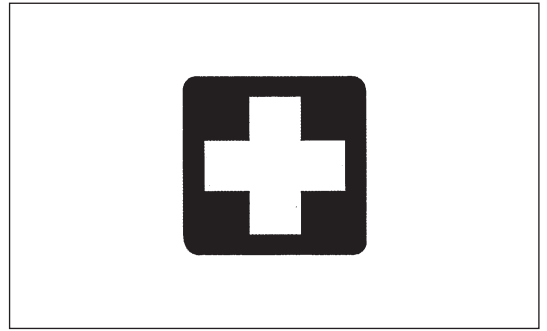
Компанія DOLMAR не несе відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, що сталися внаслідок використання будь-яких nereкомендованих ріжучих частин, кріпильних пристроїв або приладдя.

Перша допомога

На випадок екстреної ситуації слід забезпечити, щоб неподалік від місця роботи знаходилася добре укомплектована аптечка. Слід негайно ж поповнювати аптечку новими медичними засобами замість тих, що були використані.

Викликаючи допомогу, надавайте таку інформацію:

- Місце нещасного випадку
- Що сталося
- Кількість поранених людей
- Тип поранень
- Ваше ім'я



Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Makita декларує, що наступне обладнання:

Найменування виробу: Бензиновий ранцевий кущоріз
Модель (тип): MS-4300.4 R

Відповідає таким Європейським директивам:

2000/14/ЄС, 2006/42/ЄС

та виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN ISO 11806-2

Технічна документація відповідає 2006/42/ЄС та зберігається за адресою:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/ЄС, виконана відповідно до Додатка V.

(З ріжучою головою з нейлоновим шнуром)

Виміряна акустична потужність: 110,6 дБ

Гарантована акустична потужність: 111 дБ

(З ріжучою пластиною)

Виміряна акустична потужність: 104,1 дБ

Гарантована акустична потужність: 105 дБ

1.9.2014



Yasushi Fukaya
Директор

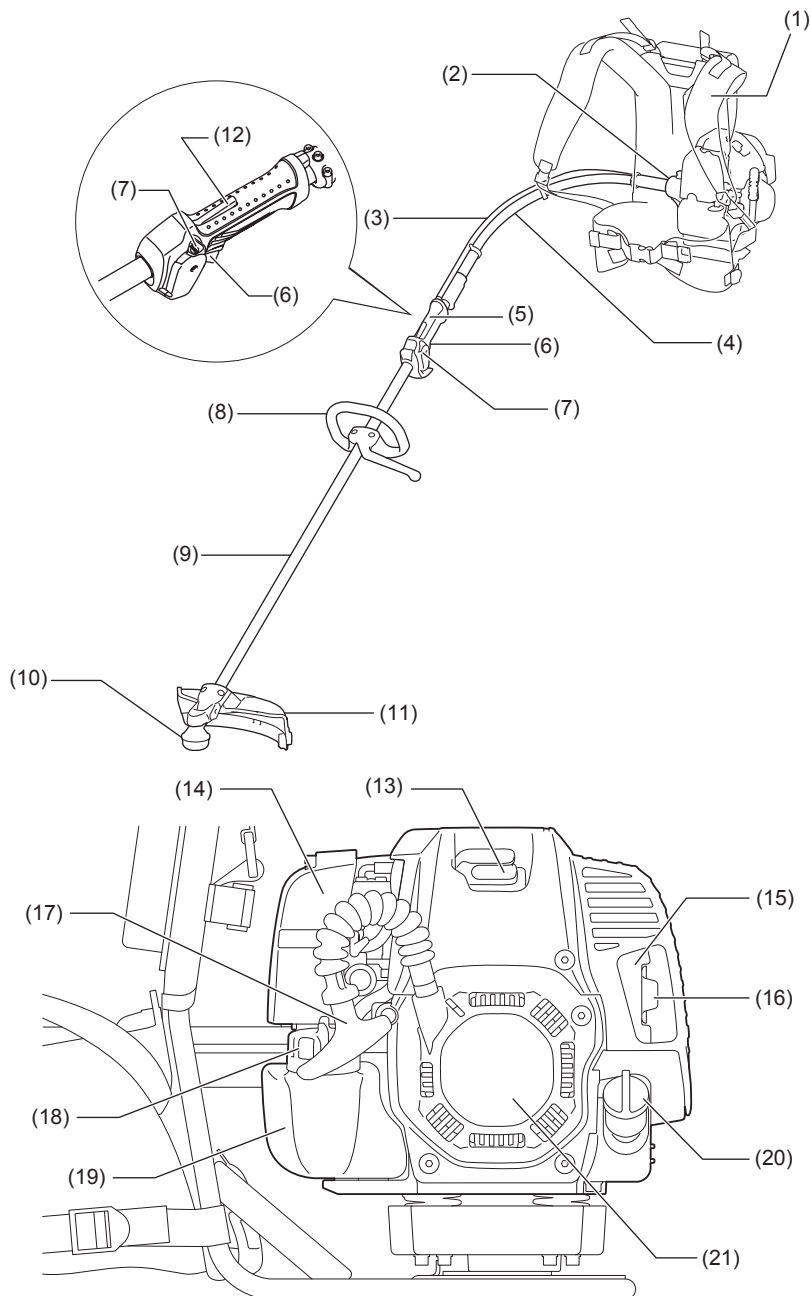
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель		MS-4300.4 R		
Тип ручки		Ручка-дужка		
Розміри: довжина x ширина x висота (без гнучкого / прямого валу) мм		358 x 280 x 587		
Вага (без пластикового захисного щитка та ріжучого інструмента) кг		12,1		
Об'єм (паливного баку) л		0,8		
Об'єм (баку для мастила) л		0,1		
Робочий об'єм двигуна см ³		43,0		
Максимальна продуктивність двигуна кВт		1,5 за 7500 хв ⁻¹		
Швидкість обертів двигуна при рекомендованій максимальній швидкості обертів шпинделя хв ⁻¹		10500		
Максимальна швидкість шпинделя (відповідно) хв ⁻¹		7200		
Швидкість холостого ходу хв ⁻¹		3000		
Швидкість включення зчеплення хв ⁻¹		4000		
Карбюратор		Діафрагмовий тип		
Свічка запалювання тип		NGK CMR6A		
Зазор між електродами мм		0,7 – 0,8		
		РІЖУЧА ПЛАСТИНА	РІЖУЧА ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВИМ ШНУРОМ	
Вібрація згідно з ISO 22867	Права ручка (задня ручка)	$a_{hv\ eq}$ м/с ²	2,7	2,4
		Похибка К м/с ²	0,8	0,7
	Ліва ручка (передня ручка)	$a_{hv\ eq}$ м/с ²	3,2	3,4
		Похибка К м/с ²	1,7	1,0
Середній рівень звукового тиску відповідно до ISO 22868	$L_{PA\ eq}$ дБ (А)	83,5	92,5	
	Похибка К дБ (А)	1,1	1,7	
Середній рівень звукової потужності відповідно до ISO 22868	$L_{WA\ eq}$ дБ (А)	104,1	110,6	
	Похибка К дБ (А)	1,1	0,7	
Пальне		Автомобільне пальне (бензин)		
Моторне мастило		SAE10W-30 за класифікацією API, клас SF або вище (мастило для 4-тактного автомобільного двигуна)		
Ріжучі інструменти (діаметр ріжучої пластини) мм		440 (з ріжучою головкою з нейлоновим шнуром), 255 (із 4-зубчатою ріжучою пластиною), 255 (із 3-зубчатою ріжучою пластиною), 305 (із 2-зубчатою ріжучою пластиною)		
Передатне відношення		13/19		

- У зв'язку з постійно діючою програмою дослідження та розробки наведені технічні характеристики можуть змінюватися без повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися в залежності від країни.

ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН



1. Ранець	2. Коробка зчеплення	3. Кабель керування	4. Гнучкий вал
5. Задня ручка	6. Важіль постачання палива	7. Пусковий перемикач (увімк./вимк.)	8. Ручка
9. Прямий вал	10. Редуктор	11. Захисний пристрій (щиток ріжучого інструмента)	12. Важіль блокування
13. Свічка запалювання	14. Повітроочисник	15. Глушитель	16. Вихлопна труба
17. Ручка стартера	18. Кришка паливного баку	19. Паливний бак	20. Кришка отвору для заливання мастила
21. Ручний стартер			

УСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ

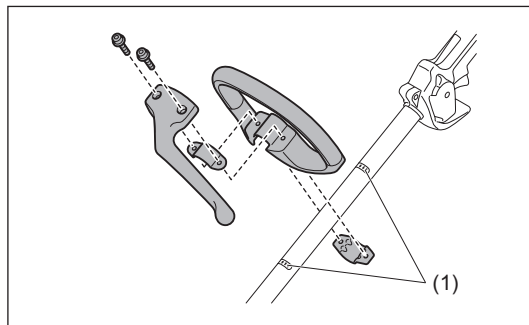
⚠ УВАГА:

- Перед проведенням будь-яких робіт на інструменті завжди зупиняйте двигун та виймайте конектор зі свічки запалювання.
- Завжди надягайте захисні рукавиці!

⚠ УВАГА:

- Вмикайте двигун тільки після того, як інструмент був повністю зібраний.

- Зафіксуйте ручку-дужку на валу за допомогою двох гвинтів.
- Щоб отримати належну відстань між ручками, встановіть ручку між стрілками (1) на валу.



УСТАНОВЛЕННЯ ГНУЧКОГО ВАЛУ

Установлення гнучкого валу

1. Зніміть болт (1), що знаходиться на кінці прямого валу (2).
2. Зніміть ковпачок з гнучкого валу.

ПРИМІТКА:

- Не втрачайте ковпачок. Завжди одягайте ковпачок, коли знімаєте гнучкий вал.

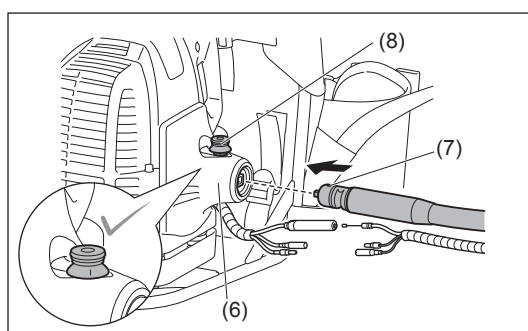
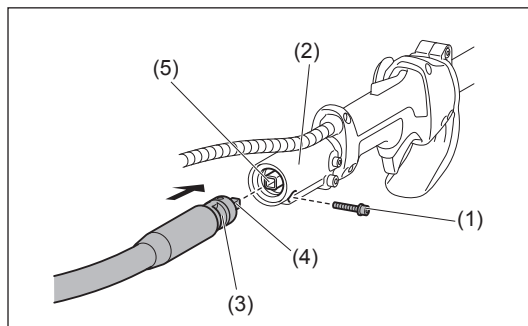
3. Поверніть гнучкий вал таким чином, щоб увігнута частина (3) гнучкого валу була спрямована вниз.
4. Сумістіть квадратний внутрішній вал (4) із отвором з'єднання (5). Повністю вставте кінець гнучкого валу в утримувач труби.
5. Закріпіть за допомогою болта (1).

ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Якщо гнучкий вал вставляється із труднощами, знову сумістіть квадратний внутрішній вал (4).
- Не витягуйте внутрішній вал більше ніж на 35 мм.

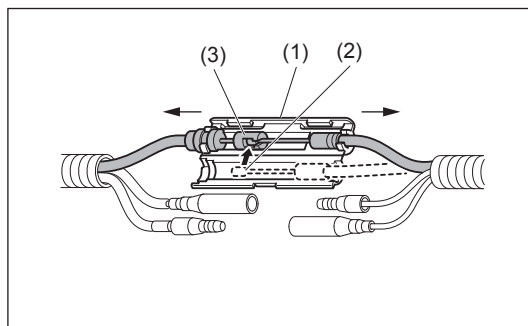
6. Сумістіть отвір (7) на іншому кінці гнучкому валу із ручкою (8) коробки зчеплення (6), та вставте гнучкий вал у коробку зчеплення.
7. Переконайтесь, що ручка входить в отвір гнучкого валу із клацанням.

Для того щоб зняти гнучкий вал з коробки зчеплення, потягніть за ручку та зніміть.



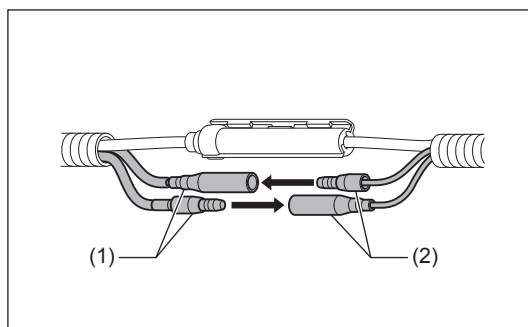
Підключення кабелю керування

1. Встановіть кінець кабелю керування від важелю керування (2) на кінець кабелю керування від двигуна (3).
2. Вставте кабель керування від важелю керування в конектор (1). Потім закрийте конектор.
3. Переконайтесь, що регулятор постачання пального усередині карбюратора рухається, якщо потягнути за важіль постачання пального.



Підключення кабелів живлення

Підключіть кабелі живлення від двигуна (1) до кабелів живлення від важелю керування (2), з'єднавши штекери та гнізда.

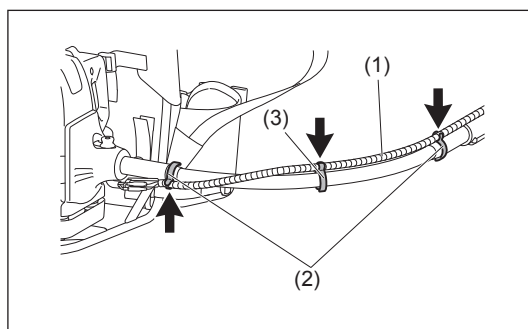


Закріплення кабелю керування

Закріпіть кабель керування (1) на гнучкому валу за допомогою двох затискачів (2) та іншого затискача (3), як показано на малюнку.

⚠ УВАГА:

- Переконайтесь, що кабель керування закріплений на гнучкому валу належним чином. Незакріплений кабель може зачепитися за гілки тощо, що призведе до травмування.
- Не намотуйте кабель керування на гнучкий вал. Інакше регулятор постачання пального може працювати неналежним чином.



УСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ПРИСТРОЮ

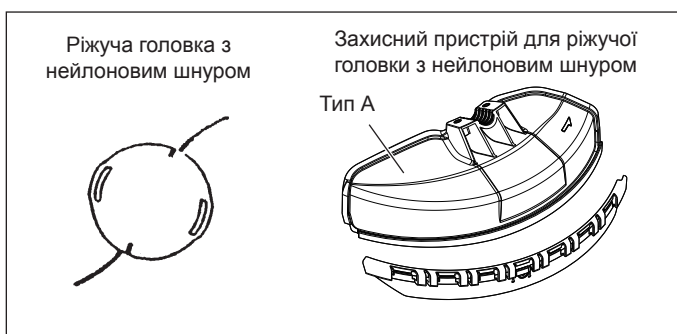
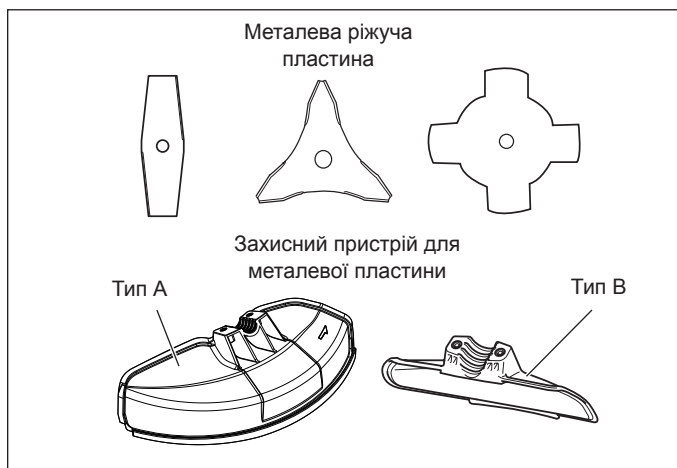
З метою дотримання встановлених правил з техніки безпеки потрібно використовувати лише комбінації інструмента/захисного пристрою, наведені в таблиці.

⚠ УВАГА:

- Задля Вашої безпеки та згідно з нормами техніки безпеки слід завжди встановлювати відповідний захисний пристрій. Забороняється використовувати обладнання без встановленого захисного кожуха. Не використовуйте інші комбінації захисного пристрою та полотна пили.

ПРИМІТКА:

- Стандартна комбінація захисного пристрою і ріжучого інструмента залежить від країни.



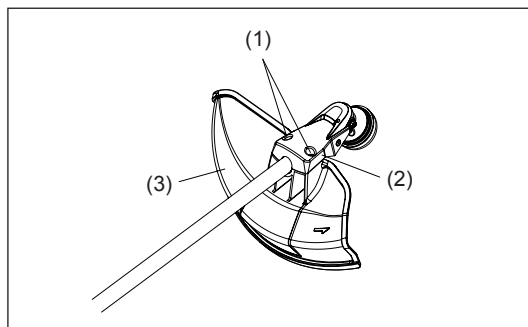
Для металевих пластин

⚠ УВАГА:

- Переконайтеся, що болти кріплення захисного пристрою затягнені рівномірно, щоб зазор між затискачем та захисним пристроєм був однаковим. Інакше в деяких випадках захисний пристрій не зможе функціонувати належним чином.

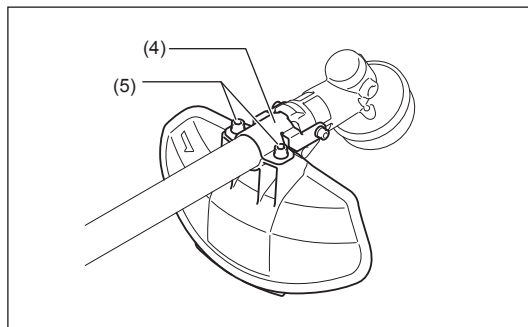
(Для захисного пристрою типу А)

Прикріпіть захисний пристрій (3) до затискача (2) за допомогою двох болтів М6х30 (1).



(Для захисного пристрою типу В)

Прикріпіть захисний пристрій до затискача (4) за допомогою двох болтів М6х18 (5).

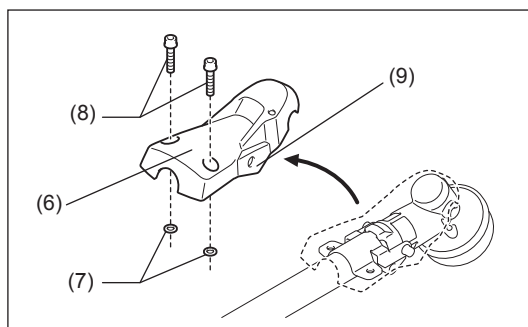


Якщо на вал встановлено кришку захисного пристрою (6), спочатку зніміть її, як описано нижче.

1. Зніміть із кришки захисного пристрою шайби (7) та болти М6х30 (8).
2. Зніміть кришку захисного пристрою, трохи відігнувши ребро (9).

ПРИМІТКА:

- Під час заміни захисного пристрою типу В на тип А, перш ніж встановлювати захисний пристрій, встановіть на вал кришку захисного пристрою, болти М6х30 та шайби.

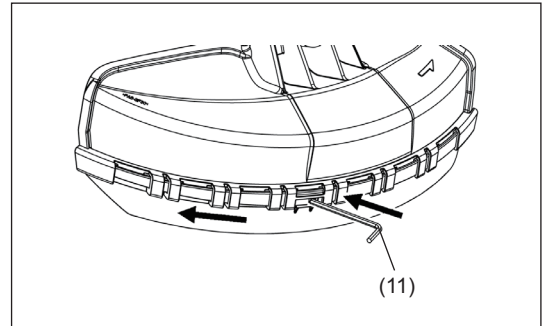
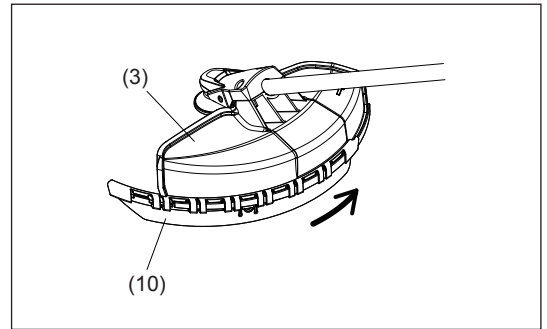


Для ріжучої головки з нейлоновим шнуром

- Обов'язково ставте захисний пристрій ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10) на захисний пристрій металевої пластини типу А (3) із встановленою ріжучою головкою з нейлоновим шнуром.
- Установіть захисний пристрій ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10), посунувши його на місце з торця захисного пристрою металевої ріжучої пластини (3).
- Зніміть плівку з ножа нейлонового шнура на захисному пристрої ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10).

⚠ УВАГА:

- Переконайтеся, що повністю вставили захисний пристрій ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10).
Будьте обережні, щоб не травмуватися ножем для обрізання нейлонового шнура.
- Щоб зняти захисний пристрій ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10), за допомогою шестигранного ключа (11) натисніть на виїмку на захисному пристрої металевої ріжучої пластини (3) та при цьому зсуньте захисний пристрій ріжучої головки з нейлоновим шнуром (10).



УСТАНОВЛЕННЯ МЕТАЛЕВОЇ РІЗУЧОЇ ПЛАСТИНИ АБО ТРИМЕРНОЇ ГОЛОВКИ З НЕЙЛОНОВИМ КОРДОМ

Обов'язково використовуйте оригінальні металеві пластини або ріжучу головку з нейлоновим шнуром DOLMAR.

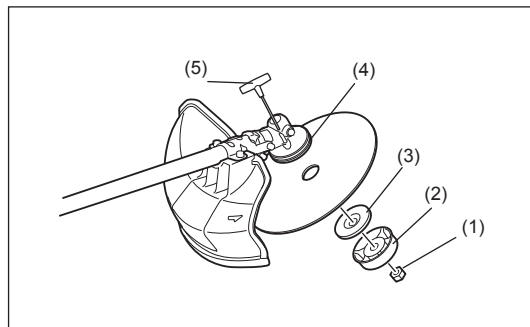
- Металева ріжуча пластина має бути добре заточеною, на ній не повинно бути тріщин та ушкоджень. Якщо під час роботи металева ріжуча пластина натрапить на каміння, зупиніть двигун та негайно перевірте пластину.
- Заточуйте або замінійте металеву пластину кожні три години роботи.
- Якщо під час роботи ріжуча головка з нейлоновим шнуром натрапить на каміння, зупиніть двигун та негайно перевірте її.

⚠ УВАГА:

- Задля Вашої безпеки та згідно з нормами техніки безпеки слід завжди встановлювати відповідний захисний пристрій. Забороняється використовувати інструмент без встановленого захисного кожуха. Зовнішній діаметр ріжучої пластини повинен бути менше або дорівнювати 300 мм. Ніколи не використовуйте пластини, зовнішній діаметр яких перевищує 300 мм. Ріжучі пластини із зовнішнім діаметром 305 мм або 12 дюймів придатні лише для 2-зубчатих ріжучих пластин.

Перевірте прямий вал, і зможете легко замінити металеву ріжучу пластину або ріжучу головку з нейлоновим шнуром.

- Уставте шестигранний ключ (5) в отвір редуктора та поверніть опорну шайбу (4), доки вона не буде зафіксована за допомогою шестигранного ключа.
- Послабте гайку (1) (ліва різьба) за допомогою гайкового ключа та зніміть гайку (1), ковпачок (2) та затиску шайбу (3).



Монтаж металевої пластини на місці за допомогою шестигранного ключа

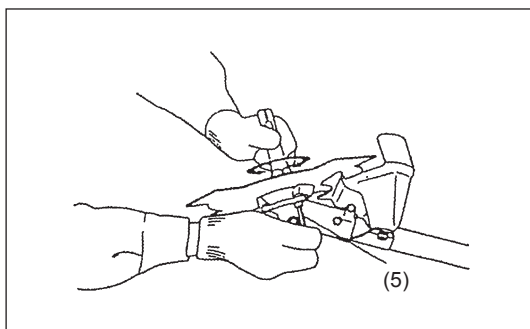
- Установіть металеву ріжучу пластину на вал таким чином, щоб зафіксувати напрямний пристрій опорної шайби (4) в отворі металевої ріжучої пластини. Установіть затиску шайбу (3) і ковпачок (2) та зафіксуйте металеву ріжучу пластину за допомогою гайки (1).
[Момент затягування: 20 – 30 Н•м]

ПРИМІТКА:

- Під час роботи з металевою ріжучою пластиною надягайте захисні рукавиці.

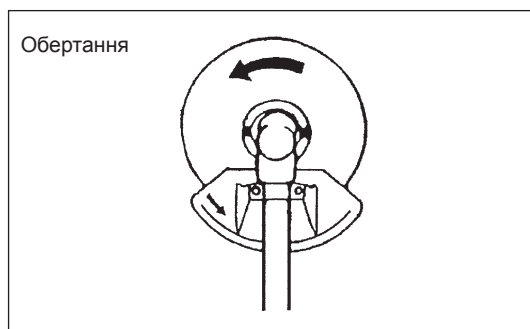
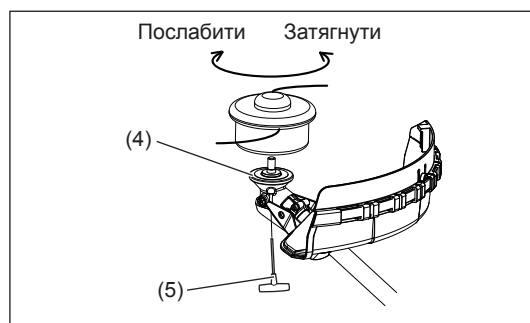
ПРИМІТКА:

- Гайка, що затягує металеву ріжучу пластину (із пружинною шайбою), є видатковим матеріалом. У разі появи будь-яких ознак зношення чи деформації пружинної шайби замініть гайку.



Установлення ріжучої головки з нейлоновим шнуром

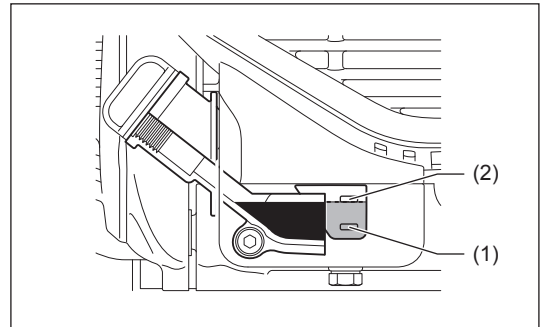
- Під час установлення ріжучої головки з нейлоновим шнуром затиску шайбу (3), ковпачок (2) та гайку (1) встановлювати не потрібно. Ріжучу головку з нейлоновим шнуром слід установлювати поверх опорної шайби (4).
- Уставте шестигранний ключ (5) в отвір редуктора та поверніть опорну шайбу (4), доки вона не буде зафіксована за допомогою шестигранного ключа.
- Потім накрутіть ріжучу головку з нейлоновим шнуром на вал, повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Витягніть шестигранний ключ.



ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Перевірка та додавання моторного мастила

- Коли двигун охолоне, здійсніть зазначену нижче процедуру.
- Переконайтеся, що двигун знаходиться на рівній горизонтальній поверхні, та перевірте, чи знаходиться рівень мастила між нижньою (1) та верхньою (2) позначками індикатора мастила.
- Якщо рівень мастила не доходить до нижньої позначки, зніміть кришку баку для мастила та долийте мастило.
- Зона навколо зовнішніх міток прозора, тому рівень мастила усередині можна перевіряти, не знімаючи кришку отвору для заливання мастила. Однак якщо мастильна трубка стане дуже забрудненою, Ви не зможете побачити рівень мастила; у такому разі його слід перевіряти за допомогою ступінчастої частини усередині мастильної трубки.
- Як правило, Вам знадобиться доливати мастило приблизно після кожних 10 годин роботи (після кожних 10 заправлень).
Якщо мастило змінило колір або змішалось із брудом, його слід замінити новим. (Для отримання інформації щодо інтервалу та способу заміни див. стор. 51).



Рекомендоване мастило: SAE 10W-30 за класифікацією API, клас SF або вище (Для 4-тактного автомобільного двигуна)

Об'єм мастила: Прибл. 0,10 Л

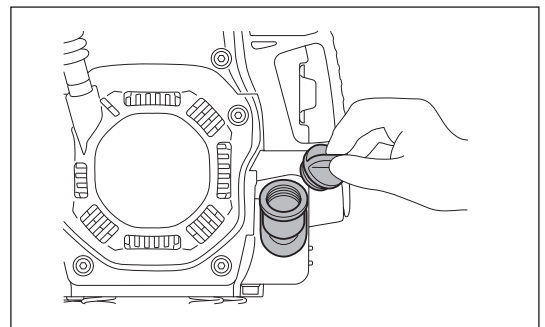
ПРИМІТКА:

- Якщо двигун не знаходиться на горизонтальній поверхні, як показано на малюнку, індикація рівня мастила може бути невірною, в результаті Ви можете залити надмірну кількість мастила. Якщо рівень мастила перевищуватиме верхню позначку, це може призвести до забруднення мастила та/або виділення білого диму.

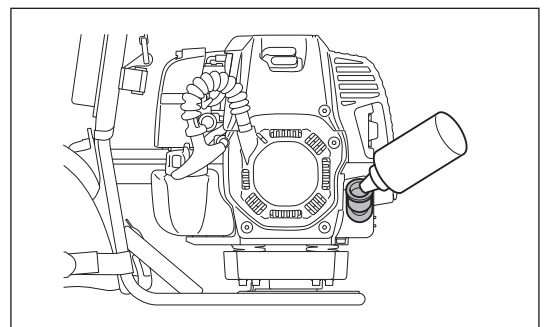
Заміна мастила: “Кришка баку для мастила”

- Видаліть пил та бруд біля отвору для заливання мастила та від'єднайте кришку баку для мастила.
- Не допускайте контакту від'єднаної кришки баку для мастила із піском або пилом. Інакше пісок або пил, що налипнуть на кришку баку для мастила, можуть спричинити неналежну циркуляцію мастила або зношення частин двигуна, що призведе до несправностей.

(1) Утримуючи двигун у горизонтальному положенні, від'єднайте кришку отвору для заливання мастила.



(2) Долийте мастило до верхньої позначки.
При цьому використовуйте масельничку.



(3) Надійно затягніть кришку баку для мастила. Якщо її затягнути неналежним чином, це може призвести до витікання мастила.

ПРИМІТКА:

- Забороняється проводити заміну мастила, якщо двигун знаходиться під нахилом.
- Недотримання цієї вимоги призведе до того, що Ви заллєте надмірну кількість мастила, що призведе до його забруднення та/або виділення білого диму.

Після доливання мастила

- Негайно витріть ганчіркою пролите мастило.

ЗАПРАВЛЯННЯ

Поводження із палимим

Із палимим слід поводитися максимально обережно. Пальне може вміщати речовини, подібні розчинникам. Заправлення слід проводити у добре провітрюваному приміщенні або просто неба. Ніколи не вдихайте випарування пального; тримайтеся від пального на відстані. Якщо пальне постійно контактує зі шкірою, вона стає сухою, і це може призвести до хвороби шкіри або до алергії. У разі потрапляння пального в очі їх слід промити чистою прісною водою. Якщо подразнення очей не проходить, слід звернутися до лікаря.

Тривалість зберігання пального

Пальне має бути використане упродовж 4 тижнів, навіть якщо воно зберігається у спеціальному контейнері у добре вентильованому темному місці.

Інакше пальне може зіпсуватися за один день.

ЗБЕРІГАННЯ ІНСТРУМЕНТА ТА ПАЛИВНОГО БАКУ

- Зберігайте інструмент та бак у прохолодному затемненому місці.
- Ніколи не тримайте пальне в автомобілі.

Пальне

Двигун є чотиритактним. Обов'язково використовуйте неетилований автомобільний бензин із октановим числом 87 або вище ((R+M)/2). Він може містити не більше 10% спирту (E-10).

Указівки щодо пального

- Ніколи не використовуйте бензинову суміш, яка містить моторне мастило. Недотримання цієї вимоги призведе до надмірного накопичення вуглецю або до механічних несправностей.
- Використання відпрацьованого мастила призведе до виникнення проблем із запуском інструмента.

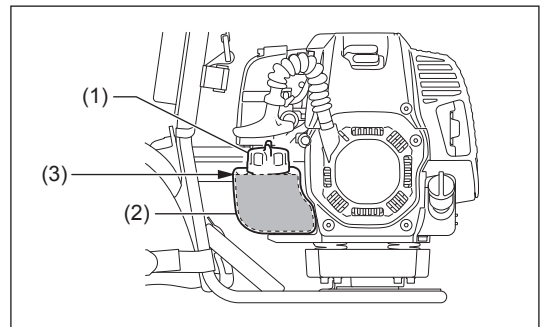
Заправка

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- **Перед заправленням вимикайте двигун, тримайтеся подалі від відкритого вогню й не паліть.**
- Злегка послабте кришку баку (1), щоб знизити внутрішній тиск.
- Зніміть кришку баку та залийте пальне. НЕ наливайте вище верхньої позначки рівня пального (3).
- Витріть зовнішню поверхню кришки баку, щоб запобігти потраплянню бруду у паливний бак.
- Після заправлення надійно затягніть кришку баку.

ПРИМІТКА:

- Якщо кришка пошкоджена або пропускає пальне, замініть її.
- Кришка баку з часом зношується. Її слід замінювати кожні два-три роки.
- НЕ заливайте пальне в отвір для заливання мастила.



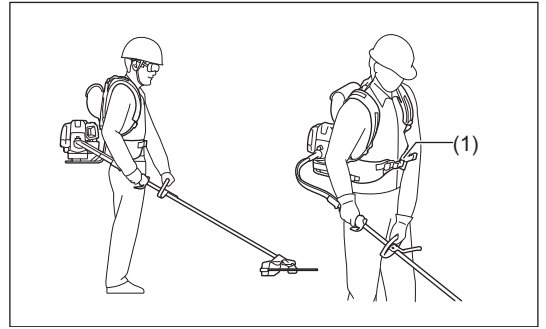
НАЛЕЖНЕ ПОВОДЖЕННЯ З ІНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

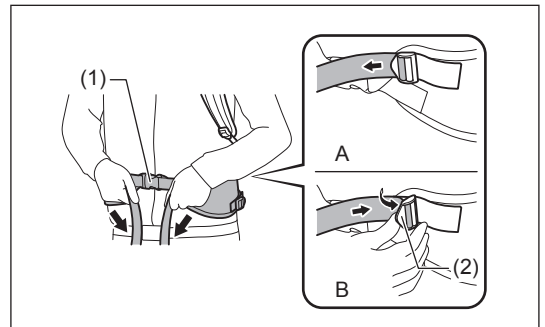
- Якщо Ви не зможете зберегти контроль над інструментом, це може призвести до серйозних травм або СМЕРТІ.

Приєднання ранця

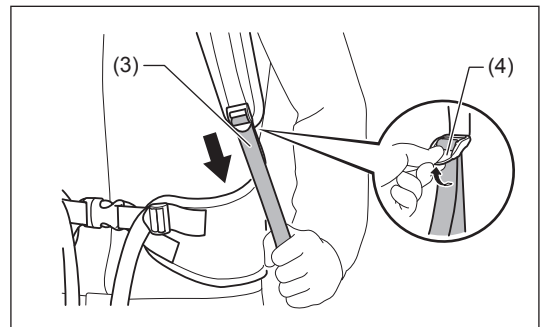
Відрегулюйте ранець таким чином, щоб інструмент було зручно носити під час роботи.



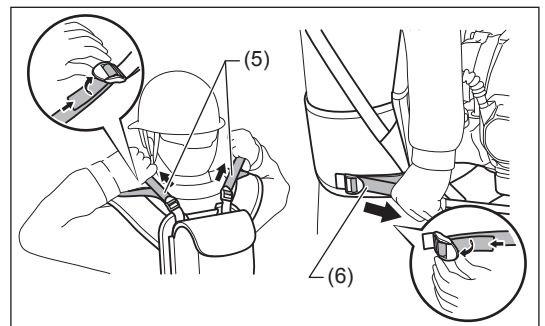
1. Одягніть ранець на спину та застібніть пряжку (1).
Щоб затягти поясний ремінь, потягніть його вниз (A).
Щоб послабити його, потягніть вгору застібку (B).



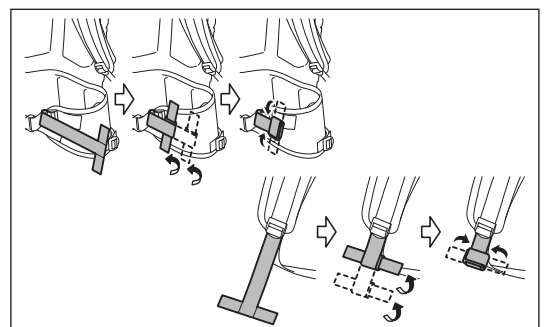
2. Відрегулюйте довжину плечового ременя (3) таким чином, щоб було зручно працювати.
Щоб затягти ремінь, потягніть його.
Щоб послабити його, потягніть вгору застібку (4).



3. Відрегулюйте стабілізуючий плечовий та поясний ремінь (5, 6). Щоб затягти ремінь, потягніть його. Щоб послабити його, потягніть вгору застібку.

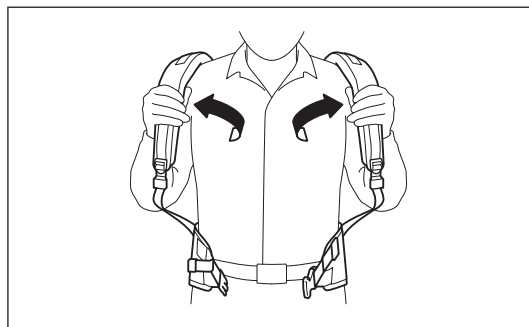
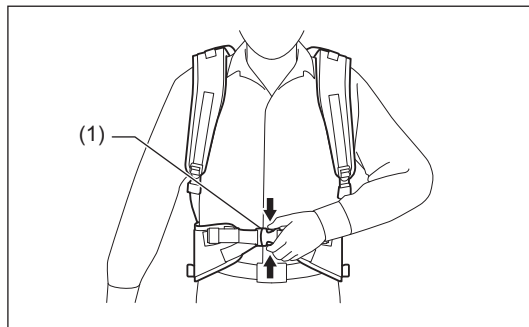


4. Скрутіть зайві ремені та закріпіть за допомогою застібки "липучки".



Від'єднання інструмента

- Щоб від'єднати інструмент, стисніть пряжку (1) з обох боків та зніміть ремінь. Будьте надзвичайно обережними, щоб зберегти контроль над інструментом в цей час. Не дозволяйте інструменту відхилятися у Ваш бік або в бік інших осіб поблизу місця роботи.



ПУСК ТА ЗУПИНЕННЯ ДВИГУНА

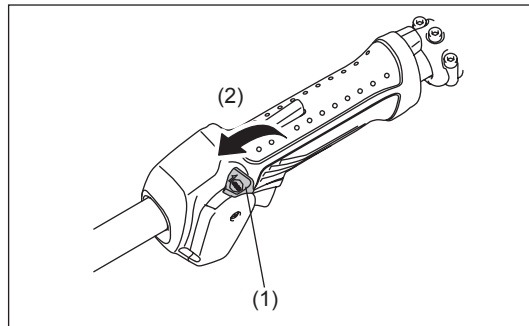
Дотримуйтеся усіх відповідних правил безпеки!

ЗАПУСК

Відійдіть щонайменше на 3 метри від місця заправлення. Розташуйте пристрій на землі таким чином, щоб ріжуча частина не торкалась землі або інших предметів.

А: Холодний запуск

- 1) Установіть інструмент на пласкій поверхні.
- 2) Установіть пусковий перемикач (1) у положення РОБОТА (2).



- 3) Важіль дроселювання

Закрийте важіль дроселювання.

Відкривання важеля дроселювання:

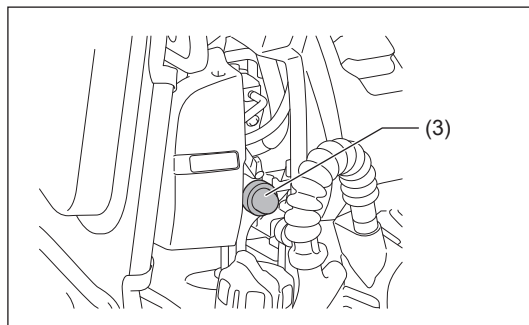
- Повністю закритий перед початком роботи або якщо двигун холодний.
- Повністю відкритий або відкритий наполовину, якщо двигун трохи теплий, наприклад під час повторного запуску двигуна одразу ж після його зупинення під час процесу прогрівання.



- 4) Насос підкачування

Натискайте на насос підкачування (3), доки пальне не потрапить до нього. (Як правило, для цього треба зробити від 7 до 10 натискань.)

Якщо на насос підкачування натиснути більше разів, зайве пальне повернеться до паливного баку.



5) Ручний стартер

Переконайтеся, що Ви міцно тримаєтесь на ногах.
Тримайте інструмент лівою рукою і міцно притисніть його вниз.

⚠ УВАГА:

- Не стійте на тросі постачання пального і не притискайте його колінами. Ви можете потягнути за внутрішній дріт, і ріжуча частина може випадково почати обертатися. Не відкривайте регулятор постачання пального.

Обережно потягніть за ручку стартера, доки не відчуєте певний опір. Потім поверніть ручку стартера у вихідне положення та потягніть її сильно.

Ніколи не витягуйте трос повністю. Коли Ви потягнули за ручку стартера, ніколи не відпускайте її одразу. Утримуйте ручку стартера, доки вона не повернеться у вихідне положення.

6) Важіль дроселювання

Після запуску двигуна установіть важіль дроселювання у положення ВІДКРИТИ.

- Під час перевірки роботи двигуна відкривайте важіль дроселювання поступово. Упевніться, що в кінці Ви повністю відкрили важіль дроселювання.
- Ніколи не відкривайте раптово важіль дроселювання перед початком роботи або під час охолодження двигуна. Інакше двигун може зупинитися.

7) Процес прогрівання

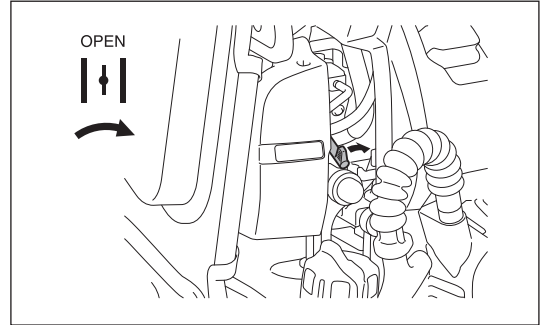
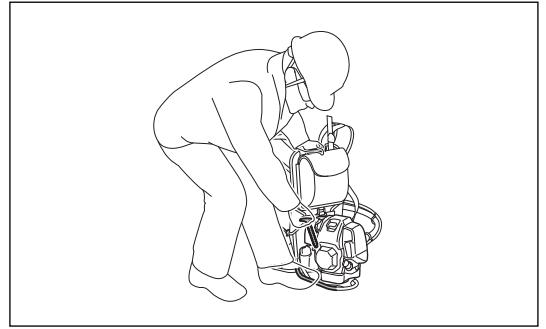
Продовжуйте прогрівання протягом 2 – 3 хвилин.

ПОВІДОМЛЕННЯ:

- **Не тягніть важіль постачання пального без потреби, коли двигун не працює.** Це може спричинити витік пального з очищувача повітря. Якщо це трапилось, витріть пальне, яке витекло. Також відкрийте кришку очищувача повітря і почистіть фільтруючий елемент і пластину очищувача повітря.

ПРИМІТКА:

- Не тягніть важіль постачання пального без потреби, коли двигун не працює. Це може призвести до затікання пального у двигун і до складнощів під час запуску двигуна.
- У разі надмірної подачі пального зніміть свічку запалювання та повільно потягніть ручку стартера, щоб видалити зайве пальне. Також висушіть електроди свічки запалювання.
- Якщо двигун зупиняється одразу або через короткий проміжок часу після запуску, поверніть важіль дроселювання у положення ВІДКРИТИ та знову потягніть за ручку стартера декілька разів, щоб запустити двигун.
- Якщо залишити важіль дроселювання у положенні ЗАКРИТИ та декілька разів потягнути за ручку стартера, у двигун потрапить забагато пального, унаслідок чого його буде важко запустити.
- Не вмикайте двигун на повну потужність без потреби під час процесу прогрівання.



В: Теплий запуск

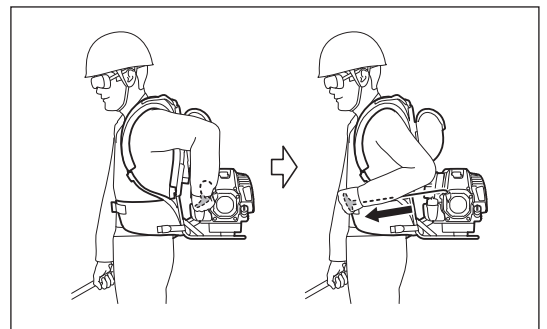
- 1) Тримайте важіль дроселювання повністю відкритим.
- 2) Кілька разів натисніть на насос підкачування.
- 3) Утримуйте важіль постачання пального у положенні холостого ходу.
- 4) Сильно потягніть за ручку стартера.

Двигун можна також запустити повторно, коли інструмент переноситься на спині.

⚠ УВАГА:

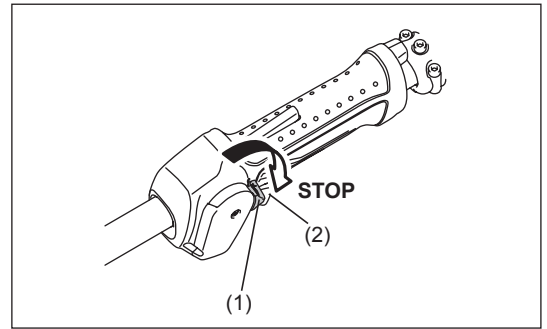
- Перш ніж запускати повторно, переконайтесь, що ріжуча частина не торкається землі.
- Не тягніть під час повторного запуску важіль постачання пального. Інакше почне обертатися ріжуча частина.

Тримайте за ручку правою рукою і сильно потягніть ручку стартера.



ЗУПИНЕННЯ

- 1) Повністю відпустіть важіль постачання пального (2) та, коли кількість обертів двигуна за хвилину знизиться, установіть пусковий перемикач (1) у положення STOP, після чого двигун зупиниться.
- 2) Ріжуча частина продовжує обертатися деякий час після зупинки двигуна. Дочекайтеся, поки він не зупиниться повністю.

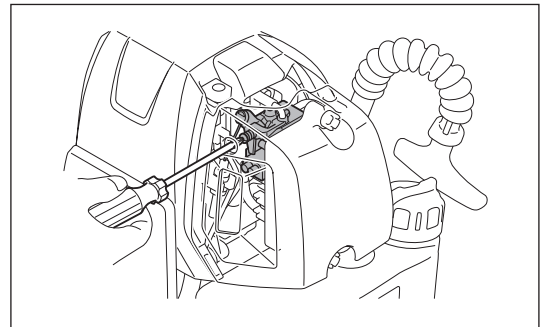


НАЛАШТУВАННЯ ШВИДКОСТІ ХОЛОСТОГО ХОДУ

Якщо необхідно налаштувати швидкість холостого ходу двигуна, це можна зробити за допомогою регульовального гвинта карбюратора.

ПЕРЕВІРКА ШВИДКОСТІ ХОЛОСТОГО ХОДУ

- Установіть швидкість холостого ходу на 3000 хв⁻¹. Швидкість холостого ходу двигуна можна відрегулювати, застосувавши хрестоподібну викрутку до гвинта, зображеного праворуч.
- Щоб збільшити швидкість холостого ходу, поверніть регульовальний гвинт за годинниковою стрілкою. Щоб зменшити швидкість холостого ходу, поверніть регульовальний гвинт проти годинникової стрілки.
- Карбюратор відрегульований на заводі. Однак через деякий час експлуатації швидкість холостого ходу слід налаштовувати знову.



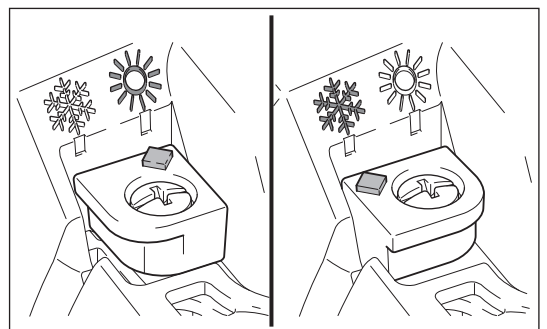
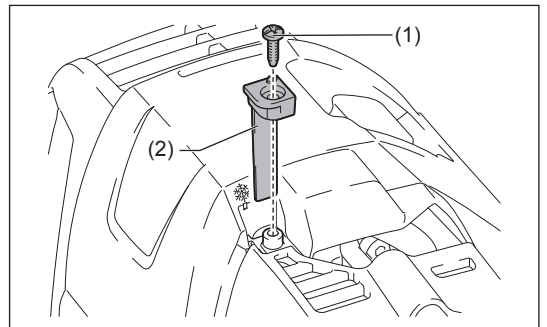
ЗАПОБІГАННЯ ЗАЛЕДЕНІННЮ КАРБЮРАТОРА

⚠ УВАГА:

- Коли температура навколишнього середовища становить більше 10°C, завжди повертайте заслінку у стандартне положення (із позначкою у вигляді сонця). Інакше двигун може бути пошкоджено внаслідок перегріву.

Коли температура навколишнього середовища низька, а рівень вологості високий, водяна пара усередині карбюратора може замерзнути, що призведе до порушень у роботі двигуна (зледеніння карбюратора). За потреби змініть положення заслінки відповідним чином.

1. Викрутіть гвинт (1).
2. Змініть положення заслінки (2) таким чином:
 - Температура навколишнього середовища становить більше 10°C: Установіть заслінку у стандартне положення (із позначкою у вигляді сонця).
 - Температура навколишнього середовища дорівнює або нижче 10°C: Установіть заслінку у положення запобігання зледенінню (із позначкою у вигляді сніжинки).
3. Затягніть гвинт.



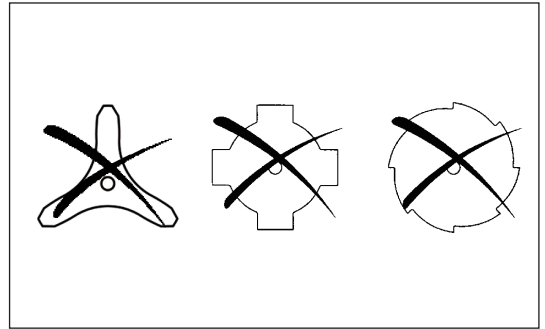
ЗАТОЧУВАННЯ РІЖУЧОЇ ЧАСТИНИ

⚠ УВАГА:

- Показані на малюнку ріжучі частини не потребують заточування. Ручне заточування призведе до розбалансування ріжучої частини, вібрації та пошкодження інструмента.

ПРИМІТКА:

- Щоб подовжити термін служби ріжучої пластини, її можна один раз перевернути, доки не затупляться обидві ріжучі кромки.



РІЖУЧА ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВИМ ШНУРОМ

Ріжуча головка з нейлоновим шнуром – це головка кордової газонокосарки з подвійним шнуром, конструкція якої оснащена механізмом випускання шнура за рахунок удару.

Ріжуча головка з нейлоновим шнуром подає нейлоновий шнур після удару головкою о землю.

Робота

- Збільште швидкість ріжучої головки з нейлоновим шнуром приблизно до 6000 хв⁻¹. Злегка вдарте ріжучою головкою з нейлоновим шнуром по землі.
- Сектор, найбільш ефективний для різання, показаний затемненою ділянкою.
- Якщо нейлоновий шнур не висувається, перемотайте/замініть його таким чином, як описано нижче в пункті "Заміна нейлонового шнура".

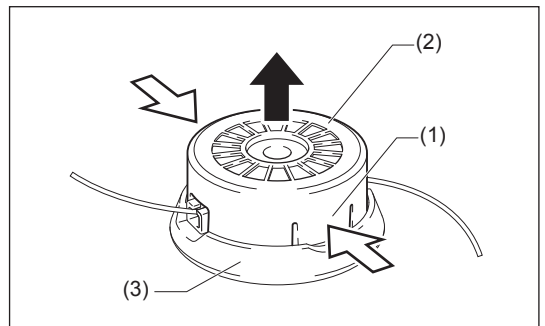


Заміна нейлонового шнура (УДАРТИ І ВИПУСТИТИ)

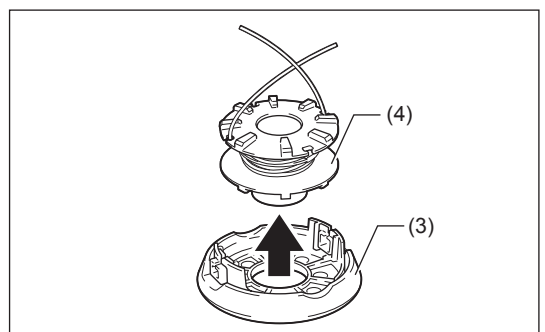
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Переконайтеся, що кришка ріжучої головки з нейлоновим шнуром надійно закріплена на корпусі, як описано нижче. Ненадійне закріплення кришки може призвести до відлітання ріжучої головки з нейлоновим шнуром і завдання серйозної травми.

1. Щоб зняти кришку (3), натисніть фіксатори (1) на корпусі (2) і підніміть угору.

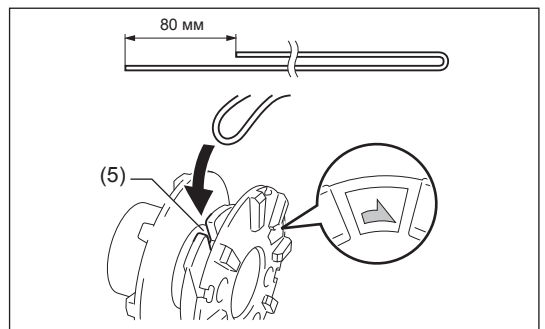


2. Зніміть нейлоновий шнур з вушка. Потім зніміть катушку (4) з кришки. Викиньте залишки нейлонового шнура.

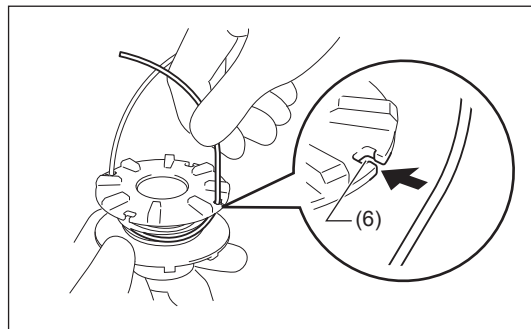


3. Причепіть середину нового нейлонового шнура у виїмку (5), розташованій у центрі катушки між 2 каналами.

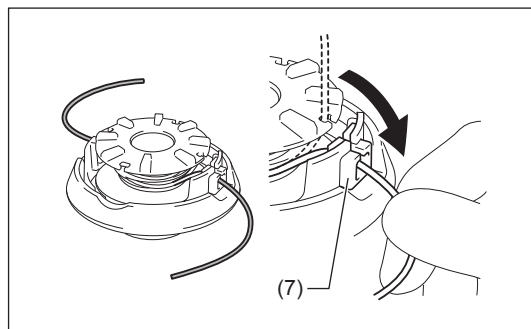
Одна сторона шнура повинна бути приблизно на 80 мм довше за другу. Міцно намотайте обидва кінці на катушку у напрямку, позначеному стрілкою на катушці.



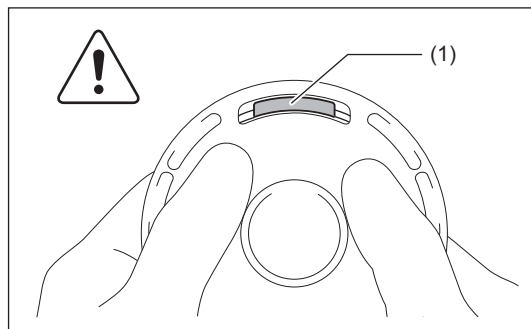
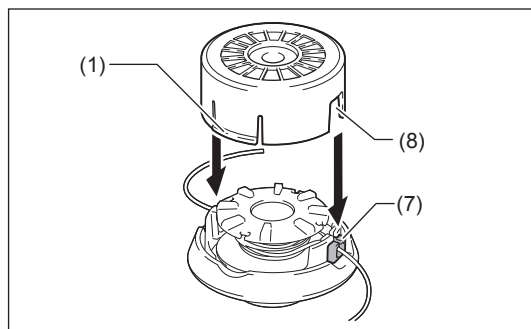
4. Намотайте приблизно 100 мм шнурів, просмикнувши кінці крізь прорізи (6) та тимчасово залишивши їх в такому положенні.



5. Встановіть катушку на кришку, щоб прорізи зустрілись із вушками (7). Виведіть кінці шнура з їхнього тимчасового положення та просуньте у вушка.



6. Сумістіть квадратні прорізи (8) на корпусі із вушками (7). Потім міцно натиснувши на корпус, закріпіть його на кришці. Переконайтеся, що фіксатори (1) повністю увійшли в кришку.



УКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ УВАГА:

- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування пристрою слід вимикати двигун та знімати ковпачок свічки запалювання (див. "перевірка свічки запалювання"). Завжди надягайте захисні рукавиці!

Для забезпечення тривалого терміну служби та для запобігання пошкодженню інструмента слід регулярно здійснювати процедури технічного обслуговування, зазначені нижче.

Щоденний огляд та технічне обслуговування

- Перед початком роботи перевіряйте, чи всі гвинти інструмента затягнуті належним чином та чи наявні всі деталі. Звертайте особливу увагу на міцність закріплення металевої пластини або ріжучої головки з нейлоновим шнуром.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи не закупорені ребра циліндра та повітрязабірник охолоджуючого повітря. За необхідності чистьте їх.
- Щодня після роботи з інструментом здійснюйте такі процедури:
 - Чистьте інструмент ззовні та перевіряйте його на предмет пошкоджень.
 - Очистіть повітряний фільтр. Якщо Ви працюєте у надзвичайно пильному середовищі, чистіть фільтр декілька разів на день.
 - Перевіряйте ріжучу пластину або ріжучу головку з нейлоновим шнуром на предмет пошкоджень, а також перевіряйте, чи надійно вони встановлені.
 - Перевіряйте, щоб між швидкістю холостого ходу та робочою швидкістю була суттєва різниця, щоб забезпечити нерухомість ріжучого інструмента під час роботи двигуна на холостому ходу (за необхідності зменште швидкість холостого ходу). Якщо на холостому ходу інструмент все ще продовжує рухатись, зверніться до співробітника найближчої авторизованої станції технічного обслуговування.
- Перевіряйте належне функціонування пускового перемикача, важеля блокування та важеля постачання пального.

ЗАМІНА МОТОРНОГО МАСТИЛА

Використання відпрацьованого моторного мастила скорочуватиме строк служби двигуна. Регулярно перевіряйте мастило та його рівень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Одразу після зупинки двигуна сам двигун та моторне мастило дуже гарячі. Дайте двигуну та моторному мастилу охолонути протягом достатнього часу. Інакше існує небезпека отримання опіків шкіри.

ПРИМІТКА:

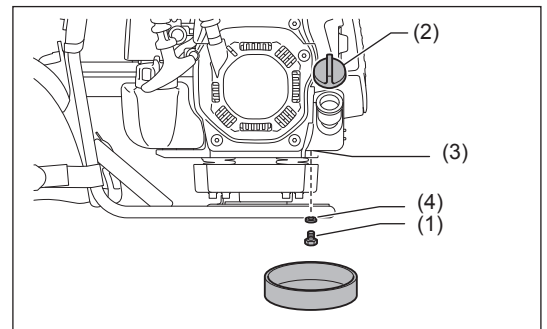
- Якщо мастила залити більше за норму, воно може забруднитися або зайнятися із виділенням білого диму. Щоб забезпечити вірну індикацію рівня моторного мастила, після зупинки двигуна слід зачекати протягом достатнього часу, доки моторне мастило не повернеться до баку для мастила.

Інтервал заміни: Після перших 20 годин роботи, надалі – кожні 50 годин роботи.

Рекомендоване мастило: SAE10W-30 за класифікацією API, клас SF або вище (для 4-тактного автомобільного двигуна)

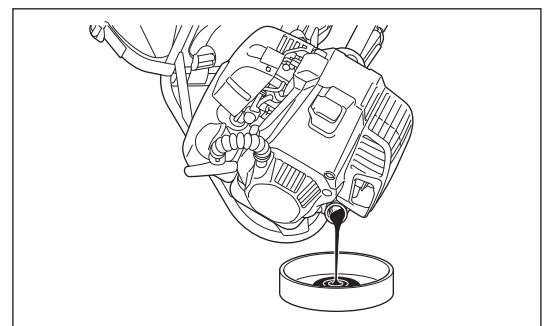
Під час заміни виконуйте процедури, зазначені нижче.

- 1) Переконайтеся, що кришка паливного баку надійно затягнута.
- 2) Розташуйте великий контейнер (лоток тощо) під зливним отвором.
- 3) Видаліть різьбову пробку зливного отвору (1), зніміть кришку баку для мастила (2), щоб злити мастило через зливний отвір (3). Під час зливання мастила не загубіть сальник різьбової пробки зливного отвору (4) та переконайтеся, що на жодну зняту частину не потрапив бруд.
- 4) Після зливання мастила встановіть сальник на різьбову пробку зливного отвору та щільно закріпіть різьбову пробку зливного отвору, щоб вона не послабилася та не спричинила витікання мастила.
[Момент затягування: 5 Н•м]
* Ретельно витріть ганчіркою мастило, яке потрапило на пробку та інше обладнання.



Альтернативний метод зливу

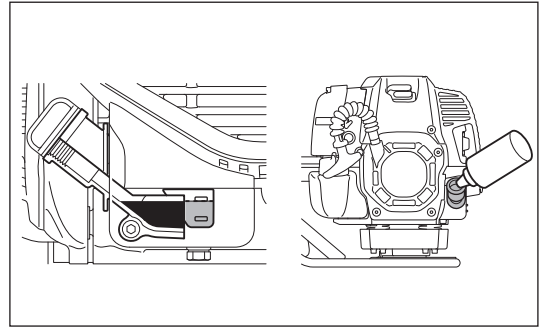
Зніміть кришку баку для мастила, нахиліть пристрій на бік отвору для заливання мастила та злийте мастило через нього. Зберіть мастило у контейнер.



- 5) Утримуючи двигун у горизонтальному положенні, поступово залийте нове мастило до верхньої позначки.
- 6) Заливши мастило, щільно затягніть кришку отвору для заливання мастила, щоб вона не послабилася та не спричинила витік мастила. Якщо кришку отвору для заливання мастила закріплено недостатньо щільно, може статися витік мастила.

УКАЗІВКИ ЩОДО МАСТИЛА

- Ніколи не викидайте відпрацьоване моторне мастило разом із сміттям, не зливайте його у ґрунт або в канал стічних вод. Утилізація мастила регулюється законодавством. Під час утилізації дотримуйтеся чинних правових норм та розпоряджень. У разі виникнення питань звертайтеся до співробітника авторизованого сервісного центру.
- Мастило стає непридатним, навіть якщо його не використовувати. Регулярно перевіряйте та замінійте мастило (заливайте нове мастило кожні 6 місяців).



ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА



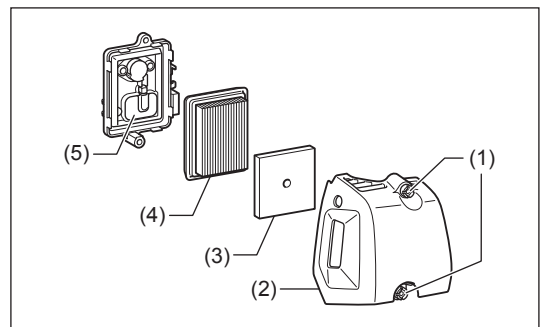
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вимикайте двигун, тримайтеся подалі від відкритого вогню і не паліть.

Строки чищення та огляду: щоденно (після кожних 10 годин роботи)

- Повністю поверніть важіль дроселювання в сторону закривання, тримайте карбюратор подалі від пилу та бруду.

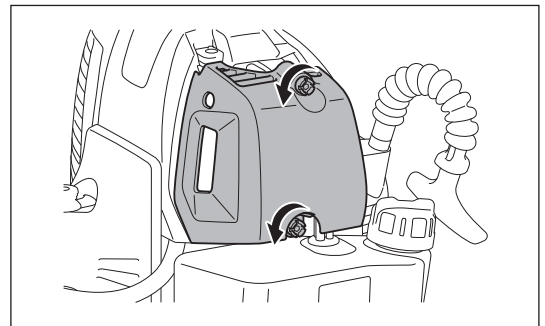
Знімання кришки повітряного фільтра

- Послабте два фіксуючі болти (1).
- Потягніть за кришку повітряного фільтра (2) та зніміть її.



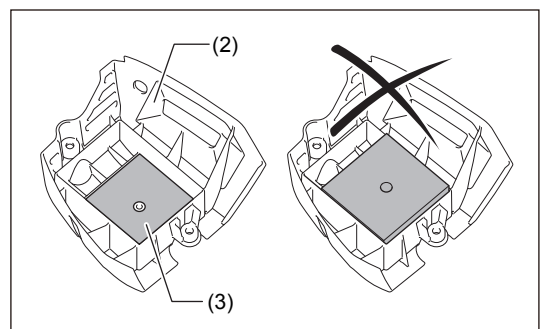
Чищення компонента фільтра

- Зніміть компоненти фільтра (3, 4) та злегка постукайте по них, щоб видалити бруд.
- У разі сильного забруднення:
 - 1) Зніміть компонент фільтра (губку) (3), занурьте його в теплу воду або у водорозчинний нейтральний детергент, після чого повністю висушіть його. Під час чищення не викручуйте та не тріть його.
 - 2) Прочистіть компонент фільтра (папір) (4), злегка постукавши по ньому. Якщо у Вас є можливість використовувати продувний пістолет, направте потік стиснутого повітря на внутрішню сторону компонента фільтра (папера). Забороняється мити компонент фільтра (папір).
- Перед тим як встановити компонент фільтра (губку), переконайтеся, що він повністю висохнув. Недостатня просушка компонента фільтра (губки) може ускладнити запуск.
- Витріть ганчіркою мастило, що налипнуло навколо кришки повітряного фільтра та сепараторної пластини (5).



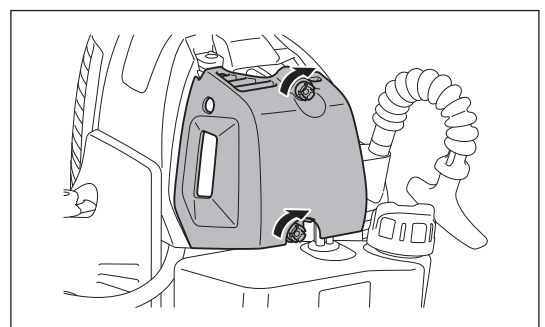
Встановлення кришки повітряного фільтра

- Установіть компонент фільтра (губку) та компонент фільтра (папір). Компонент (губку) слід уставляти у кришку повітряного фільтра до кінця.
- Закріпіть кришку повітряного фільтра за допомогою двох фіксуючих болтів.



ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Чистіть компоненти фільтра декілька разів на день, якщо на них налипає забагато пилу. Якщо компоненти фільтра забруднені, це знижує потужність двигуна та ускладнює його запуск.
- Видаляйте мастило, яке потрапляє на компоненти фільтра. Якщо продовжувати роботу із забрудненими мастилом компонентами фільтра, то мастило з повітряного фільтра може потрапити назовні та спричинити забруднення довкілля.
- Не кладіть компоненти фільтра на землю або на забруднене місце. Інакше на них потрапить бруд або сміття, що може призвести до пошкодження двигуна.
- Ніколи не використовуйте пальне для чищення компонентів фільтра. Пальне може пошкодити їх.

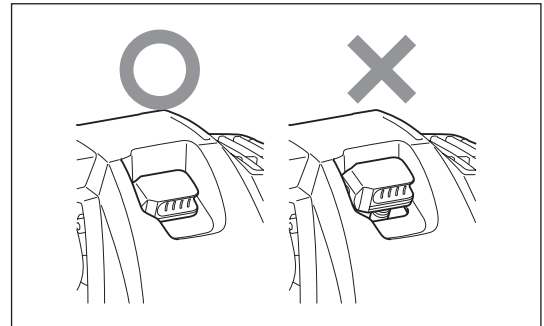
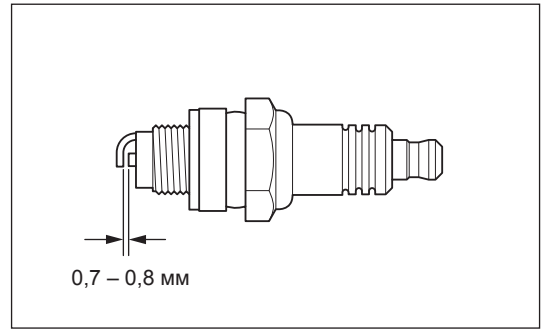


ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

- Для знімання або встановлення свічки запалювання використовуйте тільки універсальний гайковий ключ, який входить до комплекту постачання інструмента.
- Зазор між двома електродами свічки запалювання повинен становити 0,7 – 0,8 мм. Якщо зазор занадто великий чи занадто малий, відрегулюйте його. Якщо свічка запалювання засмічена чи забруднена, її слід ретельно прочистити або замінити.
Після проведення перевірки установіть ковпачок свічки запалювання, як показано на малюнку.

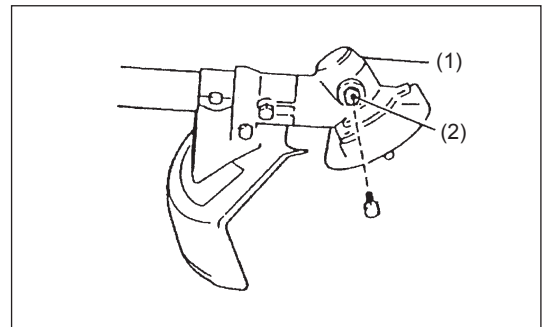
⚠ УВАГА:

- Ніколи не торкайтеся конектора свічки запалювання під час роботи двигуна (небезпека ураження струмом високої напруги).



НАНЕСЕННЯ КОНСИСТЕНТНОГО МАСТИЛА НА РЕДУКТОР

- Подавайте консистентне мастило (Shell Alvania 2 або еквівалент) на редуктор (1) через мастильний отвір (2) кожні 25 годин (оригінальне консистентне мастило DOLMAR Ви можете придбати у дилера компанії DOLMAR).

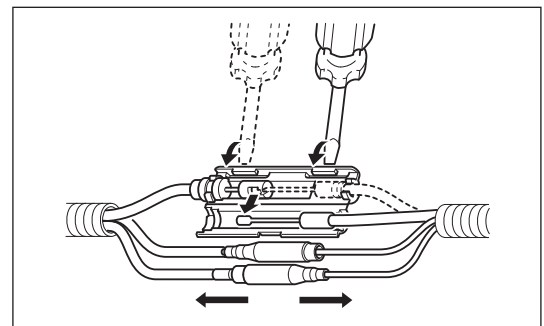


НАНЕСЕННЯ КОНСИСТЕНТНОГО МАСТИЛА НА ГНУЧКИЙ ВАЛ

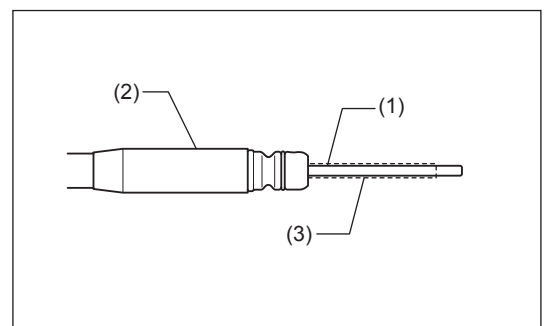
1. Виконавши у зворотному порядку інструкції "УСТАНОВЛЕННЯ ГНУЧКОГО ВАЛУ", зніміть затискачі (3 штуки) та відключіть кабелі живлення (2 штуки) і кабель керування.

ПРИМІТКА:

- Для відкриття конектора використовуйте шліцьову викрутку тощо.



2. Зніміть гнучкий вал з коробки зчеплення та прямого валу. Для того щоб зняти гнучкий вал з коробки зчеплення, потягніть за ручку та зніміть. Для того щоб зняти гнучкий вал з прямого валу, викрутіть болт та зніміть.
3. Витягніть внутрішній вал (1) з гнучкої втулки (2) та змащуйте мастилом (Shell Alvania 2 або еквівалент) (3) внутрішній вал кожні 25 годин. (Оригінальне консистентне мастило DOLMAR Ви можете придбати у дилера компанії DOLMAR.)
4. Дотримуючись інструкцій "УСТАНОВЛЕННЯ ГНУЧКОГО ВАЛУ", встановіть на місце гнучкий вал, кабель керування, кабелі живлення (2 штуки) та затискачі (3 штуки).



ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Якщо гнучкий вал не змащувати, він може зламатися.
- Для подовження терміну служби деталей міняйте місцями кінці гнучкого валу, тобто той кінець, що був на стороні двигуна, встановлюйте на сторону важеля керування.

ЧИЩЕННЯ ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ

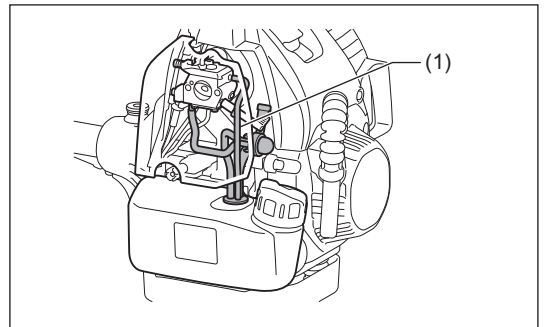
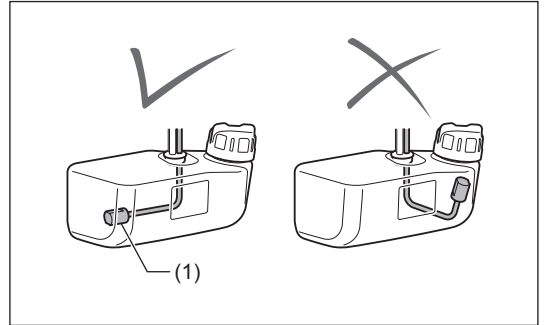
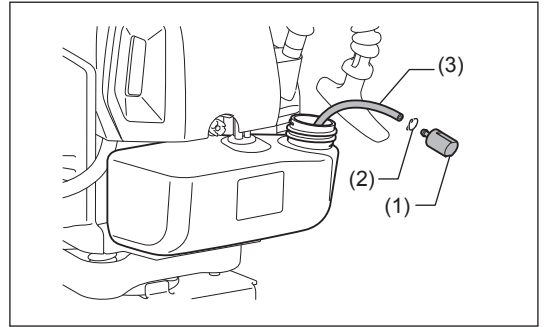
Строки чищення та огляду: щомісяця (кожні 50 годин роботи)

Усмоктувальна головка в паливному баку

Періодично перевіряйте паливний фільтр (1). Для перевірки паливного фільтра виконайте наступні кроки:

1. Зніміть кришку паливного баку та вилийте із баку усе паливо. Переконайтесь, що всередині баку немає сторонніх речовин. Якщо знайдете, видаліть їх.
2. Витягніть усмоктувальну головку за допомогою гачка з дроту через отвір у баку.
3. Якщо паливний фільтр трохи засмітився, почистіть його. Щоб почистити, легко струсність та постукайте у пальному. Для запобігання пошкодження не викручуйте та не тріть його. Паливо, що використовується для чищення, слід утилізувати згідно прийнятих у Вашій країні правил. Якщо паливний фільтр став жорстким або сильно засмітився, замініть його.
4. Після перевірки, чищення або заміни паливного фільтра вставте його у паливну трубку (3) та закріпіть за допомогою затискача (2). Проштовхніть паливний фільтр до самого дна паливного баку.

Засмічений або пошкоджений паливний фільтр може стати причиною недостатнього постачання пального та зниження потужності двигуна. Паливний фільтр слід замінювати щонайменше один раз на три місяці, щоб забезпечити задовільне постачання пального до карбюратора.



ЗАМІНА ПАЛИВНОЇ ТРУБКИ

УВАГА! ЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНІ

Строки чищення та огляду: щоденно (після кожних 10 годин роботи)

Заміна: щороку (кожні 200 годин роботи)

Замінюйте паливну трубку (1) щороку незалежно від частоти використання інструмента. Витікання пального може призвести до пожежі.

Якщо під час перевірки Ви помітили витікання пального, негайно замініть паливну трубку.

ПЕРЕВІРКА БОЛТІВ, ГАЙОК ТА ГВИНТІВ

- Затягуйте послаблені болти, гайки тощо.
- Перевіряйте, чи надійно затягнута кришка паливного баку та кришка баку для мастила. Перевіряйте інструмент на предмет витоку мастила чи пального.
- Для забезпечення безпечної роботи замініть пошкоджені деталі новими.

ЧИЩЕННЯ ДЕТАЛЕЙ

- Тримайте двигун у чистоті, протираючи його ганчіркою.
- Не допускайте контакту пилу чи бруду із ребрами циліндра. Пил чи бруд, що налипають на ребра, призведуть до стопоріння поршня.

ЗАМІНА САЛЬНИКІВ ТА ГЕРМЕТИЗУЮЧОГО МАТЕРІАЛУ

Розібравши двигун, замінійте сальники та ущільнення.

Будь-яке технічне обслуговування та роботи із регулювання, не включені до цієї інструкції з експлуатації та не описані в ній, повинні виконуватися тільки співробітником авторизованої станції технічного обслуговування.

ЗБЕРІГАННЯ

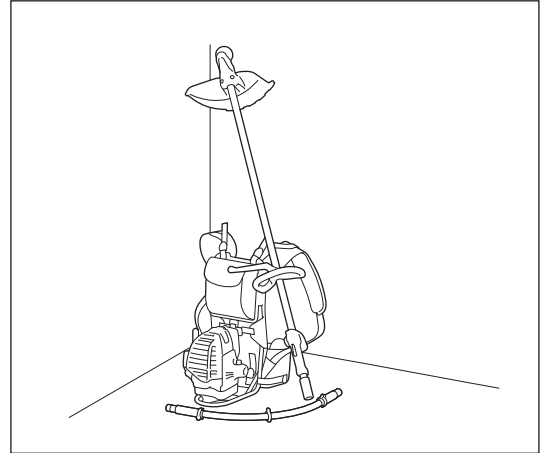


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Одразу після зупинки двигун є дуже гарячим. Перед зливанням пального дайте двигуну охолонути протягом достатнього часу після зупинення. Інакше існує небезпека отримання опіків шкіри та/або виникнення пожежі.



НЕБЕЗПЕКА: Якщо Ви не користуєтесь інструментом тривалий час, слід злити все пальне із паливного баку і карбюратора та покласти інструмент на зберігання в сухому і чистому місці.

- Зливайте пальне із паливного баку та карбюратора відповідно до зазначеної процедури:
 - 1) Зніміть кришку паливного баку та повністю злийте пальне. Якщо в паливному баку залишається стороння речовина, видаліть її повністю.
 - 2) За допомогою дроту витягніть паливний фільтр із отвору для заливання пального.
 - 3) Натискайте на насос підкачування, доки пальне не витече з нього, а потім злийте пальне, що потрапило до паливного баку.
 - 4) Установіть фільтр в паливний бак та надійно затягніть кришку паливного баку.
 - 5) Після цього продовжуйте роботу двигуна, доки він не зупиниться.
- Зніміть свічку запалювання та залийте декілька крапель моторного мастила крізь отвір свічки запалювання.
- Обережно потягніть за ручку стартера, щоб моторне мастило розтеклося по двигуну, потім установіть свічку запалювання.
- Приєднайте кришку до металевої пластини.
- Звичайно зберігайте інструмент як показано на малюнку. Будьте особливо уважними, кладучи інструмент на зберігання, щоб запобігти падінню прямого валу. Недотримання цієї рекомендації може призвести до серйозних травм.
- Злите пальне зберігайте в спеціальному контейнері в добре вентильованому затемненому місці.



Після тривалого зберігання зверніть увагу на таке

- Перед запуском інструмента після тривалого періоду зберігання слід обов'язково замінити мастило (див. стор. 51). За час зберігання інструмента мастило зіпсується.

Елемент	Час роботи	Перед	Після за-	Щодня	25 год.	50 год.	200 год.	Перед збе-	Відповідна стор.
		початком роботи	правління пальним	(10 год.)				ріганням	
Моторне мастило	Перевіряти	○							42
	Замініть					○*1			51
Деталі, які підлягають зтягуванню (болт, гайка)	Перевіряти	○							54
Паливний бак	Чистити/перевіряти	○							—
	Злити пальне							○*3	55
Важіль постачання палива	Перевіряти функціональність		○						—
Пусковий перемикач	Перевіряти функціональність		○						51
Ріжучий інструмент	Перевіряти	○		○					41
Швидкість холостого ходу	Перевіряти/регулювати			○					48
Повітроочисник	Чистити			○					52
Свічка запалювання	Перевіряти			○					53
Повітрозабірник охолоджувального повітря та ребра циліндра	Чистити/перевіряти			○					54
Паливна трубка	Перевіряти			○					54
	Замініть						◎*2		54
Консистентне мастило редуктора	Додати				○				53
Гнучкий вал	Змащування/зміна напрямку встановлення				○				53
Паливний фільтр	Чистити/замінити					○			54
Клапанний зазор (впускний та випускний клапани)	Перевіряти/регулювати						◎*2		—
Карбюратор	Злити пальне							○*3	55

*1 Виконайте першу заміну після 20 годин роботи.

*2 Для проведення огляду після 200 годин роботи зверніться до авторизованого сервісного центру або до магазину, де було придбано інструмент.

*3 Після того як Ви злили все пальне з паливного баку, продовжуйте роботу двигуна, доки не закінчиться пальне у карбюраторі.

ВІЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж зробити замовлення на ремонт, перевірте несправність самостійно. У разі виявлення несправності здійсніть керування інструментом таким чином, як описано в цій інструкції з експлуатації. Ніколи не втручайтеся в роботу інструмента та не розбирайте його, якщо це суперечить указівкам, наведеним у цій інструкції з експлуатації. З питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру або до місцевого представництва компанії.

Стан несправності	Ймовірна причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не запускається.	Пусковий перемикач встановлений у положення STOP.	Установіть пусковий перемикач у положення РОБОТА.
	Не був задіяний насос підкачування.	Натисніть 7 – 10 разів.
	Низька швидкість витягування троса стартера.	Тягніть сильно.
	Нестача пального.	Залийте пальне.
	Засмічений паливний фільтр.	Прочистіть.
	Погнутий паливний трубопровід.	Випряміть паливний трубопровід.
	Зіпсоване пальне.	Зіпсоване пальне спричиняє труднощі під час запуску двигуна. Замініть новим. (Рекомендований строк заміни: 1 місяць)
	Надмірне усмоктування пального.	Установіть важіль постачання пального із середньої швидкості на високу та потягніть за ручку стартера, доки двигун не запуститься. Після запуску двигуна ріжуча частина починає обертатися. Будьте максимально уважними із ріжучою частиною. Якщо двигун все ще не запускається, витягніть свічку запалювання, висушіть електроди та встановіть знову на місце. Після цього запустіть двигун, як описано вище.
	Від'єднаний ковпачок свічки запалювання.	Надійно прикріпіть.
	Забруднена свічка запалювання.	Прочистіть.
	Неналежний зазор свічки запалювання.	Відрегулюйте зазор.
	Інші несправності свічки запалювання.	Замініть.
	Несправний карбюратор.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Неможливо тягнути за трос стартера.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.	
Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.	
Двигун швидко зупиняється. Швидкість обертів двигуна не збільшується.	Недостатнє прогрівання.	Здійсніть процедуру прогрівання.
	Важіль дроселювання встановлений у положення ЗАКРИТИ, хоча двигун прогрітий.	Установіть його у положення ВІДКРИТИ.
	Засмічений паливний фільтр.	Прочистіть.
	Забруднений чи засмічений повітряний фільтр.	Прочистіть.
	Несправний карбюратор.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
Металева пластина не обертається. ↓ Негайно зупиніть двигун.	Ослаблена гайка, що затягує металеву пластину.	Надійно затягніть.
	У металеву пластину або у кришку, що запобігає розкиданню, потрапило гілля.	Приберіть сторонні предмети.
Завелика вібрація головної частини. ↓ Негайно зупиніть двигун.	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Зламана, погнута або зношена металева пластина.	Замініть металеву пластину.
	Ослаблена гайка, що затягує металеву пластину.	Надійно затягніть.
	Зміщена опукла частина металевої пластини та її підтримуючий механізм.	Надійно прикріпіть.
Металева пластина не зупиняється одразу. ↓ Негайно зупиніть двигун.	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Висока швидкість обертання на холостому ходу.	Відрегулюйте.
	Від'єднаний дросельний дріт.	Надійно прикріпіть.
Двигун не зупиняється. ↓ Запустіть двигун на холостому ходу та встановіть важіль дроселювання у положення ЗАКРИТИ.	Несправна трансмісія.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.
	Від'єднаний конектор.	Надійно прикріпіть.
	Несправність електричної системи.	Зробіть замовлення на огляд та технічне обслуговування.

Dziękujemy za zakup sprzętu elektrycznego marki DOLMAR przeznaczonego do prac na zewnątrz. Z przyjemnością polecamy Państwu produkt DOLMAR, będący owocem długotrwałego programu rozwoju oraz wieloletniej wiedzy i doświadczenia.

Należy uważnie przeczytać niniejszą broszurę, która zawiera szczegółowy opis różnorodnych aspektów urządzenia potwierdzających jego znakomite parametry. Umożliwi ona Państwu optymalne wykorzystanie produktu DOLMAR.



Spis treści

Strona

Symbole.....	58
Zasady bezpieczeństwa	59
Dane techniczne.....	63
Opis części	64
Montaż uchwytu.....	65
Montaż wałka giętkiego	66
Montaż osłony	67
Montaż ostrza metalowego lub żyłkowej głowicy tnącej	69
Przed rozpoczęciem pracy	70
Prawidłowa obsługa urządzenia	72
Uruchamianie i wyłączanie silnika	74
Ostrzenie narzędzia tnącego.....	77
Instrukcja serwisowania.....	79
Przechowywanie.....	83
Rozwiązywanie problemów	85

SYMBOLE

Podczas czytania niniejszej instrukcji obsługi można napotkać następujące symbole.

	Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa!		Nie pozwalać, aby w miejscu pracy przebywały jakiegokolwiek osoby lub zwierzęta!
	Zachować szczególną ostrożność!		Nosić kask ochronny oraz odpowiednią ochronę oczu i słuchu!
	Zabronione!		Maksymalna dopuszczalna prędkość narzędzia
	Zachować odpowiednią odległość!		Paliwo (benzyna)
	Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucane przedmioty!		Ręczne uruchomienie silnika
	Odrzut!		Wyłączanie awaryjne
	Zakaz palenia!		Pierwsza pomoc
	Nie używać otwartego płomienia!		ON/START
	Nosić rękawice ochronne!		OFF/STOP
	Nosić wytrzymałe obuwie robocze na podeszwie antypoślizgowej. Zaleca się noszenie obuwia ze stalowymi podnoskami!		

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zalecenia ogólne

- Niniejszą instrukcję obsługi należy przeczytać w celu zapoznania się z obsługą opisywanego urządzenia. Użytkownicy posiadający niewystarczającą wiedzę w zakresie obsługi urządzenia stanowią zagrożenie zarówno dla siebie samych, jak i dla innych osób.
- Zaleca się pożyczanie urządzenia tylko osobom, które posiadają odpowiednie doświadczenie w pracy z tego typu urządzeniami. Wraz z urządzeniem należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Osoby używające urządzenia po raz pierwszy powinny poprosić sprzedawcę o podstawowe informacje, które pozwolą im się zapoznać z obsługą kos.
- Dzieciom i młodzieży w wieku poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać opisywanego urządzenia. Osoby powyżej 16 roku życia mogą warunkowo obsługiwać urządzenie w celach szkoleniowych, o ile szkolenie odbywa się pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Korzystać z urządzenia przy zachowaniu szczególnej ostrożności i uwagi.
- Urządzenie wolno obsługiwać będąc wyłącznie w dobrej kondycji fizycznej. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo innych osób.
- Nie wolno używać urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków, gdy jest się zmęczonym lub chorym.
- Przepisy krajowe mogą ograniczać w pewnym zakresie użytkowanie urządzenia.

Przeznaczenie urządzenia

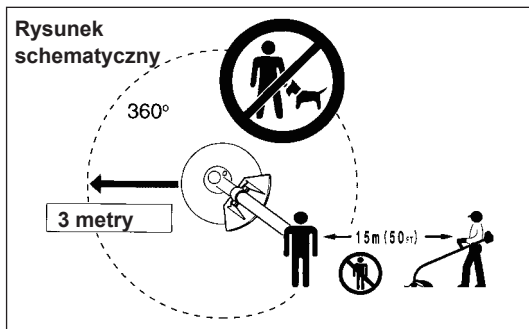
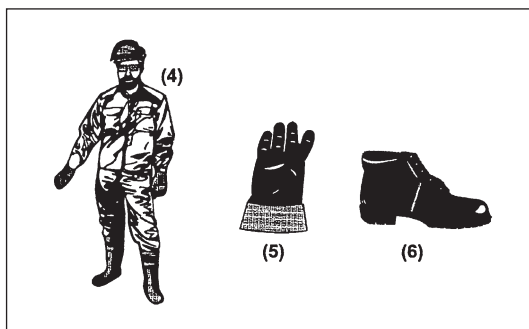
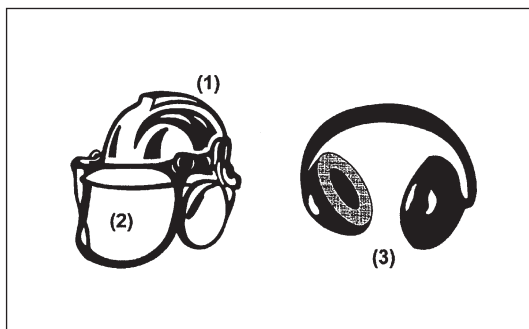
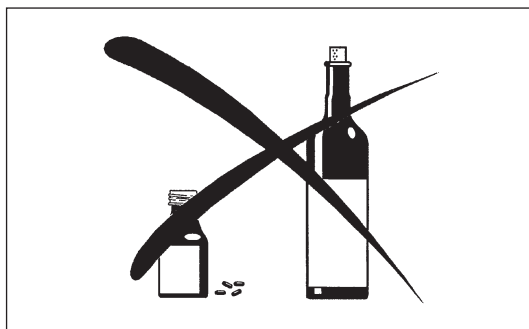
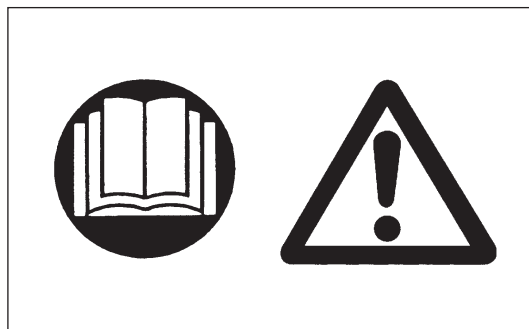
- Opisywane urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy, chwastów, krzewów i podszycia. Z uwagi na groźbę urazów nie należy go wykorzystywać do innych celów, na przykład do strzyżenia żywopłotu.

Sprzęt ochrony indywidualnej

- Noszone ubranie powinno być funkcjonalne i właściwie dobrane, np. powinno być obciste, ale nie powinno utrudniać pracy. Nie nosić biżuterii lub odzieży, która mogłaby się zaplątać w krzewy lub gałęzie.
- Aby uniknąć obrażeń głowy, oczu, dłoni lub stóp, jak również w celu ochrony słuchu, podczas pracy z urządzeniem należy używać następującego sprzętu ochrony indywidualnej.
- Jeżeli spadające przedmioty stanowią zagrożenie, należy zawsze nosić kask ochronny. Kask ochronny (1) należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wymieniać przynajmniej raz na 5 lat. Używać tylko atestowanych kasków ochronnych.
- Osłona twarzy (2), w którą zaopatrzony jest kask, (lub ewentualnie gogle) stanowi ochronę twarzy przed wyrzucanymi odpadami i kamieniami. Podczas pracy zawsze należy nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy, aby zapobiec obrażeniom oczu.
- Stosować odpowiednie zabezpieczenie słuchu (nauszniki (3), zatyczki do uszu itp.).
- Kombinezon roboczy (4) chroni przed wyrzucanymi kamieniami i odpadami. Bezwzględnie zalecamy użytkownikom noszenie kombinezonu roboczego podczas pracy z urządzeniem.
- Rękawice ochronne (5) stanowią część przepisowego sprzętu ochronnego i muszą być zawsze noszone podczas pracy z urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić solidne obuwie (6) na podeszwie antypoślizgowej. Stanowią one będą ochronę przed obrażeniami i zapewnią stopom dobre oparcie.

Uruchamianie kosy

- Upewnić się, że w strefie 15-metrowego zakresu roboczego nie ma dzieci lub innych osób. Zwracać również uwagę na zwierzęta w pobliżu miejsca pracy.
- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy uruchomienie urządzenia jest bezpieczne:
Sprawdzić bezpieczeństwo narzędzia tnącego, płynną pracę dźwigni przepustnicy oraz prawidłowe działanie blokady dźwigni przepustnicy.
- Podczas pracy na biegu jałowym narzędzie tnące nie może się obracać. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy w celu wyregulowania urządzenia. Sprawdzić, czy uchwyty są czyste i suche oraz przetestować działanie przełącznika start/stop.

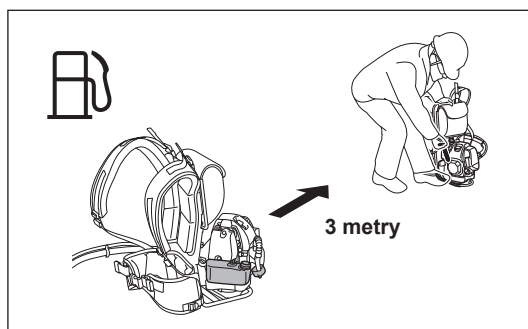
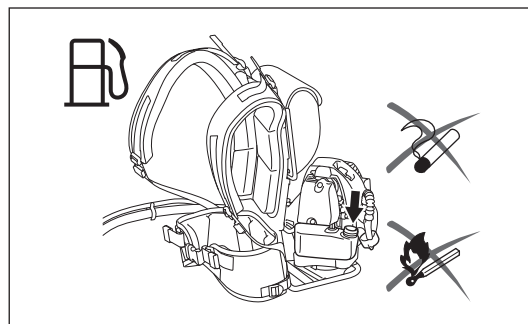
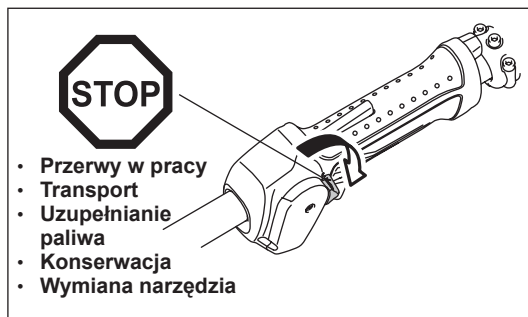
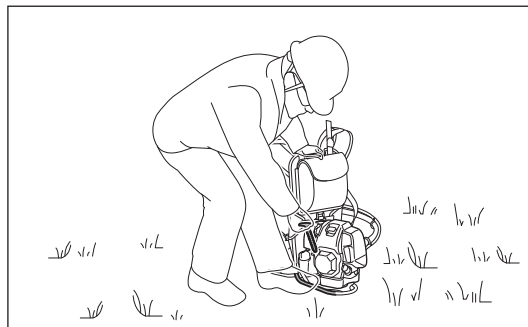


Uruchomić kosę zgodnie z instrukcją.

- Nie stosować żadnej innej metody w celu uruchomienia silnika!
- Używać kosi oraz narzędzi tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Silnik można uruchomić dopiero po zakończeniu montażu urządzenia. Korzystanie z urządzenia jest dozwolone dopiero po zamontowaniu wszystkich wymaganych akcesoriów!
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że narzędzie tnące nie dotyka twardych przedmiotów, takich jak gałęzie, kamienie itp., ponieważ przy rozruchu narzędzie tnące zaczyna się obracać.
- W razie jakichkolwiek problemów z silnikiem należy natychmiast go wyłączyć.
- W przypadku uderzenia narzędzia tnącego o kamień lub inny twardy przedmiot należy niezwłocznie wyłączyć silnik i sprawdzić narzędzie tnące pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Należy regularnie sprawdzać narzędzie tnące pod kątem uszkodzeń (wykrywanie pęknięć przy użyciu testu odgłosów przy stukaniu).
- W przypadku mocnego uderzenia w urządzenie lub jego upadku, przed kontynuowaniem pracy sprawdzić stan urządzenia. Sprawdzić układ paliwowy pod kątem szczelności oraz elementy sterujące i urządzenia zabezpieczające pod kątem prawidłowego działania. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń lub wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia i naprawy urządzenia.
- Kosę można obsługiwać wyłącznie po uprzednim zamocowaniu szelek nośnych, które należy odpowiednio wyregulować przed uruchomieniem urządzenia. Dopasowanie szelek nośnych do użytkownika ma zasadnicze znaczenie, ponieważ zapobiega zmęczeniu podczas pracy z powodu niewłaściwej postawy. Podczas pracy nie wolno trzymać kosi jedną ręką.
- Podczas pracy zawsze należy trzymać kosę oburącz. Zawsze należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej postawy i równowagi.
- Urządzenie należy obsługiwać w taki sposób, aby unikać wdychania spalin. Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym (ryzyko zatrucia gazem). Tlenek węgla jest gazem bezwonny.
- Podczas przerw w pracy lub w przypadku pozostawiania urządzenia bez nadzoru, należy wyłączyć silnik i odłożyć urządzenie w bezpieczne miejsce tak, aby nie zagrażało bezpieczeństwu innych osób i nie było narażone na uszkodzenie.
- Nigdy nie kłaść rozgrzanej kosi na suchej trawie lub jakimkolwiek innym materiale łatwopalnym.
- Przed uruchomieniem silnika na urządzeniu należy zawsze zamontować osłonę narzędzia tnącego. W przeciwnym razie kontakt z narzędziem tnącym grozi poważnymi obrażeniami.
- W trakcie pracy należy korzystać z wszystkich elementów zabezpieczających i osłon znajdujących się w zestawie z narzędziem.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym tłumikiem wydechowym.
- Wyłączać silnik na czas transportu.
- Przed transportem urządzenia należy zawsze zamocować pokrywę ostrza metalowego.
- Podczas transportu samochodem należy zawsze zapewnić bezpieczną pozycję urządzenia, aby uniknąć wycieku paliwa.
- Podczas transportu urządzenia należy upewnić się, że zbiornik paliwa jest całkowicie opróżniony.
- Podczas rozładowywania urządzenia z samochodu uważać, aby nie upuścić go. Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia zbiornika paliwa.
- Oprócz wyjątkowych przypadków, nie wolno upuszczać ani rzucać urządzenia na ziemię, ponieważ grozi to jego poważnym uszkodzeniem.

Uzupełnianie paliwa

- Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik. W tym czasie nie wolno zbliżyć się do otwartego ognia ani palić papierosów.
- Unikać kontaktu skóry z produktami zawierającymi oleje mineralne. Nie wdychać oparów paliwa. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa zawsze zakładać rękawice ochronne. Pamiętać o regularnej zmianie i praniu odzieży ochronnej.
- Z uwagi na możliwość skażenia gleby (ochrona środowiska), uważać, aby nie doszło do rozlania paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa natychmiast wyczyścić kosę.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W przypadku rozlania paliwa na odzież należy się natychmiast przebrać (aby nie doszło do zapalenia się odzieży).
- Regularnie sprawdzać korek wlewu paliwa i upewnić się, że można go dokładnie dokręcić i że jest całkowicie szczelny.
- Starannie dokręcić korek wlewu paliwa. Przed uruchomieniem silnika zmienić miejsce (min. 3 metry od miejsca tankowania).
- Nie wolno uzupełniać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych. Opary paliwa gromadzą się na poziomie podłoża (ryzyko wybuchu).
- Paliwo można transportować i przechowywać tylko w atestowanych kanistrach. Upewnić się, że paliwo jest przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Paliwo należy zawsze uzupełniać na płaskiej powierzchni, aby nie doszło do przypadkowego jego rozlania.



Metoda pracy

- Użytkować urządzenie tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Zimą należy uważać na śliskim lub mokrym terenie, jak również na lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Zawsze należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej postawy i równowagi.
- Nie wolno kosić powyżej poziomu talii.
- Nie wolno stawać na drabinie.
- Nie wolno wspinać się na drzewa w celu cięcia.
- Nie pracować na niestabilnym podłożu.
- Obszar roboczy należy oczyścić z piasku, kamieni, gwoździ itp. Ciała obce mogą uszkodzić narzędzie tnące i spowodować niebezpieczny odrzut.
- Przed rozpoczęciem cięcia narzędzie tnące musi osiągnąć pełne obroty.
- W przypadku korzystania z ostrzy metalowych należy równomiernie wykonywać narzędziem półkoliste, wahadłowe ruchy od strony prawej do lewej, jak przy użyciu zwykłej kosy.
Przed przystąpieniem do usuwania trawy lub gałązek zaklinowanych między narzędziem tnącym a osłoną zawsze należy zatrzymać silnik. W przeciwnym razie, przypadkowy obrót narzędzia tnącego grozi poważnymi obrażeniami.
- Robić przerwy, aby zapobiec utracie panowania spowodowanej zmęczeniem. Wskazane jest robienie przerw od 10 do 20 minut po każdej przepracowanej godzinie.
- Podczas pracy należy uważać, aby narzędzie tnące nie dotykało ziemi. W przeciwnym razie narzędzie tnące może uderzyć w jakiś przedmiot, co może grozić poważnymi obrażeniami ciała.
- Podczas pracy ostrze metalowe należy utrzymywać w płaszczyźnie równoległej względem podłoża.

Narzędzia tnące

- Do pracy należy używać tylko odpowiedniego narzędzia tnącego.
Do podkaszania trawnika należy używać żytkowych głowic tnących (głowic do podkaszarek żytkowych).
Ostrza metalowe nadają się do wykaszania chwastów, wysokich traw, krzewów i krzaków, podszyca, zarośli i im podobnych.
Nie wolno korzystać z innych ostrzy, w tym wieloelementowych metalowych łańcuchów przegubowych czy noży bijakowych. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń.
- Podczas pracy z ostrzami metalowymi należy unikać sytuacji sprzyjających „odrztowi” i być zawsze przygotowanym na przypadkowy odrzut. Informacje w części zatytułowanej „Odrzut”.

Odrzut (zablokowanie ostrza)

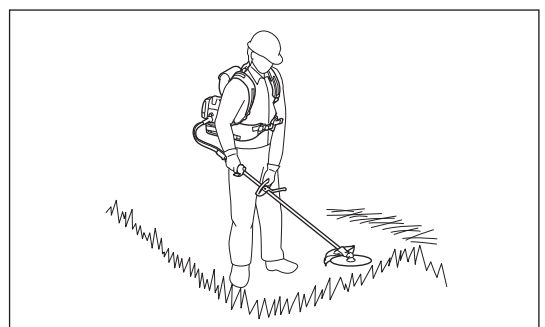
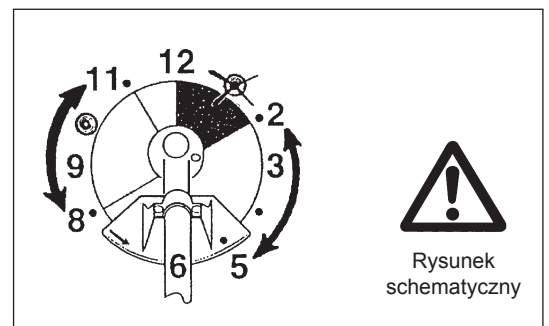
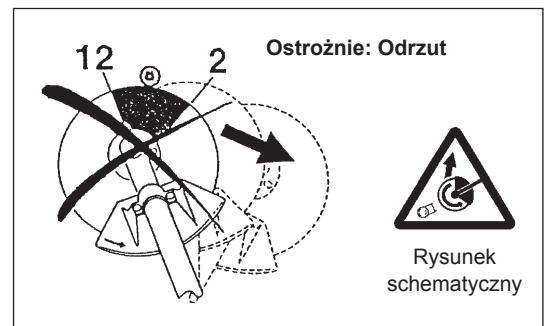
- Odrzut (siła odrzutu ostrza) to gwałtowna reakcja na zablokowanie lub unieruchomienie ostrza metalowego. W przypadku wystąpienia odrzutu, urządzenie zostaje odrzucone z dużą siłą w bok lub w kierunku operatora, mogąc przyczynić się do powstania poważnych obrażeń ciała.
- Odrzut może wystąpić przede wszystkim podczas przykładania ostrza pomiędzy godziną 12 a 2 do twardych przedmiotów, krzewów lub drzew o średnicy 3 cm lub większej.
- Aby uniknąć odrzutu:
 - przykładać ostrze pomiędzy godziną 8 a 11;
 - nigdy nie przykładać ostrza pomiędzy godziną 12 a 2;
 - nie wolno przykładać ostrza między godziną 11 a 12 i pomiędzy godziną 2 a 5, chyba że operator posiada odpowiednie doświadczenie i robi to na własną odpowiedzialność;
 - nigdy nie używać ostrzy metalowych w pobliżu twardych przedmiotów, takich jak ogrodzenia, ściany, pnie drzew oraz kamienie;
 - nigdy nie używać ostrzy metalowych w położeniu pionowym do takich operacji, jak krawędziowanie lub przycinanie żywopłotu.

Drgania

- U osób z problemami krążeńiowymi, które są narażone na działanie zbyt intensywnych drgań, może dochodzić do uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Drgania mogą wywoływać poniższe objawy w palcach, rękach lub nadgarstkach: „senność” (odrętwienie), mrowienie, bóle, wrażenie klucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze. W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych objawów, należy zgłosić się do lekarza!
- W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia „choroby białych palców” należy zapobiegać wyziębieniu dłoni oraz zapewnić prawidłowy stan narzędzia i akcesoriów.

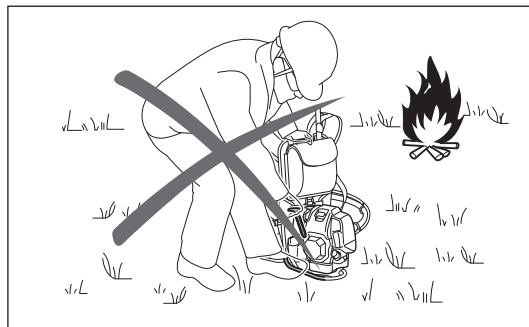
Instrukcja konserwacji

- Naprawy i przeglądy urządzenia należy zlecać naszemu autoryzowanemu punktowi serwisowemu, gdzie stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne. Nieprawidłowa naprawa i konserwacja mogą przyczynić się do skrócenia okresu eksploatacji urządzenia oraz zwiększenia ryzyka wypadków.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan kosy, zwłaszcza narzędzia tnącego i jego zabezpieczeń, jak również szelek nośnych. Szczególną uwagę należy zwrócić na ostrza metalowe, które wymagają prawidłowego ostrzenia.
- Przed przystąpieniem do wymiany lub ostrzenia ostrza bądź czyszczenia wykaszarki lub ostrza należy wyłączyć silnik i zdjąć nasadki ze świec zapłonowych.



Nigdy nie prostować ani nie spawać uszkodzonych narzędzi tnących.

- Należy chronić środowisko naturalne. Unikać zbędnej pracy przepustnicy w celu zmniejszenia zanieczyszczenia środowiska i obniżenia poziomu hałasu. Wyregulować prawidłowo gaźnik.
- Regularnie czyścić urządzenie i sprawdzać, czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.
- Nigdy nie serwisować ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Zawsze przechowywać urządzenie w pomieszczeniach zamkniętych, z opróżnionym zbiornikiem paliwa.
- Przed czyszczeniem, serwisowaniem i przechowywaniem należy zawsze zamocować pokrywę ostrza metalowego.



Przestrzegać instrukcji dotyczących zapobiegania wypadkom, wydanych przez organizacje branżowe i firmy ubezpieczeniowe. Nie dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia, ponieważ zagraża to bezpieczeństwu.

Zakres prac konserwacyjnych lub naprawczych wykonywanych przez użytkownika ograniczony jest do tych, które opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie pozostałe prace muszą być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zalecanych i dostarczanych przez firmę DOLMAR.

Używanie niezalecanych akcesoriów i narzędzi oznacza zwiększone ryzyko wypadków.

Firma DOLMAR nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane używaniem niezalecanych narzędzi tnących i elementów mocujących do narzędzi tnących lub niezalecanych akcesoriów.

Pierwsza pomoc

Należy zadbać, aby w pobliżu miejsca, w którym wykonuje się prace, zawsze dostępna była apteczka pierwszej pomocy, z której można będzie skorzystać w razie wypadku. Wszelkie braki w apteczce należy niezwłocznie uzupełniać.

Wzywając karetkę, należy podać następujące informacje:

- Miejsce wypadku
- Opis wydarzenia
- Liczbę osób, które odniosły obrażenia
- Rodzaje obrażeń
- Własne imię i nazwisko



Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie (urządzenia):

Opis maszyny: Plecakowa Kosa Spalinowa

Nr modelu/Typ: MS-4300.4 R

spełnia/-ją wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

2000/14/WE, 2006/42/WE

Są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN ISO 11806-2

Dokumentacja techniczna zgodna z normą 2006/42/WE dostępna jest w siedzibie:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z aneksem V.

(Przy żyłkowej głowicy tnącej)

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 110,6 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 111 dB

(Z nożem)

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 104,1 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB

1.9.2014



Yasushi Fukaya
Dyrektor

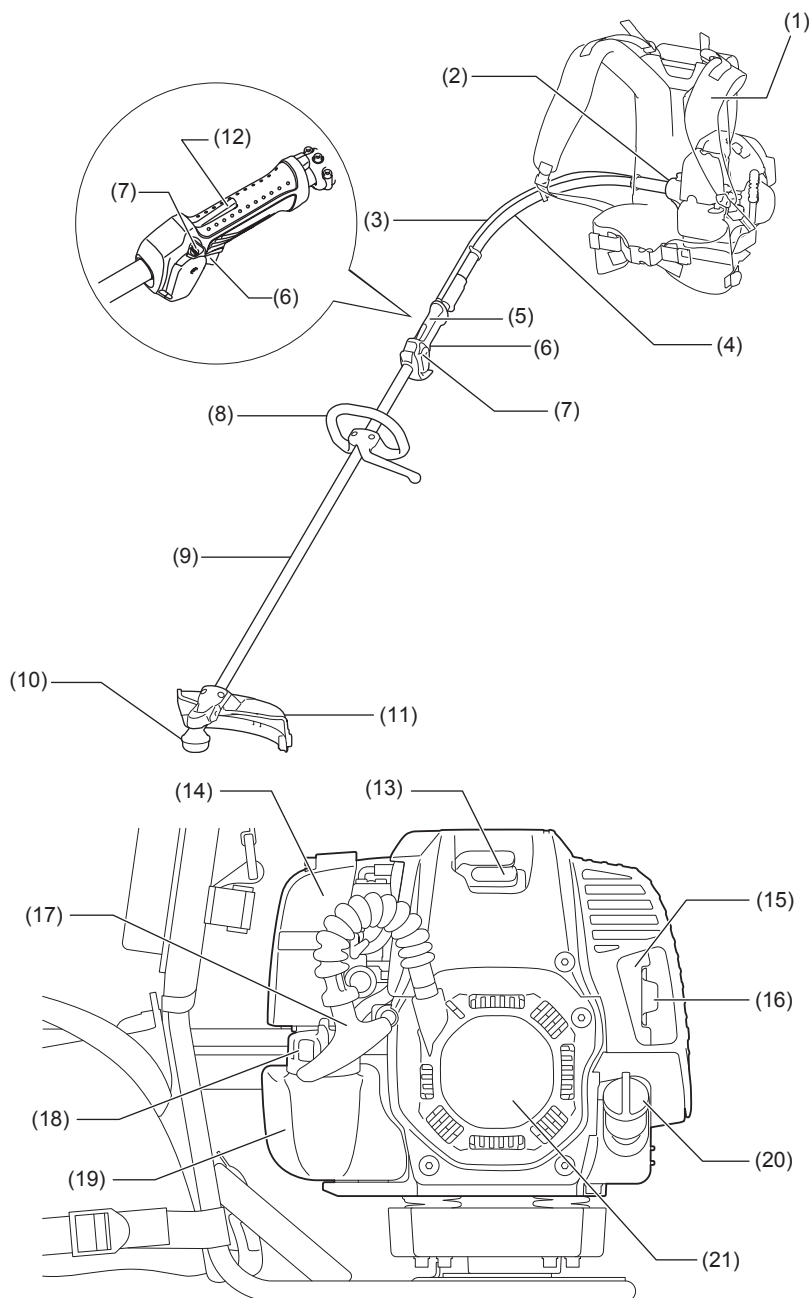
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

DANE TECHNICZNE

Model			MS-4300.4 R	
Rodzaj uchwytu			Uchwyt pałkowy	
Wymiary: długość x szerokość x wysokość (bez wałka giętkiego / prostego) mm			358 x 280 x 587	
Masa (bez osłony z tworzywa sztucznego i narzędzia tnącego) kg			12,1	
Pojemność (zbiornik paliwa) l			0,8	
Pojemność (zbiornik oleju) l			0,1	
Pojemność skokowa silnika cm ³			43,0	
Maksymalna moc silnika kW			1,5 przy 7 500 min ⁻¹	
Obroty silnika przy zalecanej maks. prędkości obrotowej wrzeciona min ⁻¹			10 500	
Maksymalna prędkość wrzeciona (odpowiednio) min ⁻¹			7 200	
Obroty na biegu jałowym min ⁻¹			3 000	
Prędkość włączania sprzęgła min ⁻¹			4 000	
Gaźnik			Przeponowy	
Świeca zapłonowa typ			NGK CMR6A	
Przerwa między elektrodami mm			0,7 – 0,8	
			OSTRZE TNĄCE	ŻYŁKOWA GŁOWICA TNĄCA
Wibracje wg ISO 22867	Uchwyt prawy (Rękojeść tylna)	$a_{hw\ eq}$ m/s ²	2,7	2,4
		Niepełność K m/s ²	0,8	0,7
	Uchwyt lewy (Rękojeść przednia)	$a_{hw\ eq}$ m/s ²	3,2	3,4
		Niepełność K m/s ²	1,7	1,0
Średni poziom ciśnienia akustycznego wg ISO 22868		$L_{PA\ eq}$ dB (A)	83,5	92,5
		Niepełność K dB (A)	1,1	1,7
Średni poziom mocy akustycznej wg ISO 22868		$L_{WA\ eq}$ dB (A)	104,1	110,6
		Niepełność K dB (A)	1,1	0,7
Paliwo			Benzyna samochodowa	
Olej silnikowy			Olej SAE 10W-30 klasy SF lub wyższej wg klasyfikacji API (olej do 4-suwowych silników samochodowych)	
Narzędzia tnące (średnica ostrza tnącego) mm			440 (przy żyłkowej głowicy tnącej), 255 (przy ostrzu 4-zębnym), 255 (przy ostrzu 3-zębnym), 305 (przy ostrzu 2-zębnym)	
Przełożenie przekładni			13/19	

- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe, podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne.

OPIS CZĘŚCI



1. Szelki nośne	2. Obudowa sprzęgła	3. Linka sterująca	4. Wałek giętki
5. Rękojeść tylny	6. Dźwignia przepustnicy	7. Przełącznik I-O (wł./wył.)	8. Uchwyt
9. Wałek prosty	10. Przekładnia	11. Osłona (osłona narzędzia tnącego)	12. Dźwignia blokująca
13. Świeca zapłonowa	14. Filtr powietrza	15. Tłumik wydechowy	16. Rura wydechowa
17. Uchwyt rozrusznika	18. Korek wlewu paliwa	19. Zbiornik paliwa	20. Korek wlewu oleju
21. Rozrusznik rewersyjny			

MONTAŻ UCHWYTU

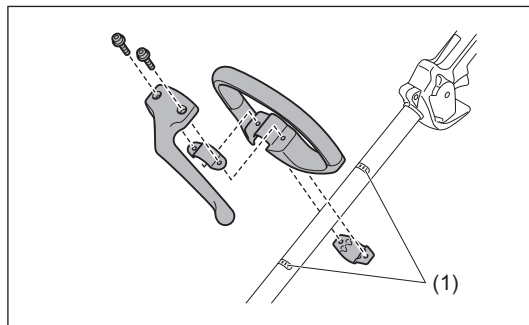
⚠ OSTROŻNIE:

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, należy zawsze wyłączyć silnik i zdjąć nasadkę ze świecy zapłonowej.
- Zawsze nosić rękawice ochronne!

⚠ OSTROŻNIE:

- Silnik wolno uruchomić dopiero po kompletnym zmontowaniu wszystkich elementów.

- Zamocować uchwyt pałkowy na drążku za pomocą dwóch śrub.
- W celu zachowania właściwej odległości pomiędzy rękojeściami umieścić uchwyt pomiędzy strzałkiem (1) na drążku.



MONTAŻ WAŁKA GIĘTKIEGO

Montaż wałka giętkiego

1. Wykręcić śrubę (1) z końcówki wałka prostego (2).
2. Ściągnąć osłonę z wałka giętkiego.

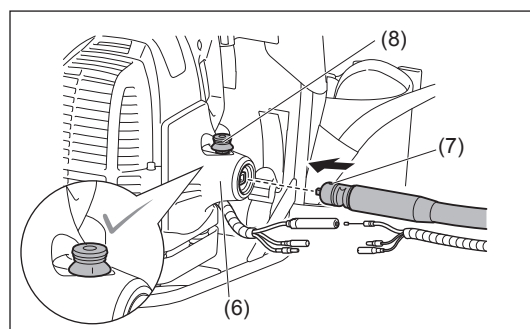
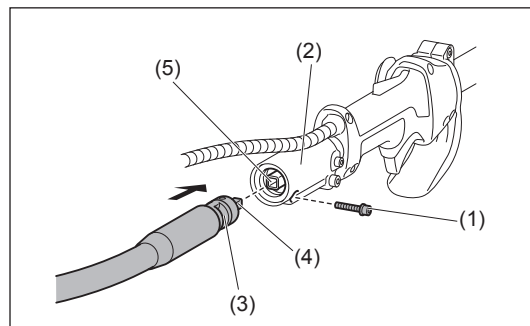
UWAGA:

- Osłonę należy zachować i zakładać zawsze po demontażu wałka giętkiego.
3. Obrócić wałek giętki w taki sposób, aby wklęsła część (3) wałka giętkiego znalazła się u dołu.
 4. Wyrównać wewnętrzny wałek o przekroju kwadratowym (4) z otworem łączeniowym (5). Wsunąć do oporu końcówkę wałka giętkiego do uchwytu rurki.
 5. Skręcić je razem śrubą (1).

PRZESTROGA:

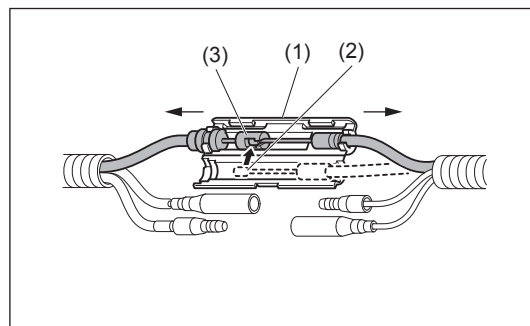
- Jeżeli są problemy z wsunięciem wałka giętkiego, należy ponownie wyrównać wewnętrzny wałek o przekroju kwadratowym (4).
 - Wewnętrznego wałka nie wolno wysuwać bardziej niż na odległość 35 mm.
6. Wyrównać otwór (7) na drugim końcu wałka giętkiego z gałką (8) na obudowie sprzęgła (6) i wsunąć wałek giętki do obudowy sprzęgła.
 7. Po prawidłowym wyrównaniu gałki z otworem w wałku giętkim, gałka powinna wskoczyć na swoje miejsce, co jest sygnalizowane charakterystycznym kliknięciem.

W celu wyjęcia wałka giętkiego z obudowy sprzęgła wystarczy pociągnąć za gałkę i wysunąć wałek.



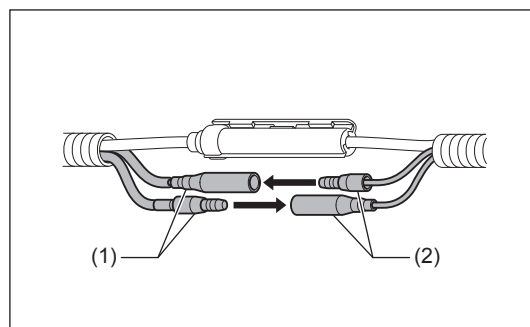
Podłączanie linki sterującej

1. Przymocować końcówkę linki sterującej od strony dźwigni sterowania (2) do końcówki linki sterującej od strony silnika (3).
2. Umieścić linkę sterującą od strony dźwigni sterowania w łączówce (1). Po czym zamknąć łączówkę.
3. Upewnić się, że przepustnica w gaźniku przesuwają się synchronicznie przy pociąganiu za dźwignię przepustnicy.



Podłączanie przewodów

Podłączyć przewody od strony silnika (1) z odpowiadającymi im żeńskimi i męskimi złączami przewodów od strony dźwigni sterującej (2).

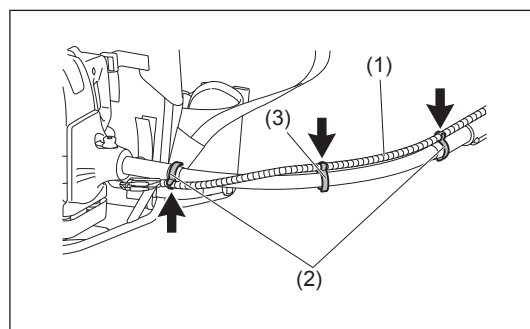


Mocowanie linki sterującej

Przymocować linkę sterującą (1) do wałka giętkiego za pomocą dwóch opasek (2) i kolejnej opaski (3) zgodnie z rysunkiem.

⚠ OSTROŻNIE:

- Upewnić się, że linka sterująca jest prawidłowo przymocowana do wałka giętkiego. Gałęzie itp. mogą zaczepić się o luźną linkę, co grozi obrażeniami ciała.
- Linki sterującej nie wolno owijać wokół wałka giętkiego. W przeciwnym razie przepustnica może nie działać prawidłowo.



MONTAŻ OSŁONY

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa można stosować narzędzie wyłącznie z zamontowaną osłoną, jak podano w tabeli.

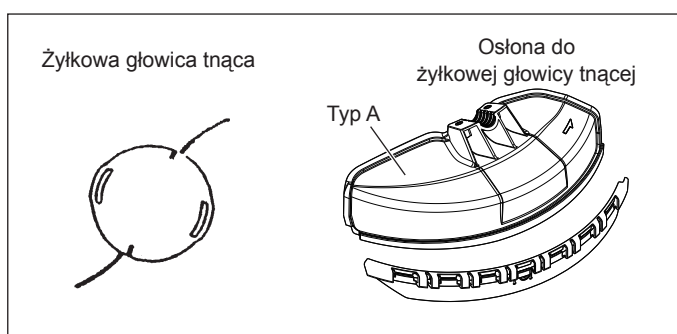
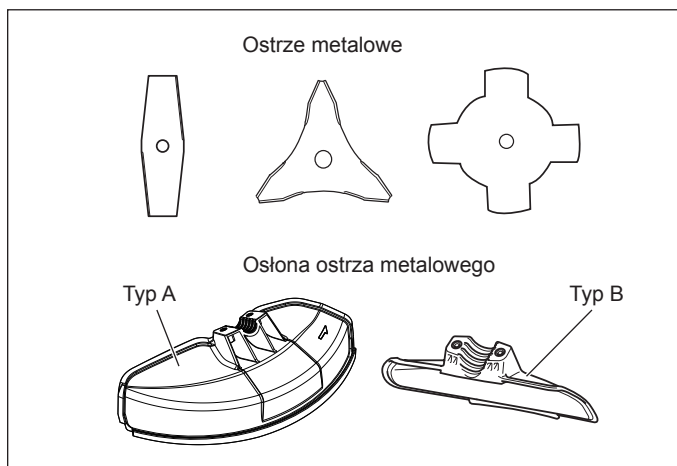
⚠ OSTROŻNIE:

- Zgodnie z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa, narzędzie wolno używać tylko z zamontowaną osłoną. Obsługa przyrządu bez zamontowanej osłony jest zabroniona.

Nie stosować innych osłon w przypadku używania tarczy.

UWAGA:

- Standardowe kombinacje narzędzia tnącego różnią się w zależności od kraju.



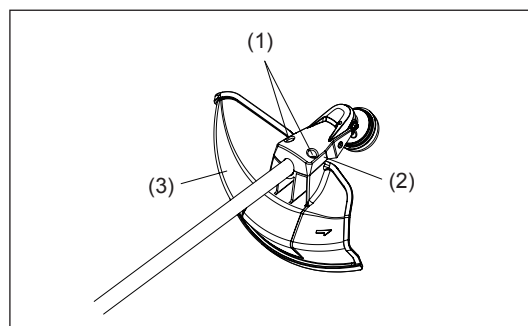
W przypadku ostrzy metalowych

⚠ OSTROŻNIE:

- Upewnić się, że śruby mocujące osłonę są równomiernie dokręcone, aby odstęp pomiędzy zaciskiem a osłoną był stały. W przeciwnym wypadku osłona czasami może nie działać prawidłowo.

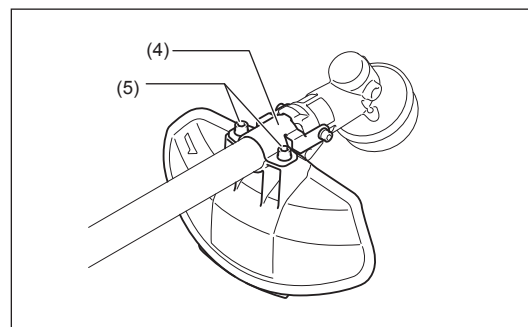
(W przypadku osłony typu A)

Przymocować osłonę (3) do zacisku (2) za pomocą dwóch śrub M6x30 (1).



(W przypadku osłony typu B)

Przymocować osłonę do zacisku (4) za pomocą dwóch śrub M6x18 (5).

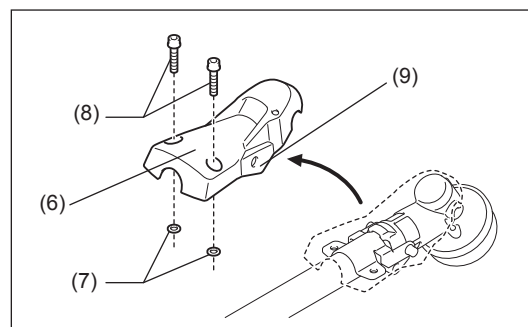


Jeżeli na wałku jest zamontowana pokrywa osłony (6), należy ją najpierw zdemontować w następujący sposób:

- Wykręcić śruby M6x30 (8) z pokrywy osłony i ściągnąć podkładki (7).
- Ściągnąć pokrywę osłony lekko odchylając płetwę (9).

UWAGA:

- W przypadku wymiany osłony z typu B na typ A, przed zamontowaniem osłony należy na wałku zamontować pokrywę osłony i przykręcić śruby M6x30 wraz z podkładkami.

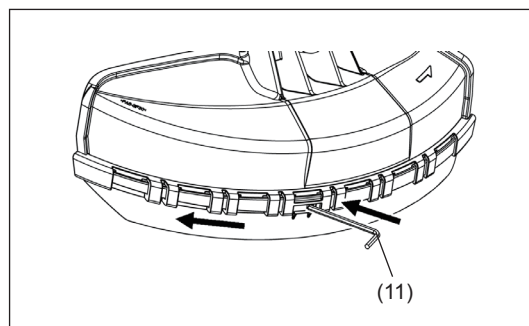
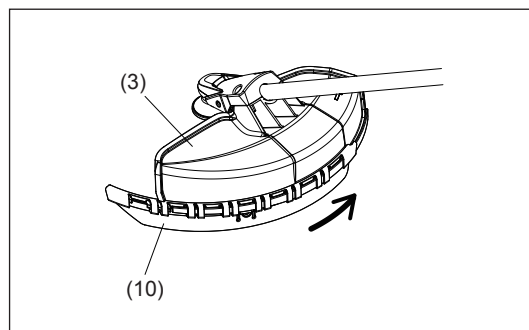


W przypadku żyłkowej głowicy tnącej

- Oslonę żyłkowej głowicy tnącej (10) należy zamontować na osłonie ostrza metalowego typu A (3) zmontowanej razem z osłoną żyłkowej głowicy tnącej.
- Zamontować osłonę żyłkowej głowicy tnącej (10) wsuwając ją na właściwe miejsce z boku osłony ostrzy metalowych (3).
- Usunąć taśmę z noża do przycinania żyłki nylonowej znajdującego się na osłonie żyłkowej głowicy tnącej (10).

⚠ OSTROŻNIE:

- Oslonę żyłkowej głowicy tnącej (10) należy koniecznie docisnąć do oporu, aby wsunąć ją do końca.
Zachować ostrożność, aby nie zranić się o nóż docinający żyłkę nylonową.
- W celu zdemonstrowania osłony żyłkowej głowicy tnącej (10) wystarczy umieścić klucz sześciokątny (11) w nacięciu na osłonie ostrzy metalowych (3) i docisnąć, przesuując jednocześnie osłonę żyłkowej głowicy tnącej (10).



MONTAŻ OSTRZA METALOWEGO LUB ŻYŁKOWEJ GŁOWICY TNĄCEJ

Należy używać oryginalnych ostrzy metalowych lub żyłkowej głowicy tnącej marki DOLMAR.

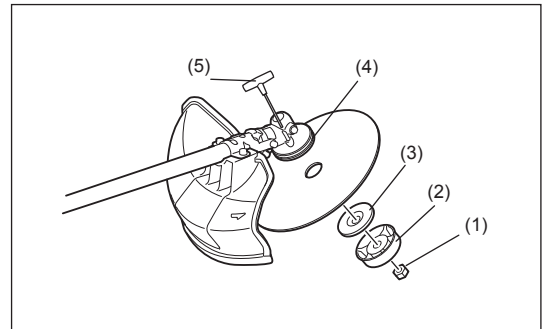
- Ostrze metalowe musi być dobrze wypolerowane, bez pęknięć, wyszczerbień i rys. W przypadku uderzenia ostrza metalowego o kamień podczas pracy należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić ostrze pod kątem uszkodzeń.
- Ostrze metalowe należy ostrzyć lub wymieniać po każdych trzech godzinach pracy.
- W przypadku uderzenia żyłkowej głowicy tnącej o kamień podczas pracy należy niezwłocznie wyłączyć silnik i sprawdzić żyłkową głowicę tnącą pod kątem uszkodzeń.

⚠ OSTROŻNIE:

- Zgodnie z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa, narzędzie wolno używać tylko z zamontowaną osłoną. Obsługa przyrządu bez zamontowanej osłony jest zabroniona. Średnica zewnętrzna ostrza tnącego nie może być większa niż 300 mm. Nie wolno używać ostrzy o średnicy zewnętrznej przekraczającej 300 mm. Tylko w przypadku ostrzy 2-zębnych można stosować ostrza tnące o średnicy zewnętrznej 305 mm lub 12 cali.

W celu ułatwienia wymiany ostrza metalowego lub żyłkowej głowicy tnącej należy obrócić wałek prosty do góry nogami.

- Wsunąć klucz sześciokątny (5) w otwór w przekładni i obracać nim podkładkę (4), aż zostanie unieruchomiona.
- Odkręcić nakrętkę (1) (gwint lewy) kluczem nasadowym i wyjąć nakrętkę (1), nasadkę (2) i podkładkę dociskową (3).



Montaż ostrza metalowego z włożonym kluczem imbusowym

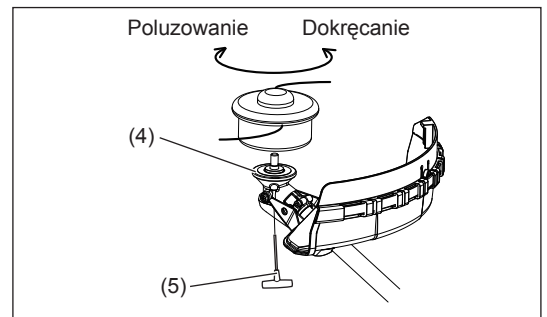
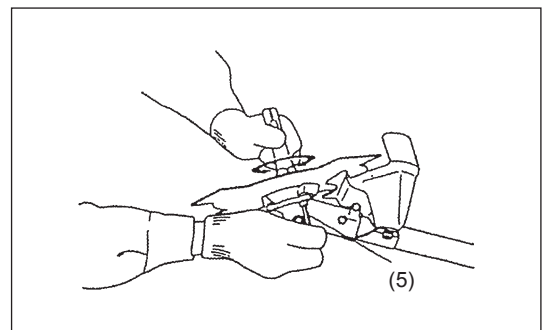
- Zamontować ostrze metalowe na wałku w taki sposób, aby prowadnica podkładki (4) pokrywała się z otworem osiowym w ostrzu metalowym. Zamontować podkładkę dociskową (3), nasadkę (2) i przymocować ostrze metalowe nakrętką (1).
[Moment dokręcania: 20 – 30 N•m]

UWAGA:

- Podczas prac wymagających kontaktu z ostrzem metalowym zawsze nosić rękawice ochronne.

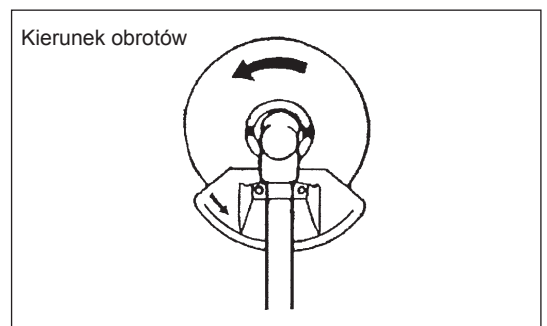
UWAGA:

- Nakrętka mocująca ostrze metalowe (z podkładką sprężystą) jest częścią podlegającą zużyciu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak zużycia lub zniekształcenia podkładki sprężystej, należy ją wymienić.



Montaż żyłkowej głowicy tnącej

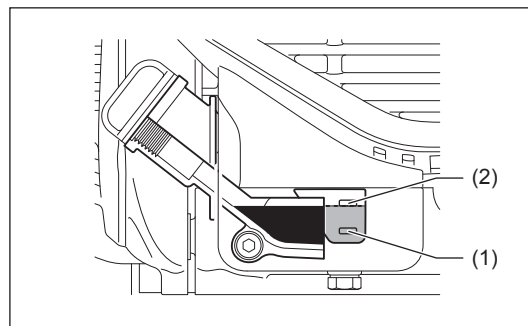
- Do montażu żyłkowej głowicy tnącej nie jest wymagana podkładka dociskowa (3), nasadka (2) ani nakrętka (1). Żyłkowa głowica tnąca powinna być zamontowana na podkładce (4).
- Wsunąć klucz sześciokątny (5) w otwór w przekładni i obracać nim podkładkę (4), aż zostanie unieruchomiona.
- Następnie przykręcić żyłkową głowicę tnącą na wałku, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć klucz sześciokątny.



PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Kontrola i uzupełnianie oleju silnikowego

- Po ostygnięciu silnika wykonać następującą procedurę.
- Upewnić się, że silnik znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni i sprawdzić, czy poziom oleju znajduje się między dolnym (1) a górnym znacznikiem (2).
- Jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej dolnego limitu, należy odkręcić korek wlewu i uzupełnić olej.
- Miejsce wokół znaczników zewnętrznych jest wykonane z przezroczystego materiału, więc ilość oleju wewnątrz można sprawdzić bez konieczności odkręcania korka wlewu oleju. Jeżeli jednak rurka olejowa jest mocno zabrudzona, poziom oleju może być niewidoczny i wówczas trzeba go sprawdzić w oparciu o występ wewnątrz rurki olejowej.
- Zazwyczaj uzupełnianie oleju jest wymagane po każdym 10 roboczogodzinach (po każdym 10 tankowaniach).
Jeżeli olej zmienił kolor lub jest zmieszany z zanieczyszczeniami, należy go wymienić. (Informacje na temat częstotliwości i sposobu wymiany można znaleźć na str. 79.)



Zalecany olej: SAE 10W-30, klasyfikacja API, klasa SF lub wyższa (4-suwowy silnik samochodowy)

Pojemność oleju: Ok. 0,10 l

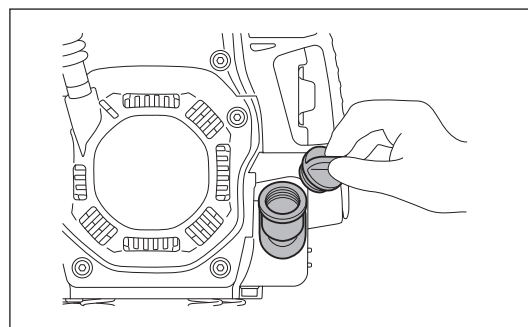
UWAGA:

- Jeżeli silnik nie będzie ustawiony w poziomie, jak pokazano na rysunku, wskazanie poziomu oleju może okazać się nieprawidłowe, a to z kolei może prowadzić do przepełnienia oleju. Wlanie oleju powyżej poziomu górnego limitu może przyczynić się do jego zanieczyszczenia i/lub występowania białego dymu.

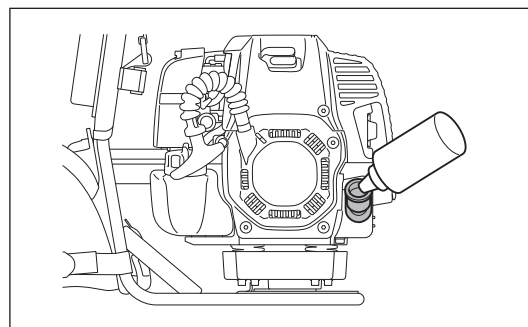
Wymiana oleju: „Korek wlewu oleju”

- Usunąć kurz lub zabrudzenia nagromadzone wokół otworu wlewu oleju i odkręcić korek wlewu oleju.
- Chronić odkręcony korek wlewu oleju przed zanieczyszczeniem piaskiem lub pyłem. W przeciwnym wypadku piasek lub pył przylegający do korka może powodować nieprawidłowy obieg oleju lub zużywanie się części silnika, co z kolei grozi awarią.

(1) Trzymając silnik w poziomie, odkręcić korek wlewu oleju.



(2) Uzupełnić olej maksymalnie do znacznika górnego poziomu.
Do napełniania należy użyć butelki z olejem.



(3) Solidnie dokręcić korek wlewu oleju. Zbyt słabe dokręcenie może spowodować wyciek oleju.

UWAGA:

- Nie wymieniać oleju z silnikiem znajdującym się w przechylnym położeniu.
- Napełnianie oleju przy przechylnym silniku prowadzi do nadmiernego napełnienia przyczyniającego się do zanieczyszczenia oleju i/lub powstawania białego dymu.

Po uzupełnieniu oleju

- Rozlany olej wytrzeć niezwłocznie szmatką.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

Obchodzenie się z paliwem

Z paliwem należy obchodzić się z zachowaniem najwyższej ostrożności. Paliwo może zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na świeżym powietrzu. Nigdy nie wdychać oparów paliwa i trzymać je jak najdalej od siebie. Wielokrotny lub długotrwały kontakt skóry z paliwem powoduje jej wysuszenie i może doprowadzić do choroby skórnej lub alergii. W przypadku dostania się paliwa do oczu, należy je obficie przemyć czystą wodą. W razie dalszego utrzymywania się podrażnienia oczu należy zasięgnąć porady lekarskiej.

Okres przechowywania paliwa

Paliwo należy zużyć w ciągu 4 tygodni, nawet jeżeli jest ono przechowywane w specjalnym kanistrze, w dobrze wentylowanym i zacienionym miejscu. W przeciwnym wypadku, jakość paliwa może ulec pogorszeniu w ciągu jednego dnia.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA I KANISTRA NA PALIWO

- Urządzenie oraz kanister na paliwo należy przechowywać w chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nigdy nie przechowywać paliwa w pojeździe.

Paliwo

W urządzeniu wykorzystano silnik czterosuwowy. Stosować wyłącznie bezołowiową benzynę samochodową o liczbie oktanowej 87 lub wyższej ((R+M)/2). Nie może zawierać więcej niż 10% alkoholu (E-10).

Zalecenia dotyczące paliwa

- Nigdy nie wolno stosować mieszanki paliwowej z olejem silnikowym. W przeciwnym wypadku doszłoby do nadmiernego gromadzenia się węgla lub usterek mechanicznych.
- Stosowanie oleju, którego parametry uległy pogorszeniu, prowadzi do problemów z rozruchem silnika.

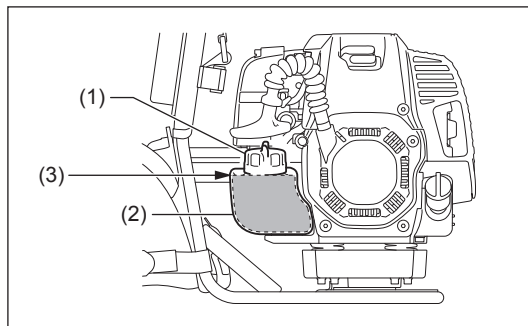
Uzupełnianie paliwa

⚠ OSTRZEŻENIE:

- **Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik. W tym czasie nie wolno zbliżać się do otwartego ognia ani palić papierosów.**
- Poluzować korek wlewu paliwa (1) w celu zredukowania ciśnienia w zbiorniku.
- Odkręcić korek i uzupełnić paliwo. **NIE WLEWAĆ** paliwa powyżej górnego poziomu granicznego (3).
- Przetrzeć powierzchnię wokół korka wlewu, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa.
- Po uzupełnieniu paliwa starannie dokręcić korek wlewu paliwa.

UWAGA:

- W przypadku zauważenia pęknięcia lub uszkodzenia korka wlewu, należy go wymienić.
- Korek wlewu paliwa jest częścią podlegającą zużyciu. Należy go wymienić co dwa, trzy lata.
- **NIE WLEWAĆ** paliwa do otworu wlewu oleju.



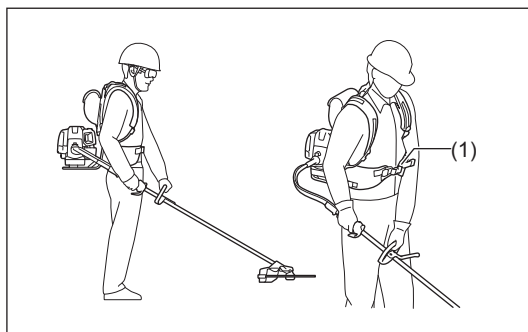
PRAWIDŁOWA OBSŁUGA URZĄDZENIA

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Niezachowanie całkowitej kontroli nad urządzeniem może spowodować poważne obrażenia lub ŚMIERĆ.

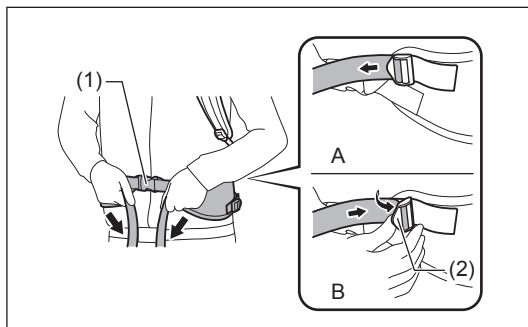
Montaż szelek nośnych

Aby silnik wisiał wygodnie na ramionach podczas pracy, należy wyregulować szelki.



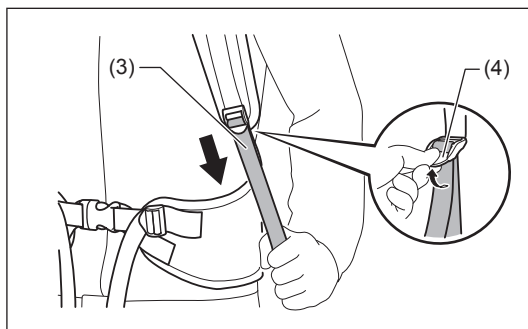
1. Założyć szelki na plecy i zapiąć sprzączkę (1).

W celu dociągnięcia pasa biodrowego należy pociągnąć za koniec pasa (A).
Aby go poluzować, wystarczy odchylić w górę końcówkę klamry (2) (B).

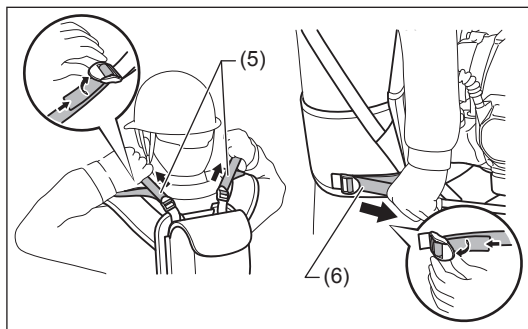


2. Wyregulować pas naramienny (3), aby uzyskana długość gwarantowała wygodę podczas pracy.

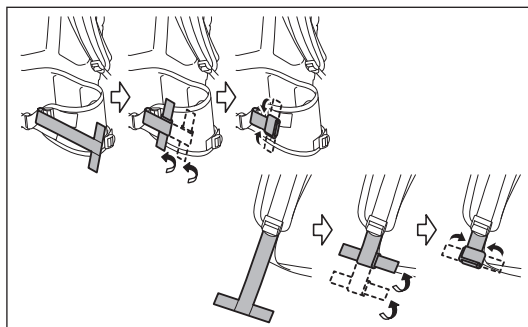
W celu dociągnięcia pasa należy pociągnąć za koniec pasa.
Aby go poluzować, wystarczy odchylić w górę końcówkę klamry (4).



3. Wyregulować pas stabilizujący na ramieniu i biodrze (5, 6). W celu dociągnięcia pasa należy pociągnąć za koniec pasa. Aby go poluzować, wystarczy odchylić w górę końcówkę klamry.

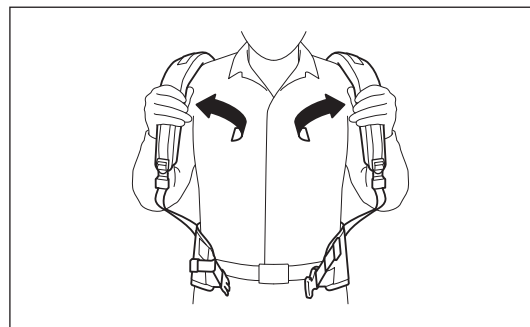
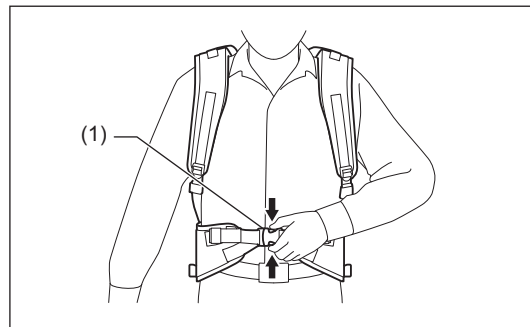


4. Zwisające odcinki pasów należy zwinąć i przymocować na rzepy.



Zwolnienie urządzenia

- W celu wypięcia urządzenia wystarczy ścisnąć oba boki klamry (1) i zdjąć szelki nośne.
Należy zachować maksymalną ostrożność, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem. Nie wolno dopuścić, aby urządzenie było odchylone w stronę operatora lub jakiegokolwiek innej osoby przebywającej w pobliżu.



URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA

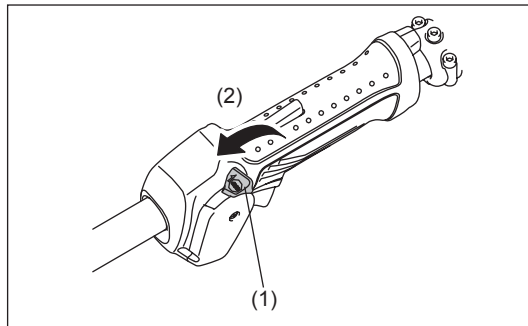
Przestrzegać stosownych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom!

ROZRUCH

Odsunąć się na odległość min. 3 m od miejsca tankowania. Położyć urządzenie na ziemi, zwracając uwagę, aby narzędzie tnące nie stykało się z podłożem lub innymi przedmiotami.

A: Rozruch zimnego silnika

- 1) Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
- 2) Ustawić przełącznik I-O (1) w położeniu PRACA (2).



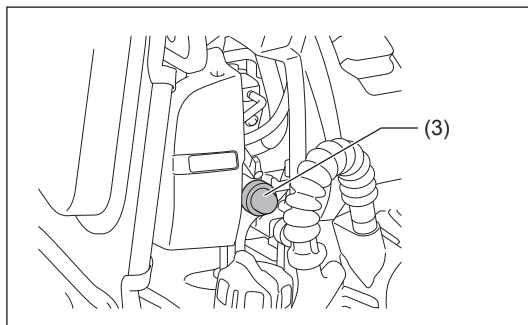
- 3) Dźwignia ssania
Ustawić dźwignię ssania w położeniu zamkniętym.

Otwieranie ssania:

- Całkowite zamknięcie w przypadku niskiej temperatury lub gdy silnik jest zimny.
- Całkowite otwarcie lub otwarcie w połowie w przypadku lekko rozgrzanego silnika, na przykład podczas ponownego uruchamiania silnika tuż po jego wyłączeniu podczas rozgrzewania urządzenia.



- 4) Pompka zastrzykowa
Naciskać pompkę (3) do momentu, aż paliwo dopłynie do pompki zastrzykowej.
(Zwykle 7 do 10 razy.)
W przypadku nadmiernego wciskania pompki zastrzykowej nadmiar benzyny powraca do zbiornika paliwa.



5) Rozrusznik rewersyjny

Stanąć pewnie na ziemi.

Chwycić urządzenie lewą ręką i dobrze docisnąć.

⚠ OSTROŻNIE:

- Nie stanać ani nie uklęknąć na lince przepustnicy. Można bowiem przypadkowo pociągnąć za wewnętrzny przewód, co spowoduje, że narzędzie tnące zacznie się obracać. Nie otwierać przepustnicy.

Pociągnąć delikatnie za uchwyt rozrusznika aż do napotkania oporu. Następnie cofnąć uchwyt rozrusznika i mocno go pociągnąć.

Nie wolno ciągnąć linki do samego końca. Po pociągnięciu uchwytu rozrusznika nie należy zaraz go puszczać. Trzymać uchwyt rozrusznika, aż powróci do pierwotnego położenia.

6) Dźwignia ssania

Po uruchomieniu ustawić dźwignię ssania w położeniu OTWARTE.

- Stopniowo przesuwając dźwignię ssania w kierunku położenia otwartego, kontrolując przy tym pracę silnika. Upewnić się, że dźwignia ssania na końcu znajduje się całkowicie w położeniu otwartym.
- W przypadku niskich temperatur lub gdy silnik jest zimny, nie należy ustawiać od razu dźwigni przepustnicy w położeniu otwartym. W przeciwnym wypadku silnik może zatrzymać się.

7) Rozgrzewanie

Kontynuować rozgrzewanie przez 2, 3 minuty.

PRZESTROGA:

- **Nie ciągnąć niepotrzebnie dźwigni przepustnicy, gdy silnik nie pracuje.** Może to spowodować wyciek paliwa z filtra powietrza. Jeżeli taka sytuacja będzie miała miejsce, należy usunąć wyciek paliwa. Należy również otworzyć pokrywę filtra powietrza i oczyścić element oraz płytkę filtra powietrza.

UWAGA:

- Nie ciągnąć niepotrzebnie za dźwignię przepustnicy, gdy silnik nie pracuje. Może to spowodować zalanie silnika paliwem i trudności z jego uruchomieniem.
- W razie zalania świecy zapłonowej paliwem należy ją wykręcić, a następnie pociągnąć powoli za uchwyt rozrusznika, aby usunąć nadmiar paliwa. Należy również osuszyć odcinek elektrody na świecy zapłonowej.
- Jeśli silnik zaraz po odpaleniu stanie lub stanie wkrótce po uruchomieniu, należy ustawić dźwignię ssania ponownie w położeniu OTWARTE i pociągnąć kilkakrotnie za uchwyt rozrusznika, aby uruchomić silnik.
- Pozostawienie dźwigni ssania w położeniu ZAMKNIĘTE i tylko pociągnięcie kilka razy za uchwyt rozrusznika spowoduje zassanie zbyt dużej ilości paliwa, co utrudni uruchomienie silnika.
- Nie zwiększać niepotrzebnie prędkości silnika podczas jego rozgrzewania.

B: Rozruch ciepłego silnika

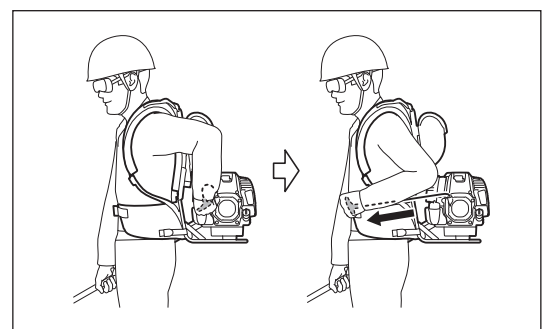
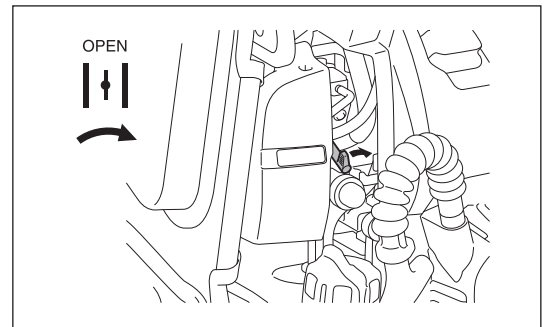
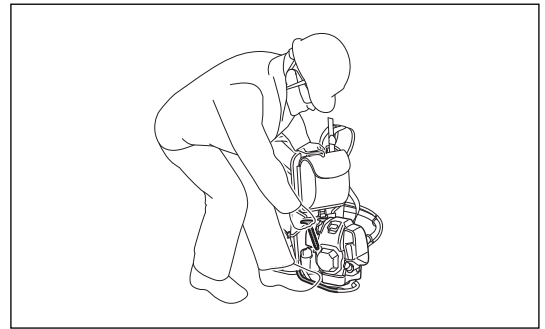
- 1) Trzymać dźwignię ssania w położeniu całkowicie otwartym.
- 2) Nacisnąć kilka razy pompkę zastrzykową.
- 3) Ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu biegu jałowego.
- 4) Pociągnąć mocno za uchwyt rozrusznika.

Silnik można również ponownie uruchomić mając narzędzie zawieszony na plecach.

⚠ OSTROŻNIE:

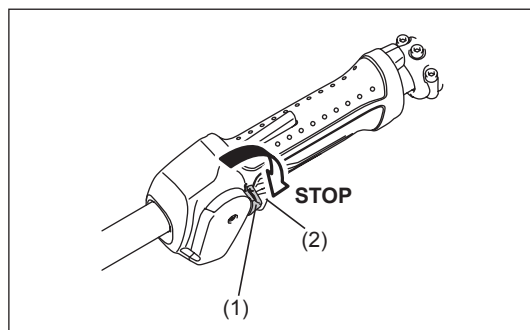
- Przed ponownym uruchomieniem należy upewnić się, że narzędzie tnące nie styka się z czymkolwiek.
- Przy ponownym uruchamianiu nie należy ciągnąć za dźwignię przepustnicy. W przeciwnym razie narzędzie tnące zacznie się obracać.

Chwycić drążek prawą ręką i mocno pociągnąć za dźwignię rozrusznika.



ZATRZYMYWANIE

- 1) Całkowicie zwołnić dźwignię przepustnicy (2), a gdy prędkość obrotowa silnika ulegnie zmniejszeniu, ustawić przełącznik I-O (1) w położeniu STOP, aby zatrzymać silnik.
- 2) Po zatrzymaniu silnika, narzędzie tnące będzie się obracać jeszcze przez chwilę. Należy odczekać, aż zatrzyma się ono całkowicie.

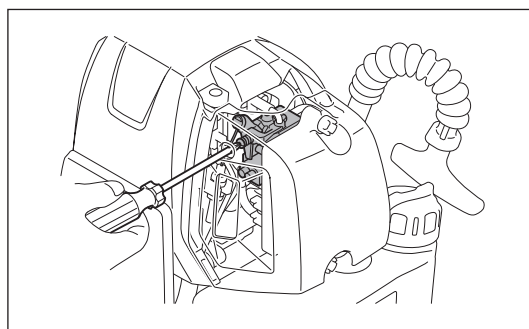


REGULACJA OBROTÓW BIEGU JAŁOWEGO

W razie konieczności wyregulowania obrotów biegu jałowego, należy wyregulować śrubę nastawczą gaźnika.

KONTROLA OBROTÓW BIEGU JAŁOWEGO

- Obrotów biegu jałowego należy ustawić na $3\ 000\ \text{min}^{-1}$.
W przypadku konieczności zmiany wartości obrotów biegu jałowego, należy użyć wkrętaka krzyżowego do śruby wskazanej na rysunku po prawej stronie.
- W celu zwiększenia obrotów biegu jałowego należy obrócić śrubę nastawczą w prawo.
W celu zmniejszenia obrotów biegu jałowego należy obrócić śrubę nastawczą w lewo.
- Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie. Jednakże po kilkukrotnym użyciu wymagana jest ponowna regulacja obrotów biegu jałowego.



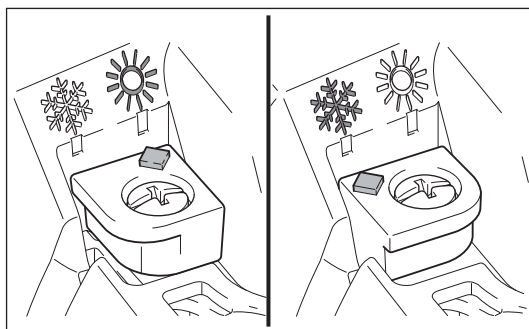
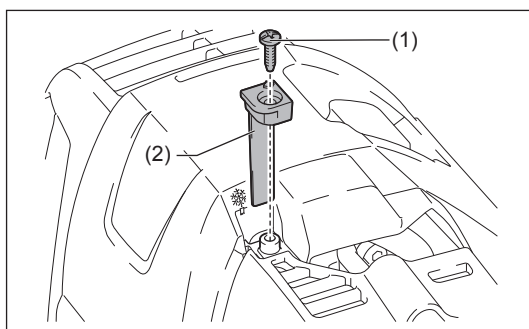
ZAPOBIEGANIE PRZED OBLODZENIEM GAŹNIKA

⚠ OSTROŻNIE:

- Jeżeli temperatura otoczenia przekracza 10°C , należy zawsze ponownie ustawić przesłonę w położeniu normalnym (symbol słońca). W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia silnika w wyniku przegrzania.

Przy niskiej temperaturze otoczenia i wysokiej wilgotności, wewnątrz gaźnika może dojść do zamarznięcia pary wodnej, co objawia się nierówną pracą silnika (oblodzenie gaźnika). W razie konieczności zmienić ustawienie przesłony, zgodnie z poniższą procedurą.

1. Odkręcić śrubę (1).
2. Zmienić kierunek ustawienia osłony (2) zgodnie z poniższym opisem:
 - Jeżeli temperatura otoczenia jest wyższa niż 10°C : ustawić przesłonę w normalnym położeniu (symbol słońca).
 - Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C : ustawić przesłonę w położeniu przeciwooblodzeniowym (symbol śniegu).
3. Dokręcić śrubę.



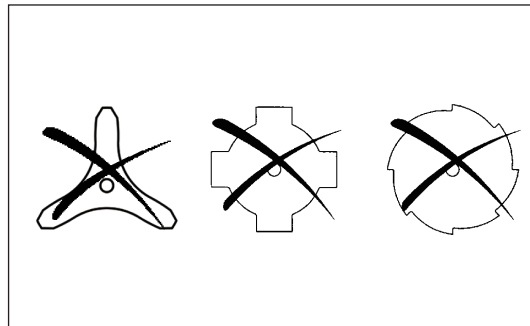
OSTRZENIE NARZĘDZIA TNĄCEGO

⚠ OSTROŻNIE:

- Narzędzia tnące przedstawione na ilustracji nie są przeznaczone do ostrzenia. Ostrzenie ręczne powoduje utratę wyważenia narzędzia tnącego, co prowadzi do drgań i grozi uszkodzeniem sprzętu.

UWAGA:

- W celu przedłużenia żywotności ostrza tnącego można je obrócić jeden raz i korzystać z niego, dopóki nie stępią się obie krawędzie tnące.



ŻYŁKOWA GŁOWICA TNĄCA

Żyłkowa głowica tnąca to dwużyłkowa głowica podkaszająca wyposażona w mechanizm uderzeniowo-podajnikowy.

Żyłka wysuwa się z żyłkowej głowicy tnącej po lekkim uderzeniu głowicy podkaszarki o podłoże.

Obsługa

- Zwiększyć prędkość żyłkowej głowicy tnącej do ok. 6 000 min⁻¹. Lekko uderzyć żyłową głowicą tnącą o podłoże.
- Najefektywniejszy obszar koszenia pokazany został jako obszar zacieniony.
- Jeżeli żyłka nylonowa nie wysunie się, należy ponownie nawinąć/wymienić żyłkę zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „Wymiana żyłki nylonowej”.

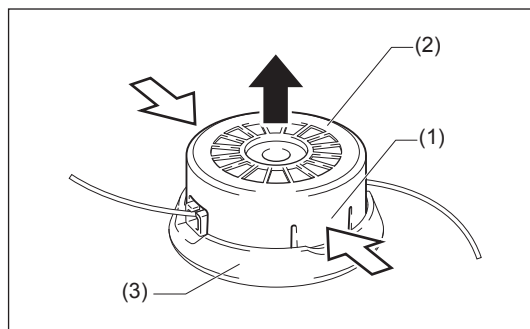


Wymiana żyłki nylonowej (MECHANIZM WYSUWAJĄCY ŻYŁKĘ PO UDERZENIU O PODŁOŻE)

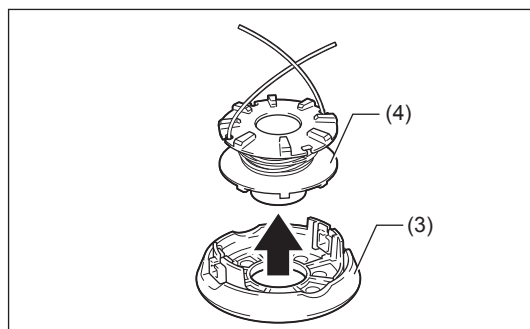
⚠ OSTREŻENIE:

- Upewnić się, że pokrywa żyłkowej głowicy tnącej jest odpowiednio zamocowana do obudowy, zgodnie z poniższym opisem. Nieprawidłowe założenie pokrywy grozi rozleceniem się głowicy tnącej, co może być przyczyną poważnych obrażeń.

1. Wcisnąć do środka zaczepy (1) na obudowie (2) i unieść pokrywę (3) w górę, aby ją ściągnąć.



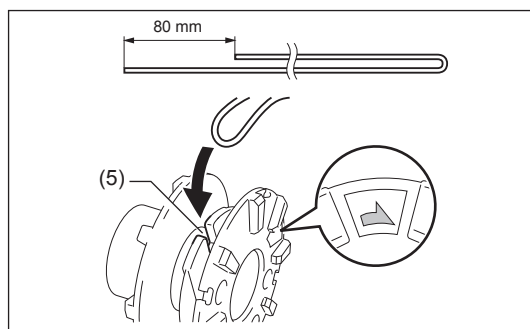
2. Wyciągnąć żyłkę nylonową przez oczko. A następnie wyciągnąć szpulę (4) z pokrywy. Usunąć pozostałą żyłkę nylonową.



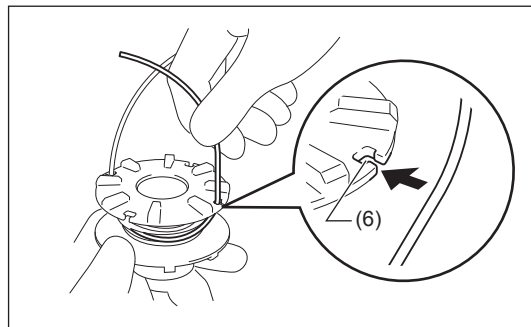
3. Zaczepić środek nowej żyłki nylonowej o nacięcie (5) w środku szpuli pomiędzy 2 kanałami.

Żyłka z jednej strony powinna być o ok. 80 mm dłuższa niż żyłka z drugiej strony.

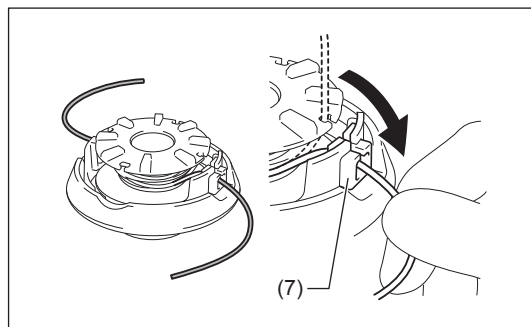
Dobrze nawinąć oba końce na szpulę w kierunku wskazywanym przez strzałkę widoczną na szpuli.



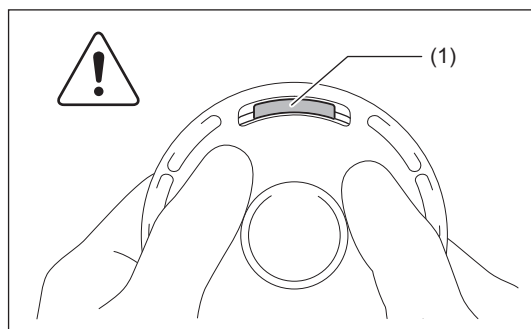
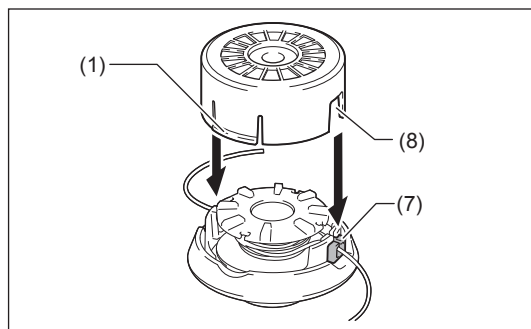
4. Nawinąć całą żyłkę, pozostawiając tylko ok. 100 mm i zaczepiając tymczasowo końce w nacięciach (6).



5. Zamocować szpulę w pokrywie w taki sposób, aby nacięcia przytrzymujące żyłkę pokryły się z oczkami (7). Odczepić końce żyłki z ich tymczasowej pozycji i przewlec je przez oczka.



6. Wyrównać szczeliny o przekroju kwadratowym (8) na obudowie z oczkami (7). Następnie zamocować pokrywę na obudowie wciskając ją mocno. Dopilnować, aby zaczepy (1) całkowicie rozchyliły się w pokrywie.



INSTRUKCJA SERWISOWANIA

⚠ OSTROŻNIE:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze należy wyłączyć silnik i zdjąć nasadkę ze świecy zapłonowej (informacje w rozdziale „kontrola świecy zapłonowej”).
Zawsze nosić rękawice ochronne!

Aby zapewnić długą żywotność urządzenia i zapobiec jego uszkodzeniu, należy regularnie wykonywać wymienione poniżej czynności.

Codzienna kontrola i konserwacja

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić urządzenie pod kątem poluzowanych śrub lub brakujących części. Zwrócić szczególną uwagę na zamocowanie ostrza metalowego lub żyłkowej głowicy tnącej.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić przewód powietrza chłodzącego pod kątem zatkania oraz stan żeberek cylindra.
W razie potrzeby wyczyścić je.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wykonać każdorazowo następujące czynności:
 - Oczyszczyć z zewnątrz urządzenie i sprawdzić je pod kątem uszkodzeń.
 - Oczyszczyć filtr powietrza. W przypadku pracy w warunkach silnego zapylenia filtr należy czyścić kilka razy dziennie.
 - Sprawdzić ostrze lub żyłkową głowicę tnącą pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania.
 - Sprawdzić, czy jest zachowana wystarczająca różnica pomiędzy prędkością na biegu jałowym a prędkością włączenia, aby się upewnić, że na biegu jałowym ostrze nie obraca się (w razie potrzeby zmniejszyć obroty jałowe).
Jeżeli na biegu jałowym narzędzie nadal się obraca, skonsultować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
- Sprawdzić działanie przełącznika I-O, dźwigni blokującej oraz dźwigni przepustnicy.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Oil silnikowy, którego parametry uległy pogorszeniu, skraca żywotność silnika. Należy regularnie sprawdzać jakość oraz poziom oleju.



OSTRZEŻENIE: Bezpośrednio po zatrzymaniu silnika zarówno silnik, jak i olej silnikowy są nadal gorące. Pozostawić silnik oraz olej silnikowy do ostygnięcia. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko poparzenia.

UWAGA:

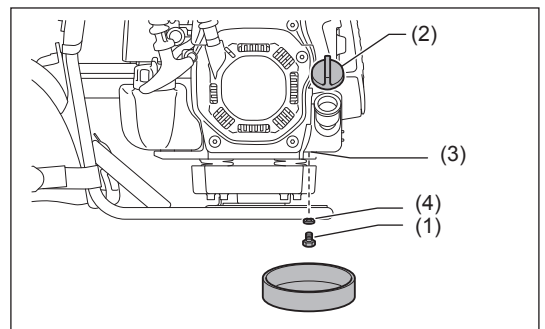
- W przypadku wiania nadmiernej ilości oleju może dojść do jego zanieczyszczenia lub zapłonu z pojawieniem się białego dymu.
Po wyłączeniu silnika odczekać odpowiednią ilość czasu w celu umożliwienia powrotu oleju silnikowego do zbiornika. Umożliwi to prawidłowy odczyt poziomu oleju.

Częstotliwość wymiany: Po pierwszych 20 roboczogodzinach, a następnie po każdych 50 roboczogodzinach.

Zalecany olej: SAE 10W-30, klasyfikacja API, klasa SF lub wyższa (olej do 4-suwowych silników samochodowych)

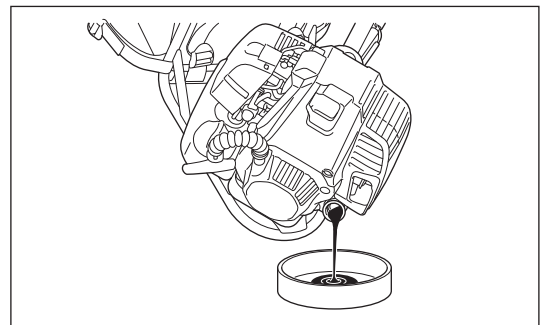
Podczas wymiany wykonać następującą procedurę.

- 1) Upewnić się, że korek wlewu paliwa jest mocno dokręcony.
- 2) Podstawić duży pojemnik (np. miskę) pod otwór spustowy.
- 3) Wykręcić śrubę spustową (1) i odkręcić korek wlewu oleju (2), aby spuścić olej przez otwór spustowy (3).
Zachować ostrożność, aby nie zgubić uszczelki śruby spustowej (4) ani nie zabrudzić zdemontowanych elementów.
- 4) Po spuszczeniu całego oleju założyć uszczelkę na śrubę spustową i mocno dokręcić śrubę, aby nie doszło do jej poluzowania i wycieków oleju.
[Moment dokręcania: 5 N•m]
* Szmatką wytrzeć starannie olej ze śruby i urządzenia.



Alternatywna metoda spuszczenia

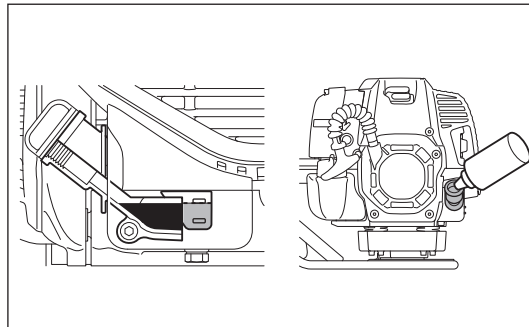
Zdjąć korek wlewu oleju, przechylić urządzenie w stronę otworu wlewu oleju i wylać olej.
Zebrać olej do pojemnika.



- 5) Ustawić silnik w poziomie i stopniowo napełniać nowym olejem do znaku górnego poziomu.
- 6) Po wlewniu oleju mocno dokręcić korek wlewu oleju, aby nie doszło do jego poluzowania i wycieków oleju.
Zbyt słabo dokręcony korek wlewu oleju może być przyczyną wycieku.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OLEJU

- Przpracowanego oleju silnikowego nie wolno w żadnym wypadku wylewać do ścieków, gleby lub pojemnika na odpady. Utylizacja oleju jest uregulowana odpowiednimi przepisami prawnymi. Olej należy zawsze utylizować zgodnie z takimi przepisami. W razie pytań lub wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Parametry oleju ulegają pogorszeniu, nawet jeżeli jest on nieużywany. Regularnie przeprowadzać kontrolę i wymiany (wymieniać olej na nowy co 6 miesięcy).



CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA



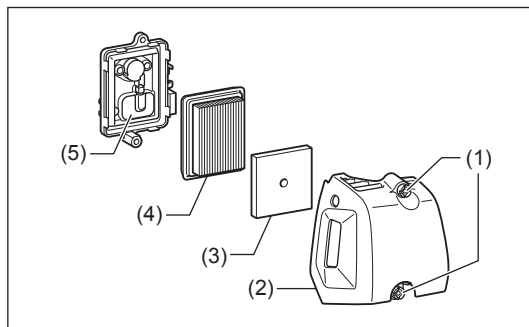
OSTRZEŻENIE: Wyłączyć silnik, nie zbliżać się do otwartego ognia i nie palić.

Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Codziennie (po każdych 10 roboczogodzinach)

- Obrócić dźwignię ssania w położenie całkowicie zamknięte i chronić gaźnik przed kurzem i zabrudzeniami.

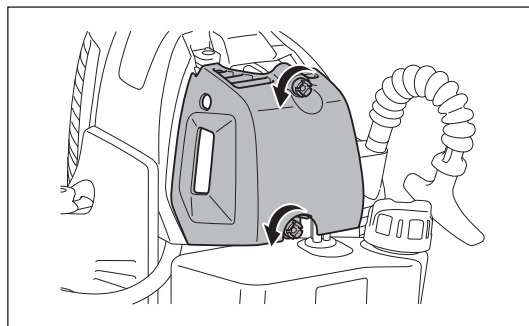
Zdejmowanie pokrywy filtra powietrza

- Poluzować dwie śruby ustalające (1).
- Pociągnąć i zdjąć pokrywę filtra powietrza (2).



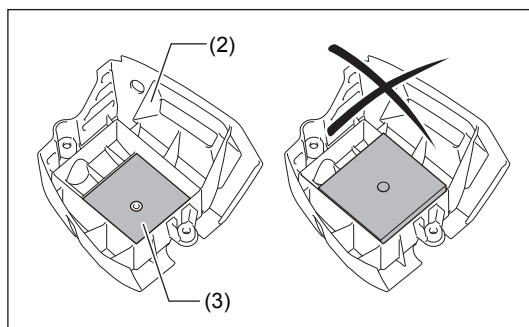
Wkład filtrujący

- Wyjąć wkłady (3, 4) i postukać nimi w celu usunięcia zabrudzeń.
- W przypadku mocnych zabrudzeń:
 - 1) Wyjąć wkład (gąbkę) (3), zanurzyć w ciepłej wodzie lub roztworze neutralnego detergentu i całkowicie wysuszyć. Nie wyciskać ani nie pocierać nim podczas mycia.
 - 2) Oczyszczyć wkład (papierowy) (4) opukując go delikatnie. W przypadku korzystania z pistoletu nadmuchowego, przedmuchać sprężonym powietrzem wnętrze elementu (wkład papierowy). Nie myć wkładu (papierowego).
- Przed włożeniem wkładu (gąbki) upewnić się, że jest zupełnie suchy. Niedostateczne wysuszenie wkładu (gąbki) może utrudniać rozruch.
- Wytrzeć szmatką olej wokół pokrywy filtra powietrza i płytki oddzielającej (5).



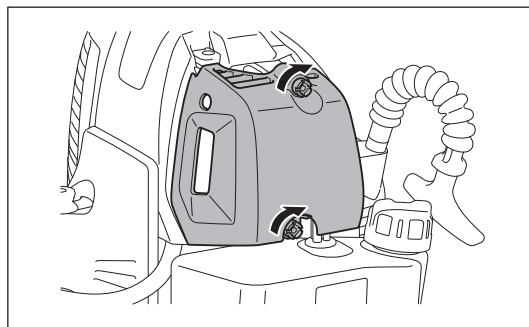
Zakładanie pokrywy filtra powietrza

- Włożyć na swoje miejsca wkłady (gąbkę i wkład papierowy). Wsunąć wkład (gąbkę) do oporu w pokrywę filtra powietrza.
- Przykręcić pokrywę filtra powietrza dwiema śrubami ustalającymi.



PRZESTROGA:

- W przypadku nadmiernego zapylenia, wkłady należy czyścić kilka razy dziennie. Zanieczyszczone wkłady przyczyniają się do spadku mocy silnika i utrudniają rozruch.
- Usunąć olej z wkładów. Kontynuowanie pracy z wkładami zabrudzonymi olejem powoduje przedostawanie się oleju z filtra powietrza na zewnątrz i zanieczyszczanie środowiska.
- Nie kłaść wkładów na ziemi lub w innym zabrudzonym miejscu. W przeciwnym wypadku może dojść do zabrudzenia wkładów i w konsekwencji do uszkodzenia silnika.
- Do czyszczenia wkładów nie wolno w żadnym wypadku używać paliwa. Paliwo może spowodować ich uszkodzenie.

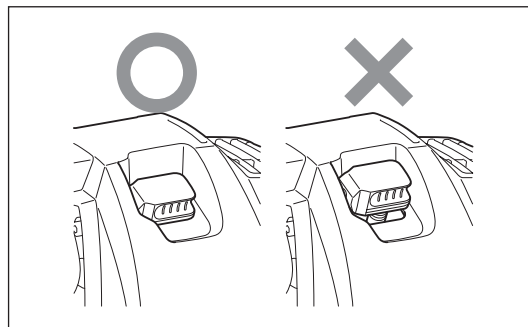
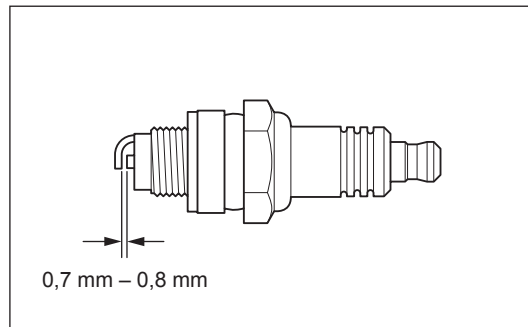


KONTROLA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

- Do montażu i demontażu świecy zapłonowej należy używać tylko dostarczonego klucza uniwersalnego.
 - Szczelina między dwiema elektrodami świecy zapłonowej powinna wynosić od 0,7 do 0,8 mm. Jeżeli odstęp jest zbyt duży lub zbyt mały, należy go wyregulować. Jeżeli na świecy zapłonowej jest dużo nagaru lub zanieczyszczeń, należy ją dokładnie oczyścić lub wymienić.
- Po sprawdzeniu umieścić prawidłowo nasadkę, jak pokazano na rysunku.

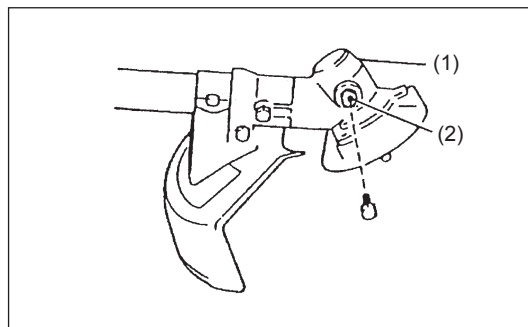
⚠ OSTROŻNIE:

- Nigdy nie dotykać nasadki świecy zapłonowej przy włączonym silniku (wysokie napięcie, ryzyko porażenia prądem).



SMAROWANIE PRZEKŁADNI SMAREM

- Co 25 godzin przez otwór do smarowania (2) wprowadzić do przekładni (1) smar (Shell Alvania 2 lub odpowiednik). (Oryginalny smar DOLMAR można nabyć w punkcie sprzedaży produktów DOLMAR.)

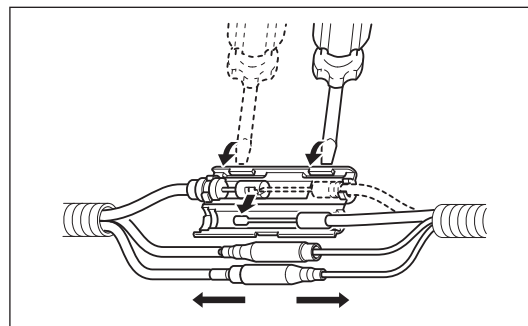


SMAROWANIE WAŁKA GIĘTKIEGO SMAREM

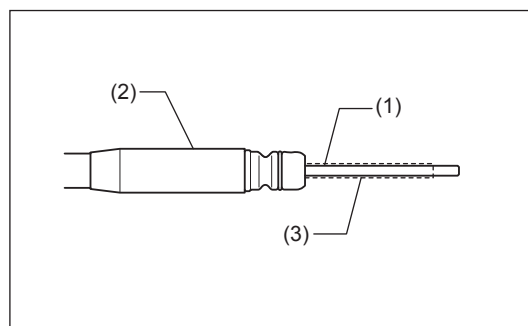
1. Wykonując czynności opisane w rozdziale „MONTAŻ WAŁKA GIĘTKIEGO” w odwrotnej kolejności, ściągnąć obejmy (3 sztuki) i odłączyć przewody (2 sztuki) oraz linkę sterującą.

UWAGA:

- Płaskim śrubokrętem lub podobnym narzędziem otworzyć łączówkę.



2. Odłączyć wałek giętki od obudowy sprzęgła i od wałka prostego. W celu wyjęcia wałka giętkiego z obudowy sprzęgła wystarczy pociągnąć za gałkę i wysunąć wałek. Aby odłączyć wałek giętki od wałka prostego wystarczy wykręcić śrubę i wysunąć go.
3. Co 25 godzin należy nasmarować wałek wewnętrzny (1) (Shell Alvania 2 lub odpowiednik) (3) po uprzednim wysunięciu go z elastycznej osłony (2). (Oryginalny smar DOLMAR można nabyć w punkcie sprzedaży produktów DOLMAR.)
4. Korzystając z opisu „MONTAŻ WAŁKA GIĘTKIEGO”, ponownie zmontować wałek giętki, linkę sterującą, przewody (2 sztuki) i obejmy (3 sztuki).



PRZESTROGA:

- Wałek giętki może ulec pęknięciu, jeżeli nie będzie smarowany.
- W celu wydłużenia żywotności wspomnianych podzespołów, przy ponownym montażu należy obrócić końce wałka giętkiego, tzn. koniec znajdujący się wcześniej od strony silnika zamontować teraz od strony dźwigni sterowania.

CZYSZCZENIE FILTRA PALIWA

OSTRZEŻENIE: SUBSTANCJE ŁATWOPALNE SUROWO WZBRONIONE

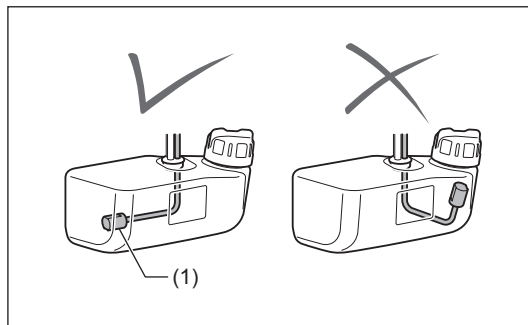
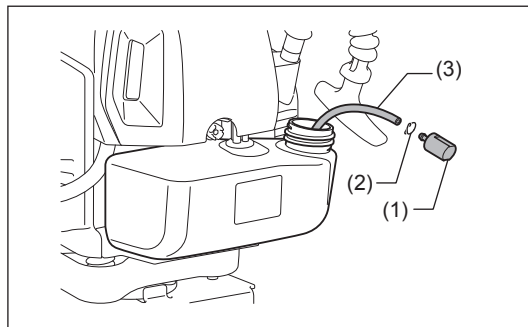
Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Co miesiąc (po każdych 50 roboczogodzinach)

Głowica ssąca w zbiorniku paliwa

Filtr paliwa (1) należy regularnie kontrolować. W celu sprawdzenia filtra paliwa należy wykonać poniższe czynności:

1. Odkręcić korek wlewu paliwa i całkowicie spuścić paliwo. Sprawdzić, czy wewnątrz zbiornika nie ma przypadkiem jakiś zanieczyszczeń. W przypadku ich stwierdzenia, należy je usunąć.
2. Za pomocą haka z drutu, przez otwór zbiornika wyciągnąć głowicę ssącą.
3. Lekko zatkany filtr paliwa można oczyścić. W celu oczyszczenia należy go zanurzyć w paliwie i delikatnie potrząsać i popukać. Nie wolno go ścisnąć ani pocierać, aby nie doszło do uszkodzenia. Paliwo stosowane do czyszczenia należy utylizować w sposób określony przepisami w danym kraju. W przypadku silnego zatkania filtra należy go wymienić.
4. Po sprawdzeniu, oczyszczeniu lub wymianie nasunąć przewód paliwowy (3) na końcówkę filtra paliwa i przymocować za pomocą zacisku do węża (2). Wepchnąć filtr paliwa do oporu na dno zbiornika paliwa.

Zatkany lub uszkodzony filtr paliwa może ograniczać dopływ paliwa i obniżać moc silnika. Filtr paliwa należy wymieniać przynajmniej raz na kwartał, aby zapewnić zadowalający dopływ paliwa do gaźnika.



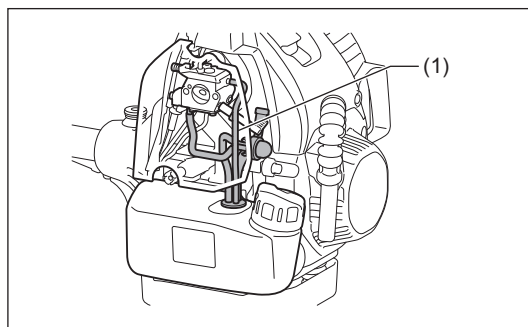
WYMIANA PRZEWODU PALIWOWEGO

OSTROŻNIE: SUBSTANCJE ŁATWOPALNE SUROWO WZBRONIONE

Częstotliwość czyszczenia i kontroli: Codziennie (po każdych 10 roboczogodzinach)

Wymiana: Raz na rok (po każdych 200 roboczogodzinach)

Przewód paliwowy (1) należy wymieniać raz na rok niezależnie od częstotliwości użytkowania urządzenia. Wyciek paliwa może prowadzić do powstania pożaru. W razie wykrycia wycieku podczas kontroli natychmiast wymienić przewód paliwowy.



KONTROLA SWORZNI, NAKRĘTEK I ŚRUB

- Dokręcić poluzowane sworznie, nakrętki itp.
- Sprawdzać korek wlewu paliwa i korek wlewu oleju pod kątem szczelności. Sprawdzić, czy nie dochodzi do wycieków paliwa i oleju.
- Ze względów bezpieczeństwa wymieniać uszkodzone części na nowe.

CZYSZCZENIE PODZESPOŁÓW

- Zawsze utrzymywać silnik w czystości, przecierając go szmatką.
- Żeberka cylindra powinny być zawsze wolne od kurzu i zabrudzeń. Kurz lub zabrudzenia na żeberkach mogą doprowadzić do zatarcia tłoka.

WYMIANA USZCZELEK I PODKŁADEK

W przypadku demontażu silnika należy wymienić uszczelki i podkładki.

Wszelkie prace konserwacyjne i regulacyjne niewymienione w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

PRZECHOWYWANIE



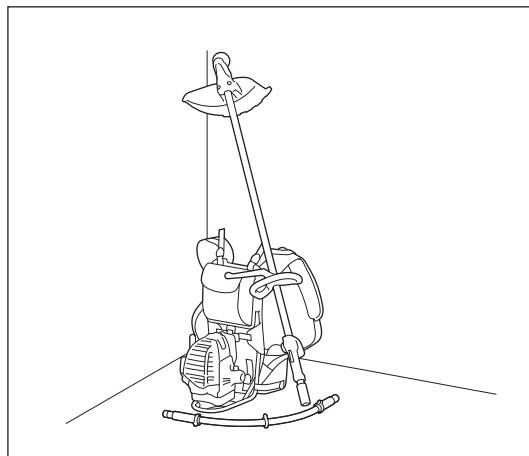
OSTRZEŻENIE:

Bezpośrednio po zatrzymaniu silnik jest nadal gorący. W przypadku konieczności spuszczenia paliwa, należy odczekać odpowiednią ilość czasu po wyłączeniu silnika do momentu jego ostygnięcia. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko poparzenia i/lub pożaru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeżeli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy spuścić całe paliwo ze zbiornika i gaźnika i przechowywać je w suchym i czystym miejscu.

- Spuścić paliwo ze zbiornika i gaźnika zgodnie z poniższą procedurą:
 - 1) Odkręcić korek wlewu paliwa i całkowicie spuścić paliwo. Jeżeli w baku znajdują się jakiegokolwiek ciała obce, należy je usunąć.
 - 2) Za pomocą drutu wyciągnąć filtr paliwa przez otwór wlewowy.
 - 3) Nacisnąć kilkakrotnie pompkę zastrzykową, aby całkowicie usunąć z niej paliwo, a następnie spuścić pozostałe paliwo znajdujące się w zbiorniku.
 - 4) Włożyć ponownie filtr do zbiornika paliwa i dokręcić mocno korek.
 - 5) Następnie uruchomić silnik i odczekać, aż samoczynnie się zatrzyma.
- Wyjąć świecę zapłonową i wpuścić kilka kropel oleju silnikowego w otwór świecy zapłonowej.
- Delikatnie pociągnąć za uchwyt rozrusznika, aby olej silnikowy został rozprowadzony po silniku, a następnie wkręcić świecę zapłonową.
- Przymocować pokrywę do ostrza metalowego.
- Zwykle urządzenie należy przechowywać zgodnie z rysunkiem. Należy dokładnie przestrzegać zasad przechowywania urządzenia, aby zapobiec upadkowi wałka prostego. W przeciwnym wypadku może to przyczynić się do powstania poważnych obrażeń.
- Przechowywać spuszczone paliwo w specjalnym kanistrze, w dobrze wentylowanym i ocienionym miejscu.



Po długim okresie przechowywania

- Przed uruchomieniem urządzenia po długim przestoju należy koniecznie wymienić olej (informacje na str. 79). Parametry oleju ulegają pogorszeniu, gdy urządzenie nie pracuje.

Czas pracy		Przed pracą	Po tankowaniu	Codziennie (10 h)	25 h	50 h	200 h	Przed przechowywaniem	Odpowiednia strona
Pozycja									
Olej silnikowy	Sprawdzić	○							70
	Wymienić					○*1			79
Części wymagające dokręcenia (śruba, nakrętka)	Sprawdzić	○							82
Zbiornik paliwa	Wyczyścić/ sprawdzić	○							—
	Spuścić paliwo							○*3	83
Dźwignia przepustnicy	Sprawdzić działanie		○						—
Przełącznik Stop	Sprawdzić działanie		○						79
Narzędzie tnące	Sprawdzić	○		○					69
Prędkość biegu jałowego	Sprawdzić/ wyregulować			○					76
Filtr powietrza	Oczyścić			○					80
Świeca zapłonowa	Sprawdzić			○					81
Przewód powietrza chłodzącego i żeberka cylindra	Wyczyścić/ sprawdzić			○					82
Przewód paliwowy	Sprawdzić			○					82
	Wymienić						◎*2		82
Smar w przekładni	Uzupełnić				○				81
Walek giętki	Nasmarować/ zmienić kierunek zamontowania				○				81
Filtr paliwa	Wyczyścić/ wymienić					○			82
Luz zaworowy (zawór wlotowy i zawór wylotowy)	Sprawdzić/ wyregulować						◎*2		—
Gaźnik	Spuścić paliwo							○*3	83

*1 Pierwsza wymiana powinna nastąpić po 20 roboczogodzinach.

*2 Po 200 roboczogodzinach zlecić przegląd w autoryzowanym punkcie serwisowym lub warsztacie.

*3 Po opróżnieniu zbiornika paliwa uruchomić silnik i spuścić paliwo z gaźnika.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed zleceniem naprawy należy spróbować samodzielnie rozwiązać problem. W razie wykrycia usterki sprawdzić urządzenie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Nigdy nie manipulować ani nie demontować żadnej części w sposób niezgodny z opisem. W celu naprawy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub punktem sprzedaży.

Nieprawidłowy stan	Prawdopodobna przyczyna (usterki)	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Przełącznik I-O jest ustawiony w pozycji STOP.	Ustawić przełącznik I-O w położeniu PRACA.
	Problem z uruchomieniem pompy zastrzykowej	Nacisnąć 7 do 10 razy.
	Zbyt wolne pociąganie za linkę rozrusznika	Pociągnąć mocniej.
	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo.
	Zatkany filtr paliwa	Oczyszczyć.
	Zagięty przewód paliwowy	Wyprostować przewód paliwowy.
	Gorsza jakość paliwa	Paliwo gorszej jakości utrudnia rozruch. Wymienić paliwo na nowe. (Zalecana wymiana: co miesiąc)
	Nadmierne zasysanie paliwa	Ustawić dźwignię przepustnicy ze średniej prędkości na wysoką i pociągnąć za uchwyt rozrusznika, aż silnik włączy się. Po uruchomieniu silnika narzędzie tnące zaczyna się obracać. Należy bardzo uważać na narzędzie tnące. Jeżeli silnik nie uruchomi się, wykręcić świecę zapłonową, osuszyć elektrodę i ponownie wkręcić na swoje miejsce. Następnie uruchomić silnik zgodnie z zaleceniami.
	Odłączona nasadka świecy	Prawidłowo zamocować.
	Zanieczyszczona świeca zapłonowa	Oczyszczyć.
	Nieprawidłowa szczelina świecy zapłonowej	Wyregulować szczelinę.
	Inna nieprawidłowość związana ze świecą zapłonową	Wymienić.
	Usterka gaźnika	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
	Zacięta linka rozrusznika	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
Usterka układu napędowego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.	
Silnik szybko gaśnie. Prędkość silnika nie wzrasta.	Silnik niedostatecznie rozgrzany.	Rozgrzać silnik.
	Dźwignia ssania jest ustawiona w położeniu „ZAMKNIĘTE”, mimo że silnik jest nagrзany.	Przestawić w położenie „OTWARTE”.
	Zatkany filtr paliwa	Oczyszczyć.
	Zanieczyszczony lub zatkany filtr powietrza	Oczyszczyć.
	Usterka gaźnika	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
	Usterka układu napędowego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
Ostrze metalowe nie obraca się ↓ Natychmiast zatrzymać silnik.	Poluzowana nakrętka mocująca ostrze metalowe.	Mocno dokręcić.
	Gałązki pochwycone przez ostrze metalowe lub pokrywę zapobiegającą rozpraszaniu	Usunąć obce przedmioty.
	Usterka układu napędowego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
Nietypowe drgania modułu głównego ↓ Natychmiast zatrzymać silnik.	Pęknięte, wygięte lub zużyte ostrze metalowe	Wymienić ostrze metalowe.
	Poluzowana nakrętka mocująca ostrze metalowe	Mocno dokręcić.
	Przesunięta wypukła część ostrza metalowego i jego wspornika.	Prawidłowo zamocować.
	Usterka układu napędowego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
Ostrze metalowe nie zatrzymuje się od razu. ↓ Natychmiast zatrzymać silnik.	Wysokie obroty na biegu jałowym	Wyregulować.
	Odczepiona linka przepustnicy	Prawidłowo zamocować.
	Usterka układu napędowego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.
Silnik nie zatrzymuje się. ↓ Uruchomić silnik na biegu jałowym i ustawić dźwignię ssania w położeniu „ZAMKNIĘTE”.	Odłączona nasadka świecy	Prawidłowo zamocować.
	Usterka układu elektrycznego	Zlecić serwisowi kontrolę i konserwację.

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea echipamentului electric pentru utilizare în aer liber DOLMAR. Suntem încântați să vă recomandăm produsul DOLMAR, care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare și al multor ani de cunoștințe și experiență.

Vă rugăm să citiți această broșură care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a motocositoarei. Acesta vă va ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul DOLMAR.



Cuprins

Pagina

Simboluri.....	86
Instrucțiuni de siguranță	87
Date tehnice	91
Denumirea pieselor	92
Montarea mânerului.....	93
Montarea tubului flexibil.....	94
Montarea apărătorii	95
Montarea cuțitului metalic sau a capului de tăiere cu fir de nailon	97
Înainte de începerea operării.....	98
Manevrarea corectă a motocositoarei	100
Pornirea și oprirea motorului	102
Reascuțirea dispozitivului de tăiere	105
Instrucțiuni de service.....	107
Depozitare	111
Depanare.....	113

SIMBOLURI

Veți observa următoarele simboluri atunci când citiți manualul de instrucțiuni.

	Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertizările și măsurile de precauție privind siguranța!		Interziceți accesul tuturor persoanelor și animalelor de companie în zona de operare!
	Acordați grijă și atenție specială!		Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi!
	Interzis!		Turație maximă permisă a dispozitivului
	Păstrați distanța!		Carburant (Benzină)
	Pericol de obiecte proiectate!		Pornire manuală motor
	Recul!		Oprire de urgență
	Nu fumați!		Primul ajutor
	Focul interzis!		PORNIT/START
	Trebuie purtate mănuși de protecție!		OPRIT/STOP
	Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel!		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu manevrarea echipamentului. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manevrării greșite a echipamentului.
- Este recomandat să împrumutați echipamentul doar persoanelor care dovedesc experiență în utilizarea acestuia.
Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Persoanele care utilizează mașina pentru prima dată trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea motocositorilor pentru tufişuri.
- Nu trebuie permisă utilizarea echipamentului de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele peste 16 ani pot totuși să utilizeze dispozitivul pentru a fi instruiți doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Utilizați echipamentul cu cea mai mare grijă și atenție.
- Utilizați echipamentul doar dacă sunteți într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspunderi față de cei din jur.
- Este interzis să utilizați echipamentul după consumul de alcool sau medicamente, sau dacă sunteți obosit sau bolnav.
- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea dispozitivului.

Domeniul de utilizare a mașinii

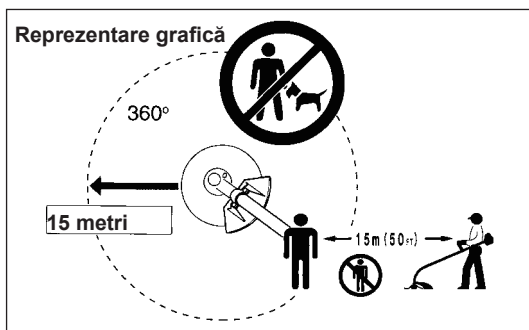
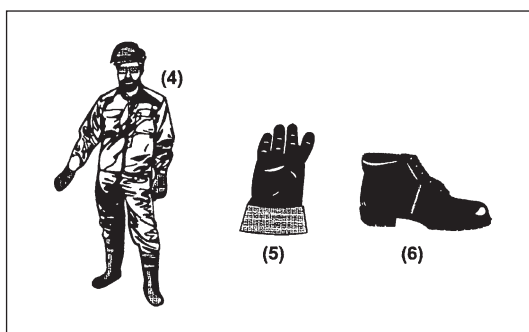
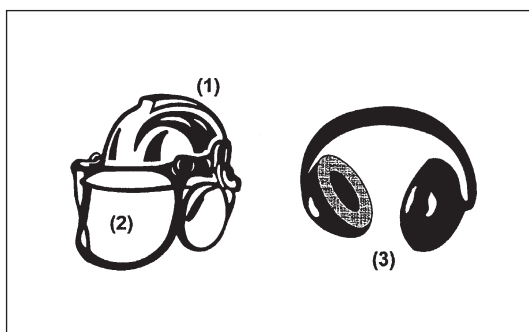
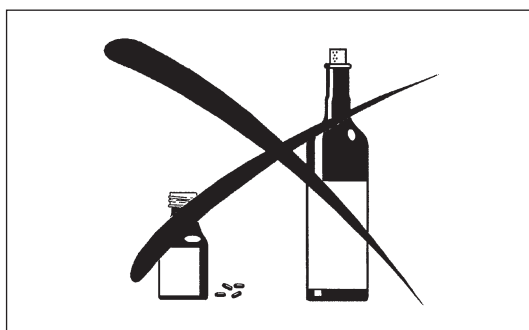
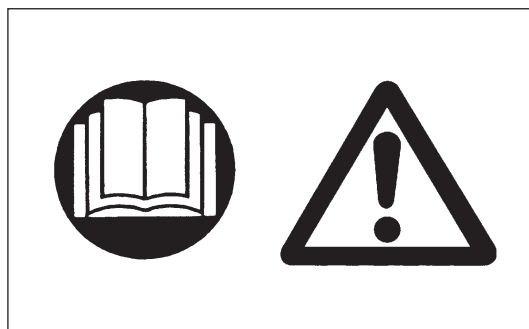
- Acest echipament este destinat doar tăierii ierbii, buruienilor, tufişurilor și arbuștilor. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi tăierea șirurilor de tufişuri, deoarece pot apărea accidente.

Echiptament personal de protecție

- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufişuri sau lăstăriș.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul operării vor fi purtate următorul echipament de protecție și următoarea îmbrăcămintă de protecție.
- Purtați întotdeauna o cască acolo unde există riscul căderii de obiecte. Casca de protecție (1) trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită după cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție omologate.
- Vizorul (2) al căștii (sau alternativ ochelarii de protecție) protejează fața de resturi și pietre proiectate. În timpul operării, purtați întotdeauna ochelari, sau un vizor pentru a preveni rănirea ochilor.
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.).
- Salopeta de lucru (4) protejează împotriva pietrelor și a resturilor proiectate. Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
- Mănușile (5) sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul operării.
- Atunci când folosiți echipamentul, purtați întotdeauna încălțăminte robustă (6) cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva rănilor și asigură un sprijin bun.

Pornirea motocositoarei

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri, de asemenea, acordați atenție oricărui animal din apropierea zonei de lucru.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că echipamentul poate fi operat în siguranță: Verificați siguranța dispozitivului de tăiere, acționarea ușoară a manetei de accelerație și verificați funcționarea corectă a opritorului manetei de accelerație.
- Rotirea dispozitivului de tăiere la turația de ralanti nu este permisă. Apelați la distribuitorul dumneavoastră pentru reglare, dacă aveți dubii. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.

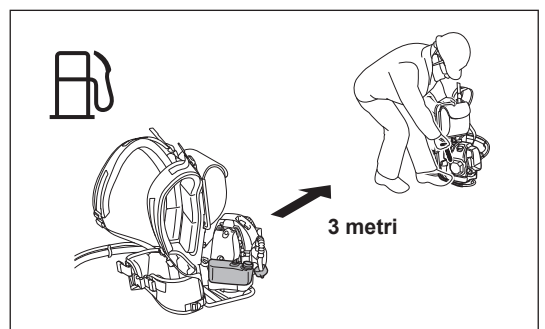
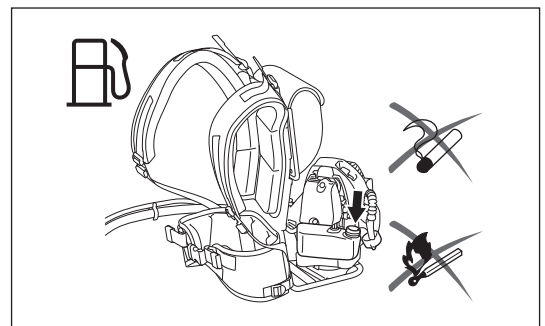
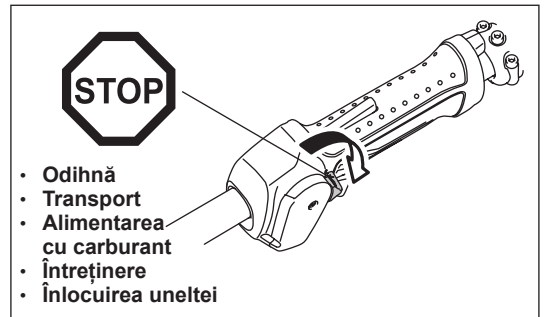
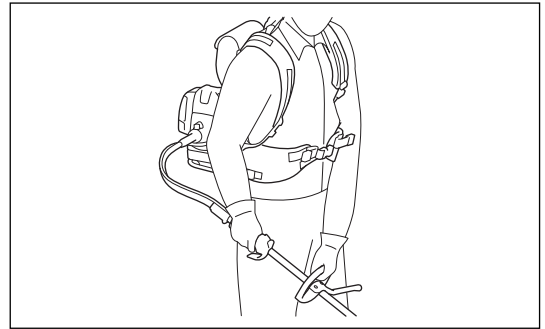
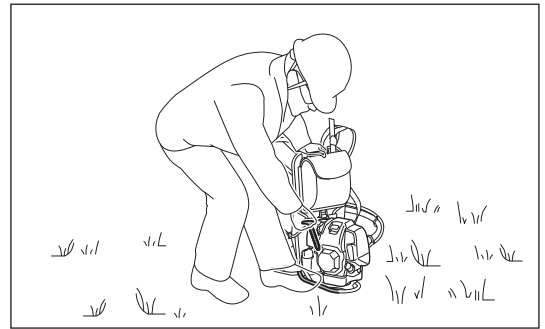


Porniți motocositoarea doar în conformitate cu instrucțiunile.

- Nu utilizați alte metode pentru pornirea motorului!
- Utilizați motocositoarea și sculele doar pentru aplicațiile specificate.
- Porniți motorul doar după montarea întregului ansamblu. Operarea dispozitivului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt atașate!
- Înainte de pornire, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc., deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
- Motorul va trebui oprit imediat în cazul apariției oricăror probleme.
- În cazul în care dispozitivul de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
- Inspectați dispozitivul de tăiere la intervale regulate apropiate pentru a detecta eventuale deteriorări (detectarea fisurilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire ușoară).
- Dacă echipamentul suferă un impact puternic sau o cădere, verificați starea acestuia înainte de a continua lucrul. Verificați dacă sistemul de alimentare prezintă scurgeri și dacă dispozitivele de comandă și siguranță prezintă defecțiuni. Dacă există semne de deteriorări sau aveți dubii, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
- Operați echipamentul doar cu centura atașată, aceasta trebuind reglată corespunzător înainte de punerea motocositoarei în funcțiune. Este esențial să reglați centura conform staturii utilizatorului pentru a preveni apariția oboselii în timpul folosirii. Este interzis să țineți motocositoarea cu o singură mână în timpul utilizării.
- În timpul operării, țineți întotdeauna motocositoarea cu ambele mâini. Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Operați echipamentul astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eșapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros.
- Opriți motorul atunci când vă odihniți și atunci când lăsați echipamentul nesupravegheat și amplasați-l într-o locație sigură pentru a preveni punerea în pericol a altor persoane sau deteriorarea mașinii.
- Este interzis să puneți motocositoarea fierbinte pe iarbă uscată sau pe orice materiale combustibile.
- Montați întotdeauna apărătoarea omologată pentru dispozitivul de tăiere înainte de a porni motorul. În caz contrar, contactul cu dispozitivul de tăiere poate provoca vătămări grave.
- Este obligatorie utilizarea, în timpul funcționării, a tuturor dispozitivelor de protecție și a apărătorilor livrate odată cu mașina.
- Este interzisă operarea motorului cu toba de eșapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului.
- La transportarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.
- Asigurați poziția sigură a echipamentului în timpul transportului auto pentru a evita scurgerea de carburant.
- Atunci când transportați echipamentul, asigurați-vă că rezervorul de carburant este complet gol.
- Când descărcați echipamentul din camion, este interzisă scăparea motorului pe sol, deoarece aceasta poate deteriora grav rezervorul de carburant.
- Exceptând cazurile de urgență, evitați scăparea sau aruncarea echipamentului la sol, deoarece acest lucru ar putea duce la defectarea serioasă a acestuia.

Alimentarea cu carburant

- Opriți motorul în timpul alimentării, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de ulei mineral. Nu inhalați vapori de carburant. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când alimentați. Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați motocositoarea imediat după ce carburantul a fost vărsat.
- Evitați orice contact al carburantului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă s-a vărsat carburant pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați bușonul de alimentare cu carburant la intervale regulate, asigurându-vă că este bine fixat și nu prezintă scurgeri.
- Strângeți cu grijă bușonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul alimentării cu carburant).
- Este interzis să realimentați cu carburant în încăperi închise. Vaporii de combustibil se acumulează la nivelul solului (pericol de explozie).
- Transportați și depozitați carburantul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest carburant depozitat nu este accesibil copiilor.
- Efectuați alimentarea cu carburant pe o suprafață dreaptă și stabilă, pentru a evita vărsarea carburantului.



Metodă de operare

- Utilizați doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă, ferțiți-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați-vă întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
- Nu stați niciodată pe o scară.
- Nu vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. din zona de lucru.
Particulele străine pot deteriora dispozitivul de tăiere și poate cauza reculuri periculoase.
- Înainte să începeți tăierea, dispozitivul de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.
- Atunci când utilizați cuțite metalice, efectuați o mișcare semicirculară de la dreapta la stânga, ca și cum ați folosi o coasă.
Dacă între dispozitivul de tăiere și apărătoare se prind crengi sau iarbă, opriți motorul înainte de a le îndepărta. În caz contrar, rotirea accidentală a cuțitului poate provoca vătămări corporale grave.
- Luați pauze pentru a evita pierderea controlului pe fondul oboseții. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
- Nu lăsați dispozitivul de tăiere să atingă solul în timpul funcționării. În caz contrar, dispozitivul de tăiere poate atinge un obiect și poate provoca vătămări corporale.
- În timpul funcționării uneltei, țineți cuțitul metalic paralel cu solul.

Dispozitive de tăiere

- Utilizați un dispozitiv de tăiere corect pentru lucrarea în curs.
Capetele de tăiere cu nylon (capete de motocositoare cu fir) sunt adecvate pentru tunderea gazonului.
Cuțitele metalice sunt adecvate pentru tăierea buruienilor, ierbii înalte, tufișurilor, tufelor, arbuștilor, tufărișului etc.
Nu utilizați cuțite compuse din ax cu lanțuri metalice și mai multe lame mobile.
În caz contrar, există pericolul de accidentări grave.
- Când utilizați cuțite metalice, evitați „recul” și pregătiți-vă întotdeauna pentru un recul accidental. Consultați capitolul „Recul”.

Recul (șoc lamă)

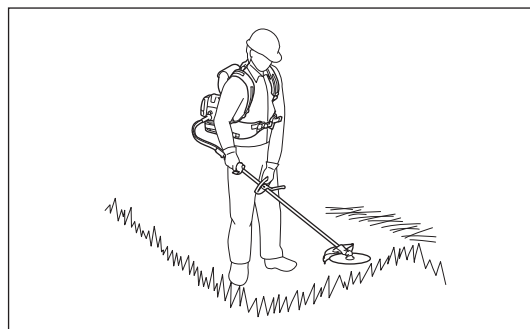
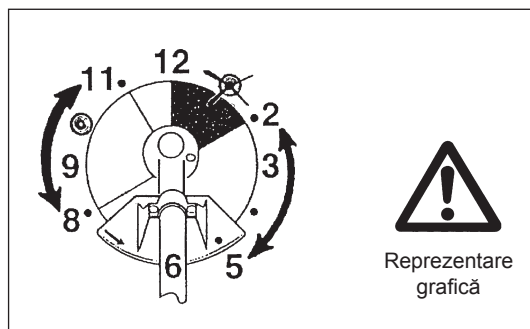
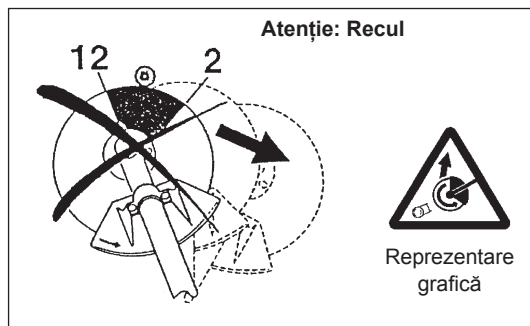
- Reculul (forța de revenire a cuțitului) este reacția bruscă a cuțitului metalic prins sau blocat. Când apare, echipamentul este aruncat în lateral sau înspre operator cu forță mare și poate provoca vătămări corporale grave.
- Reculul apare în special când aplicați segmentul de lamă ce corespunde unghiurilor formate de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas la materiale dure, tufișuri și arbori cu diametru de 3 cm sau mai mare.
- Pentru a evita reculul:
 - Aplicați segmentul ce corespunde unghiului format de ora 8 cu ora 11 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas decât dacă operatorul este bine instruit și experimentat și face acest lucru pe propriul risc;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice în apropierea materialelor dure precum garduri, pereți, trunchiuri de copaci și pietre;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice vertical pentru operații precum bordurarea sau tunderea gardurilor vii.

Vibrații

- Persoanele cu probleme circulatorii expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: „amorțeală” (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!
- Pentru a reduce riscul apariției „sindromului degetelor albe”, păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect echipamentul și accesoriile.

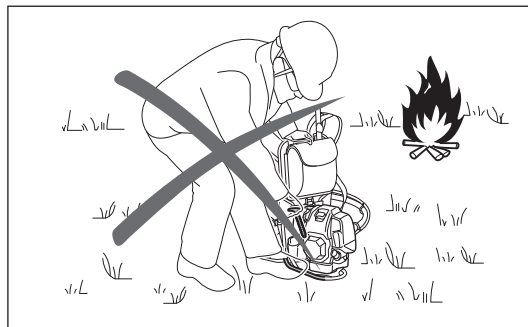
Instrucțiuni de întreținere

- Service-ul echipamentului trebuie efectuat la centrul nostru de service autorizat, folosind întotdeauna piese de schimb originale. Reparațiile incorecte și o întreținere inadecvată pot scurta durata de viață a echipamentului și mări riscul accidentărilor.
- Starea motocositoarei, în special a dispozitivului de tăiere, a dispozitivelor de protecție și, de asemenea, a centurii trebuie verificată înainte de începerea lucrului. O atenție specială trebuie acordată cuțitelor metalice care trebuie ascuțite corect.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujiei atunci când înlocuiți sau ascuțiți sculele de tăiere și, de asemenea, când curățați motocositoarea sau sula de tăiere.



Este interzisă îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tăiere deteriorate.

- Protejați mediul înconjurător. Evitați operarea inutilă a accelerației, pentru un nivel de poluare și emisii de zgomot reduse. Reglați carburatorul corespunzător.
- Curățați echipamentul la intervale regulate și verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Este interzis să efectuați operații de service sau să depozitați echipamentul în apropierea focului deschis.
- Depozitați întotdeauna echipamentul în încăperi încuiate și cu rezervorul de carburant golit.
- La curățarea, service-ul și depozitarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.



Respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor emise de asociațiile profesionale în cauză și de companiile de asigurări. Nu efectuați nicio modificare a echipamentului, deoarece vă puteți pericula siguranța.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii fabricate și furnizate de DOLMAR.

Utilizarea de accesorii și unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente.

DOLMAR nu va accepta nicio responsabilitate pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea unor dispozitive de tăiere și de fixare a sculelor de tăiere sau a unor accesorii neomologate.

Primul ajutor

În caz de accident, asigurați-vă că o trusă de prim ajutor este disponibilă în apropierea operațiilor de tăiere. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Tipul leziunilor
- Numele dumneavoastră



Doar pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea unealtă/următoarele unelte:

Denumirea uneltei: Motocositoare portabilă pentru spate, pe benzină

Nr. model/Tip: MS-4300.4 R

este/sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Acestea sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau următoarele documente standardizate:

EN ISO 11806-2

Fișierul tehnic conform 2006/42/CE poate fi obținut de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în concordanță cu anexa V.

(Cu cap de tăiere cu fir de nailon)

Nivel putere acustică măsurat: 110,6 dB

Nivel putere acustică garantat: 111 dB

(Cu cuțit)

Nivel putere acustică măsurat: 104,1 dB

Nivel putere acustică garantat: 105 dB

1.9.2014

Yasushi Fukaya
Director

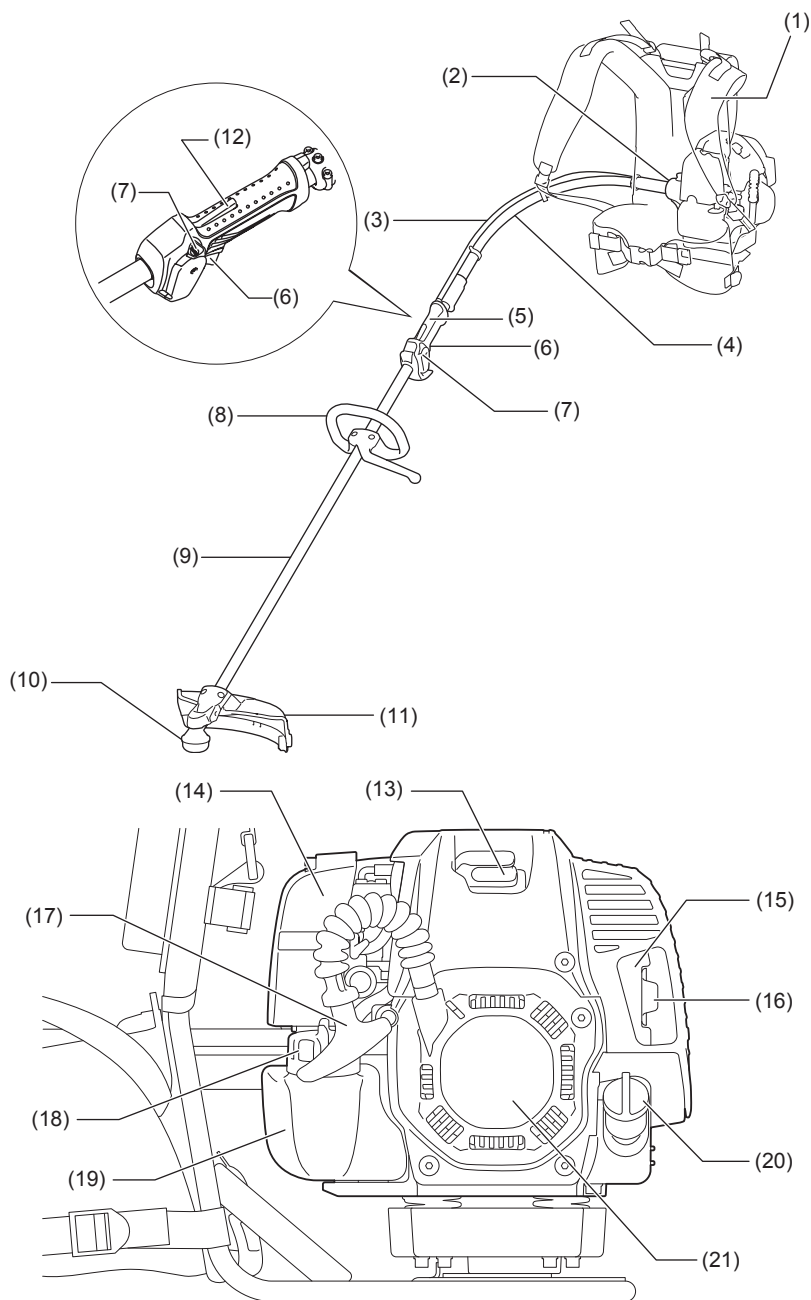
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

DATE TEHNICE

Model		MS-4300.4 R			
Tip de mâner		Mâner cotit			
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără țeava flexibilă / dreaptă)		mm	358 x 280 x 587		
Masă (fără apărătoare din plastic și dispozitiv de tăiere)		kg	12,1		
Volum (rezervor de carburant)		L	0,8		
Volum (rezervor de ulei)		L	0,1		
Capacitate cilindrică motor		cm ³	43,0		
Performanțe maxime motor		kW	1,5 la 7.500 min ⁻¹		
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului		min ⁻¹	10.500		
Turația maximă a axului (corespunzătoare)		min ⁻¹	7.200		
Turație la ralanti		min ⁻¹	3.000		
Turație de cuplare ambreiaj		min ⁻¹	4.000		
Carburator		Tip diafragmă			
Bujie		tip	NGK CMR6A		
Distanța dintre electrozi		mm	0,7 – 0,8		
		LAMĂ DE TĂIERE	CAP DE TĂIERE CU NYLON		
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere din spate)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,7	2,4
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,8	0,7
	Mâner pe stânga (Prindere din față)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2	3,4
		Eroare de măsurare K	m/s ²	1,7	1,0
Medie nivel presiune acustică conform ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83,5	92,5
		Eroare de măsurare K	dB (A)	1,1	1,7
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104,1	110,6
		Eroare de măsurare K	dB (A)	1,1	0,7
Carburant		Benzină pentru autovehicule			
Ulei de motor		Ulei SAE 10W-30 de grad API și clasă SF sau superioară (ulei de motor auto în 4 timpi)			
Dispozitive de tăiere (diametru lamă de tăiere)		mm	440 (cu cap de tăiere cu fir de nailon), 255 (cu cuțit cu 4 dinți), 255 (cu cuțit cu 3 dinți), 305 (cu cuțit cu 2 dinți)		
Raport de transmisie		13/19			

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, datele tehnice pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Datele tehnice pot fi diferite, în funcție de țară.

DENUMIREA PIESELOR



1. Centură	2. Carcasă ambreiaj	3. Cablu de control	4. Tub flexibil
5. Mâner posterior	6. Buton accelerație	7. Buton I-O (pornire/oprire)	8. Mâner
9. Tub drept	10. Carcasa angrenajului	11. Apărătoare (Apărătoare dispozitiv de tăiere)	12. Buton de blocare
13. Bujie	14. Filtru de aer	15. Tobă de eșapament	16. Țeavă de eșapament
17. Manetă sistem de pornire	18. Capac rezervor carburant	19. Rezervor de carburant	20. Capac ulei
21. Demaror recul			

MONTAREA MÂNERULUI

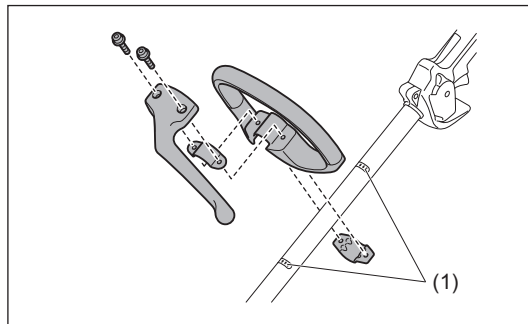
⚠ ATENȚIE:

- Înainte de a efectua orice lucrare asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei de la bujie.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

⚠ ATENȚIE:

- Porniți motorul doar după asamblarea completă a acestuia.

- Fixați mânerul cotit pe tub cu două șuruburi.
- Pentru a păstra distanța corectă între mânere, așezați mânerul între săgețile (1) de pe tub.



MONTAREA TUBULUI FLEXIBIL

Montarea tubului flexibil

1. Scoateți șurubul (1) de la capătul tubului drept (2).
2. Scoateți capacul de pe tubul flexibil.

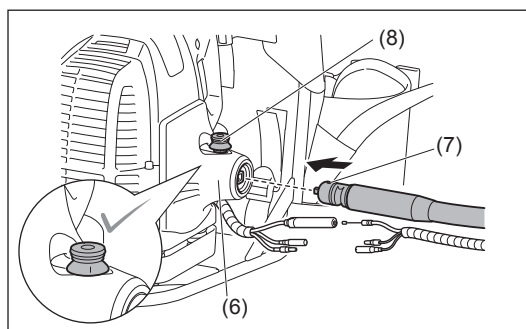
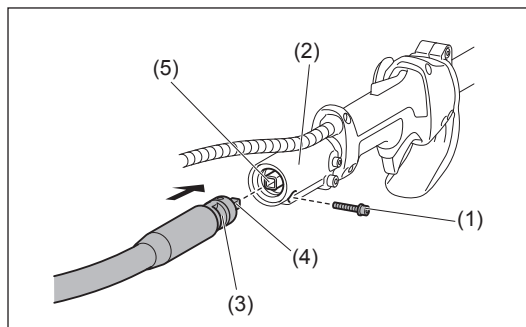
NOTĂ:

- Aveți grijă să nu pierdeți capacul. Puneți întotdeauna capacul după ce scoateți tubul flexibil.
3. Rotiți tubul flexibil astfel încât partea adâncită (3) de pe tubul flexibil să fie orientată în jos.
 4. Așezați tubul cu interior pătrat (4) în dreptul orificiului de îmbinare (5). Introduceți complet capătul tubului flexibil în suportul pentru tuburi.
 5. Strângeți-le cu șurubul (1).

OBSERVAȚIE:

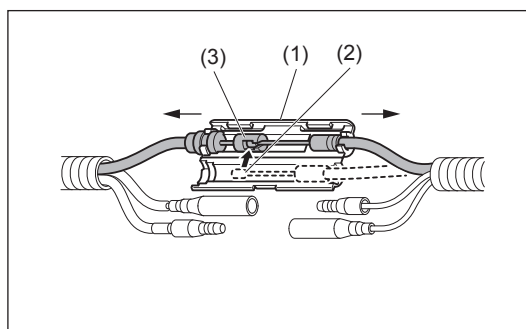
- Dacă nu reușiți să introduceți ușor tubul flexibil, aliniați din nou tubul cu interior pătrat (4).
 - Nu trageți în afară partea pătrată interioară mai mult de 35 mm.
6. Potrivii șurubul (8) al cutiei de angrenaje (6) pe orificiul (7) de pe celălalt capăt al tubului flexibil și introduceți tubul în cutia de angrenaje.
 7. Dacă butonul se fixează corect în orificiul de pe tubul flexibil, se va auzi un clic.

Pentru a demonta tubul flexibil din carcasa angrenajului, ridicați butonul și scoateți-l.



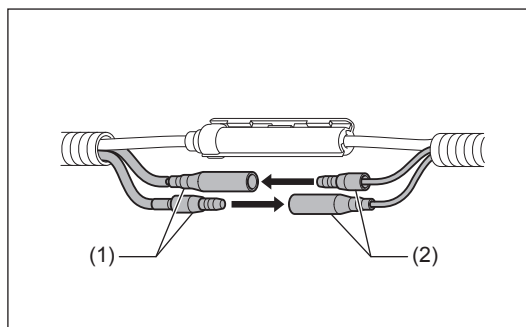
Conectarea cablului de control

1. Așezați capătul cablului de control de la butonul de control (2) pe capătul cablului de control de la motor (3).
2. Așezați în conector cablul de control de la butonul de control (1). După aceea, închideți conectorul.
3. Verificați dacă clapeta carburatorului se mișcă atunci când acționați butonul de accelerație.



Conectarea ansamblului de cabluri

Conectați ansamblul de cabluri de la motor (1) cu ansamblul de cabluri de la butonul de control (2), cuplând mufele mamă și tată.

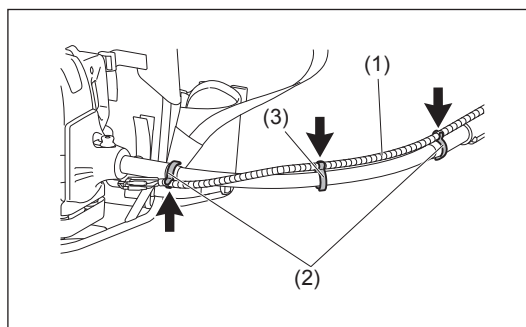


Fixarea cablului de control

Fixați cablul de comandă (1) pe tubul flexibil cu ajutorul celor două coliere (2) și al colierului (3), după cum se arată în imagine.

⚠ ATENȚIE:

- Verificați dacă ați fixat corect cablul de control pe tubul flexibil. Un cablu slăbit se poate prinde în crengi sau în alte obiecte și poate cauza vătămări corporale.
- Nu înfășurați cablul de control în jurul tubului flexibil. În caz contrar, este posibil ca butonul de accelerație să nu funcționeze corespunzător.



MONTAREA APĂRĂTORII

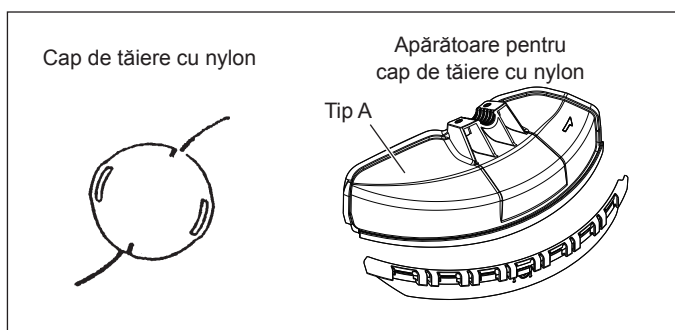
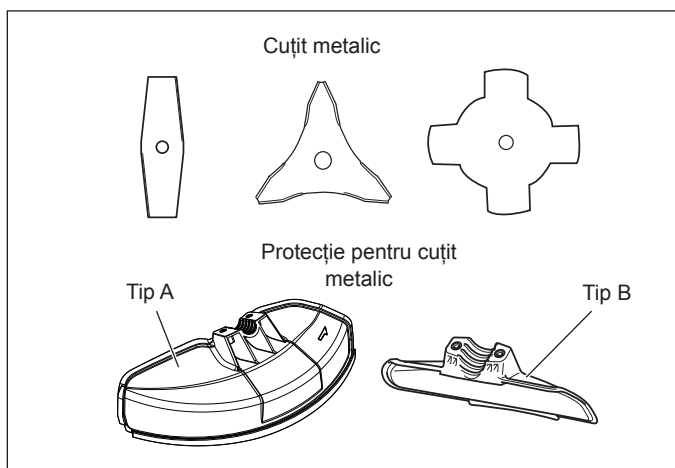
Pentru a respecta prevederile aplicabile privind siguranța, doar combinațiile unealtă/apărătoare indicate în tabel trebuie utilizate.

⚠ ATENȚIE:

- Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă. Nu aplicați o altă combinație atunci când utilizați pânza de ferăstrău.

NOTĂ:

- Combinația standard pentru dispozitivul de tăiere diferă de la o țară la alta.



Pentru cuțite metalice

⚠ ATENȚIE:

- Aveți grijă ca șuruburile de fixare a protecției să fie strânse uniform, astfel încât spațiul dintre colier și protecție să fie egal. În caz contrar, este posibil ca protecția să nu funcționeze întotdeauna conform specificațiilor.

(Pentru protecția de tip A)

Fixați protecția (3) pe clema (2) cu cele două șuruburi M6x30 (1).

(Pentru protecția de tip B)

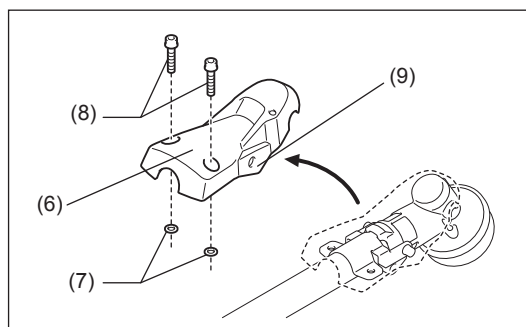
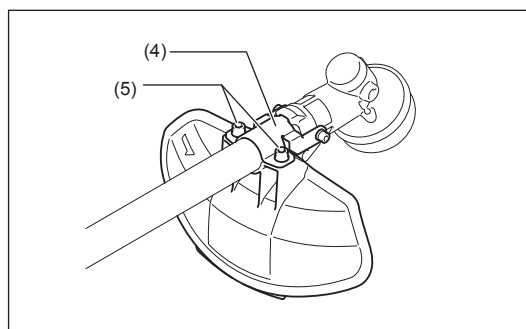
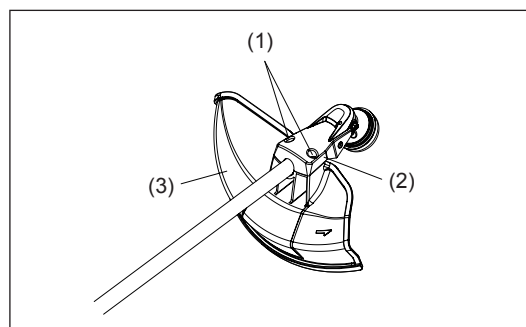
Fixați protecția pe clema (4) cu cele două șuruburi M6x18 (5).

Dacă pe țevă este montat capacul (6), scoateți-l, mai întâi, după cum urmează.

- Scoateți șaibe (7) și șuruburile M6x30 (8) de pe capacul protecției.
- Scoateți capacul îndepărtând ușor urechea (9).

NOTĂ:

- Atunci când schimbați tipul protecției, de la B la A, montați pe țevă capacul, șuruburile M6x30 și șaibe înainte de a monta protecția.

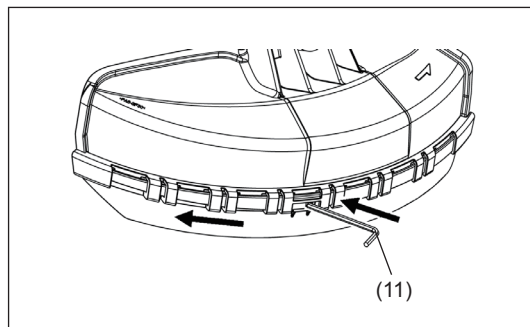
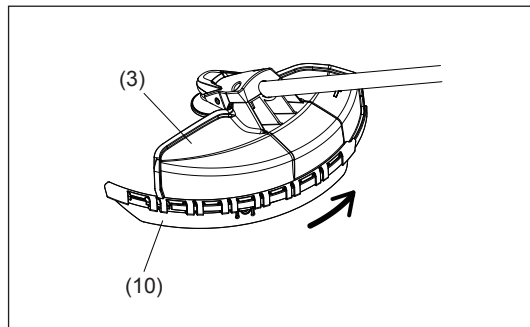


Pentru capul de tăiere cu fir de nailon

- Aveți grijă să montați protecția capului de tăiere (10) pe protecția pentru cuțitul metalic de tip A (3) asamblată cu protecția capului de tăiere.
- Montați apărătoarea capului de tăiere cu fir de nailon (10) prin glisare la locul ei dinspre partea laterală a apărătorii cuțitului metalic (3).
- Scoateți banda lipită pe cuțitul care taie firul de nailon de pe apărătoarea capului de tăiere (10).

⚠ ATENȚIE:

- Împingeți apărătoarea capului de tăiere cu fir de nailon (10) până când aceasta este complet introdusă.
Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru tăierea firului din nylon.
- Pentru a demonta apărătoarea capului de tăiere cu fir de nailon (10), introduceți o cheie hexagonală (11) în fanta de pe apărătoarea cuțitului metalic (3), apăsați și, în același timp, glisați apărătoarea capului de tăiere cu fir de nailon (10).



MONTAREA CUȚITULUI METALIC SAU A CAPULUI DE TĂIERE CU FIR DE NAILON

Asigurați-vă că utilizați lame metalice sau capete de tăiere cu nylon originale DOLMAR.

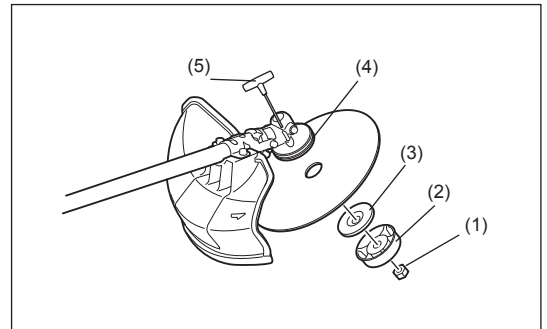
- Cuțitul metalic trebuie să fie bine ascuțit și să nu prezinte fisuri sau rupturi. În cazul în care cuțitul metalic lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat cuțitul.
- Lustruiți sau înlocuiți lama metalică la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere cu nylon lovește o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere cu nylon.

⚠ ATENȚIE:

- Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă. Diametrul exterior al cuțitului de tăiere trebuie să fie de 300 mm sau mai mic. Nu utilizați niciodată cuțite cu diametru exterior mai mare de 300 mm. Cuțitele cu diametru exterior de 305 mm pot fi utilizate numai pentru modelele de cuțit cu 2 dinți.

Întoarceți invers tubul drept pentru a putea înlocui cu ușurință cuțitul metalic sau capul de tăiere cu fir de nailon.

- Introduceți cheia hexagonală (5) prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Slăbiți piulița (1) (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și scoateți piulița (1), talerul (2), și șaiba de prindere (3).



Montarea lamei metalice cu cheia hexagonală încă fixată pe loc

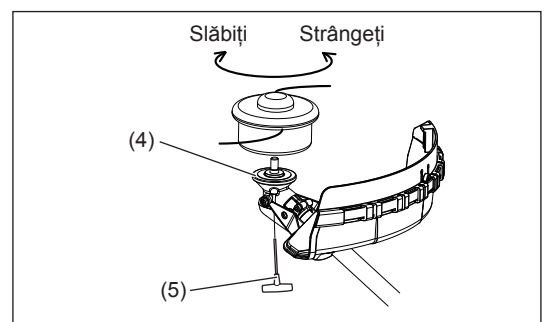
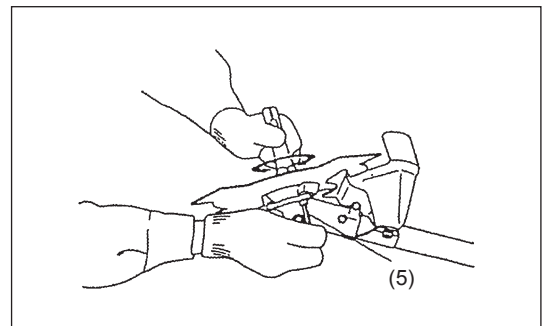
- Montați cuțitul metalic pe arbore astfel încât ghidajul șabei receptorului (4) să intre în orificiul arborelui din cuțitul metalic. Instalați șaiba de prindere (3), talerul (2) și fixați cuțitul metalic folosind piulița (1). [Cuplu de strângere: 20 – 30 N•m]

NOTĂ:

- Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați cuțitul metalic.

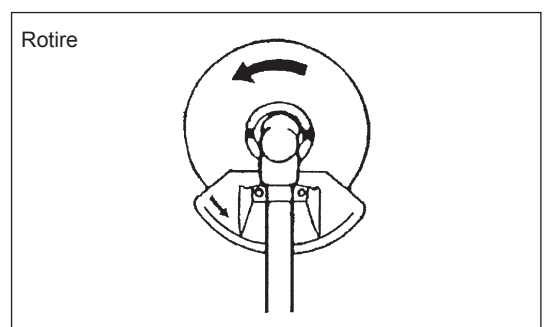
NOTĂ:

- Piulița de fixare a cuțitului metalic (cu șaibă elastică) este o piesă consumabilă. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba elastică, înlocuiți piulița.



Montarea capului de tăiere cu nylon

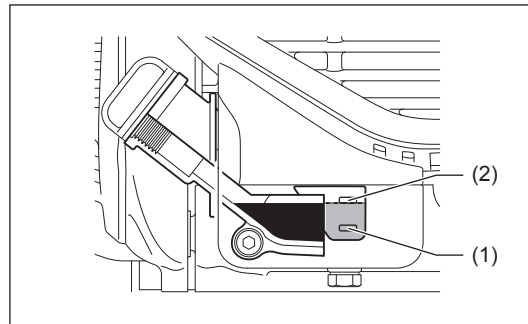
- Șaiba de prindere (3), talerul (2) și piulița (1) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere cu fir de nailon. Capul de tăiere cu fir de nailon trebuie să stea deasupra șabei receptorului (4).
- Introduceți cheia hexagonală (5) prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Apoi înșurubați capul de tăiere cu fir de nailon pe arbore, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Scoateți cheia hexagonală.



ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA OPERĂRII

Inspecția și completarea cu ulei de motor

- Efectuați următoarea procedură, cu motorul răcit.
- Așezați motorul pe o suprafață orizontală dreaptă și verificați nivelul uleiului. Acesta trebuie să se situeze între limita inferioară (1) și superioară (2) de pe indicator.
- Dacă nivelul de ulei se află sub limita inferioară, scoateți capacul de ulei și adăugați ulei.
- Zona care înconjoară marcajele externe este transparentă, deci cantitatea de ulei din interior poate fi verificată fără a fi necesară scoaterea capacului de ulei. Totuși, în cazul în care conducta de ulei devine extrem de murdară, vizibilitatea se poate pierde, iar nivelul de ulei va trebui verificat pe baza secțiunii etajate din interiorul conductei de ulei.
- Este posibil să fie nevoie să completați cu ulei la fiecare 10 ore de operare (la fiecare 10 realimentări). Dacă uleiul își schimbă culoarea sau se amestecă cu murdărie, înlocuiți-l cu ulei nou. (Pentru interval și metoda de înlocuire, consultați P 107.)



Ulei recomandat: Ulei SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

Volum de ulei: Aprox. 0,10 L

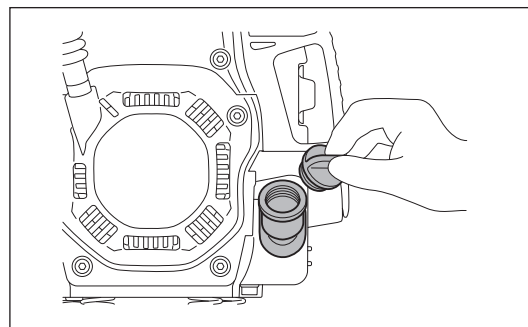
NOTĂ:

- Dacă motorul nu este poziționat pe o suprafață orizontală în modul ilustrat, nivelul de ulei poate fi indicat incorect și uleiul poate fi completat în exces. Completarea cu ulei peste limita superioară poate cauza contaminarea uleiului și/sau fum alb.

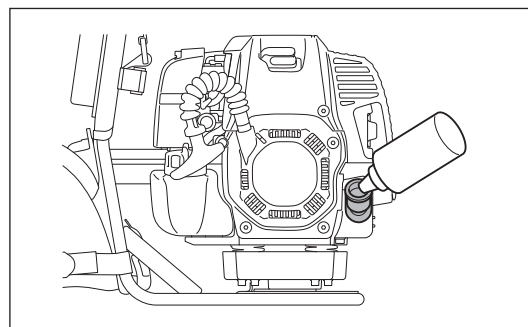
Schimbul de ulei: „Capac de ulei”

- Îndepărtați praful sau murdăria din apropierea orificiului de completare cu ulei și scoateți capacul de ulei.
- Păstrați capacul de ulei scos necontaminat cu nisip sau praf. Altfel, nisipul sau praful care aderă la capacul de ulei poate cauza circulația neregulată a uleiului sau uzura pieselor motorului, ceea ce va conduce la probleme.

(1) Țineți motorul drept, și scoateți capacul de ulei.



(2) Umpleți cu ulei până la marcajul limitei superioare.
Utilizați sticla de ulei la umplere.



(3) Strângeți bine capacul de ulei. Strângerea insuficientă poate cauza scurgerea uleiului.

NOTĂ:

- Nu înlocuiți uleiul cu motorul în poziție înclinată.
- Umplerea cu ulei în timp ce motorul este înclinat va duce la o umplere excesivă, cauzând contaminarea uleiului și/sau degajarea de fum alb.

După completarea cu ulei

- Ștergeți imediat cu o cârpă orice scurgere de ulei.

ALIMENTAREA CU CARBURANT

Manipularea carburantului

Este necesar să manipulați carburantul cu cea mai mare atenție. Carburantul poate conține substanțe similare solvenților. Realimentarea cu carburant trebuie efectuată într-o încăpere aerisită suficient sau în aer liber. Nu inhalați vapori de carburant și țineți carburantul la distanță de dvs. Dacă atingeți carburantul în mod repetat sau pentru o perioadă îndelungată de timp, pielea se deshidratează, ceea ce poate cauza boală de piele sau alergie. În cazul în care carburantul intră în ochi, curățați ochiul cu apă proaspătă. Dacă ochiul rămâne în continuare iritat, consultați medicul.

Perioada de depozitare a carburantului

Carburantul trebuie utilizat într-o perioadă de până la 4 săptămâni, chiar dacă este păstrat într-un recipient special într-un adăpost bine aerisit și întunecat.

În caz contrar, carburantul se poate deteriora într-o singură zi.

DEPOZITAREA MAȘINII ȘI A REZERVORULUI DE REALIMENTARE

- Depozitați mașina și rezervorul într-un loc răcoros și ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu păstrați niciodată carburant în mașină.

Carburant

Motorul este în patru timpi. Asigurați-vă că utilizați benzină auto fără plumb, cu cifra octanică de 87 sau mai ridicată $((R+M)/2)$. Aceasta trebuie să conțină o concentrație maximă de alcool de 10% (E-10).

Aspecte referitoare la carburant

- Este interzis să utilizați un amestec de benzină care conține ulei de motor. Altfel, aceasta va cauza acumularea excesivă de calamină sau probleme mecanice.
- Utilizarea de ulei deteriorat va cauza pornirea neregulată.

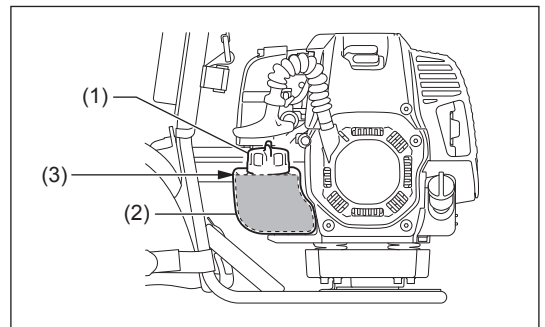
Alimentarea cu carburant

⚠ AVERTISMENT:

- **Opriti motorul înainte de realimentare, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.**
- Slăbiți puțin capacul rezervorului (1) pentru a elibera presiunea din rezervor.
- Scoateți capacul și alimentați cu carburant. NU alimentați peste limita superioară (3).
- Ștergeți bine partea exterioară a capacului rezervorului pentru a preveni intrarea resturilor în rezervorul de carburant.
- După realimentarea cu carburant, strângeți bine capacul rezervorului.

NOTĂ:

- În cazul în care capacul rezervorului prezintă orice defect sau deteriorare, înlocuiți-l.
- Capacul rezervorului se uzează în decursul timpului. Înlocuiți-l la fiecare doi sau trei ani.
- NU puneți ulei în orificiul de umplere cu ulei.



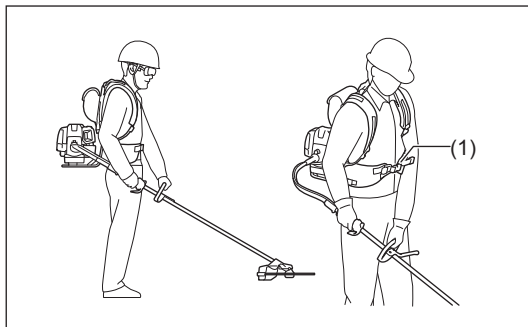
MANEVRAREA CORECTĂ A MOTOCOSITOAREI

⚠ AVERTISMENT:

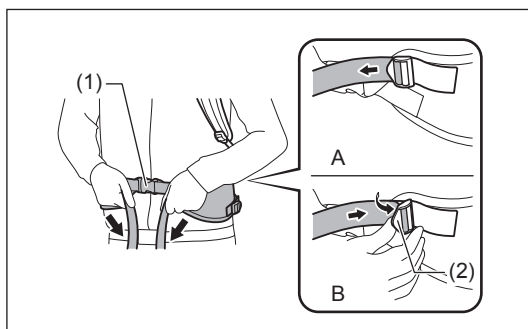
- Lipsa menținerii controlului complet asupra motocositoarei poate cauza leziuni corporale grave sau MOARTEA.

Atașarea centurii

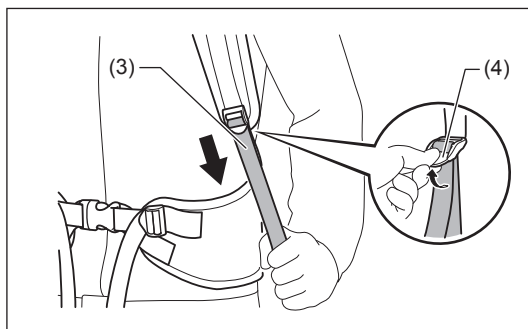
Reglați centura de umăr pentru a vă asigura o poziție comodă în timpul utilizării.



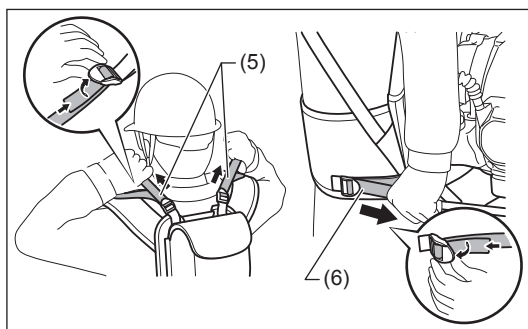
1. Așezați centura pe spate, apoi închideți catarama (1).
Pentru a strânge cureaua pentru talie, trageți de capătul curelei (A).
Pentru a o slăbi, ridicați capătul cataramei (2) (B).



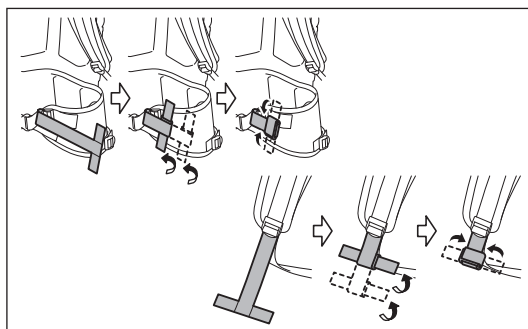
2. Reglați cureaua de umăr (3) la o lungime care să vă asigure o poziție comodă în timpul lucrului.
Pentru a strânge cureaua, trageți de capătul său.
Pentru a o slăbi, ridicați capătul cataramei (4).



3. Reglați banda de fixare pentru umăr și șold (5 și 6). Pentru a strânge cureaua, trageți de capătul său. Pentru a o slăbi, ridicați capătul cataramei.

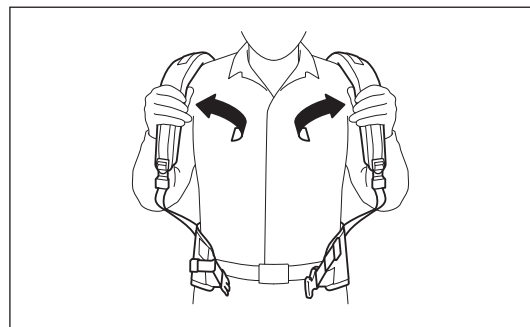
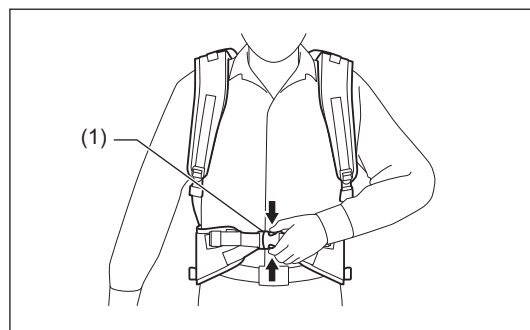


4. Înfășurați părțile libere ale curelelor formând o buclă și prindeți-le cu catarama.



Declanșarea motocositoarei

- Pentru a elibera mașina, strângeți părțile laterale ale cataramii (1) și scoateți centura.
Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocositoarei în acest moment.
Nu lăsați motocositoarea să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.



PORNIREA ȘI OPRIREA MOTORULUI

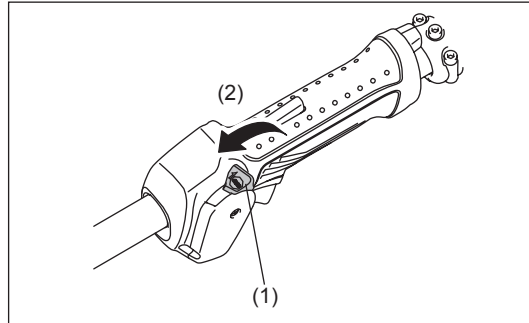
Respectați reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor!

PORNIRE

Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locul de realimentare cu carburant. Așezați unitatea pe sol având grijă ca dispozitivul de tăiere să nu intre în contact cu solul sau alte obiecte.

A: Pornirea la rece

- 1) Puneți această mașină pe o suprafață dreaptă.
- 2) Așezați butonul de pornire/oprire (I-O) (1) în poziția de funcționare (2).



- 3) Clapeta de șoc

Închideți clapeta de șoc.

Deschidere șoc:

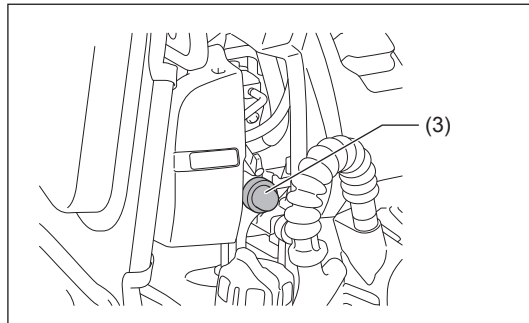
- Închidere completă când este frig sau când motorul este rece.
- Deschidere completă sau parțială dacă motorul este puțin cald, precum la repornirea motorului imediat după oprire în timpul operației de încălzire.



- 4) Pompa de amorsare

Continuați să apăsați pompa de amorsare (3) până când carburantul intră în pompa de amorsare. (De obicei, de la 7 până la 10 apăsări.)

Dacă pompa de amorsare este apăsată excesiv, surplusul de benzină se întoarce în rezervorul de carburant.



5) Sistemul de pornire cu sfoară

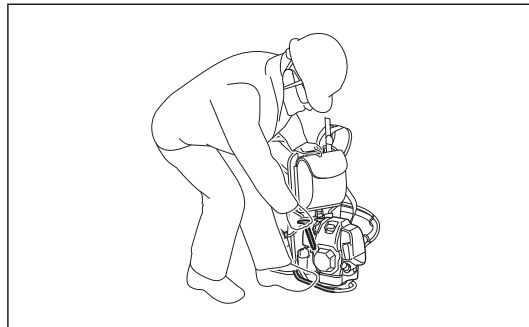
Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă a picioarelor.
Țineți mașina cu mâna stângă și apăsați-o ferm.

⚠ ATENȚIE:

- Nu vă așezați și nu îngenunchiați pe cablul de accelerație. Conductorul interior poate fi tras, iar dispozitivul de tăiere poate începe să se rotească accidental.
Nu deschideți accelerația.

Trageți ușor maneta sistemului de pornire până când resimțiți o anumită rezistență. După aceea, împingeți la loc maneta și trageți-o cu putere.

Nu trageți sfoara la maximum. Odată ce maneta de demaror este trasă, nu retrageți niciodată mâna imediat. Țineți maneta sistemului de pornire până când aceasta revine în poziția sa inițială.



6) Clapeta de șoc

După pornirea motorului, așezați clapeta de aer în poziția deschis.

- Deschideți clapeta de șoc treptat în timp ce verificați funcționarea motorului. În cele din urmă, asigurați-vă că deschideți complet maneta de șoc.
- Când este frig sau când motorul este rece, nu deschideți niciodată brusc clapeta de șoc. Altfel, motorul se poate opri.

7) Operațiunea de încălzire

Continuați operațiunea de încălzire timp de 2 – 3 minute.

OBSERVAȚIE:

- **Nu trageți maneta de accelerație inutil, în timp ce motorul nu funcționează.** Acest lucru poate cauza scurgeri de combustibil din filtrul de aer. Într-o astfel de situație, ștergeți combustibilul scurs. De asemenea, deschideți capacul filtrului de aer și curățați elementul și placa filtrului de aer.



NOTĂ:

- Nu trageți maneta de accelerație inutil, atunci când motorul nu funcționează. Motorul poate fi alimentat în exces cu carburant, iar pornirea acestuia va fi dificilă.
- În cazul alimentării cu carburant în exces, scoateți bujia și trageți de mânerul demarorului încet pentru a îndepărta carburantul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrodului bujiei.
- Dacă motorul se oprește imediat după pornire sau după câteva momente de la pornire, readuceți clapeta de aer în poziția deschis și trageți de câteva ori maneta sistemului de pornire cu sfoară pentru a porni motorul.
- Dacă lăsați clapeta de aer în poziția închis și trageți de mai multe ori maneta sistemului de pornire cu sfoară, motorul va fi alimentat cu prea mult combustibil și va fi dificil de pornit.
- Nu turați puternic motorul inutil în timpul operației de încălzire.

B: Pornirea la cald

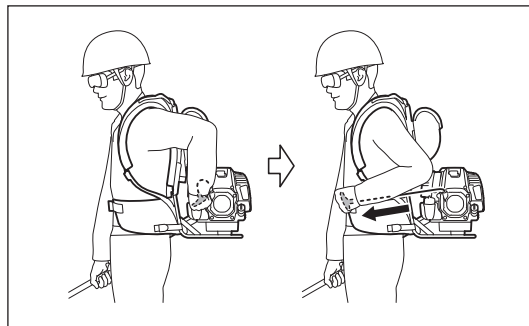
- 1) Țineți clapeta de șoc complet deschisă.
- 2) Apăsați pompa de amorsare în mod repetat.
- 3) Țineți maneta de accelerație în poziția de ralanti.
- 4) Trageți cu putere maneta sistemului de pornire.

Puteți reporni motorul și atunci când transportați unealta pe spate.

⚠ ATENȚIE:

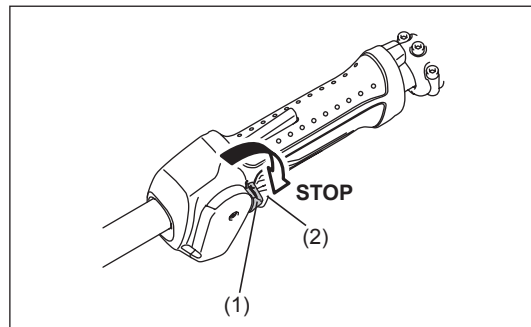
- Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu atinge nimic în timp ce reporniți motorul.
- Nu trageți maneta de accelerație atunci când reporniți motorul. În caz contrar, dispozitivul de tăiere începe să se rotească.

Țineți mânerul cu mâna dreaptă și trageți cu putere maneta sistemului de pornire.



OPRIRE

- 1) Eliberați complet butonul de accelerație (2) și, după ce turația motorului s-a redus, aduceți butonul de pornire/oprire (1) în poziția STOP; motorul se va opri.
- 2) Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească un timp după oprirea motorului. Așteptați până când se oprește complet.

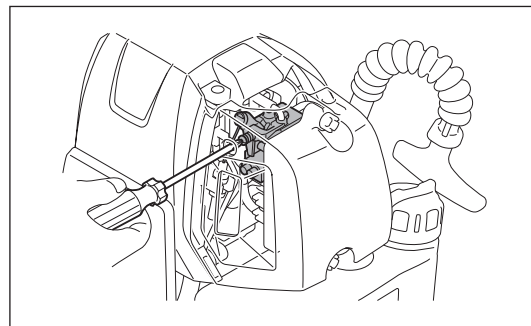


REGLAREA TURAȚIEI DE RALANTI

Atunci când este necesar să reglați turația de ralanti, efectuați-o de la șurubul de reglare carburator.

VERIFICAREA TURAȚIEI DE RALANTI

- Setați turația de ralanti la 3.000 min⁻¹. Dacă este necesar să schimbați turația de ralanti, utilizați o șurubelniță cu cap în cruce la șurubul ilustrat în partea dreaptă.
- Pentru a crește turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens orar. Pentru a reduce turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens anti-orar.
- Carburatorul este reglat din fabrică. Cu toate acestea, după o anumită perioadă de utilizare, este posibil să fie necesară reglarea turației de ralanti.



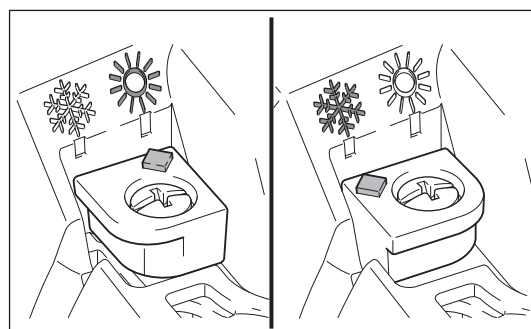
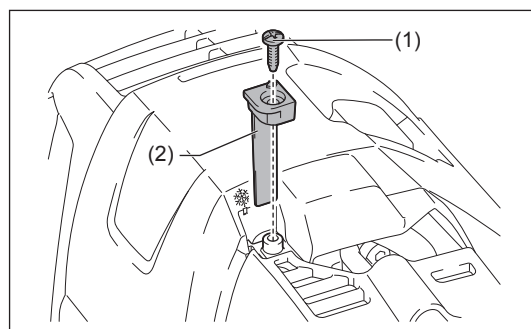
PREVENIREA ÎNGHEȚĂRII CARBURATORULUI

⚠ ATENȚIE:

- Când temperatura mediului este mai mare de 10°C, readuceți întotdeauna obturatorul la setare normală (simbol soare). În caz contrar, motorul se poate deteriora prin supraîncălzire.

Când temperatura ambientală este redusă și umiditatea este ridicată, vaporii de apă pot îngheța în interiorul carburatorului, iar motorul funcționează instabil (înghețare carburator). Modificați setarea obturatorului, după cum urmează.

1. Îndepărtați șurubul (1).
2. Schimbați direcția obturatorului (2) în modul următor:
 - Temperatura exterioară depășește 10°C: Setați obturatorul în poziție normală (simbol soare).
 - Temperatura exterioară este de 10°C sau mai scăzută: Setați obturatorul în poziție anti-îngheț (simbol soare).
3. Strângeți șurubul.



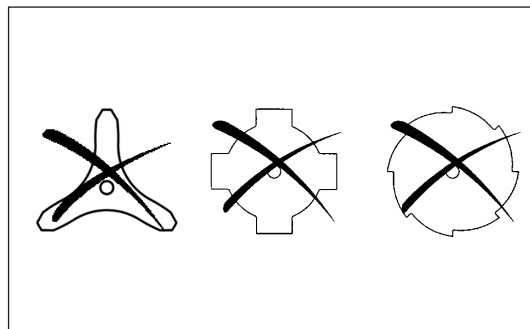
REASCUȚIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

⚠ ATENȚIE:

- Dispozitivele de tăiere afișate în ilustrație nu trebuie ascuțite. Reascuțirea manuală va avea ca rezultat dezechilibrarea dispozitivului de tăiere producând vibrații și deteriorarea echipamentului.

NOTĂ:

- Pentru a crește durata de funcționare a lamei de tăiere aceasta poate fi întoarsă invers o singură dată, până când ambele muchii de tăiere s-au tocit.



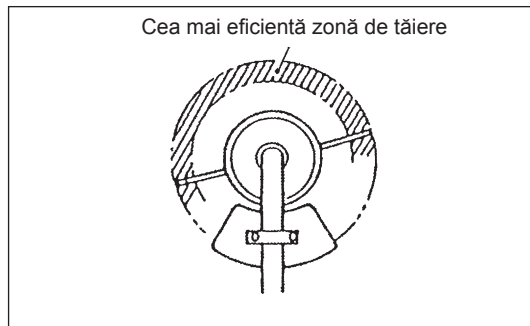
CAP DE TĂIERE CU NYLON

Capul de tăiere cu nylon este un cap de motocosoare cu fir dublu, cu mecanism de percutare și alimentare.

Firul de nailon se desfășoară din capul de tăiere după lovirea capului de tăiere de sol.

Operare

- Creșteți turația capului de tăiere cu fir de nailon la aprox. 6.000 min⁻¹. Loviți ușor capul de tăiere cu nylon de sol.
- Cea mai eficientă zonă de tăiere este indicată de zona întunecată.
- În cazul în care firul din nylon nu este eliberat, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise la secțiunea „Înlocuirea firului din nylon”.

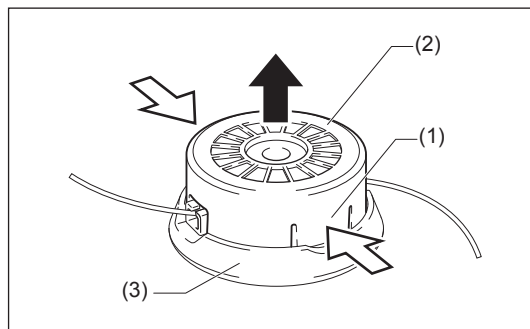


Înlocuirea firului din nylon (PERCUTARE ȘI ALIMENTARE)

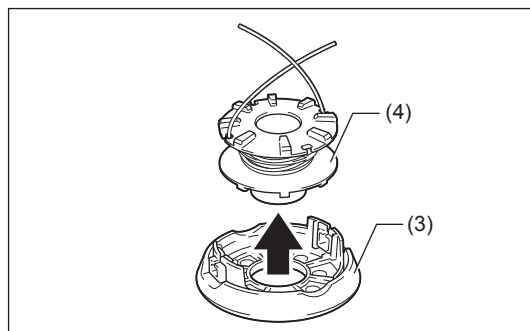
⚠ AVERTISMENT:

- Capacul capului de tăiere cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere cu fir de nailon, rezultând accidentări personale grave.

1. Apăsați spre interior elementele de blocare (1) de pe carcasă (2) și ridicați capacul (3) pentru a-l scoate.



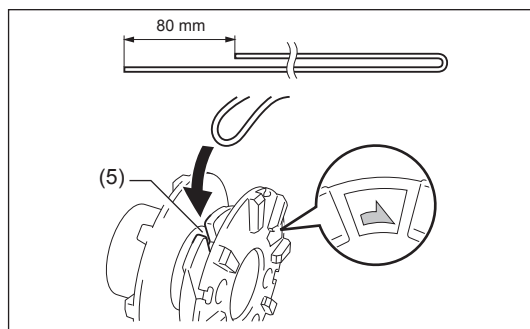
2. Eliberați firul de nailon din orificiu. Scoateți bobina (4) din capac. Depuneți la deșeurile resturile de fir din nylon.



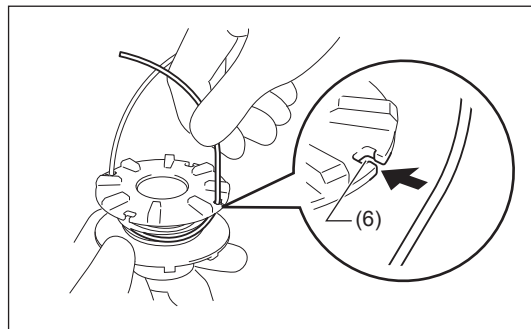
3. Prindeți partea din mijloc a noului fir din nailon de fanta (5) localizată în centrul bobinei între cele 2 canale.

O parte a firului trebuie să fie cu aproximativ 80 mm mai lungă decât cealaltă parte.

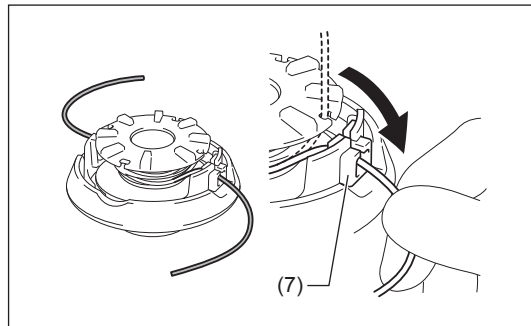
Înfășurați strâns ambele capete pe bobină, în direcția indicată de săgeata de pe bobină.



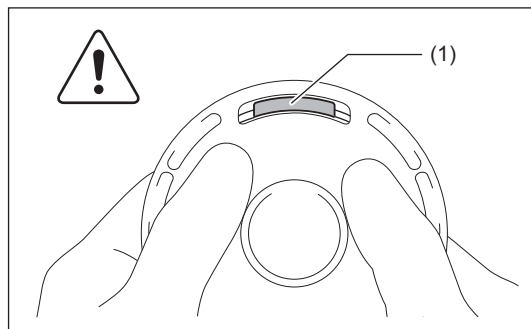
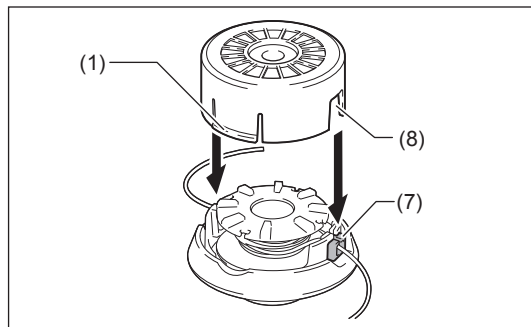
4. Înfășurați firele pe aproape toată lungimea, mai puțin circa 100 mm, și lăsați capetele introduse temporar prin fante (6).



5. Așezați bobina în capac astfel încât fantele să fie aliniat cu orificiile (7). Desprindeți capetele firului din fante și introduceți-le prin orificii.



6. Potrivii fantele pătrate (8) de pe carcasă pe orificii (7), apoi apăsați ferm capacul pe carcasă pentru a-l fixa. Asigurați-vă că elementele de blocare (1) sunt extinse complet în capac.



INSTRUCȚIUNI DE SERVICE

⚠ ATENȚIE:

- Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei (consultați „verificarea bujiei”). Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată și pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

Verificare și întreținere zilnică

- Înainte de folosire, verificați dacă unealta are șuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați atenție specială strângerii cuțitului metalic sau capului de tăiere cu fir de nailon.
- Înainte de operare, verificați eventuala înfundare a pasajului de aer de răcire și a aripioarelor cilindrului. Curățați-le dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după utilizare:
 - Curățați echipamentul la exterior și verificați pentru eventuale defecte.
 - Curățați filtrul de aer. Atunci când lucrați în condiții cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
 - Verificați eventuala deteriorare a lamei sau capului de tăiere cu nylon și asigurați-vă că este montat(ă) ferm.
 - Verificați dacă există o diferență suficientă între turația de ralanti și cea de cuplare, pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere este oprit în timp ce motorul funcționează la ralanti (dacă este necesar, reduceți turația de ralanti).
Dacă în condiții de ralanti scula continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
- Verificați funcționarea comutatorului I-O, manetei de deblocare și manetei de accelerație.

ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE MOTOR

Uleiul de motor deteriorat va reduce durata de viață a motorului. Asigurați-vă că ați verificat uleiul și nivelul regulat.



AVERTISMENT: Motorul și uleiul de motor rămân fierbinți imediat după oprirea motorului. Lăsați timp suficient pentru ca motorul și uleiul de motor să se răcească. În caz contrar, pot rezulta arsuri ale pielii.

NOTĂ:

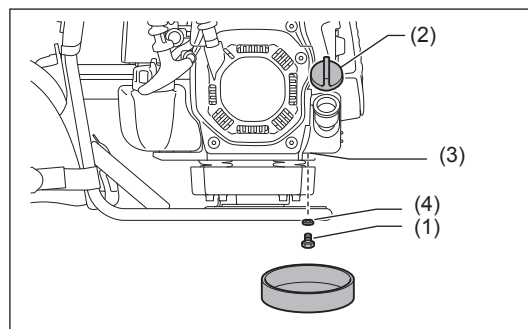
- Dacă uleiul este umplut peste limită, acesta poate fi contaminat sau se poate aprinde degajând un fum alb. Lăsați timp suficient după oprirea motorului pentru ca uleiul de motor să revină în rezervorul de ulei pentru a asigura citirea corectă a nivelului de ulei.

Interval de înlocuire: După primele 20 de ore de operare, urmate de fiecare 50 de ore de operare.

Ulei recomandat: Ulei SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

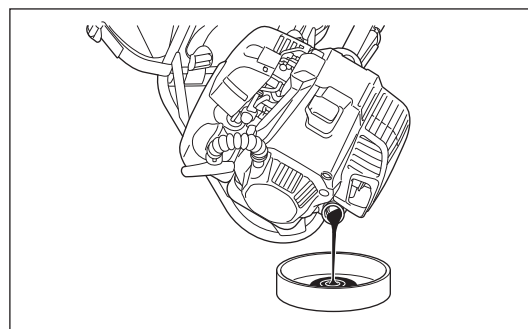
La înlocuire, efectuați următoarea procedură.

- 1) Asigurați strângerea corespunzătoare a capacului rezervorului de carburant.
- 2) Amplasați un recipient mare (tavă, etc.) sub orificiul de golire.
- 3) Scoateți bolțul de golire (1), iar apoi scoateți capacul de ulei (2) pentru a evacua uleiul prin orificiul de golire (3).
În acest moment, acordați o atenție maximă pentru a nu slăbi șaibele bolțului de golire (4) și pentru a nu murdări componentele demontate.
- 4) După evacuarea întregii cantități de ulei, montați șaiba cu bolțul de golire și strângeți ferm bolțul, astfel încât acesta să nu se poată desface cauzând scurgeri.
[Cuplu de strângere: 5 N•m]
* Utilizați o cârpă pentru a șterge complet orice urme de ulei de pe bolț sau echipament.



Metodă alternativă de golire

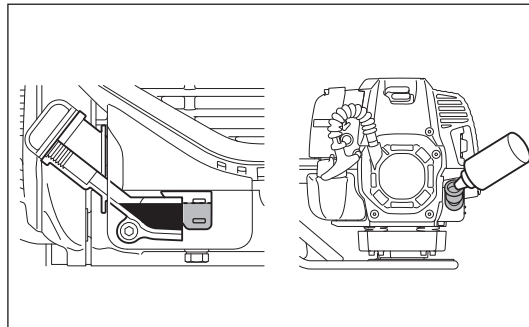
Scoateți capacul de ulei, înclinați echipamentul spre orificiul de umplere cu ulei și goliți uleiul.
Colectați uleiul în recipient.



- 5) Setezi nivelul motorului și umpleți gradual până la marcajul de limită superioară, cu ulei nou.
- 6) După umplere, strângeți ferm capacul de ulei, astfel încât acesta să nu se poată desface, cauzând scurgeri.
În cazul în care capacul de ulei nu este strâns ferm, pot apărea scurgeri.

ASPECTE PRIVIND ULEIUL

- Este interzis să aruncați uleiul de motor înlocuit la un loc cu gunoierul menajer, pe pământ sau în canalizare. Eliminarea uleiului este reglementată prin lege. La eliminare, respectați întotdeauna legile și regulamentele relevante. Pentru orice nelămuriri, contactați agentul de service autorizat.
- Uleiul se va deteriora chiar dacă nu este utilizat. Efectuați inspecția și înlocuirea la intervale regulate (înlocuiți cu ulei nou la fiecare 6 luni).



CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER



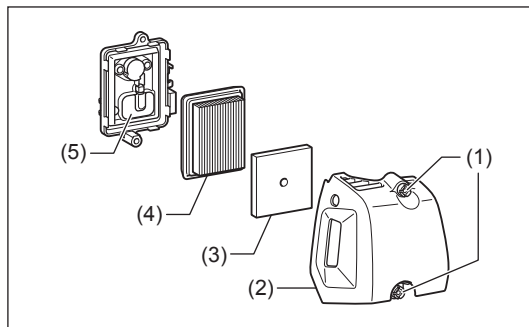
AVERTISMENT: Opriti motorul, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

- Rotiți maneta de șoc în partea corespunzătoare poziției complet închise și țineți carburatorul la distanță de praf sau murdărie.

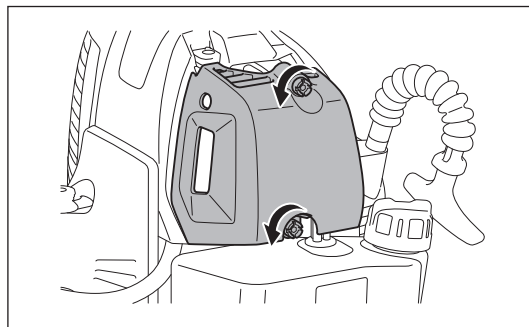
Scoaterea capacului filtrului de aer

- Slăbiți cele două șuruburi de fixare (1).
- Trageți și demontați capacul filtrului de aer (2).



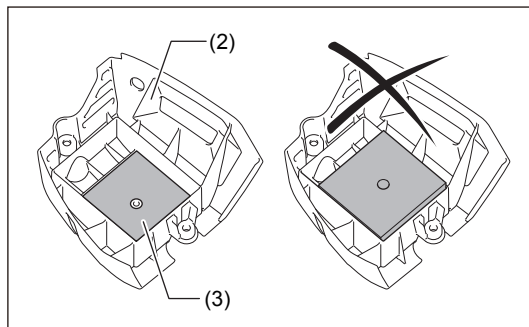
Curățarea elementelor filtrante

- Scoateți elementele filtrante (3 și 4) și loviți-le ușor pentru a îndepărta murdăria.
- Pentru contaminare puternică:
 - 1) Scoateți elementul filtrant (burete) (3), introduceți-l în apă caldă sau în detergent neutru diluat cu apă și uscați-l complet. Nu îl strângeți și nu îl frecăți în timpul spălării.
 - 2) Curățați elementul (hârtie) (4) lovind ușor. Dacă puteți utiliza un pistol cu aer comprimat, suflați aerul comprimat în interiorul elementului (hârtie). Nu spălați elementul (hârtie).
- Înainte de a atașa elementul (burete), asigurați-vă că s-a uscat complet. Uscarea insuficientă a elementului (burete) poate duce la pornirea dificilă.
- Ștergeți cu o cârpă uleiul care a aderat în jurul capacului filtrului de aer și plăcii separatoare (5).



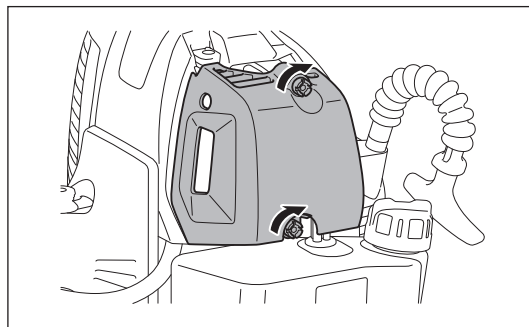
Montarea capacului filtrului de aer

- Montați elementul (burete) și elementul (hârtie). Introduceți elementul (burete) complet în capacul filtrului de aer.
- Strângeți capacul și fixați-l cu cele două șuruburi.



OBSERVAȚIE:

- Curățați elementele de mai multe ori pe zi, dacă praful în exces aderă la acestea. Elementele murdare reduc puterea motorului și îngreunează pornirea.
- Ștergeți uleiul de pe elemente. Dacă funcționarea continuă cu elementele necurățate de ulei, uleiul din filtrul de aer poate ieși, rezultând contaminarea mediului înconjurător.
- Nu puneți elementele pe sol sau într-un loc murdar. Acestea pot acumula murdărie sau resturi, putând deteriora motorul.
- Nu utilizați niciodată carburant pentru a curăța elementele. Carburantul le poate deteriora.

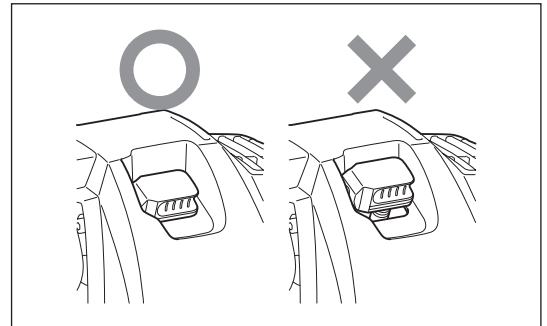
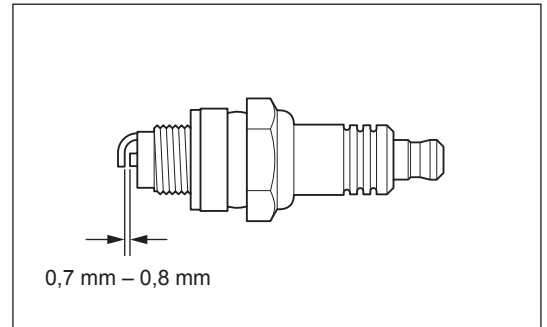


VERIFICAREA BUJIEI

- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
 - Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie 0,7 – 0,8 mm. Dacă distanța este prea mare sau prea mică, reglați-o. Dacă bujia este înfundată sau contaminată, curățați-o bine sau înlocuiți-o.
- Amplasați capacul bujiei în modul ilustrat după verificare.

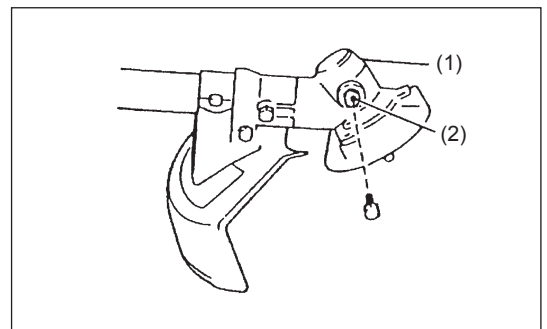
⚠ ATENȚIE:

- Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul funcționează (pericol de șoc electric la tensiune înaltă).



ALIMENTAREA CU UNSOARE A CARCASEI ANGRENAJULUI

- Alimentați cu unsoare (Shell Alvania 2 sau echivalent) cutia angrenajului (1) prin orificiul pentru unsoare (2), la fiecare 25 de ore. (Unsoarea DOLMAR originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră DOLMAR.)



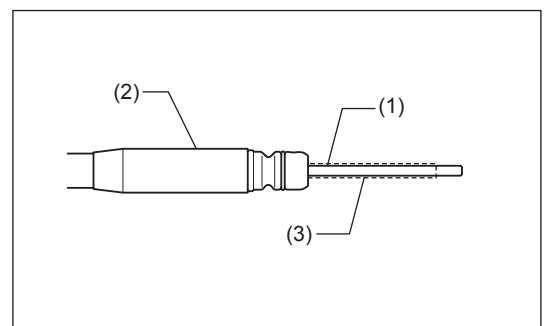
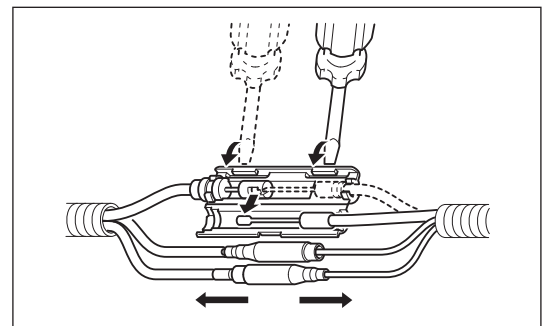
LUBRIFIEREA TUBULUI FLEXIBIL

1. Efectuați pașii din paragraful „MONTAREA TUBULUI FLEXIBIL” în ordine inversă: scoateți colierele (3 bucăți) și deconectați ansamblurile de cabluri (2 bucăți) și cablul de control.

NOTĂ:

- Deschideți conectorul cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat sau al unui instrument asemănător.

2. Demontați tubul flexibil din carcasa angrenajului și din tubul drept. Pentru a demonta tubul flexibil din carcasa angrenajului, ridicați butonul și scoateți-l. Pentru a demonta tubul flexibil din tubul drept, scoateți șurubul, apoi scoateți tubul flexibil.
3. Trageți tubul interior (1) din tubul flexibil (2) și aplicați lubrifianț (Shell Alvania 2 sau echivalent) (3) pe tubul interior o dată la 25 de ore. (Unsoarea DOLMAR originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră DOLMAR.)
4. Urmați pașii din paragraful „MONTAREA TUBULUI FLEXIBIL” și montați la loc tubul flexibil, cablul de control, ansamblurile de cabluri (2 bucăți) și colierele (3 bucăți).



OBSERVAȚIE:

- Tubul flexibil se poate deteriora dacă nu este lubrifiat.
- Pentru a prelungi durata de viață a componentelor, montați fiecare capăt al tubului flexibil pe partea opusă poziției inițiale, adică partea dinspre motor pe partea dinspre maneta de control.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE CARBURANT

AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

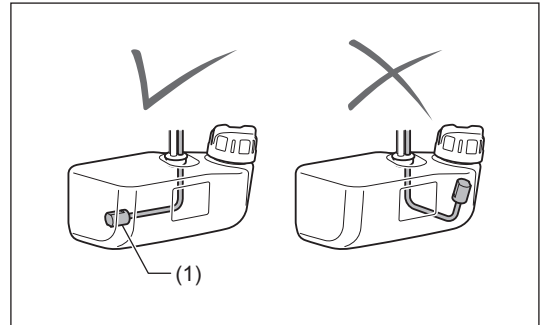
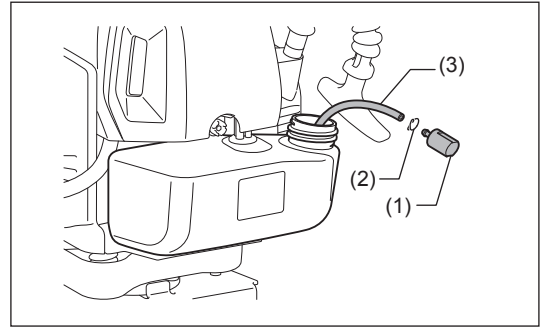
Interval de curățare și inspecție: Lunar (la fiecare 50 ore de operare)

Capul de aspirație din rezervorul de carburant

Verificați periodic filtrul de carburant (1). Pentru a verifica filtrul de carburant, urmați pașii de mai jos:

1. Scoateți capacul rezervorului de carburant și goliți rezervorul. Verificați dacă în interiorul rezervorului există corpuri străine. În acest caz, îndepărtați-le.
2. Scoateți sorbul prin orificiul rezervorului, folosind un cârlig de sârmă.
3. Dacă filtrul este puțin înfundat, curățați-l. Pentru a-l curăța, scuturați-l și loviți-l ușor în combustibil. Nu îl stoarceți și nu îl frecați, pentru a nu-l deteriora. Combustibilul folosit pentru curățare trebuie aruncat conform metodei specificate de reglementările din țara dumneavoastră. Dacă filtrul de carburant s-a întărit sau este foarte înfundat, înlocuiți-l.
4. După ce l-ați verificat, curățat sau înlocuit, introduceți filtrul în conducta de combustibil (3) și fixați-l cu colierul (2). Împingeți filtrul de carburant până la fundul rezervorului de carburant.

Dacă filtrul de combustibil este înfundat sau deteriorat, alimentarea cu combustibil va fi deficitară, iar puterea motorului se va reduce. Înlocuiți filtrul de carburant cel puțin trimestrial, pentru a asigura o alimentare suficientă cu carburant a carburatorului.



ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE CARBURANT

ATENȚIE: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

Înlocuire: Anual (la fiecare 200 ore de operare)

Înlocuiți conducta de carburant (1) în fiecare an, indiferent de frecvența de operare. Scurgerea de carburant poate provoca incendii.

Dacă este detectată o scurgere în timpul inspecției, înlocuiți imediat conducta de carburant.

INSPECȚIA BOLȚURILOR, PIULIȚELOR ȘI ȘURUBURILOR

- Strângeți din nou șuruburile, piulițele etc. slăbite.
- Verificați strângerea corectă a bușonului de alimentare cu carburant și a capacului de ulei. Verificați dacă există scurgeri de carburant și ulei.
- Înlocuiți piesele deteriorate cu unele noi pentru operare în siguranță.

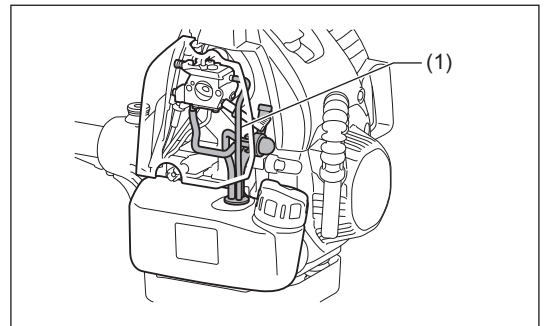
CURĂȚAREA PIESELOR

- Păstrați întotdeauna motorul curat, ștergându-l cu o cârpă.
- Păstrați aripioarele cilindrului necontaminate cu praf și murdărie. Praful sau murdăria care aderă la aripioare vor cauza griparea pistonului.

ÎNLOCUIREA GARNITURILOR ȘI ETANȘĂRILO

Înlocuiți garniturile și etanșările dacă motorul este dezasamblat.

Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă și descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către agenții de service autorizați.



DEPOZITARE

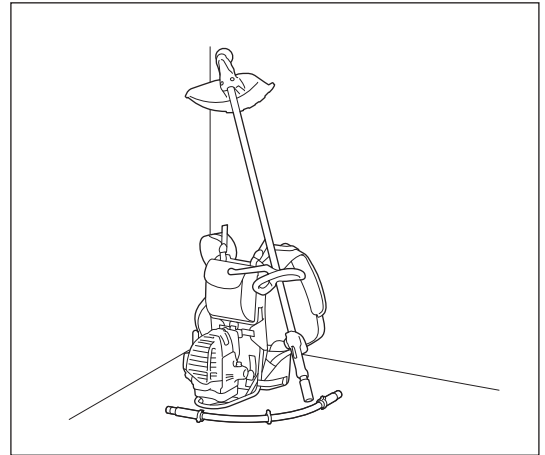


AVERTISMENT: Motorul rămâne fierbinte imediat după oprire. Atunci când goliți carburantul, lăsați suficient timp pentru răcirea motorului după oprire. În caz contrar, pot rezulta arsuri ale pielii și/sau incendii.



PERICOL: Atunci când mașina nu operează pentru o perioadă lungă de timp, goliți tot carburantul din rezervorul de carburant și carburator și depozitați-l într-un loc uscat și curat.

- Goliți carburantul din rezervorul de carburant și carburator conform următoarelor proceduri:
 - 1) Scoateți capacul rezervorului de carburant și goliți complet carburantul. Dacă există corpuri străine rămase în rezervorul de carburant, scoateți-l complet.
 - 2) Trageți afară filtrul de carburant din orificiul de completare utilizând o sârmă.
 - 3) Apăsăți pompa de amorsare până când carburantul este golit din ea și goliți carburantul care provine din rezervorul de carburant.
 - 4) Așezați filtrul pe rezervorul de carburant și strângeți bine capacul rezervorului de carburant.
 - 5) Apoi, lăsați motorul să opereze în continuare până când se oprește.
- Scoateți bujia și picurați câteva picături de ulei de motor prin orificiul bujiei.
- Trageți ușor mânerul demarorului astfel încât uleiul de motor se va răspândi în motor și atașați bujia.
- Atașați capacul la lama metalică.
- În general, depozitați unealta după cum se arată în imagine. Acordați atenție maximă la depozitarea mașinii, pentru a preveni căderea acesteia. În caz contrar, pot rezulta accidente.
- Depozitați uleiul golit într-un recipient special într-un adăpost bine ventilat.



Atenție după depozitare pe termen lung

- Înainte de pornire după o perioadă lungă de nefuncționare, asigurați-vă că înlocuiți uleiul (consultați P. 107). Uleiul se va deteriora în timp ce mașina nu operează.

Element	Timp de operare								
		Înainte de funcționare	După alimentare cu combustibil	Zilnic (10 h)	25 h	50 h	200 h	Înainte de depozitare	P corespunzătoare
Ulei de motor	Inspectați	○							98
	Înlocuiți					○*1			107
Strângere piese (șurub, piuliță)	Inspectați	○							110
Rezervor de carburant	Curățați/inspectați	○							—
	Goliți carburantul							○*3	111
Buton accelerație	Verificați funcționarea		○						—
Comutator Stop	Verificați funcționarea		○						107
Dispozitiv de tăiere	Inspectați	○		○					97
Turație ralanti	Inspectați/reglați			○					104
Filtru de aer	Curățați-l			○					108
Bujie	Inspectați			○					109
Pasaje aer de răcire și aripioare cilindru	Curățați/inspectați			○					110
Conductă de carburant	Inspectați			○					110
	Înlocuiți						◎*2		110
Unsoare carcasă angrenaj	Completați				○				109
Tub flexibil	Lubrifiere/inversarea poziției de montare				○				109
Filtru de carburant	Curățați/înlocuiți					○			110
Joc supapă (supapă de admisie și supapă de evacuare)	Inspectați/reglați						◎*2		—
Carburator	Goliți carburantul							○*3	111

*1 Efectuați înlocuirea inițială după 20 h de operare.

*2 Pentru inspecția de la 200 de ore de operare, solicitați un agent de service autorizat sau un atelier mecanic.

*3 După golirea rezervorului de carburant, lăsați motorul să funcționeze în continuare și goliți carburantul din carburator.

DEPANARE

Înainte de a efectua o solicitare de reparație, căutați chiar dumneavoastră defectul. Dacă sunt detectate anomalii, controlați unele conform descrierii din acest manual. Este interzis să modificați sau să demontați orice piesă contrar descrierii. Pentru reparații, contactați agentul de service autorizat sau reprezentanța locală.

Stare de anomalie	Cauză probabilă (defecțiuni)	Remediu
Motorul nu pornește.	Butonul de pornire/oprire este în poziția STOP.	Așezați butonul de pornire/oprire în poziția de funcționare.
	Pompa de amorsare nu operează.	Apăsați de 7 până la 10 ori.
	Viteză mică de tragere a cablului demarorului.	Trageți puternic.
	Lipsă carburant.	Alimentați cu carburant.
	Filtru de carburant înfundat.	Curățați-l.
	Conductă de combustibil îndoită.	Îndreptați conducta de combustibil.
	Carburant deteriorat.	Carburantul deteriorat face pornirea mai dificilă. Înlocuiți cu carburant nou. (Înlocuire recomandată: 1 lună)
	Aspirație excesivă de carburant.	Setați maneta de accelerație de la turație medie la turație mare și trageți mânerul demarorului până când motorul pornește. Odată ce motorul pornește, dispozitivul de tăiere începe să se rotească. Acordați atenție maximă dispozitivului de tăiere. Dacă motorul tot nu pornește, scoateți bujia, uscați electrodul și remontați-le în poziția originală. Apoi, porniți după cum este specificat.
	Fișă bujie detașată.	Atașați-o corespunzător.
	Bujie contaminată.	Curățați-o.
	Distanță anormală între electrozii bujiei.	Reglați distanța.
	Altă anomalie a bujiei.	Înlocuiți.
	Carburator anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Cablul demarorului nu poate fi tras.	Solicitați inspecție și întreținere.
Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.	
Motorul se oprește rapid. Turația motorului nu crește.	Încălzire insuficientă.	Efectuați operația de încălzire.
	Clapeta de aer este fixată în poziția închis, deși motorul este încălzit.	Fixați-o în poziția deschis.
	Filtru de carburant înfundat.	Curățați-l.
	Filtru de aer contaminat sau înfundat.	Curățați-l.
	Carburator anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
Cuțitul metallic nu se rotește. ↓ Oprți motorul imediat.	Piulița de strângere a cuțitului metallic este slăbită.	Strângeți bine.
	Crengi mici prinse în lama metalică sau capacul de prevenire a împrăștierii.	Scoateți corpul străin.
	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
Unitatea principală vibrează anormal. ↓ Oprți motorul imediat.	Cuțit metallic rupt, îndoit sau uzat.	Înlocuiți cuțitul metallic.
	Piulița de strângere a cuțitului metallic este slăbită.	Strângeți bine.
	Parte convexă deplasată a lamei metalice și piese de suport a lamei metalice.	Atașați-o corespunzător.
	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
Cuțitul metallic nu se oprește imediat. ↓ Oprți motorul imediat.	Rotație mare la ralanti.	Reglați.
	Cablu de accelerație detașat.	Atașați-l corespunzător.
	Sistem de transmisie anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.
Motorul nu se oprește. ↓ Lăsați motorul să funcționeze la ralanti și fixați clapeta de aer în poziția închis.	Conector desprins.	Atașați-l corespunzător.
	Sistem electric anormal.	Solicitați inspecție și întreținere.

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines motorgetriebenen Gartengeräts von DOLMAR entschieden haben. Wir freuen uns, Ihnen dieses DOLMAR-Produkts anbieten zu können, welches das Ergebnis eines langen Entwicklungsprogramms und vieler Jahre an Erkenntnissen und Erfahrungen ist.

Bitte lesen Sie diese Anleitung durch, in der die verschiedenen Punkte, welche die hervorragende Leistung dieses Produkts demonstrieren, ausführlich behandelt werden. So können Sie die bestmöglichen Ergebnisse mit Ihrem DOLMAR-Produkt erzielen.



Inhaltsverzeichnis

Seite

Symbole.....	114
Sicherheitsvorschriften	115
Technische Daten	119
Bezeichnung der Teile	120
Montieren des Handgriffs	121
Montieren der Biegewelle	122
Montieren der Schutzhaube	123
Montieren des Metallblatts / Nylonfadenkopfs.....	125
Vor Betriebsbeginn	126
Richtige Handhabung der Maschine	128
Starten und Abstellen des Motors.....	130
Nachschärfen des Schneidwerkzeugs	133
Wartungsanweisungen	135
Lagerung	139
Fehlersuche.....	141

SYMBOLE

Beim Lesen der Betriebsanleitung werden Sie die folgenden Symbole bemerken.

	Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung, und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitshinweise!		Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen und Tiere aufhalten!
	Besondere Sorgfalt und Aufmerksamkeit erforderlich!		Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen!
	Verboten!		Höchstzulässige Werkzeugdrehzahl
	Abstand halten!		Kraftstoff (Benzin)
	Gefahr durch umherfliegende Gegenstände!		Manueller Motorstart
	Rückschlag!		Not-Aus
	Rauchen verboten!		Erste Hilfe
	Offene Flammen verboten!		EIN / START
	Schutzhandschuhe tragen!		AUS / STOPP
	Festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen tragen. Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen werden empfohlen!		

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Vorschriften

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung durch, um sich mit der Handhabung des Geräts vertraut zu machen. Unzureichend informierte Benutzer können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Verleihen Sie das Gerät nur an Personen, die nachweislich Erfahrung im Umgang mit derartigen Geräten haben.
Händigen Sie auch stets diese Betriebsanleitung aus.
- Erstbenutzer sollten sich von ihrem Händler grundlegende Anweisungen geben lassen, um sich mit der Handhabung von Motorsensen vertraut zu machen.
- Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren ist die Bedienung dieses Geräts untersagt. Personen über 16 Jahre dürfen das Gerät für Übungszwecke bedienen, jedoch nur unter Aufsicht eines entsprechend qualifizierten Ausbilders.
- Verwenden Sie dieses Gerät stets mit äußerster Sorgfalt und Aufmerksamkeit.
- Betreiben Sie dieses Gerät nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und mit Vorsicht aus. Der Benutzer ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Betreiben Sie dieses Gerät nie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten, oder wenn Sie sich müde oder krank fühlen.
- Die Erlaubnis zur Verwendung dieser Maschine kann durch örtlich geltende Vorschriften eingeschränkt sein.

Verwendungszweck der Maschine

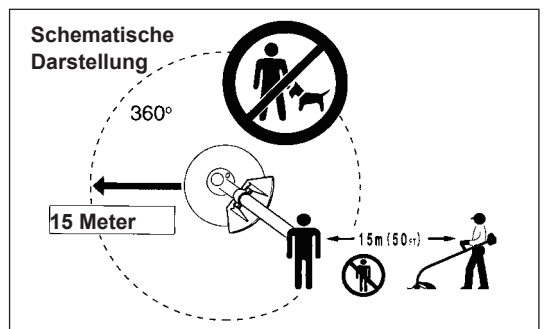
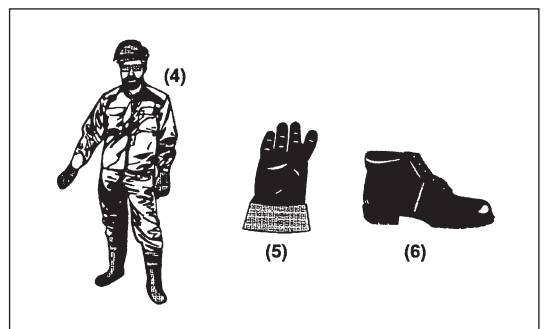
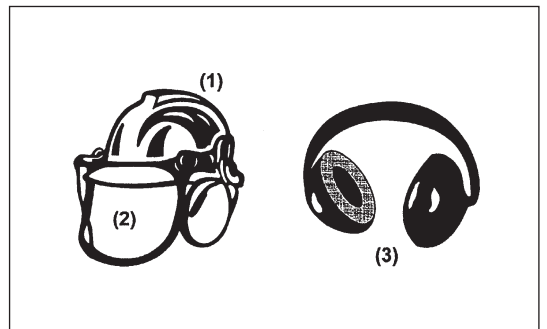
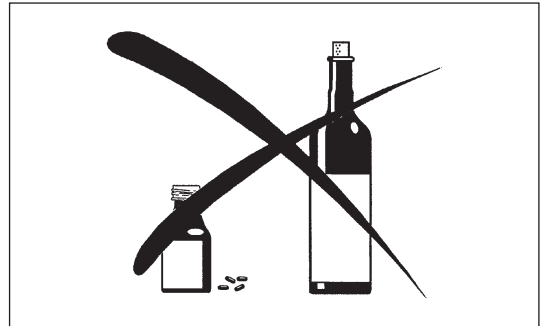
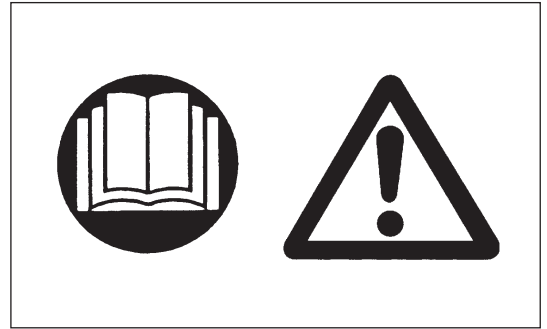
- Dieses Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Gras, Unkraut, Gestrüpp und Niedrigbewuchs vorgesehen. Es sollte nicht für andere Zwecke, wie Kanten- oder Heckenschneiden, verwendet werden, weil dadurch Verletzungen verursacht werden können.

Persönliche Schutzausrüstung

- Die Kleidung soll zweckmäßig und angemessen, d. h. eng anliegend, aber nicht hinderlich sein. Tragen Sie keine Schmuckgegenstände oder Kleidung, die sich an Gebüsch oder Gestrüpp verfangen können.
- Um Kopf-, Augen-, Hand- oder Fußverletzungen zu vermeiden und Ihr Gehör zu schützen, sollten Sie während des Gerätebetriebs die folgende Schutzausrüstung und Schutzkleidung tragen.
- Tragen Sie stets einen Helm, wenn Gefahr von herunterfallenden Objekten besteht. Der Schutzhelm (1) muss regelmäßig auf Beschädigung überprüft und spätestens nach 5 Jahren durch einen neuen ersetzt werden. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Schutzhelme.
- Das Visier (2) des Helms (oder alternativ eine Schutzbrille) schützt das Gesicht vor umherfliegenden Fremdkörpern und Steinen. Tragen Sie während des Gerätebetriebs eine Schutzbrille oder ein Visier, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz, um eine Gehörschädigung zu vermeiden (Ohrenschützer (3), Gehörschutzstöpsel usw.).
- Arbeitsoveralls (4) schützen gegen umherfliegende Steine und Unrat. Wir empfehlen dringend, dass der Benutzer einen Arbeitsoverall trägt.
- Handschuhe (5) sind Bestandteil der vorgeschriebenen Ausrüstung und müssen während des Gerätebetriebs immer getragen werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets feste Schuhe (6) mit rutschfester Sohle. Dies schützt vor Verletzungen und gewährleistet guten Stand.

Starten der Motorsense

- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder oder andere Personen innerhalb eines Arbeitsradius von 15 m aufhalten, und achten Sie auch auf Tiere im Arbeitsbereich.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, dass das Gerät betriebssicher ist: Prüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs, den Gashebel auf Leichtgängigkeit und die Arretierung des Gashebels auf ordnungsgemäße Funktion.
- Im Leerlauf darf sich das Schneidwerkzeug nicht drehen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler, um die Einstellungen überprüfen zu lassen. Vergewissern Sie sich, dass die Handgriffe sauber und trocken sind, und überprüfen Sie die Funktion des Start/Stopp-Schalters.

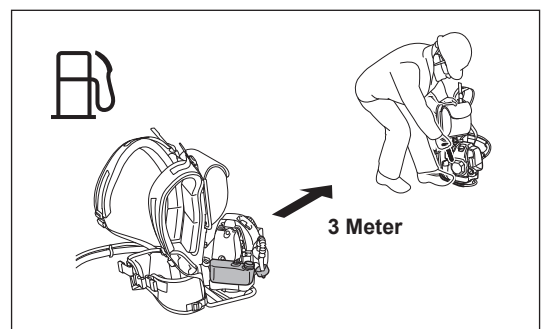
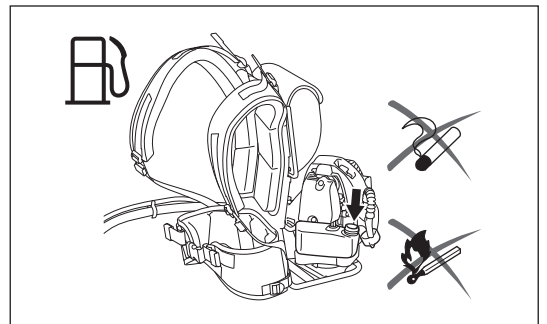
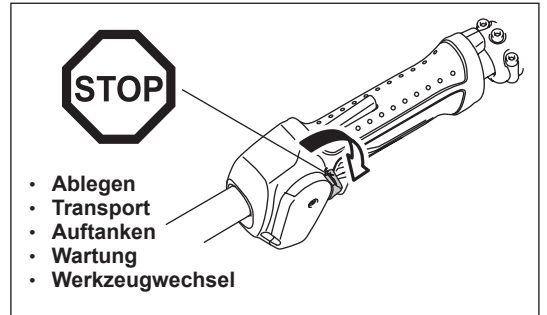
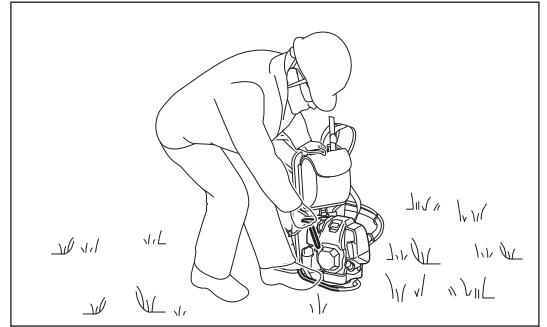


Starten Sie die Motorsense nur gemäß den Anweisungen.

- Verwenden Sie keine anderen Methoden zum Starten des Motors!
- Verwenden Sie die Motorsense und die Werkzeuge nur für die angegebenen Zwecke.
- Starten Sie den Motor nur, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb des Geräts ist nur gestattet, wenn alles dazugehörige Zubehör angebracht ist!
- Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidwerkzeug keinen Kontakt mit harten Gegenständen, wie z. B. Ästen, Steinen usw., hat, da sich das Schneidwerkzeug beim Starten dreht.
- Schalten Sie den Motor bei Auftreten von Motorstörungen sofort aus.
- Sollte das Schneidwerkzeug Steine oder andere harte Gegenstände treffen, schalten Sie sofort den Motor aus, und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
- Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug in kurzen regelmäßigen Zeitabständen auf Beschädigung (Überprüfung auf Haarrisse durch Klopfest).
- Falls das Gerät einen schweren Aufprall oder Sturz erleidet, überprüfen Sie seinen Zustand, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem auf Leckagen und die Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen auf Fehlfunktionen. Wenn Sie einen Schaden feststellen oder Zweifel haben, wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an unser autorisiertes Service-Center.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit angebrachtem Tragegurt, der vor der Inbetriebnahme der Motorsense an den Benutzer anzupassen ist. Wichtig ist, dass der Tragegurt auf die Körpergröße des Benutzers eingestellt wird, um Ermüdung während der Benutzung zu verhindern. Halten Sie die Motorsense während des Betriebs niemals nur mit einer Hand.
- Halten Sie die Motorsense während des Betriebs immer mit beiden Händen. Achten Sie stets auf sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät stets so, dass Sie keine Abgase einatmen. Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen (Gefahr von Gasvergiftung). Kohlenmonoxid ist ein geruchloses Gas.
- Schalten Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät ablegen oder unbeaufsichtigt lassen, und legen Sie das Gerät an einen sicheren Ort, um die Gefährdung von Personen oder Beschädigung der Maschine zu verhüten.
- Legen Sie die heiße Motorsense niemals auf trockenes Gras oder sonstige entflammare Materialien.
- Bringen Sie stets die zugelassene Schneidwerkzeug-Schutzhaube am Gerät an, bevor Sie den Motor starten. Anderenfalls kann eine Berührung mit dem Schneidwerkzeug ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Alle mit der Maschine gelieferten Schutzteile und Schutzhauben müssen während des Betriebs benutzt werden.
- Betreiben Sie den Motor niemals mit beschädigtem Auspuffschalldämpfer.
- Schalten Sie den Motor vor dem Transport ab.
- Bringen Sie vor dem Transportieren des Geräts stets die Abdeckung am Metallblatt an.
- Verstauen Sie das Gerät während des Transports in einem Fahrzeug in einer sicheren Position, um Austreten von Kraftstoff zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank des Geräts beim Transport vollständig leer ist.
- Setzen Sie den Motor beim Abladen des Gerätes von einem LKW niemals hart auf den Boden auf, weil sonst der Kraftstofftank beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät, außer im Notfall, niemals zu Boden fallen, da das Gerät dadurch schwer beschädigt werden kann.

Auftanken

- Schalten Sie den Motor beim Auftanken ab, halten Sie ihn von offenen Flammen fern, und unterlassen Sie Rauchen.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit Mineralölprodukten. Atmen Sie Kraftstoffdämpfe nicht ein. Tragen Sie beim Auftanken stets Schutzhandschuhe. Die Schutzkleidung ist in regelmäßigen Abständen zu wechseln und zu reinigen.
- Achten Sie darauf, weder Kraftstoff noch Öl zu verschütten, um Bodenverschmutzung zu verhüten (Umweltschutz). Wischen Sie verschütteten Kraftstoff unverzüglich von der Motorsense ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff mit Ihrer Kleidung in Berührung kommt. Falls Kraftstoff auf Ihre Kleidung verschüttet worden ist, wechseln Sie die Kleidung sofort (um Brandgefahr zu verhüten).
- Überprüfen Sie den Tankdeckel in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz und Dichtheit.
- Ziehen Sie den Tankdeckel sorgfältig fest. Wechseln Sie den Standort zum Starten des Motors (mindestens 3 m vom Ort des Auftankens entfernt).
- Betanken Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen. Kraftstoffdämpfe sammeln sich in Bodennähe an (Explosionsgefahr).
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern. Lagern Sie Kraftstoff an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Tanken Sie immer auf einer stabilen, ebenen Fläche auf, um Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.



Handhabung

- Verwenden Sie das Gerät nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie im Winter auf rutschige oder nasse Bereiche, Eis und Schnee (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
- Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
- Schneiden Sie niemals auf einer Leiter stehend.
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um Schneidarbeiten auszuführen.
- Arbeiten Sie niemals auf instabilen Flächen.
- Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen und gefährliche Rückschläge verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Schneidarbeit, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
- Wenn Sie Metallblätter verwenden, schwenken Sie das Gerät gleichmäßig in einem Halbkreis von rechts nach links wie eine Sense. Wenn Gras oder Äste zwischen Schneidwerkzeug und Schutzhaube hängen bleiben, schalten Sie stets den Motor ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Anderenfalls kann es durch unbeabsichtigte Messerdrehung zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- Machen Sie eine Pause, um durch Müdigkeit verursachten Verlust der Kontrolle zu verhüten. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
- Achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug während des Betriebs nicht den Boden berührt. Anderenfalls kann das Schneidwerkzeug ein Objekt berühren, was zu Personenschaden führen kann.
- Halten Sie das Metallblatt während des Betriebs parallel zum Boden.

Schneidwerkzeuge

- Verwenden Sie ein für die anstehende Arbeit geeignetes Schneidwerkzeug. Für das Schneiden von Rasengras sind Nylonfadenköpfe (Fadentrimmerköpfe) geeignet. Metallblätter eignen sich zum Schneiden von Unkraut, hohem Gras, Buschwerk, Gestrüch, Unterholz, Dickicht und dergleichen. Verwenden Sie keinesfalls andere Blätter, einschließlich mehrgliedriger Gelenkketten aus Metall und Flegelblätter. Anderenfalls kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- Wenn Sie Metallblätter verwenden, vermeiden Sie „Rückschlag“, und machen Sie sich immer auf unvorhergesehene Rückschläge gefasst. Siehe den Abschnitt „Rückschlag“.

Rückschlag (Kickback)

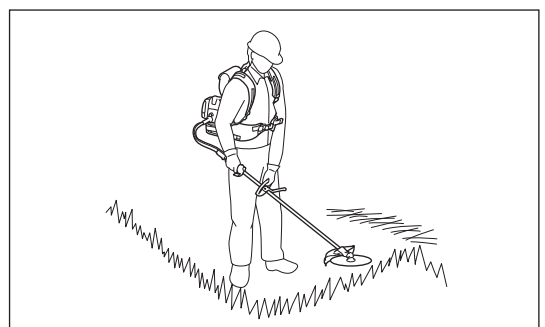
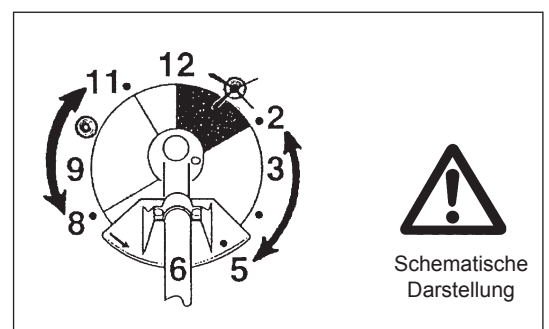
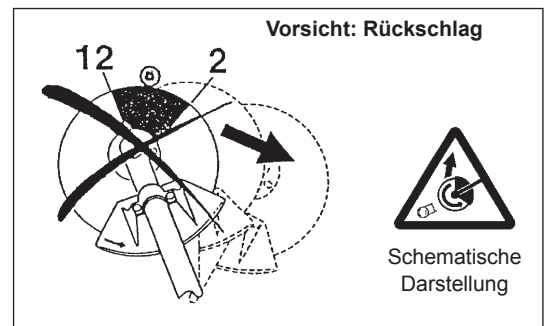
- Ein Rückschlag (Kickback) ist eine plötzliche Reaktion bei einem Verfangen oder Festsitzen des Metallblatts. Tritt ein Rückschlag auf, wird das Werkzeug mit großer Kraft seitwärts oder in Richtung des Bedieners geschleudert und kann schwere Verletzungen verursachen.
- Rückschlag tritt vor allem auf, wenn feste Gegenstände, Büsche und Bäume mit einem Durchmesser von 3 cm oder mehr im Schneidblattsegment zwischen der 12- und 2-Uhr-Stellung geschnitten werden.
- So vermeiden Sie Rückschlag:
 - Setzen Sie das Segment zwischen der 8- und 11-Uhr-Stellung an.
 - Setzen Sie niemals das Segment zwischen der 12- und 2-Uhr-Stellung an.
 - Setzen Sie niemals das Segment zwischen der 11- und 12-Uhr-Stellung sowie zwischen der 2- und 5-Uhr-Stellung an, es sei denn, der Bediener ist geschult und erfahren und führt die Arbeiten auf eigene Gefahr aus.
 - Verwenden Sie keinesfalls Metallblätter in der Nähe von festen Gegenständen, wie Zäunen, Mauern, Baumstümpfen und Steinen.
 - Verwenden Sie Metallblätter niemals senkrecht, z. B. zum Abkanten oder Heckenschneiden.

Schwingungen

- Bei Personen mit Durchblutungsstörungen, die starken Schwingungen ausgesetzt werden, kann es zu einer Schädigung von Blutgefäßen oder des Nervensystems kommen. Folgende Symptome können durch Schwingungen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
- Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während der Arbeit warm, und warten und pflegen Sie Maschine und Zubehörteile gut.

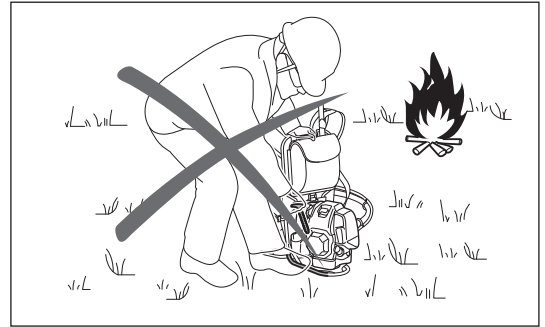
Wartungsvorschriften

- Lassen Sie Ihr Gerät von unserem autorisierten Service-Center warten, und verwenden Sie stets nur originale Ersatzteile. Unsachgemäße Reparatur und schlechte Wartung können die Lebensdauer des Geräts verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
- Überprüfen Sie immer den Zustand des Schneidglieds, insbesondere des Schneidwerkzeugs, der Schutzvorrichtungen und des Tragegurts, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Metallblätter erfordern besondere Aufmerksamkeit, da sie korrekt geschärft werden müssen.
- Schalten Sie den Motor ab, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie Schneidwerkzeuge austauschen oder schärfen; dies gilt auch für das Reinigen des Schneidglieds oder des Schneidwerkzeugs.



Beschädigte Schneidwerkzeuge dürfen auf keinen Fall gerade gerichtet oder geschweißt werden.

- Nehmen Sie Rücksicht auf die Umwelt. Vermeiden Sie unnötige Betätigung des Gashebels, damit Umweltbelastung und Geräusentwicklung so gering wie möglich gehalten werden. Achten Sie auf korrekte Vergasereinstellung.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und prüfen Sie nach, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Das Gerät darf auf keinen Fall in der Nähe von offenen Flammen gewartet oder gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät immer in einem abschließbaren Raum und nur mit geleertem Kraftstofftank.
- Bringen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und Lagerung des Geräts stets die Abdeckung am Metallblatt an.



Beachten Sie die geltenden Bestimmungen zur Unfallverhinderung, die von den zuständigen Berufsverbänden und von Versicherungsunternehmen herausgebracht werden.

Nehmen Sie keinerlei technische Veränderungen am Gerät vor, da dies Ihre Sicherheit gefährden würde.

Die Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten durch den Benutzer beschränkt sich auf die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Aktivitäten. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatz- und Zubehörteile, die von DOLMAR freigegeben sind und geliefert werden.

Die Verwendung nicht freigegebener Zubehörteile und Werkzeuge stellt eine erhöhte Unfallgefahr dar.

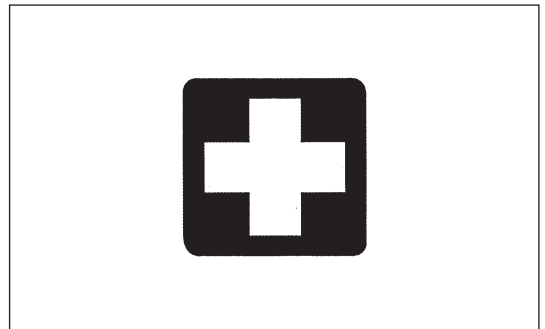
DOLMAR übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch die Verwendung nicht freigegebener Schneidwerkzeuge, Befestigungen für Schneidwerkzeuge und Zubehörteile verursacht werden.

Erste Hilfe

Stellen Sie für den Fall eines Unfalls sicher, dass in der Nähe der Schneidarbeiten ein Erste-Hilfe-Kasten verfügbar ist. Ersetzen Sie aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommene Materialien sofort.

Machen Sie folgende Angaben, wenn Sie Hilfe anfordern:

- Ort des Unfalls
- Was ist passiert
- Anzahl der verletzten Personen
- Art der Verletzungen
- Ihr Name



Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine: Rückentragbare Benzin-Motorsense
Modell-Nr./Typ: MS-4300.4 R

den folgenden EU-Richtlinien genügt / genügen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt:

EN ISO 11806-2

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Das von der Richtlinie 2000/14/EG geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit Anhang V.

(Mit Nylonfadenkopf)

Gemessener Schalleistungspegel: 110,6 dB

Garantierter Schalleistungspegel: 111 dB

(Mit Schneidblatt)

Gemessener Schalleistungspegel: 104,1 dB

Garantierter Schalleistungspegel: 105 dB

1.9.2014

Yasushi Fukaya
Direktor

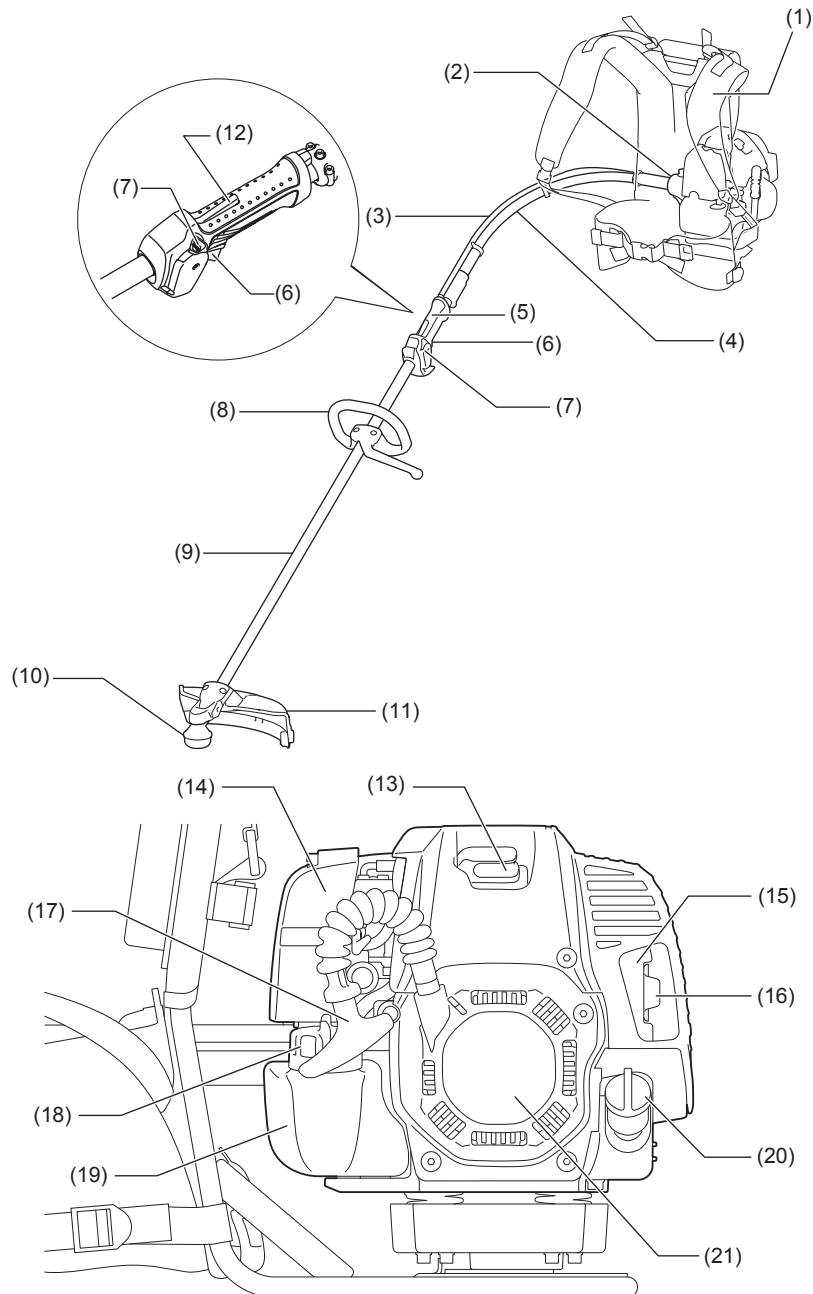
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

TECHNISCHE DATEN

Modell			MS-4300.4 R		
Handgrifftyp			Bügelgriff		
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe (ohne Biegewellen- / Geradwellenteil)			mm	358 x 280 x 587	
Gewicht (ohne Kunststoffschutz und Schneidwerkzeug)			kg	12,1	
Fassungsvermögen (Kraftstofftank)			L	0,8	
Volumen (Öltank)			L	0,1	
Motor-Hubraum			cm ³	43,0	
Maximale Motorleistung			kW	1,5 bei 7.500 min ⁻¹	
Motordrehzahl bei empfohlener max. Wellendrehzahl			min ⁻¹	10.500	
Maximale Wellendrehzahl (entsprechend)			min ⁻¹	7.200	
Leerlaufdrehzahl			min ⁻¹	3.000	
Kupplungseinrückdrehzahl			min ⁻¹	4.000	
Vergaser			Membranvergaser		
Zündkerze			Typ	NGK CMR6A	
Elektrodenabstand			mm	0,7 – 0,8	
			SCHNEIDBLATT	NYLONFADENKOPF	
Schwingungen nach ISO 22867	Rechter Griff (Hinterer Griff)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,7	2,4
		Abweichung K	m/s ²	0,8	0,7
	Linker Griff (Vorderer Griff)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2	3,4
		Abweichung K	m/s ²	1,7	1,0
Durchschnittlicher Schalldruckpegel nach ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83,5	92,5
		Abweichung K	dB (A)	1,1	1,7
Durchschnittlicher Schalleistungspegel nach ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104,1	110,6
		Abweichung K	dB (A)	1,1	0,7
Kraftstoff			Kfz-Ottokraftstoff (Benzin)		
Motoröl			Öl nach API-Klassifikation SAE 10W-30 Klasse SF oder höher (Motoröl für Kfz-4-Takt-Motor)		
Schneidwerkzeuge (Schneidblatt-Durchmesser)			mm	440 (mit Nylonfadenkopf), 255 (mit 4-Zahn-Blatt), 255 (mit 3-Zahn-Blatt), 305 (mit 2-Zahn-Blatt)	
Übersetzungsverhältnis			13/19		

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

BEZEICHNUNG DER TEILE



1. Tragegurt	2. Kupplungsgehäuse	3. Steuerkabel	4. Biegewelle
5. Hinterer Griff	6. Gashebel	7. I-O-Schalter (ein/aus)	8. Handgriff
9. Gerade Welle	10. Getriebegehäuse	11. Schutzhaube (Schneidwerkzeugschutz)	12. Einschaltsperrhebel
13. Zündkerze	14. Luftfilter	15. Abgasschalldämpfer	16. Abgasleitung
17. Startergriff	18. Kraftstofftankdeckel	19. Kraftstofftank	20. Öldeckel
21. Seilzugstarter			

MONTIEREN DES HANDGRIFFS

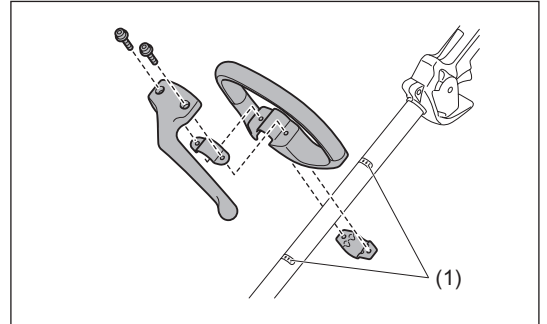
⚠ VORSICHT:

- Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Gerät durchführen, stellen Sie immer den Motor ab, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe!

⚠ VORSICHT:

- Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass das Gerät vollständig zusammengebaut ist.

- Befestigen Sie den Bügelgriff mit zwei Schrauben an der Welle.
- Um einen angemessenen Abstand zwischen den Handgriffen einzuhalten, setzen Sie den Handgriff zwischen die Pfeilmarken (1) an der Welle.



MONTIEREN DER BIEGEWELLE

Montieren der Biegewelle

1. Entfernen Sie die Schraube (1) vom Ende der geraden Welle (2).
2. Entfernen Sie die Kappe von der Biegewelle.

HINWEIS:

- Verlieren Sie die Kappe nicht. Setzen Sie stets die Kappe auf, wenn Sie die Biegewelle entfernen.

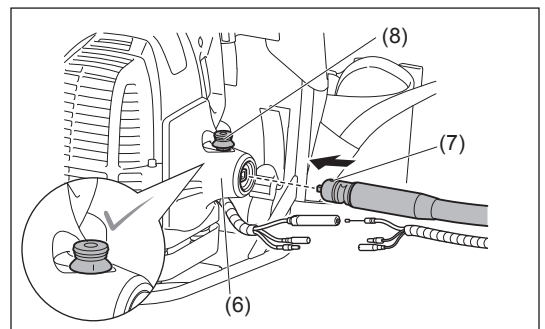
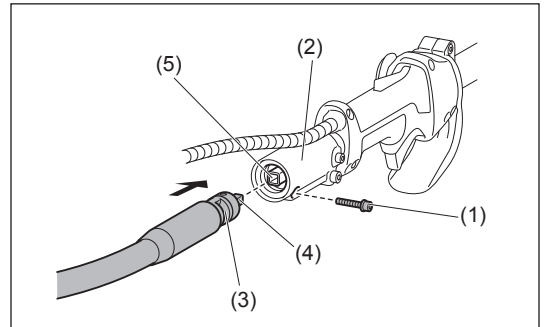
3. Drehen Sie die Biegewelle so, dass der ausgebuchtete Teil (3) der Biegewelle nach unten weist.
4. Richten Sie die Vierkant-Innenwelle (4) auf die Vierkantmuffe (5) aus. Führen Sie das Ende der Biegewelle bis zum Anschlag in den Rohrhalter ein.
5. Ziehen Sie die Teile mit der Schraube (1) fest.

BEMERKUNG:

- Falls das Einführen der Biegewelle schwierig ist, richten Sie die Vierkant-Innenwelle (4) erneut aus.
- Ziehen Sie die Innenwelle nicht weiter als 35 mm heraus.

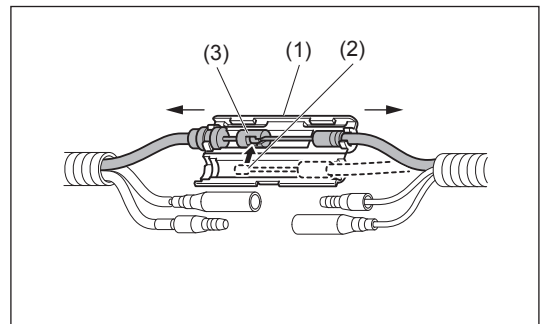
6. Richten Sie das Loch (7) am anderen Ende der Biegewelle auf den Knopf (8) am Kupplungsgehäuse (6) aus, und führen Sie die Biegewelle in das Kupplungsgehäuse ein.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Knopf mit einem Klicken in das Loch der Biegewelle einrastet.

Um die Biegewelle vom Kupplungsgehäuse zu entfernen, ziehen Sie den Knopf hoch, und nehmen Sie die Welle ab.



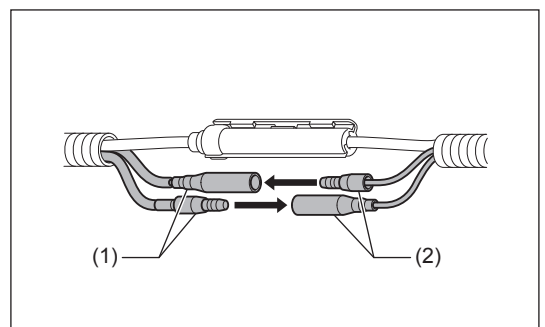
Anschließen des Steuerkabels

1. Befestigen Sie das Ende des vom Steuerhebel kommenden Steuerkabels (2) am Ende des vom Motor kommenden Steuerkabels (3).
2. Legen Sie das vom Steuerhebel kommende Steuerkabel in das Anschlussgehäuse (1). Schließen Sie dann das Anschlussgehäuse.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich die Drosselklappe im Vergaser gleichzeitig mit dem Ziehen des Gashebels bewegt.



Anschließen der Verbindungskabel

Schließen Sie die Verbindungskabel von Motor (1) und Steuerhebel (2) zusammen, indem Sie die einzelnen Stecker in die Buchsen einführen.

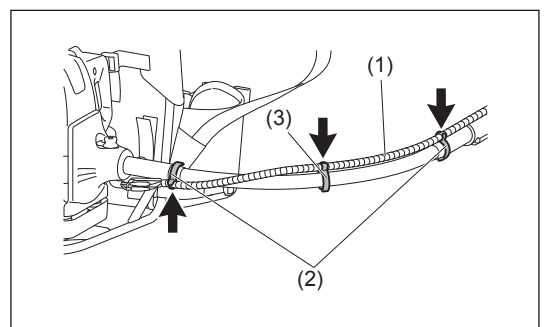


Sichern des Steuerkabels

Sichern Sie das Steuerkabel (1) mit zwei Klemmen (2) und einer weiteren Klemme (3) an der Biegewelle, wie in der Abbildung dargestellt.

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich, dass das Steuerkabel ordnungsgemäß an der Biegewelle angebracht ist. Ein lockeres Kabel kann an Ästen usw. hängen bleiben und Personenschaden verursachen.
- Winden Sie das Steuerkabel nicht um die Biegewelle. Anderenfalls funktioniert die Drosselklappe nicht ordnungsgemäß.



MONTIEREN DER SCHUTZHAUBE

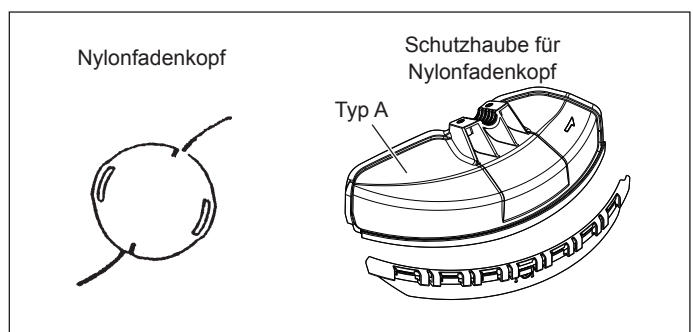
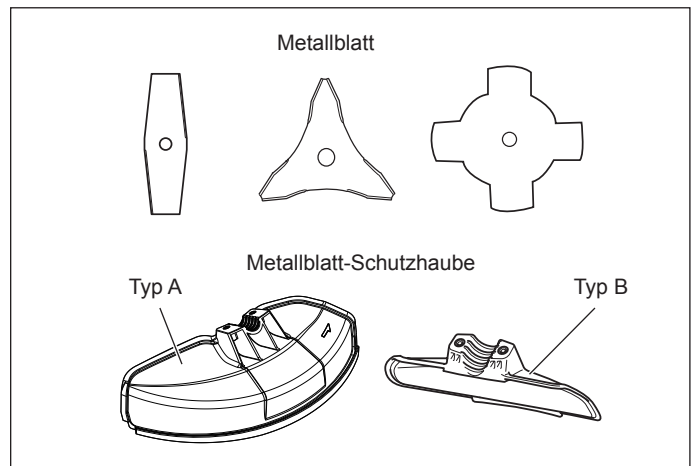
Um die geltenden Sicherheitsvorschriften zu erfüllen, dürfen nur die in der Tabelle angegebenen Werkzeug/Schutzhaube-Kombinationen verwendet werden.

⚠ VORSICHT:

- Für Ihre eigene Sicherheit und die Einhaltung der Bestimmungen zur Unfallverhinderung muss stets eine geeignete Schutzhaube montiert werden. Der Betrieb des Geräts ohne montierte Schutzhaube ist verboten. Wenden Sie bei Verwendung eines Sägeblatts keine anderen Kombinationen an.

HINWEIS:

- Die Standard-Kombination von Schneidwerkzeugen ist je nach Land unterschiedlich.



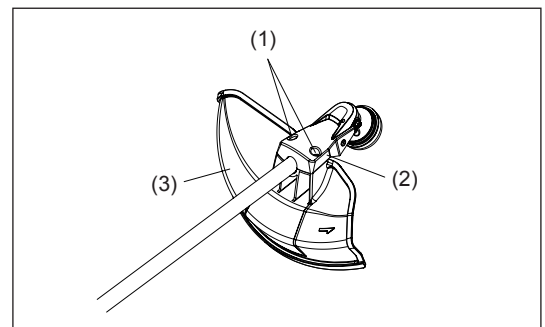
Für Metallblätter

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhauben-Befestigungsschrauben gleichförmig angezogen sind, so dass der Spalt zwischen Klemme und Schutzhaube gleichmäßig ist. Anderenfalls funktioniert die Schutzhaube u. U. nicht wie angegeben.

(Für Schutzhaube des Typs A)

Befestigen Sie die Schutzhaube (3) mit zwei Schrauben M6x30 (1) an der Klemme (2).

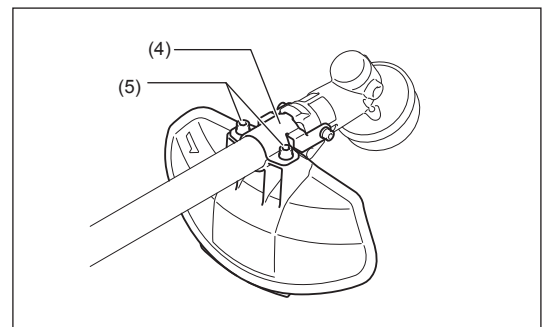


(Für Schutzhaube des Typs B)

Befestigen Sie die Schutzhaube mit zwei Schrauben M6x18 (5) an der Klemme (4).

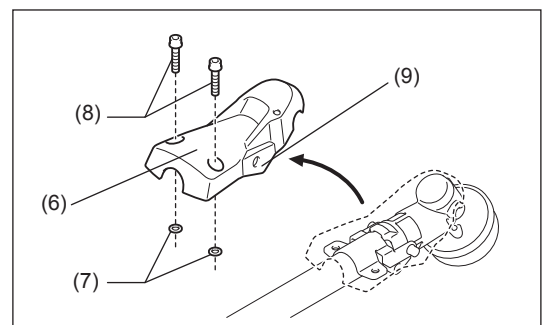
Falls die Schutzhaubenabdeckung (6) an der Welle montiert ist, entfernen Sie diese zuerst wie folgt.

- Die Beilagscheiben (7) und Schrauben M6x30 (8) von der Schutzhaubenabdeckung entfernen.
- Die Schutzhaubenabdeckung durch leichtes Spreizen der Rippe (9) entfernen.



HINWEIS:

- Wenn Sie die Schutzhaube von Typ B zu Typ A wechseln, montieren Sie Schutzhaubenabdeckung, Schrauben M6x30 und Beilagscheiben an der Welle, bevor Sie die Schutzhaube montieren.

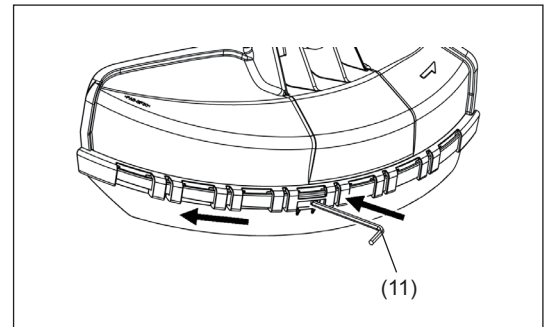
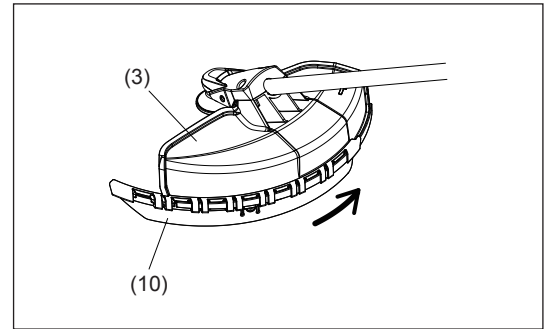


Für Nylonfadenkopf

- Montieren Sie die Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10) an der Metallblatt-Schutzhaube (3) des Typs A, die mit der Nylonfadenkopf-Schutzhaube kombiniert wird.
- Montieren Sie die Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10), indem Sie sie von der Flanke der Metallblatt-Schutzhaube (3) aus hineinschieben.
- Entfernen Sie das am Nylonfadenschneider aufgeklebte Band an der Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10).

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie darauf, dass die Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10) bis zum Anschlag vollständig eingeführt ist.
Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Nylonfaden-Abschneider verletzen.
- Um die Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10) abzunehmen, führen Sie einen Inbusschlüssel (11) in die Kerbe an der Metallblatt-Schutzhaube (3) ein, drücken Sie den Schlüssel hinein, und schieben Sie gleichzeitig die Nylonfadenkopf-Schutzhaube (10) ab.



MONTIEREN DES METALLBLATTS / NYLONFADENKOPFS

Verwenden Sie ausschließlich originale Metallblätter oder Nylonfadenköpfe von DOLMAR.

- Das Metallblatt muss gut geschliffen sein und darf keine Risse oder Brüche aufweisen. Falls das Metallblatt während des Betriebs gegen einen Stein stößt, stellen Sie den Motor ab, und überprüfen Sie das Metallblatt sofort.
- Schleifen oder ersetzen Sie das Metallblatt nach jeweils drei Betriebsstunden.
- Falls der Nylonfadenkopf während des Betriebs gegen einen Stein stößt, stellen Sie den Motor ab, und überprüfen Sie den Nylonfadenkopf sofort.

⚠ VORSICHT:

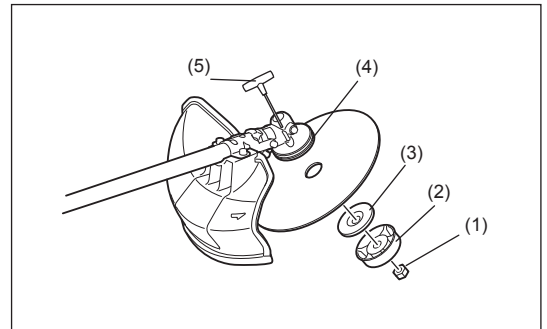
- Für Ihre eigene Sicherheit und die Einhaltung der Bestimmungen zur Unfallverhinderung muss stets eine geeignete Schutzhaube montiert werden.

Der Betrieb des Werkzeugs ohne montierte Schutzhaube ist verboten.

Der Außendurchmesser des Schneidblatts darf höchstens 300 mm betragen. Verwenden Sie niemals Schneidblätter, deren Außendurchmesser 300 mm überschreitet. Nur 2-Zahn-Blätter können als Schneidblätter mit einem Außendurchmesser von 305 mm oder 12 Zoll verwendet werden.

Drehen Sie die gerade Welle um, um den Austausch des Metallblatts oder des Nylonfadenkopfs zu erleichtern.

- Führen Sie den Inbusschlüssel (5) durch die Öffnung im Getriebegehäuse ein, und drehen Sie die Aufnahmescheibe (4), bis der Inbusschlüssel greift.
- Lösen Sie die Mutter (1) (Linksgewinde) mit dem Steckschlüssel, und entfernen Sie Mutter (1), Kappe (2) und Klemmscheibe (3).



Montieren des Metallblatts mit eingestecktem Inbusschlüssel

- Montieren Sie das Metallblatt so auf die Welle, dass die Führung der Aufnahmescheibe (4) in das Wellenloch im Metallblatt passt. Befestigen Sie die Klemmscheibe (3) und die Kappe (2), und sichern Sie das Metallblatt mit der Mutter (1).

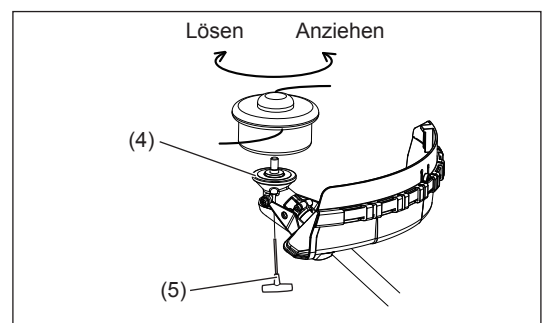
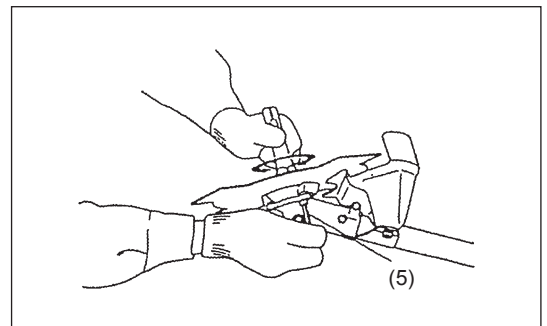
[Anzugsmoment: 20 – 30 N•m]

HINWEIS:

- Tragen Sie bei der Handhabung des Metallblatts immer Schutzhandschuhe.

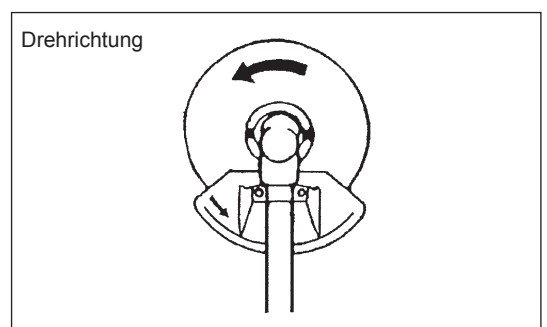
HINWEIS:

- Die Befestigungsmutter (mit Federscheibe) des Metallblatts ist ein Verschleißteil. Wenn Sie Verschleiß oder Deformation an der Federscheibe feststellen, ersetzen Sie die Mutter.



Montieren des Nylonfadenkopfs

- Für die Montage des Nylonfadenkopfs werden Klemmscheibe (3), Kappe (2) und Mutter (1) nicht benötigt. Der Nylonfadenkopf muss auf die Aufnahmescheibe (4) passen.
- Führen Sie den Inbusschlüssel (5) durch die Öffnung im Getriebegehäuse ein, und drehen Sie die Aufnahmescheibe (4), bis der Inbusschlüssel greift.
- Schrauben Sie anschließend den Nylonfadenkopf auf die Welle auf, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Den Inbusschlüssel entfernen.

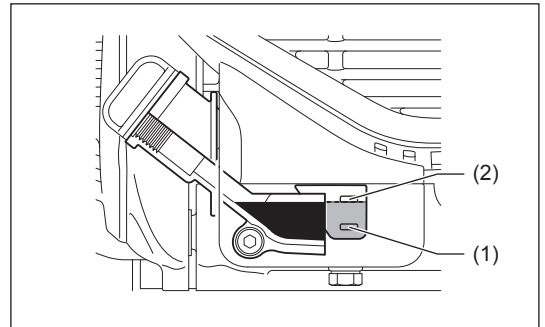


VOR BETRIEBSBEGINN

Überprüfen und Nachfüllen von Motoröl

- Wenden Sie das folgende Verfahren bei abgekühltem Motor an.
- Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche, und prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen der Untergrenze (1) und der Obergrenze (2) des Ölstandanzeigers liegt.
- Wenn der Ölstand unter der Untergrenze liegt, nehmen Sie den Öldeckel ab, und füllen Sie Öl nach.
- Der Bereich um die externen Markierungen ist transparent, so dass Sie den Ölstand im Inneren prüfen können, ohne den Öldeckel abzunehmen. Wenn die Ölleitung jedoch stark verschmutzt ist, kann die Transparenz verloren gehen, und der Ölstand muss am gestuften Abschnitt im Inneren der Ölleitung geprüft werden.
- Öl muss gegebenenfalls nach jeweils ca. 10 Betriebsstunden (10 Auftankungen) nachgefüllt werden.

Falls das Öl seine Farbe geändert oder sich mit Schmutz vermischt hat, ersetzen Sie es durch neues Öl. (Informationen über Intervall und Vorgehensweise für den Ölwechsel finden Sie auf S. 135.)



Empfohlenes Öl: Öl der API-Klassifikation SAE 10W-30, Klasse SF oder höher (4-Takt-Motor für Kfz)

Ölmenge: Ca. 0,10 L

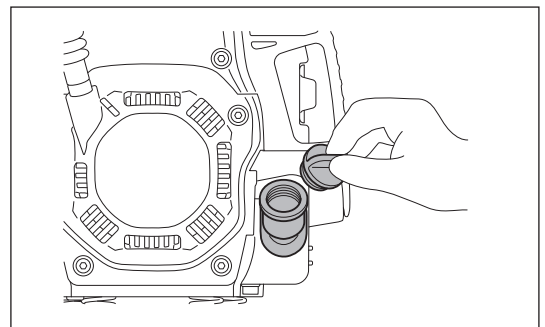
HINWEIS:

- Wenn sich der Motor nicht, wie dargestellt, auf einer waagerechten Fläche befindet, erhält man u. U. eine falsche Ölstandanzeige, so dass möglicherweise zu viel Öl nachgefüllt wird. Wird Öl über die Obergrenze hinaus eingefüllt, kann es zu Ölverschmutzung und/oder Entwicklung von weißem Rauch kommen.

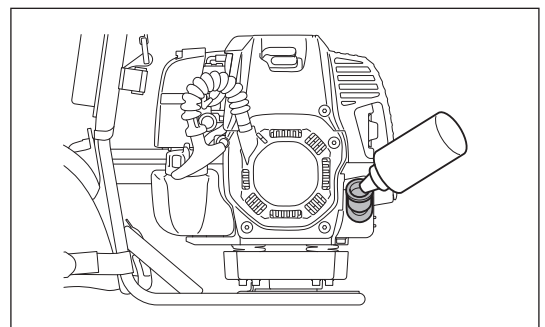
Ölwechsel: „Öldeckel“

- Entfernen Sie Staub und Schmutz um den Öleinfüllstutzen, und nehmen Sie den Öldeckel ab.
- Halten Sie den abgenommenen Öldeckel von Sand oder Staub frei. Anderenfalls kann am Öldeckel haftender Sand oder Staub unregelmäßige Ölzirkulation oder Verschleiß von Motorteilen verursachen, was zu Störungen führt.

(1) Halten Sie den Motor waagrecht, und nehmen Sie den Öldeckel ab.



(2) Füllen Sie Öl bis zur oberen Grenzmarkierung ein.
Verwenden Sie zum Auffüllen eine Ölflasche.



(3) Ziehen Sie den Öldeckel fest. Bei unzureichendem Festschrauben kann Öl auslaufen.

HINWEIS:

- Füllen Sie Öl nicht bei geneigtem Motor auf.
- Einfüllen von Öl bei geneigtem Motor führt zu Überfüllen, was Ölverschmutzung und/oder Entwicklung von weißem Rauch verursacht.

Nach dem Auffüllen von Öl

- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort mit einem Putzlappen ab.

AUFTANKEN

Umgang mit Kraftstoff

Beim Umgang mit Kraftstoff ist äußerste Vorsicht geboten. Kraftstoff kann Substanzen enthalten, die wie Lösungsmittel wirken. Tanken Sie nur in einem gut belüfteten Raum oder im Freien auf. Atmen Sie Kraftstoffdämpfe nicht ein, und vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit Kraftstoff. Durch anhaltenden oder wiederholten Hautkontakt wird die Haut trocken, und es kann zu Hauterkrankungen oder allergischen Reaktionen kommen. Falls Kraftstoff in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit frischem Wasser aus. Falls die Augenreizung anhält, suchen Sie einen Arzt auf.

Lagerungsdauer von Kraftstoff

Kraftstoff sollte innerhalb eines Zeitraums von 4 Wochen gebraucht werden, selbst wenn er in einem speziellen Behälter an einem gut belüfteten, schattigen Ort gelagert wird. Anderenfalls kann sich der Kraftstoff schon innerhalb eines Tages zersetzen.

LAGERUNG DER MASCHINE UND DES KRAFTSTOFFKANISTERS

- Lagern Sie die Maschine und den Kraftstoffkanister an einem kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie Kraftstoff niemals in einem Kraftfahrzeug auf.

Kraftstoff

Bei diesem Motor handelt es sich um einen Viertakt-Motor. Verwenden Sie ausschließlich unverbleiten Kfz-Ottokraftstoff mit mindestens 87 Oktan ((R+M)/2). Der Alkoholanteil darf maximal 10% (E-10) betragen.

Wichtige Punkte zum Kraftstoff

- Verwenden Sie keinesfalls ein Benzin-Motoröl-Gemisch. Anderenfalls treten übermäßige Kohleablagerungen oder mechanische Probleme auf.
- Die Verwendung von verdorbenem Öl verursacht Startschwierigkeiten.

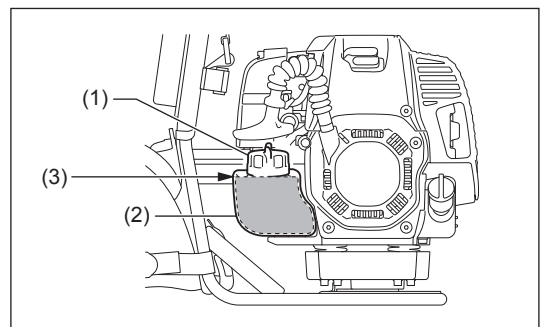
Auftanken

⚠ WARNUNG:

- **Schalten Sie den Motor vor dem Auftanken aus, halten Sie ihn von offenen Flammen fern, und rauchen Sie während des Auftankens nicht.**
- Lösen Sie den Tankdeckel (1) ein wenig, um den Tankdruck abzulassen.
- Nehmen Sie den Tankdeckel ab, und tanken Sie auf. Füllen Sie Kraftstoff NICHT über die Obergrenze (3) ein.
- Wischen Sie den Bereich um den Tankdeckel gründlich sauber, damit keine Fremdkörper in den Kraftstofftank gelangen.
- Ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Auftanken sicher fest.

HINWEIS:

- Falls der Tankdeckel einen Defekt oder Beschädigung aufweist, ersetzen Sie ihn.
- Der Tankdeckel verschleißt im Laufe der Zeit. Tauschen Sie ihn alle zwei bis drei Jahre aus.
- Füllen Sie KEINEN Kraftstoff in den Öleinfüllstutzen ein.



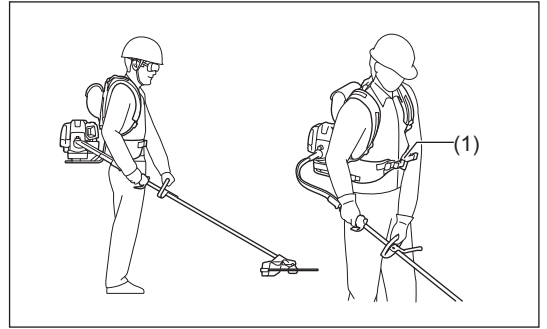
RICHTIGE HANDHABUNG DER MASCHINE

⚠️ WARNUNG:

- Ein Verlust der vollkommenen Kontrolle über die Maschine kann zu schweren oder gar TÖDLICHEN Verletzungen führen.

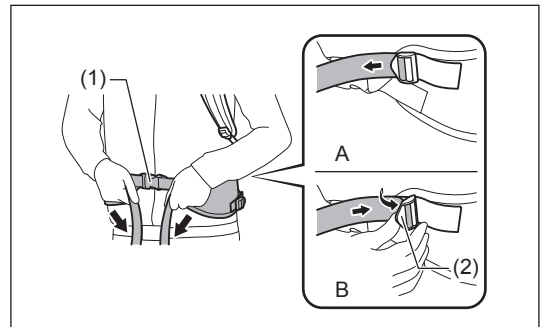
Anbringung des Tragegurts

Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass Sie den Motor während der Arbeit bequem tragen können.



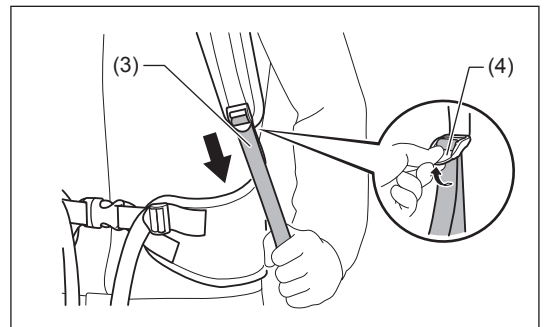
1. Legen Sie den Tragegurt um Ihren Rücken, und schließen Sie die Schnalle (1).

Zum Straffen des Hüftriemens das Ende des Riemens (A) ziehen.
Zum Lockern des Riemens das Ende der Schnalle (2) (B) nach oben ziehen.

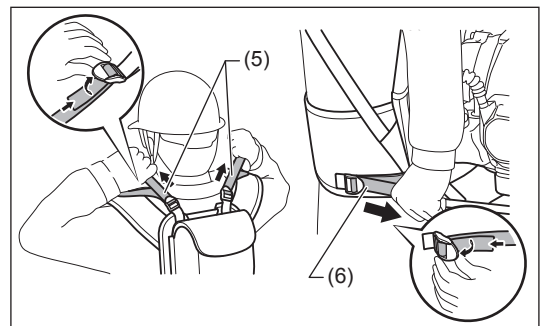


2. Stellen Sie den Schulterriemen (3) auf eine Länge ein, die bequemes Arbeiten ermöglicht.

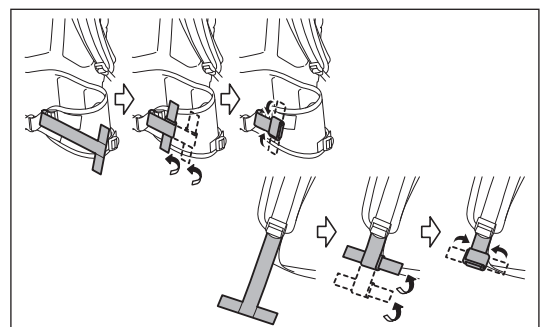
Zum Straffen des Riemens das Riemenende ziehen.
Zum Lockern des Riemens das Ende der Schnalle (4) nach oben ziehen.



3. Stellen Sie den Stabilisierriemen an Schulter und Hüfte (5, 6) ein. Zum Straffen des Riemens das Riemenende ziehen. Zum Lockern des Riemens das Ende der Schnalle nach oben ziehen.

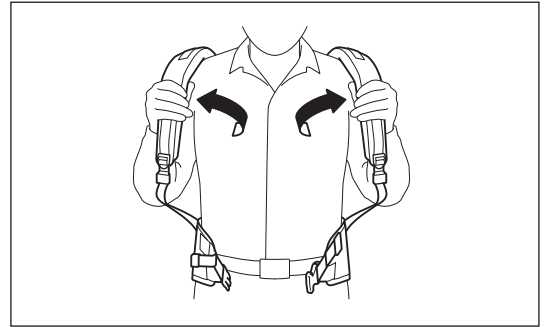
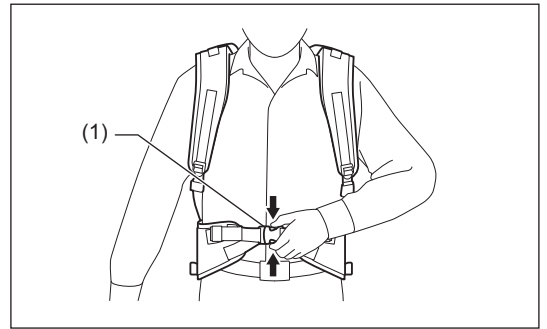


4. Rollen Sie die überschüssige Riemenlänge auf, und sichern Sie sie mit dem Klettband.



Ablegen der Maschine

- Um die Maschine abzulegen, drücken Sie die Seiten des Gurtschlösses (1) zusammen, und nehmen Sie den Tragegurt ab. Lassen Sie dabei äußerste Sorgfalt walten, um die Kontrolle über die Maschine zu behalten. Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht zu Ihnen oder einer anderen Person im Arbeitsbereich abgelenkt wird.



STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

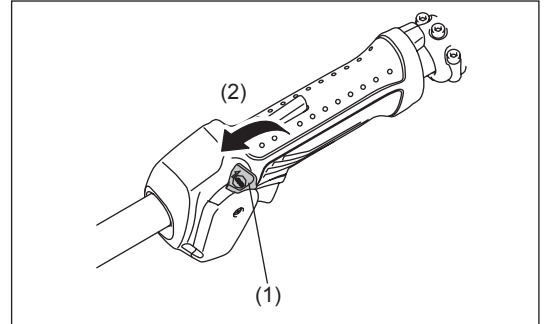
Beachten Sie die geltenden Bestimmungen zur Unfallverhinderung!

STARTEN

Entfernen Sie sich mindestens 3 m weit vom Platz des Auftankens. Legen Sie das Gerät auf den Boden, wobei Sie darauf achten, dass das Schneidwerkzeug nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Kontakt kommt.

A: Kaltstart

- 1) Legen Sie diese Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
- 2) Stellen Sie den I-O-Schalter (1) auf BETRIEB (2).



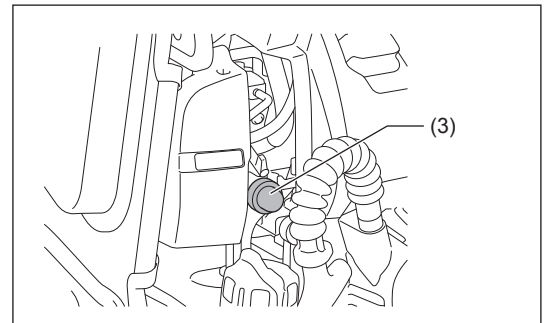
- 3) Chokehebel
Schließen Sie den Chokehebel.

Öffnen des Chokes:

- Bei niedrigen Temperaturen oder bei kaltem Motor ist der Choke völlig geschlossen.
- Wenn der Motor bereits etwas warm ist, z. B. nach einem Neustart des Motors unmittelbar nach dem Abstellen während des Warmlaufbetriebs, öffnen Sie den Choke zur Hälfte oder vollständig.



- 4) Anlasseinspritzpumpe
Drücken Sie die Anlasseinspritzpumpe (3) so lange, bis Kraftstoff in die Anlasseinspritzpumpe eintritt. (Normalerweise reichen 7 bis 10 Betätigungen.)
Falls die Anlasseinspritzpumpe zu oft betätigt wird, fließt überschüssiger Kraftstoff in den Kraftstofftank zurück.



5) Seilzugstarter

Achten Sie auf sicheren Stand.

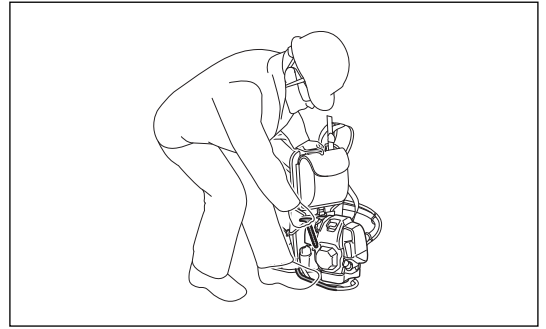
Halten Sie das Gerät mit der linken Hand, und drücken Sie es fest nach unten.

⚠ VORSICHT:

- Stellen oder knien Sie sich nicht auf den Gaszug. Anderenfalls könnte das Seil im Inneren gezogen werden, wodurch sich das Schneidwerkzeug unbeabsichtigt zu drehen beginnt. Geben Sie kein Gas.

Ziehen Sie leicht am Startergriff, bis Sie einen gewissen Widerstand spüren. Führen Sie anschließend den Startergriff zurück, und ziehen Sie ihn kräftig durch.

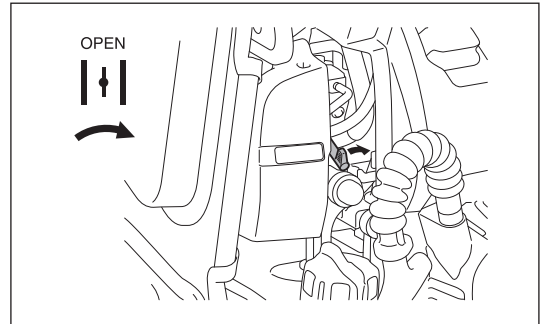
Ziehen Sie das Starterseil niemals vollständig heraus. Lassen Sie den gezogenen Startergriff niemals unvermittelt los. Halten Sie den Startergriff, bis er zum Ausgangspunkt zurückgekehrt ist.



6) Chokehebel

Stellen Sie den Chokehebel nach dem Starten des Motors auf die Stellung OFFEN.

- Öffnen Sie den Chokehebel allmählich, während Sie den Motorbetrieb überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass Sie am Ende den Chokehebel vollständig geöffnet haben.
- Bei niedrigen Temperaturen oder abgekühltem Motor darf der Chokehebel keinesfalls plötzlich geöffnet werden. Anderenfalls kann der Motor stehen bleiben.



7) Warmlaufbetrieb

Setzen Sie den Warmlaufbetrieb für 2 bis 3 Minuten fort.

BEMERKUNG:

- **Betätigen Sie den Gashebel nicht unnötigerweise, wenn der Motor nicht läuft.** Anderenfalls könnte Kraftstoff aus dem Luftfilter austreten. Wischen Sie in einem solchen Fall den ausgelaufenen Kraftstoff ab. Öffnen Sie außerdem die Luftfilterabdeckung, und reinigen Sie das Element und die Luftfilterplatte.

HINWEIS:

- Betätigen Sie den Gashebel nicht unnötigerweise, wenn der Motor nicht läuft. Anderenfalls könnte zu viel Kraftstoff in den Motor gelangen, was zu Startschwierigkeiten führen kann.
- Falls zu viel Kraftstoff in den Motor gelangt ist („Absaufen“), schrauben Sie die Zündkerze heraus, und ziehen Sie den Startergriff langsam, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor herauszubefördern. Trocknen Sie außerdem die Elektroden der Zündkerze.
- Wenn der Motor anspringt und ausgeht, oder kurz nach dem Starten wieder stehen bleibt, stellen Sie den Chokehebel auf die Stellung OFFEN zurück, und starten Sie den Motor, indem Sie den Startergriff erneut mehrmals ziehen.
- Wird lediglich der Startergriff wiederholt gezogen, während der Chokehebel in der Stellung GESCHLOSSEN belassen wird, saugt der Motor zu viel Kraftstoff an, was zu Startschwierigkeiten führt.
- Drehen Sie den Motor während des Warmlaufbetriebs nicht unnötigerweise hoch.

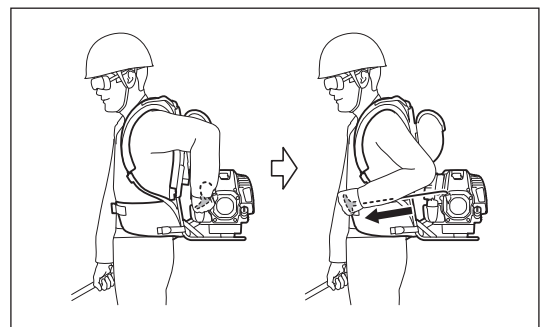
B: Warmstart

- 1) Lassen Sie den Chokehebel vollständig geöffnet.
- 2) Drücken Sie die Anlasseinspritzpumpe mehrmals.
- 3) Halten Sie den Gashebel in der Leerlaufstellung.
- 4) Ziehen Sie den Startergriff kräftig durch.

Sie können den Motor auch neu starten, während Sie das Gerät auf Ihrem Rücken tragen.

⚠ VORSICHT:

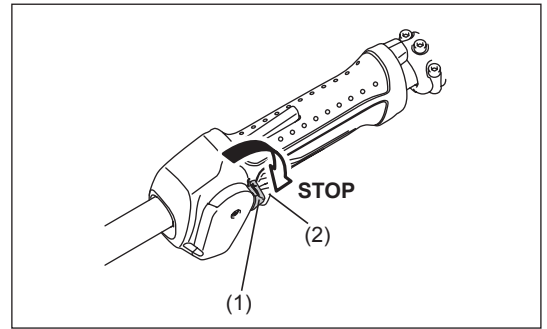
- Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug beim Neustart keinen Kontakt hat.
- Ziehen Sie nicht den Gashebel während des Neustarts. Anderenfalls beginnt das Schneidwerkzeug sich zu drehen.



Halten Sie den Handgriff mit Ihrer rechten Hand, und ziehen Sie den Startergriff kräftig durch.

ABSTELLEN

- 1) Lassen Sie den Gashebel (2) vollkommen los, und stellen Sie den I-O-Schalter (1) auf STOP, nachdem sich die Motordrehzahl verringert hat, so dass der Motor stehen bleibt.
- 2) Das Schneidwerkzeug dreht sich nach dem Abstellen des Motors noch eine Zeitlang weiter. Warten Sie, bis es zum völligen Stillstand gekommen ist.

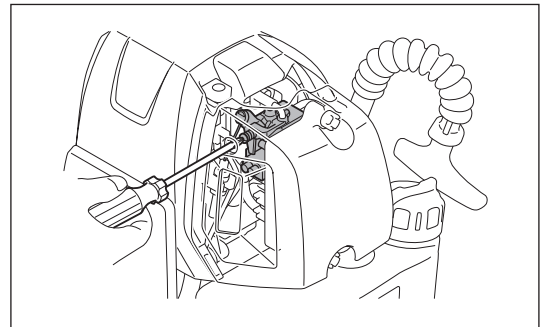


EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAHL

Sollte eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl notwendig sein, nehmen Sie die Einstellung mit der Vergaser-Einstellschraube vor.

ÜBERPRÜFEN DER LEERLAUFDREHZAHL

- Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl auf 3.000 min^{-1} ein.
Sollte eine Änderung der Leerlaufdrehzahl notwendig sein, drehen Sie die rechts abgebildete Schraube mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
- Um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen, drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.
Um die Leerlaufdrehzahl zu verringern, drehen Sie die Einstellschraube entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Der Vergaser wurde werksseitig eingestellt. Nach mehreren Benutzungen muss jedoch die Leerlaufdrehzahl nachgestellt werden.



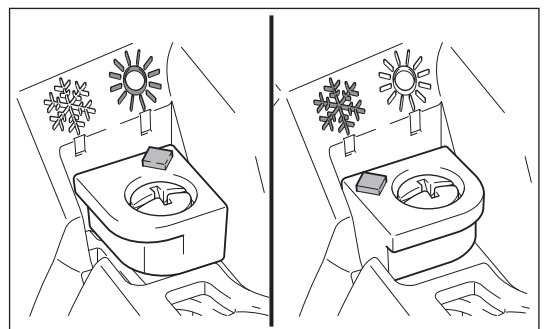
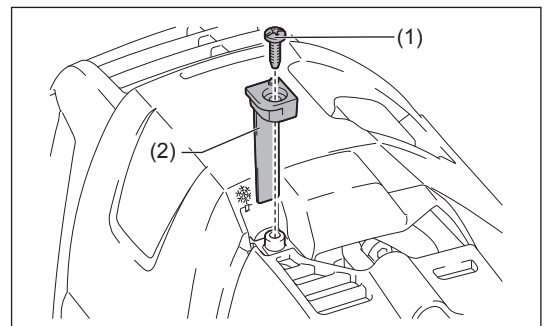
VERMEIDEN VON VERGASERVEREISUNG

⚠ VORSICHT:

- Stellen Sie den Verschluss bei Umgebungstemperaturen über 10°C immer auf die Normalstellung (Sonnensymbol) zurück. Anderenfalls kann der Motor durch Überhitzung beschädigt werden.

Wenn die Umgebungstemperatur niedrig und die Luftfeuchtigkeit hoch ist, kann Wasserdampf im Vergaser gefrieren, so dass der Motor unruhig läuft (Vergaservereisung). Ändern Sie die Verschlusseinstellung bei Bedarf wie folgt:

1. Entfernen Sie die Schraube (1).
2. Ändern Sie die Richtung des Verschlusses (2) wie folgt:
 - Umgebungstemperatur ist höher als 10°C : Stellen Sie den Verschluss auf die Normalstellung (Sonnensymbol).
 - Umgebungstemperatur ist 10°C oder niedriger: Stellen Sie den Verschluss auf die Eisverhütungsstellung (Schneesymbol).
3. Ziehen Sie die Schraube wieder an.



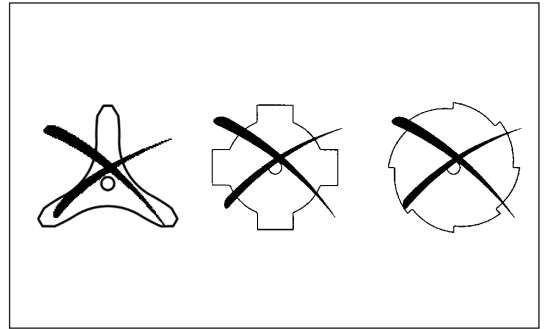
NACHSCHÄRFEN DES SCHNEIDWERKZEUGS

⚠ VORSICHT:

- Die in der Abbildung dargestellten Schneidwerkzeuge dürfen nicht geschärft werden. Manuelles Nachschärfen führt zu Unwuchten des Schneidwerkzeugs, wodurch Vibrationen und Beschädigung des Geräts verursacht werden.

HINWEIS:

- Das Schneidblatt kann zur Verlängerung seiner Nutzungsdauer einmal umgedreht werden, damit die Schneidzahnkanten auf beiden Seiten abgenutzt werden.



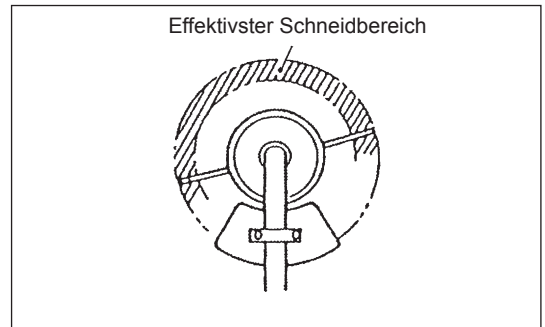
NYLONFADENKOPF

Der Nylonfadenkopf ist ein zweiseitiger Trimmerkopf mit einem Mechanismus zum Nachführen des Schneidfadens durch leichtes Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden (Bump & Feed).

Der Nylonfadenkopf schiebt den Nylonfaden vor, nachdem der Trimmerkopf auf den Boden aufgestoßen wird.

Betrieb

- Erhöhen Sie die Drehzahl des Nylonfadenkopfs auf ca. 6.000 min⁻¹. Stoßen Sie den Nylonfadenkopf leicht auf den Boden auf.
- Der effektivste Schnittbereich ist schraffiert dargestellt.
- Falls der Nylonfaden nicht vorgeschoben wird, wickeln Sie ihn auf oder tauschen Sie ihn nach dem unter „Ersetzen des Nylonfadens“ beschriebenen Verfahren aus.

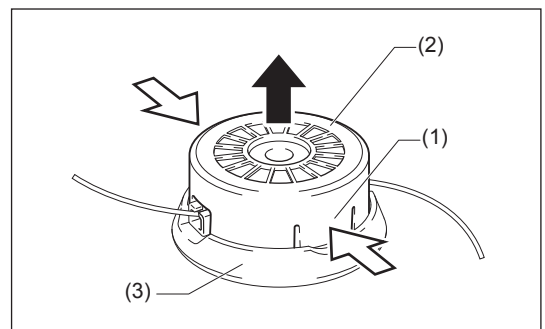


Ersetzen des Nylonfadens (BUMP & FEED)

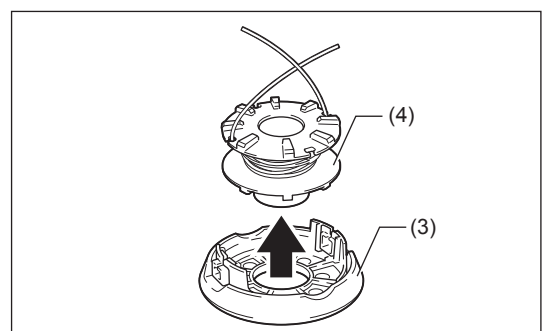
⚠ WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylonfadenkopfs ordnungsgemäß am Gehäuse gesichert ist (siehe folgende Beschreibung). Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylonfadenkopf auseinanderfliegen und schwere Verletzungen verursachen.

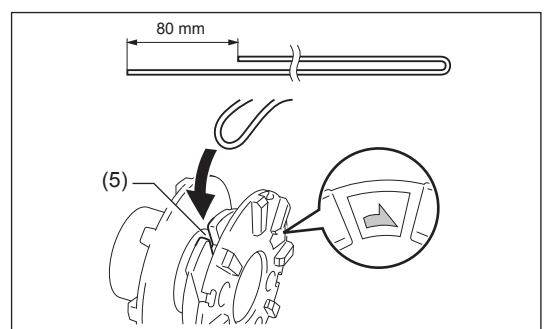
- Drücken Sie die Klinken (1) am Gehäuse (2) nach innen, und heben Sie die Abdeckung (3) nach oben ab.



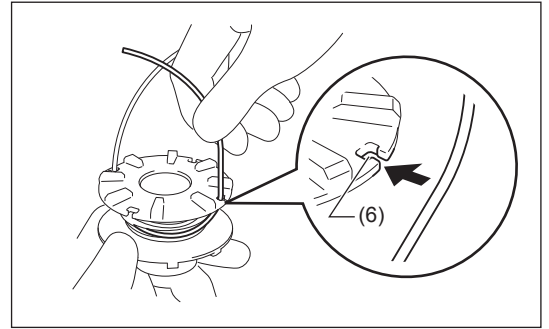
- Lösen Sie den Nylonfaden von der Öse. Und entfernen Sie die Spule (4) von der Abdeckung. Werfen Sie noch vorhandene Nylonfadenreste weg.



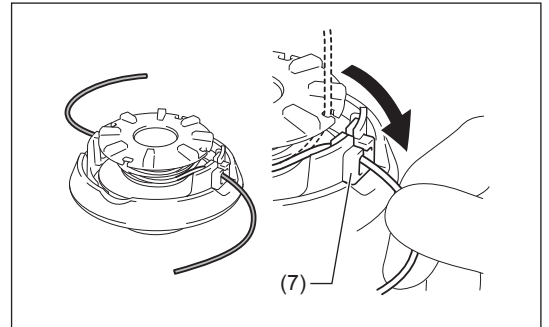
- Hängen Sie die Mitte des neuen Nylonfadens in die Einkerbung (5) in der Mitte der Spule zwischen den 2 Kanälen ein. Eine Seite des Fadens muss ca. 80 mm länger als die andere Seite sein. Wickeln Sie beide Enden in Richtung der Pfeilmarke an der Spule fest auf die Spule.



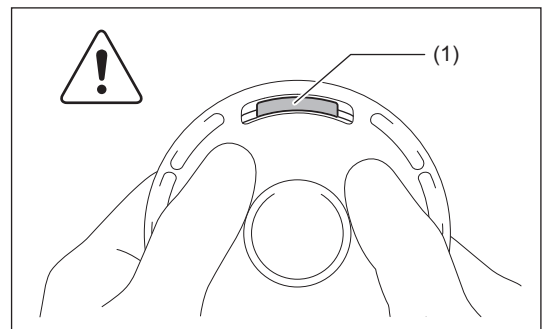
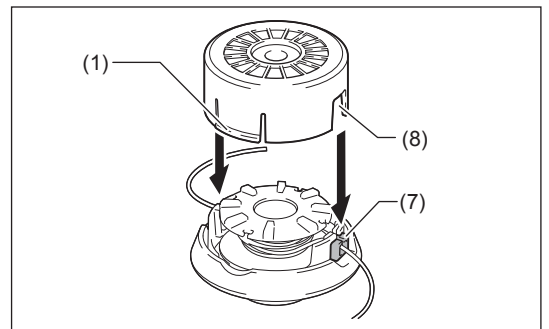
4. Wickeln Sie die Fadenenden bis auf eine Länge von etwa 100 mm auf, wobei Sie die Enden vorübergehend in den Einkerbungen (6) eingehängt lassen.



5. Setzen Sie die Spule so in die Abdeckung ein, dass die Haltekerben auf die Ösen (7) ausgerichtet sind.
Lösen Sie die Fadenenden aus ihrer provisorischen Position, und führen Sie sie durch die Ösen.



6. Richten Sie die Vierkantschlitz (8) im Gehäuse auf die Ösen (7) aus. Drücken Sie dann das Gehäuse zur Sicherung fest auf die Abdeckung. Vergewissern Sie sich, dass die Klinken (1) in der Abdeckung vollständig gespreizt sind.



WARTUNGSANWEISUNGEN

⚠ VORSICHT:

- Stellen Sie immer den Motor ab, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Gerät durchführen, und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab (siehe „Überprüfen der Zündkerze“).
Tragen Sie immer Schutzhandschuhe!

Um eine lange Nutzungsdauer zu gewährleisten und mögliche Beschädigung des Geräts zu vermeiden, sollten die folgenden Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden.

Tägliche Kontrollen und Wartungsarbeiten

- Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Betrieb auf lockere Schrauben oder fehlende Teile. Achten Sie besonders auf festen Sitz des Metallblatts oder des Nylonfadenkopfs.
- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb, ob die Kühlluftdurchlässe und die Zylinderlamellen zugesetzt sind.
Reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten täglich nach dem Gebrauch durch:
 - Reinigen Sie das Gerät äußerlich, und überprüfen Sie es auf Beschädigung.
 - Reinigen Sie den Luftfilter. Wenn Sie unter sehr staubigen Bedingungen arbeiten, reinigen Sie den Filter mehrmals am Tag.
 - Überprüfen Sie das Schneidblatt bzw. den Nylonfadenkopf auf Beschädigung und feste Montage.
 - Prüfen Sie, ob der Unterschied zwischen Leerlauf- und Betriebsdrehzahl ausreichend ist, damit das Schneidwerkzeug bei Leerlauf des Motors im Stillstand ist (bei Bedarf die Leerlaufdrehzahl verringern).
Falls sich das Werkzeug während des Leerlaufs weiter dreht, wenden Sie sich an die nächste Vertragswerkstatt.
- Überprüfen Sie I-O-Schalter, Einschaltsperrhebel und Gashebel auf ordnungsgemäßes Funktionieren.

WECHSELN DES MOTORÖLS

Überaltertes Motoröl verkürzt die Lebensdauer des Motors. Überprüfen Sie das Öl und den Ölstand regelmäßig.



WARNUNG: Motor und Motoröl sind unmittelbar nach dem Abstellen des Motors noch heiß. Warten Sie ausreichend lange, bis sich Motor und Motoröl abgekühlt haben. Anderenfalls kann es zu Hautverbrennungen kommen.

HINWEIS:

- Falls zu viel Öl eingefüllt wird, kann das Öl verschmutzt werden oder mit weißem Rauch verbrennen. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors ausreichend lange, bis das Motoröl in den Öltank zurückgelaufen ist, damit der korrekte Ölstand abgelesen werden kann.

Wechselintervall: Nach den ersten 20 Betriebsstunden, anschließend nach jeweils 50 Betriebsstunden.

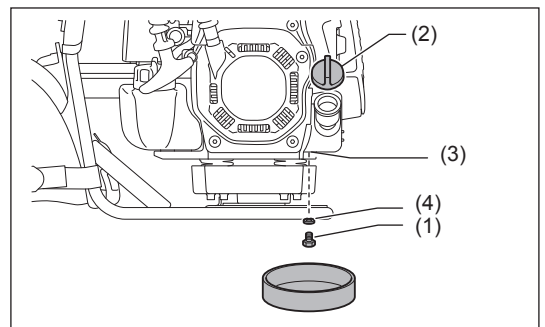
Empfohlenes Öl: Öl der API-Klassifikation SAE 10W-30, Klasse SF oder höher (4-Takt-Motoröl für Kfz)

Führen Sie den Ölwechsel nach dem folgenden Verfahren aus.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftankdeckel fest angezogen ist.
- 2) Stellen Sie einen Behälter ausreichender Größe (Auffangwanne usw.) unter die Ablassöffnung.
- 3) Drehen Sie die Ablassschraube (1) heraus, und nehmen Sie anschließend den Öldeckel (2) ab, um das Öl durch die Ablassöffnung (3) abzulassen.
Achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung (4) der Ablassschraube nicht verloren geht, oder dass die ausgebauten Teile nicht verschmutzt werden.
- 4) Nachdem das Öl vollständig abgelassen worden ist, bringen Sie die Dichtung und die Ablassschraube wieder an, und ziehen Sie die Ablassschraube fest, damit sie sich nicht löst und Öllecks verursacht.

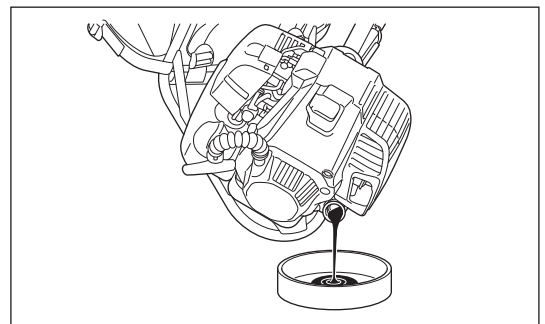
[Anzugsmoment: 5 N•m]

* Wischen Sie an der Schraube und am Gerät anhaftendes Öl mit einem Lappen vollständig ab.

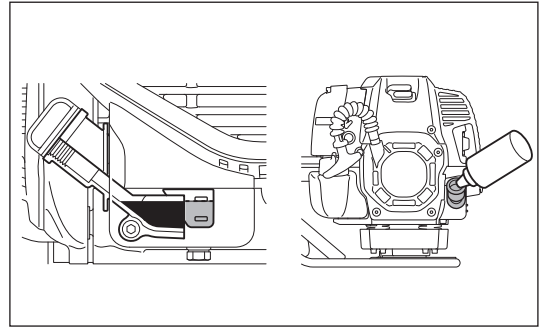


Alternative Ablassmethode

Nehmen Sie den Öldeckel ab, neigen Sie das Gerät in Richtung des Öleinfüllstutzens, und lassen Sie das Öl ab.
Sammeln Sie das Öl in einem Behälter.



- 5) Stellen Sie den Motor waagrecht ab, und füllen Sie Frischöl allmählich bis zur Markierung der Obergrenze ein.
- 6) Ziehen Sie nach dem Auffüllen den Öldeckel fest, damit er sich nicht löst und Öllecks verursacht.
Falls der Öldeckel nicht sicher festgezogen ist, kann Öl auslaufen.



WICHTIGE PUNKTE ZUM ÖL

- Schütten Sie Altöl niemals in den Müll, in den Boden oder in einen Abwassergraben. Die Altölersorgung ist gesetzlich geregelt. Befolgen Sie bei der Entsorgung stets die relevanten Gesetze und Vorschriften. Bei Unklarheiten kontaktieren Sie eine Vertragswerkstatt.
- Öl verschlechtert sich, auch wenn es unbenutzt bleibt. Führen Sie Inspektion und Ölwechsel in regelmäßigen Abständen durch (das Öl alle 6 Monate durch neues ersetzen).

REINIGEN DES LUFTFILTERS



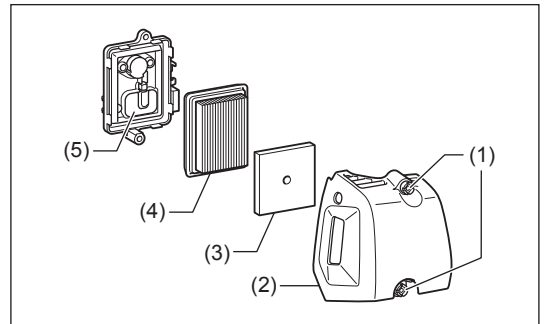
WARNUNG: Schalten Sie den Motor ab, halten Sie ihn von offenen Flammen fern und rauchen Sie nicht.

Intervall für Reinigung und Inspektion: Täglich (alle 10 Betriebsstunden)

- Drehen Sie den Chokehebel vollständig zu, und halten Sie den Vergaser von Staub und Schmutz fern.

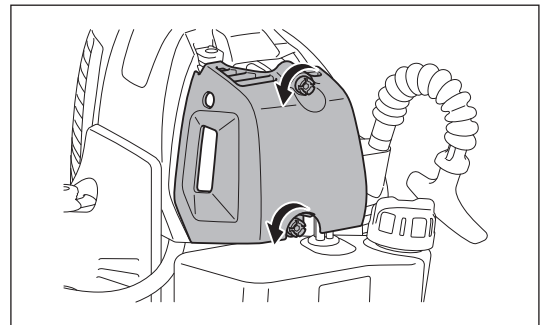
Entfernen der Luftfilterabdeckung

- Lösen Sie zwei Befestigungsschrauben (1).
- Ziehen Sie die Luftfilterabdeckung (2) ab.



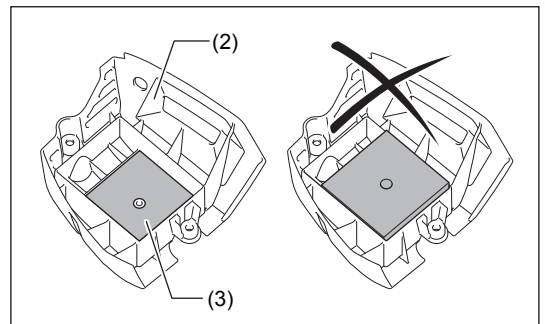
Reinigen des Luftfiltereinsatzes

- Entnehmen Sie die Filtereinsätze (3, 4), und klopfen Sie den Schmutz aus den Einsätzen.
- Bei starker Verschmutzung:
 - 1) Entfernen Sie den Einsatz (Schwamm) (3), tauchen Sie ihn in warmes Wasser oder in Wasser mit verdünntem neutralen Reinigungsmittel, und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Vermeiden Sie Drücken und Reiben des Einsatzes beim Waschen.
 - 2) Reinigen Sie den Einsatz (Papier) (4), indem Sie ihn vorsichtig ausklopfen. Wenn Ihnen eine Druckluftpistole zur Verfügung steht, können Sie den Einsatz reinigen, indem Sie Druckluft auf die Innenseite des Einsatzes (Papier) blasen. Waschen Sie den Einsatz (Papier) nicht aus.
- Lassen Sie den Einsatz (Schwamm) vor dem Einsetzen vollständig trocknen. Bei unzureichender Trocknung des Filtereinsatzes (Schwamm) können Startschwierigkeiten auftreten.
- Wischen Sie anhaftendes Öl um die Luftfilterabdeckung und Trennplatte (5) mit einem Putzlappen ab.



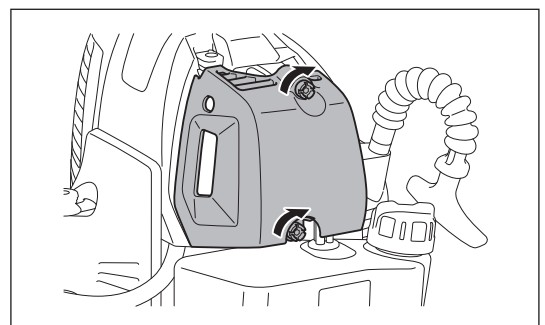
Anbringen der Luftfilterabdeckung

- Passen Sie den Einsatz (Schwamm) und den Einsatz (Papier) ein. Setzen Sie den Einsatz (Schwamm) bis zum Anschlag in die Luftfilterabdeckung ein.
- Sichern Sie die Luftfilterabdeckung mit zwei Befestigungsschrauben.



BEMERKUNG:

- Reinigen Sie die Filtereinsätze mehrere Male am Tag, falls übermäßig viel Staub anhaftet. Verschmutzte Filtereinsätze führen zum Absinken der Motorleistung und erschweren das Starten des Motors.
- Reinigen Sie die Filtereinsätze von Öl. Falls der Betrieb mit överschmutzten Filtereinsätzen fortgesetzt wird, kann Öl aus dem Luftfilter austreten und zu Umweltverschmutzung führen.
- Legen Sie die Einsätze nicht auf dem Boden oder an einem schmutzigen Ort ab. Sie könnten sonst Schmutz oder Fremdkörper aufnehmen, die einen Motorschaden verursachen können.
- Verwenden Sie niemals Kraftstoff zum Reinigen der Einsätze. Die Filtereinsätze können durch Kraftstoff beschädigt werden.

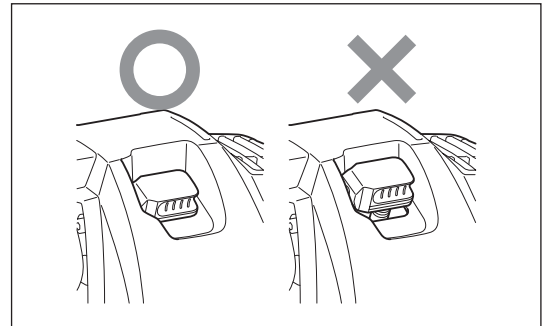
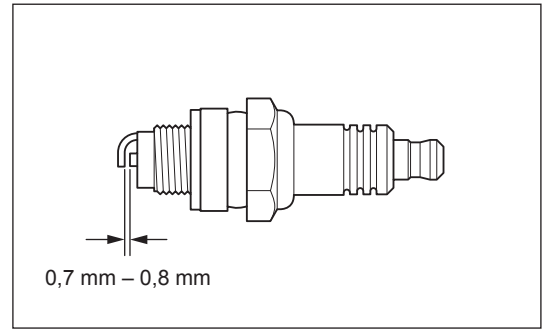


ÜBERPRÜFEN DER ZÜNDKERZE

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Universalschlüssel, um die Zündkerze aus- und einzubauen.
- Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze muss 0,7 – 0,8 mm betragen. Falls der Elektrodenabstand zu klein oder zu groß ist, korrigieren Sie ihn. Falls die Zündkerze zugesetzt oder verschmutzt ist, muss sie gründlich gereinigt oder ausgetauscht werden.
Bringen Sie nach der Überprüfung den Kerzenstecker wieder ordnungsgemäß an, wie abgebildet.

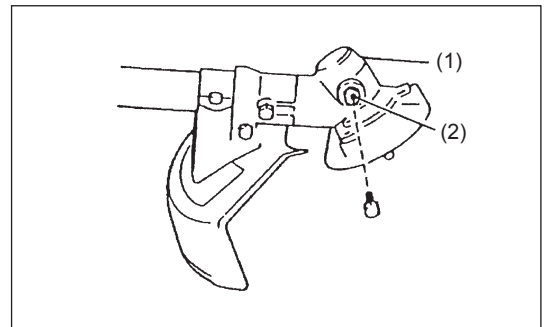
⚠ VORSICHT:

- Berühren Sie niemals den Zündkerzenstecker bei laufendem Motor (Gefahr eines Hochspannungs-Stromschlags).



ABSCHMIEREN DES GETRIEBEGEHÄUSES

- Füllen Sie alle 25 Betriebsstunden Schmierfett (Shell Alvania 2 oder gleichwertiges) durch das Schmierloch (2) in das Getriebegehäuse (1) ein. (Original-DOLMAR-Schmierfett erhalten Sie bei Ihrem DOLMAR-Händler.)

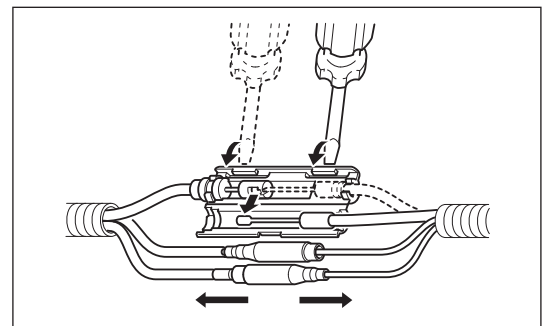


ABSCHMIEREN DER BIEGEWELLE

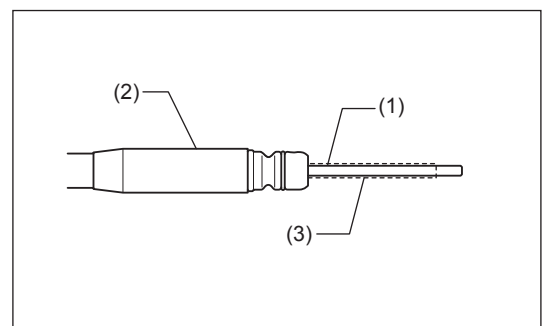
1. Entfernen Sie die Klemmen (3 Stück), und trennen Sie die Verbindungskabel (2 Stück) und das Steuerkabel ab, indem Sie die Schritte unter „MONTIEREN DER BIEGEWELLE“ umgekehrt ausführen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher usw., um den Steckverbinder zu öffnen.



2. Entfernen Sie die Biegewelle vom Kupplungsgehäuse und der geraden Welle. Um die Biegewelle vom Kupplungsgehäuse zu entfernen, ziehen Sie den Knopf hoch, und nehmen Sie die Welle ab. Um die Biegewelle von der geraden Welle zu entfernen, drehen Sie die Schraube heraus, und nehmen Sie die Welle ab.
3. Ziehen Sie die Innenwelle (1) aus dem flexiblen Mantel (2) heraus, und tragen Sie alle 25 Betriebsstunden Schmierfett (Shell Alvania 2 oder gleichwertiges) (3) auf die Innenwelle auf. (Original-DOLMAR-Schmierfett erhalten Sie bei Ihrem DOLMAR-Händler.)
4. Montieren Sie die Biegewelle, das Steuerkabel, die Verbindungskabel (2 Stück) und die Klemmen (3 Stück) gemäß den Schritten unter „MONTIEREN DER BIEGEWELLE“ wieder zusammen.



BEMERKUNG:

- Die Biegewelle kann brechen, wenn kein Schmierfett aufgetragen wird.
- Um die Lebensdauer der Teile zu verlängern, schließen Sie die Enden der Biegewelle auf der jeweils entgegengesetzten Seite an, d. h. die frühere Motorseite auf der Steuerhebelseite.

REINIGEN DES KRAFTSTOFFFILTERS

WARNUNG: ZÜNDSTOFFE STRENG VERBOTEN

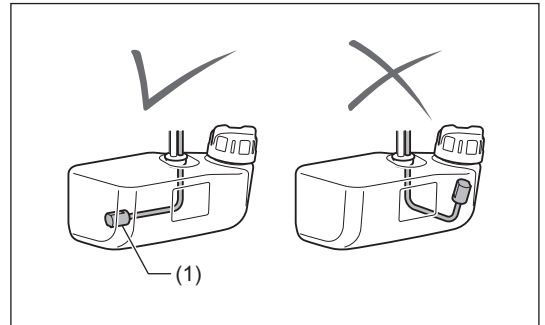
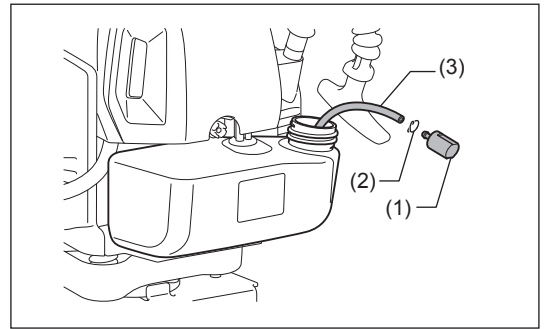
Reinigungs- und Überprüfungsintervall: Monatlich (alle 50 Betriebsstunden)

Saugkopf im Kraftstofftank

Überprüfen Sie den Kraftstofffilter (1) regelmäßig. Gehen Sie zum Überprüfen des Kraftstofffilters folgendermaßen vor.

1. Entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel, und lassen Sie den Kraftstoff ab, um den Tank zu leeren. Überprüfen Sie die Innenseite des Tanks auf etwaige Fremdkörper. Falls Fremdkörper vorhanden sind, entfernen Sie diese.
2. Ziehen Sie den Saugkopf heraus, indem Sie einen Drahthaken durch die Tanköffnung einführen.
3. Falls der Kraftstofffilter leicht zugesetzt ist, reinigen Sie ihn. Um den Filter zu reinigen, schütteln und klopfen Sie ihn in Kraftstoff sachte aus. Um Beschädigung zu vermeiden, drücken oder reiben Sie ihn nicht. Der für die Reinigung verwendete Kraftstoff muss gemäß der in Ihrem Land vorgeschriebenen Methode entsorgt werden. Falls der Filter verhärtet oder stark zugesetzt ist, tauschen Sie ihn aus.
4. Führen Sie den Kraftstofffilter nach Überprüfung, Reinigung oder Austausch in die Kraftstoffleitung (3) ein, und sichern Sie ihn mit der Schlauchklemme (2). Drücken Sie den Kraftstofffilter ganz bis auf den Boden des Kraftstofftanks hinein.

Ein zugesetzter oder beschädigter Kraftstofffilter kann unzureichende Kraftstoffzufuhr und verminderte Motorleistung verursachen. Tauschen Sie den Kraftstofffilter mindestens alle drei Monate aus, damit eine ausreichende Kraftstoffzufuhr zum Vergaser sichergestellt ist.



AUSTAUSCHEN DER KRAFTSTOFFLEITUNG

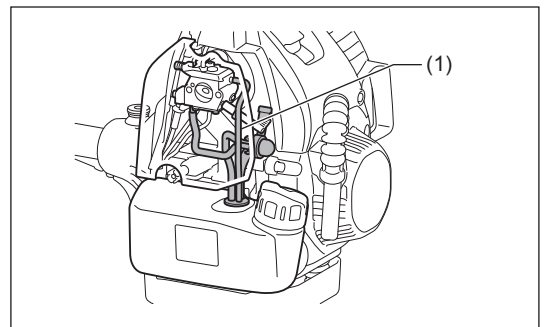
VORSICHT: ZÜNDSTOFFE STRENG VERBOTEN

Reinigungs- und Überprüfungsintervall: Täglich (alle 10 Betriebsstunden)

Austausch: Jährlich (alle 200 Betriebsstunden)

Tauschen Sie die Kraftstoffleitung (1), ungeachtet der Betriebsdauer, jedes Jahr aus. Kraftstofflecks können zu einem Brand führen.

Falls Sie während der Inspektion ein Leck entdecken, tauschen Sie die Kraftstoffleitung sofort aus.



INSPEKTION VON SCHRAUBEN UND MUTTERN

- Ziehen Sie lose Schrauben, Muttern usw. wieder fest.
- Überprüfen Sie Tankdeckel und Öldeckel auf festen Sitz. Auf Kraftstoff- und Öllecks überprüfen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile durch neue, damit sicherer Betrieb gewährleistet ist.

REINIGEN VON TEILEN

- Halten Sie den Motor stets sauber, indem Sie ihn mit einem Putzlappen abwischen.
- Halten Sie die Zylinderlamellen von Staub oder Schmutz frei. An den Lamellen anhaftender Staub und Schmutz kann zu einem Kolbenfresser führen.

AUSTAUSCHEN VON DICHTUNGEN

Ersetzen Sie Dichtungen, wenn der Motor zerlegt wird.

Alle Wartungsarbeiten oder Einstellungen, die nicht in diesem Handbuch enthalten und beschrieben sind, dürfen nur von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.

LAGERUNG

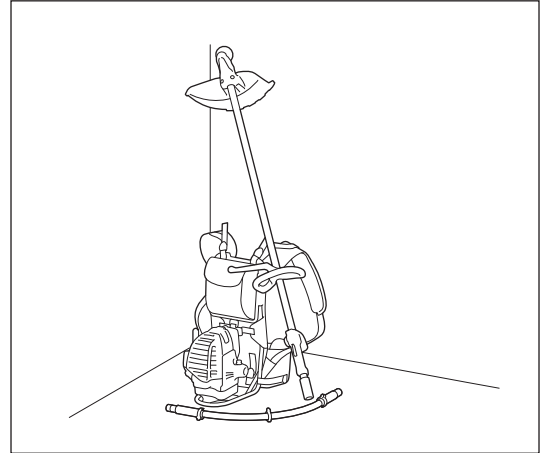


WARNUNG: Der Motor ist kurz nach dem Abstellen noch heiß. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors ausreichend lange, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie den Kraftstoff ablassen. Anderenfalls kann es zu Hautverbrennungen und/oder einem Brand kommen.



GEFAHR: Soll die Maschine längere Zeit außer Betrieb genommen werden, lassen Sie den gesamten Kraftstoff aus Kraftstofftank und Vergaser ab, und lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort.

- Gehen Sie zum Ablassen des Kraftstoffs aus Kraftstofftank und Vergaser wie folgt vor:
 - 1) Entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel, und lassen Sie den Kraftstoff vollständig ab.
Entfernen Sie ggf. im Kraftstofftank zurückbleibende Fremdkörper.
 - 2) Ziehen Sie den Kraftstofffilter mit einem Draht aus der Nachfüllöffnung heraus.
 - 3) Drücken Sie die Anlasseinspritzpumpe, bis Kraftstoff von ihr ausläuft, und lassen Sie den in den Kraftstofftank fließenden Kraftstoff ab.
 - 4) Setzen Sie den Filter wieder in den Kraftstofftank ein, und ziehen Sie den Kraftstofftankdeckel sicher fest.
 - 5) Lassen Sie dann den Motor laufen, bis er stehen bleibt.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus, und geben Sie einige Tropfen Motoröl in die Zündkerzenöffnung.
- Ziehen Sie anschließend den Startergriff sachte, so dass das Motoröl über den Motor verteilt wird, und schrauben Sie dann die Zündkerze wieder ein.
- Bringen Sie die Abdeckung am Metallblatt an.
- Lagern Sie die Maschine im Allgemeinen, wie abgebildet. Achten Sie insbesondere darauf, die Maschine so zu lagern, dass die gerade Welle nicht herunterfallen kann. Anderenfalls kann es zu Personenschaden kommen.
- Lagern Sie den abgelassenen Kraftstoff in einem Spezialbehälter an einem gut belüfteten und schattigen Ort.



Maßnahmen nach längerer Lagerung

- Nehmen Sie nach einer längeren Stillsetzung vor dem Starten des Motors unbedingt einen Ölwechsel vor (siehe S. 135). Öl zersetzt sich, während die Maschine außer Betrieb gehalten wird.

Betriebsdauer Gegenstand		Vor dem Betrieb	Nach dem Auftanken	Täglich (10 Std.)	25 Std.	50 Std.	200 Std.	Vor der Lagerung	Siehe Seite
Motoröl	Inspizieren	○							126
	Wechseln					○*1			135
Festziehen von Teilen (Schraube, Mutter)	Inspizieren	○							138
Kraftstofftank	Reinigen / Inspizieren	○							—
	Kraftstoff ablassen							○*3	139
Gashebel	Funktion überprüfen		○						—
Stoppschalter	Funktion überprüfen		○						135
Schneidwerkzeug	Inspizieren	○		○					125
Leerlaufdrehzahl	Inspizieren / Einstellen			○					132
Luftfilter	Reinigen			○					136
Zündkerze	Inspizieren			○					137
Kuhlluftdurchlass und Zylinderlamellen	Reinigen / Inspizieren			○					138
Kraftstoffleitung	Inspizieren			○					138
	Wechseln						⊙*2		138
Antriebsgehäuse- Schmierfett	Nachfüllen				○				137
Biegevelle	Abschmieren / Einbaurichtung ändern				○				137
Kraftstofffilter	Reinigen / Ersetzen					○			138
Ventilspiel (Einlass- und Auslassventil)	Inspizieren / Einstellen						⊙*2		—
Vergaser	Kraftstoff ablassen							○*3	139

*1 Ersten Wechsel nach 20 Betriebsstunden durchführen.

*2 Für die Inspektion nach 200 Betriebsstunden eine Vertragswerkstatt oder einen Mechaniker beauftragen.

*3 Den Motor nach dem Leeren des Kraftstofftanks weiter laufen lassen, und den Kraftstoff im Vergaser ablassen.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie ein Problem selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, kontrollieren Sie Ihre Maschine anhand der Beschreibung in diesem Handbuch. Nehmen Sie keine eigenmächtige Änderung oder Demontage an irgendwelchen Teilen entgegen der Beschreibung in diesem Handbuch vor. Wenden Sie sich für Reparaturen an eine Vertragswerkstatt oder einen örtlichen Händler.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Mögliche Ursache (Fehlfunktion)	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Der I-O-Schalter steht auf STOP.	Den I-O-Schalter auf BETRIEB stellen.
	Anlasseinspritzpumpe nicht betätigt.	7- bis 10-mal drücken.
	Starterseil wird zu langsam gezogen.	Kräftig ziehen.
	Kraftstoffmangel.	Kraftstoff zuführen.
	Zugesetzter Kraftstofffilter.	Reinigen.
	Verbogene Kraftstoffleitung.	Kraftstoffleitung gerade richten.
	Überalterter Kraftstoff.	Überalterter Kraftstoff erschwert das Anlassen. Kraftstoff durch neuen ersetzen. (Empfohlenes Austauschintervall: 1 Monat)
	Übermäßige Kraftstoffansaugung.	Den Gashebel von mittlerer auf hohe Drehzahl einstellen, und den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Sobald der Motor startet, beginnt das Schneidwerkzeug sich zu drehen. Schenken Sie dem Schneidwerkzeug volle Aufmerksamkeit. Falls der Motor noch immer nicht startet, schrauben Sie die Zündkerze heraus, trocknen Sie die Elektrode, und schrauben Sie die Zündkerze wieder ein. Dann vorschriftsmäßig starten.
	Zündkerzenstecker gelöst.	Einwandfrei anbringen.
	Verschmutzte Zündkerze.	Reinigen.
	Anormaler Elektrodenabstand.	Elektrodenabstand einstellen.
	Andere Unregelmäßigkeit der Zündkerze.	Austauschen.
	Anormaler Vergaser.	Inspektion und Wartung anfordern.
Starterseil lässt sich nicht ziehen.	Inspektion und Wartung anfordern.	
Anormales Antriebssystem.	Inspektion und Wartung anfordern.	
Der Motor bleibt sofort wieder stehen. Die Motordrehzahl nimmt nicht zu.	Unzureichender Warmlauf.	Warmlaufbetrieb durchführen.
	Der Chokehebel wird auf „GESCHLOSSEN“ gestellt, obwohl der Motor warmgelaufen ist.	Auf „OFFEN“ stellen.
	Zugesetzter Kraftstofffilter.	Reinigen.
	Verschmutzter oder zugesetzter Luftfilter.	Reinigen.
	Anormaler Vergaser.	Inspektion und Wartung anfordern.
	Anormales Antriebssystem.	Inspektion und Wartung anfordern.
Metallblatt dreht sich nicht. ↓ Motor sofort abstellen.	Befestigungsmutter des Metallblatts gelöst.	Einwandfrei festziehen.
	Zweige haben sich im Metallblatt oder in der Schutzabdeckung verfangen.	Fremdkörper entfernen.
	Anormales Antriebssystem.	Inspektion und Wartung anfordern.
Haupteinheit vibriert ungewöhnlich stark. ↓ Motor sofort abstellen.	Gebrochenes, verbogenes oder abgenutztes Metallblatt.	Metallblatt austauschen.
	Metallblatt-Befestigungsmutter gelöst.	Einwandfrei festziehen.
	Konvexer Teil des Metallblatts und Metallblattträger verschoben.	Einwandfrei anbringen.
	Anormales Antriebssystem.	Inspektion und Wartung anfordern.
Metallblatt stoppt nicht sofort. ↓ Motor sofort abstellen.	Zu hohe Leerlaufdrehzahl.	Einstellen.
	Gelöster Gaszug.	Einwandfrei anbringen.
	Anormales Antriebssystem.	Inspektion und Wartung anfordern.
Der Motor bleibt nicht stehen. ↓ Den Motor im Leerlauf betreiben, und den Chokehebel auf „GESCHLOSSEN“ stellen.	Abgetrennter Steckverbinder.	Einwandfrei anbringen.
	Anormales Elektriksystem.	Inspektion und Wartung anfordern.

Köszönjük, hogy DOLMAR kertgépet vásárolt. Nagy öröm számunkra, hogy bemutatjuk a DOLMAR terméket, amely egy hosszú fejlesztési program eredménye, és több év alatt felhalmozódott ismeretanyag és tapasztalat felhasználásával készült.

Kérjük, olvassa el ezt a füzetet, ami részletesen bemutatja a gép kiemelkedő teljesítményét igazoló jellemzőket. A dokumentum a segítségére lesz abban, hogy a lehető legjobb teljesítményt érje el a DOLMAR termékkel dolgozva.



Tartalomjegyzék

Oldalszám

Szimbólumok.....	142
Biztonsági tudnivalók.....	143
Műszaki adatok.....	147
Az alkatrészek elnevezése.....	148
A fogantyú felszerelése.....	149
A flexibilis tengely felszerelése.....	150
A védőburkolatok felszerelése.....	151
A fémkés vagy a nejlonszál vágófej felszerelése.....	153
A használat megkezdése előtt.....	154
A gép helyes kezelése.....	156
A motor beindítása és leállítása.....	158
A vágószerszám újraélezése.....	161
Karbantartási utasítások.....	163
Tárolás.....	167
Hibaelhárítás.....	169

SZIMBÓLUMOK

A használati utasítás olvasása közben a következő szimbólumokkal találkozhat.

	Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!		A működési területtől tartson távol minden személyt és állatot!
	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!		Viseljen védősisakot, valamint szem- és hallásvédő eszközt!
	Tilos!		Szerszám legnagyobb megengedett fordulatszáma
	Tartson biztonságos távolságot!		Üzemanyag (benzin)
	Repülő tárgyak veszélye!		Kézi indítású motor
	Visszarúgás!		Vészleállítás
	Dohányozni tilos!		Elsősegély
	Nyílt láng használata tilos!		BE/INDÍTÁS
	Védőkesztyű használata kötelező!		KI/LEÁLLÍTÁS
	Viseljen csúszásmentes védőlábbelit! Acélbetétes lábbeli viselete javasolt!		

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános tudnivalók

- Olvassa el a jelen használati utasítást, hogy megismerkedhessen a gép kezelésével. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
- Csak olyan embereknek adja kölcsön a gépet, akik bizonyítottan tapasztaltak annak használatában.
A géppel együtt mindig adja át a használati utasítást is.
- Kezdő felhasználóknak először a forgalmazóhoz kell fordulniuk a bozótvágo kezelésével kapcsolatos alapvető tudnivalók elsajátításáért.
- Gyermekek és 18 év alatti fiatalok nem kezelhetik a gépet. 16 év feletti személyek azonban – a gyakorlat elsajátítása végett – szakképzett betanító személy felügyelete mellett használhatják a gépet.
- Különös elővigyázatossággal és figyelemmel használja a gépet.
- A gépet csak akkor használja, ha fizikailag alkalmasnak érzi rá magát. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A gép használója mások biztonságáért is felelősséggel tartozik.
- Soha ne használja a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt, illetve ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
- Az állami előírások korlátozhatják a gép használatát.

A gép rendeltetészerű használata

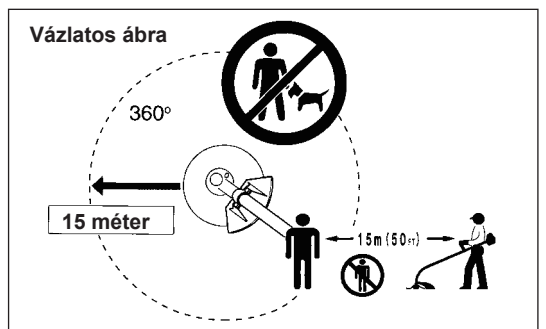
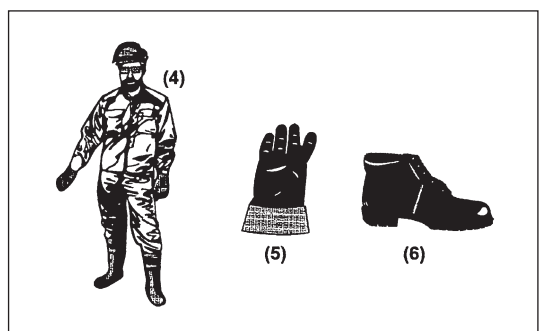
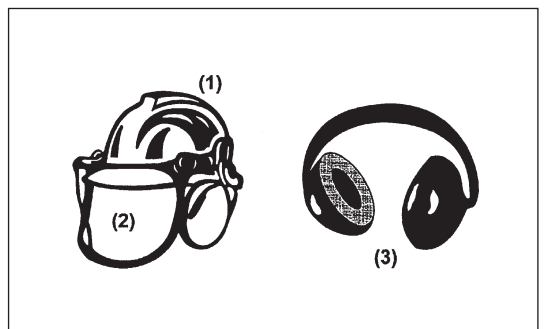
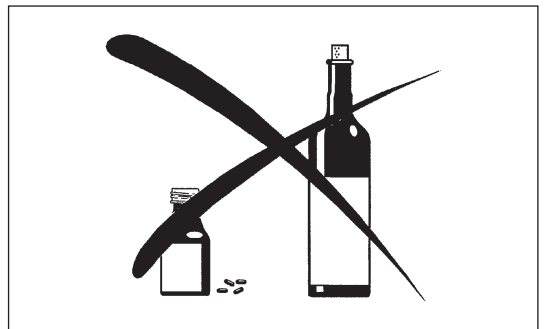
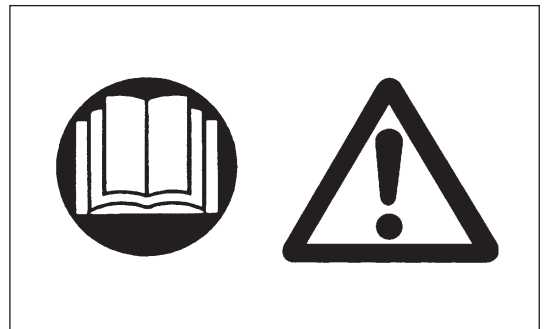
- A gép rendeltetészerűen kizárólag fű, gyom, bozót és aljnövényzet vágására használható. A gép nem használható egyéb célokra – például szélezésre vagy sövénynyírásra –, mivel ez sérüléshez vezethet.

Személyi védőeszközök

- A ruházat legyen funkcionális és megfelelő, azaz illeszkedjen szorosan a kezelő testéhez, de ne gátolja a munkában. Ne viseljen ékszert vagy laza ruhadarabot, ezek ugyanis beakadhatnak a bozótba vagy az ágakba.
- Annak érdekében, hogy a gép használatakor elkerülhetőek legyenek a fej-, a szem-, a kéz- és a lábsérülések, valamint a halláskárosodás, viselni kell az alábbi védőeszközöket és védőruházatot.
- A lezuhanó tárgyak jelentette veszély miatt mindig viseljen védősisakot. A védősisak (1) épségét rendszeresen meg kell vizsgálni, és legkésőbb 5 év elteltével ki kell cserélni. Kizárólag jóváhagyott, engedélyezett sisakot szabad használni.
- A védősisak arcvédője (2) (vagy esetleg védőszemüveg) megvédi az arcát a kirepülő hulladékoktól és kövektől. A szemsérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.
- A halláskárosodások elkerülése végett arra alkalmas hallásvédő eszközöket (fülvédő (3), fül dugó stb.) kell használni.
- A munkaruha (4) megvédi a repülő kövektől és törmelékektől. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a kezelő viseljen munkaruhát.
- A kesztyű (5) az előírt védőfelszerelés részét képezi, és a gép használata során állandóan hordani kell.
- A gép használatakor mindig csúszásmentes talpú, strapabíró cipőt (6) viseljen. Ez véd a sérülések ellen, és biztosítja, hogy a kezelő mindig stabilan álljon.

A bozótvágo beindítása

- Ügyeljen arra, hogy senki se tartózkodjon a munkavégzés helyének 15 méteres környezetében, és figyeljen a munkaterület szomszédságában tartózkodó állatokra is.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan üzemeltethető-e: Ellenőrizze a vágószerszám rögzítését, a gázkar könnyű járását, és ellenőrizze a gázkar reteszelőjének megfelelő működését.
- Üresjárat fordulatszámra a vágószerszám nem foghat. Ha bizonytalan lenne ezzel kapcsolatban, ellenőriztesse a beállítást a márkakereskedővel. Ellenőrizze a fogantyúk tisztaságát és szárazságát, és ellenőrizze az indító/leállító kapcsoló működését.

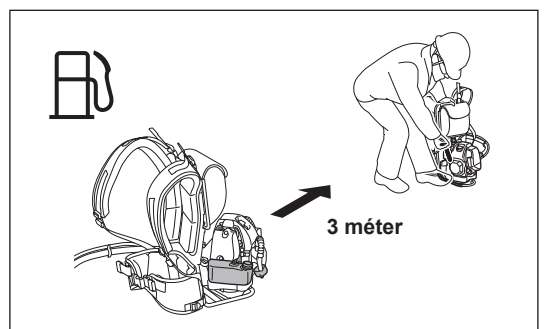
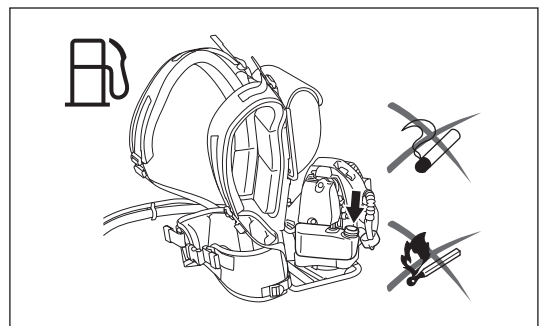
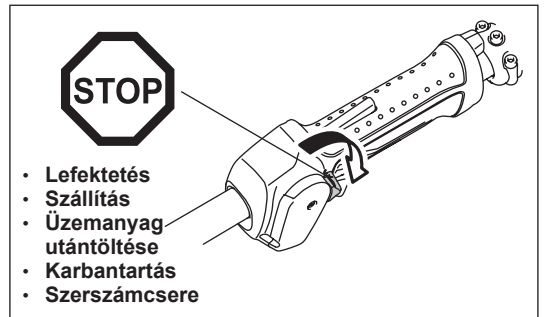
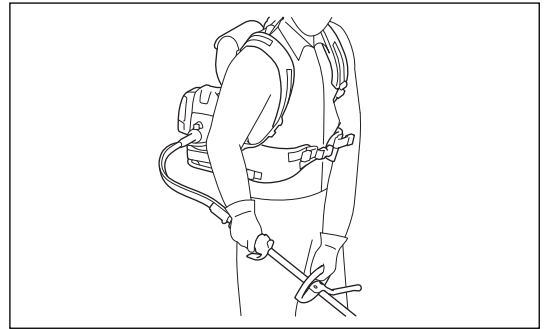
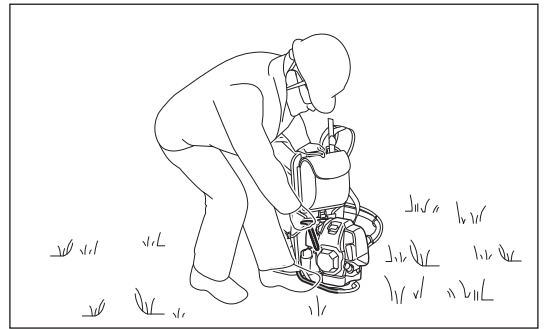


A bozótvágot csak az utasításban leírtak szerint indítsa be.

- Ne használjon más módszert a motor beindítására!
- A bozótvágot és a szerszámokat csak a megadott alkalmazásra használja.
- A motort csak a gép teljes összeszerelése után indítsa be. A gépet csak az összes megfelelő tartozék felszerelése után szabad használni!
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a vágószerszám nem érintkezik-e kemény tárgyakkal, mint például ágakkal, kövekkel stb., mert a vágószerszám beindításkor forogni kezd.
- Bármilyen motorhiba esetén azonnal állítsa le a motort.
- A vágószerszám kővel vagy kemény tárggyal való ütközésekor azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja át a vágószerszámot.
- Rendszeresen és gyakran vizsgálja át a vágószerszámot esetleges károsodásokat keresve (hajszálrepedések keresése ütögetéssel).
- Ha a gépet erős ütés éri, illetve leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze annak állapotát. Ellenőrizze, hogy az üzemanyag-rendszer nem szivároog-e, továbbá ellenőrizze, hogy a kezelőszervek és biztonsági eszközök helyesen működnek-e. Ha bármilyen károsodást észlel vagy felmerül a károsodás gyanúja, ellenőrzésért és javításért forduljon a hivatalos szervizközpontunkhoz.
- A gépet kizárólag a hevederrel használja, amelyet a bozótvágó használatára előtt megfelelően be kell állítani. Fontos, hogy a hevedert a felhasználó méretének megfelelően állítsa be, ezzel használat közben elkerülhető a gyors kimerülés. Használat közben soha ne tartsa egy kézzel a vágót.
- Munka közben mindig két kézzel tartsa a bozótvágot. Mindig biztosan álljon a talajon.
- A gép üzemeltetése közben ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a kipufogógázokat. Zárt térben soha ne működtesse a motort (gázmérgezés veszélye). A szén-monoxid szagtalan gáz.
- Állítsa le a motort, ha leteszi vagy felügyelet nélkül hagyja a gépet, és olyan biztonságos helyre tegye, ahol nem veszélyeztet másokat, és nem sérülhet meg.
- A forró bozótvágot soha ne tegye száraz fűre vagy bármilyen gyúlékony anyagra.
- A motor beindítása előtt mindig szerelje fel a gépre a vágószerszámhoz tartozó, jóváhagyott védőburkolatot. Ellenkező esetben a vágószerszámmal való érintkezés súlyos sérülést okozhat.
- A géphez mellékelt összes védőelemet és védőburkolatot használni kell a gép működtetése közben.
- Meghibásodott kipufogóval soha ne használja a motort.
- A szállítást leállított motorral végezze.
- Az eszköz szállításakor mindig helyezze fel a burkolatot a fémkésre.
- Járműben való szállításkor az üzemanyag-szivárgás megelőzése érdekében tartsa biztonságos helyzetben a gépet.
- Szállításkor győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály teljesen üres.
- A gép járműből való kivételekor a motort soha ne dobja le a földre, mert az üzemanyagtartály jelentős sérülését okozhatja.
- Vészhelyzettől eltekintve soha ne ejtse le vagy dobja le a földre a gépet, mivel ez annak súlyos károsodásával járhat.

Üzemanyag utántöltése

- Az üzemanyag utántöltése közben állítsa le a motort, a műveletet nyílt lángtól távol végezze, és ne dohányozzon.
- Kerülje az ásványolaj-termékek bőrrel való érintkezését. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Az üzemanyag utántöltése közben mindig viseljen védőkesztyűt. A védőruházatot rendszeresen cserélni és tisztítani kell.
- Ügyeljen arra, hogy a talaj szennyeződésének elkerülése érdekében ne fröccsenjen ki olaj vagy üzemanyag (környezetvédelem). Az üzemanyag kifröccsenése után azonnal tisztítsa meg a bozótvágot.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön a ruhájára. Ha a ruhájára üzemanyag kerül, azonnal öltözzön át (a ruha meggyulladásának megelőzése érdekében).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály sapkája jól zár-e, és nem szivároog.
- Gondosan húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját. A motor indításakor vigye arrébb a gépet (legalább 3 méteres távolságban az üzemanyag-utántöltés helyszínétől).
- Az üzemanyag utántöltését soha ne végezze zárt helyiségben. Az üzemanyag gőzei a talaj közelében gyűlnek össze (robbanásveszély).
- Az üzemanyagot csak megfelelő jóváhagyással rendelkező kannákban szállítsa és tárolja. Gyerekektől elzárva tárolja az üzemanyagot.
- Az üzemanyag kifröccsenésének megelőzése érdekében az üzemanyag utántöltését mindig szilárd és sík felületen végezze.



A használat módja

- Csak jó fény- és látási viszonyok mellett használja a gépet. Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Mindig biztosan álljon a talajon.
- Soha ne végezzen vágást derékmagasság felett.
- Soha ne álljon létrára.
- Ne mászzon fára, hogy azon metszési munkát végezzen.
- Soha ne dolgozzon instabil felületen.
- Távolítsa el a munkaterületen található homokot, köveket, szegeket stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a vágószerszámot és veszélyes visszarúgást okozhatnak.
- A szélezés elkezdése előtt a vágószerszámnak el kell érnie a teljes üzemi fordulatszámát.
- Fém pengék használatakor a gépet félkörben mozgatva, jobbról balra, kaszáláshoz hasonlóan haladjon. Ha fű vagy ág szorol a vágószerszám és a védőburkolat közé, tisztítás előtt mindig állítsa le a motort. Ellenkező esetben a vágókés véletlenül elindulhat, ami súlyos sérülést okozhat.
- Tartson pihenőt, nehogy elfáradjon, és emiatt elveszítse uralmát a gép felett. Óránként 10–20 perc pihenőidőt javasolunk.
- Ügyeljen arra, hogy a vágószerszám a gép üzemeltetése közben ne érhesse a talajhoz. Ellenkező esetben a vágószerszám beleütközhet valamibe, ami személyi sérülést okozhat.
- Használat közben tartsa a fémkést a talajjal párhuzamos helyzetben.

Vágószerszámok

- Mindig az adott munkához megfelelő vágószerszámot használja. A nejlonszálás vágófejek (szegélynyíró fejek) gyep nyírására szolgálnak. A fémkések fű, magas fű, bozót, ágak, aljnövényzet, sűrű bozót stb. vágására, nyírására alkalmas. Soha ne használjon más típusú késeket, pl. többrészes fém forgóláncokat és cséplőkéseket. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés következhet be.
- Fém vágókések használatakor mindent tegyen meg a „visszarúgás” elkerülésére, mégis készüljön fel arra, hogy a gép visszarúghat. Lásd a „Visszarúgás” című részt.

Visszarúgás (a vágópenge lökőereje)

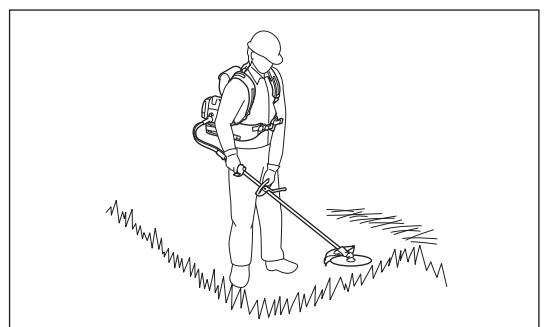
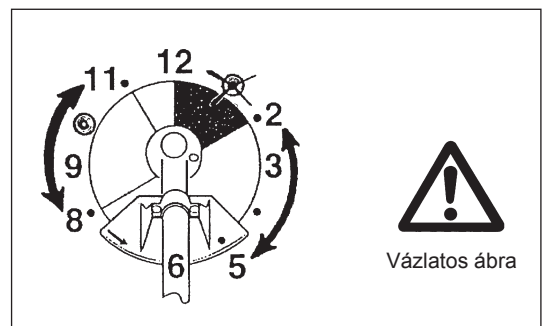
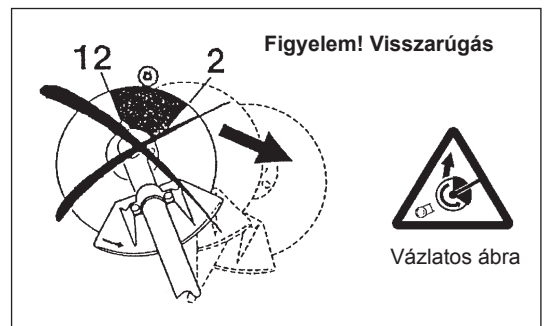
- A visszarúgás (a vágópenge lökőereje) a meg- vagy beszorult fémkés hirtelen reakciója. Ha ez bekövetkezik, a gép nagy erővel oldalra vagy a kezelő felé vágódik, ami súlyos sérüléssel is járhat.
- Visszarúgásra elsősorban akkor kell számítani, ha a 12 és 2 órák megfelelő pontok közötti késszakaszt használja 3 cm vagy annál nagyobb vastagságú szilárd anyagokhoz, bozóthoz vagy fához.
- A visszarúgás megelőzése:
 - A 8 és 11 óra közötti részt használja;
 - Sose használja a 12 és 2 óra közötti részt;
 - Sose használja a 11 és 12 óra, valamint a 2 és 5 óra közötti szakaszt, hacsak nem jól képzett és tapasztalt kezelő, és a saját felelősségére használja a készüléket;
 - Sose használja a fémkéseket szilárd anyagok, például kerítések, falak, fatörzsek és kövek közelében;
 - Sose használja a fémkéseket függőlegesen olyan műveletekhez, mint például sövények nyírása és szélezése.

Vibráció

- A túlzott vibráció keringési elégtelenségben szenvedő személyeknél érvagy idegrendszeri sérülést eredményezhet. A rezgés a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: Álomosság (zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szúró fájdalomérzet, a bőr- vagy annak színének elváltozása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli, forduljon orvoshoz!
- A „fehér ujj betegség” kockázatának csökkentése érdekében tartsa melegen kezzeit a működtetés alatt, és tartsa megfelelő állapotban az eszközt és tartozékait.

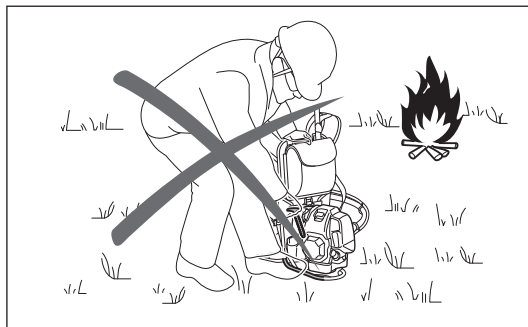
Karbantartási útmutató

- Az eszközt hivatalos szervizközpontban szerviztesse, és kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A helytelen javítás és nem megfelelő karbantartás csökkentheti az eszköz élettartamát, és megnöveli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- A vágó állapotát – különösen a vágószerszámot és a védőeszközöket, valamint a hevedert – a munka megkezdése előtt ellenőrizni kell. Különös figyelmet kell fordítani a fémkésekre, amelyeknek élesnek kell lenniük.
- A vágószerszám cseréjekor vagy élezésekor, és a vágó vagy a vágószerszám tisztításakor is állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról.



Soha ne egyenesítse ki vagy hegessze meg a sérült vágószerszámokat.

- Ügyeljen a környezet védelmére. Az alacsonyabb légszennyezés és zajkibocsátás érdekében kerülje a szükségtelen gázadásokat. A karburátort helyesen állítsa be.
- Tisztítsa meg rendszeres időközönként a gépet, és ellenőrizze a csavarok és anyák rögzítettségét.
- Tilos a gépet nyílt láng közelében karbantartani vagy tárolni.
- A gépet mindig lezárt helyiségben és üres üzemanyagtartállyal tárolja.
- Az eszköz tisztításakor, szervizelésékor és tárolásakor mindig helyezze fel a burkolatot a fémkésre.



Tartsa be a megfelelő kereskedelmi szervezetek és biztosítók által kiadott baleset-megelőzési utasításokat. Ne végezzen semmiféle módosítást a gépen, mert az veszélyeztetheti a személyes biztonságát.

A felhasználó csak a használati utasításban szereplő karbantartási és javítási munkákat végezheti el. Minden más műveletet a hivatalos szervizzel kell elvégeztetni. Csak eredeti, a DOLMAR által kiadott és szállított alkatrészeket és tartozékokat használjon.

A nem engedélyezett tartozékok és szerszámok használata növeli a balesetveszélyt.

A DOLMAR nem vállal felelősséget a nem engedélyezett vágószerszámok és vágószerszám rögzítőeszközök vagy tartozékok használata miatt bekövetkező balesetekért vagy károkért.

Elsősegély

Gondoskodjon arról, hogy baleset esetére mindig legyen elsősegélydoboz a vágással érintett munkaterület elérhető közelségében. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.

Ha segítséget kell hívni, adja meg az alábbi információkat:

- A baleset helyszíne
- A bekövetkezett esemény
- A sérült személyek száma
- A sérülés típusa
- Az Ön neve



Csak európai országokra vonatkozóan

EK megfeleléségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy a következő gép(ek):

Gép megnevezése: Benzinmotoros háti bozótvégő

Típusz./Típus: MS-4300.4 R

megfelelnek az alább felsorolt európai irányelvek előírásainak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Gyártásuk a következő szabványoknak vagy előírásoknak megfelelően történik:

EN ISO 11806-2

A 2006/42/EK irányelv szerinti műszaki dokumentáció a következő címről szerezhető be:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfeleléségi ellenőrzési eljárás az V. függelék szerint történt.

(Nejlonszálalás vágófejjel)

Mért zajszint: 110,6 dB

Garantált zajszint: 111 dB

(Vágópengével)

Mért zajszint: 104,1 dB

Garantált zajszint: 105 dB

1.9.2014

Yasushi Fukaya
Igazgató

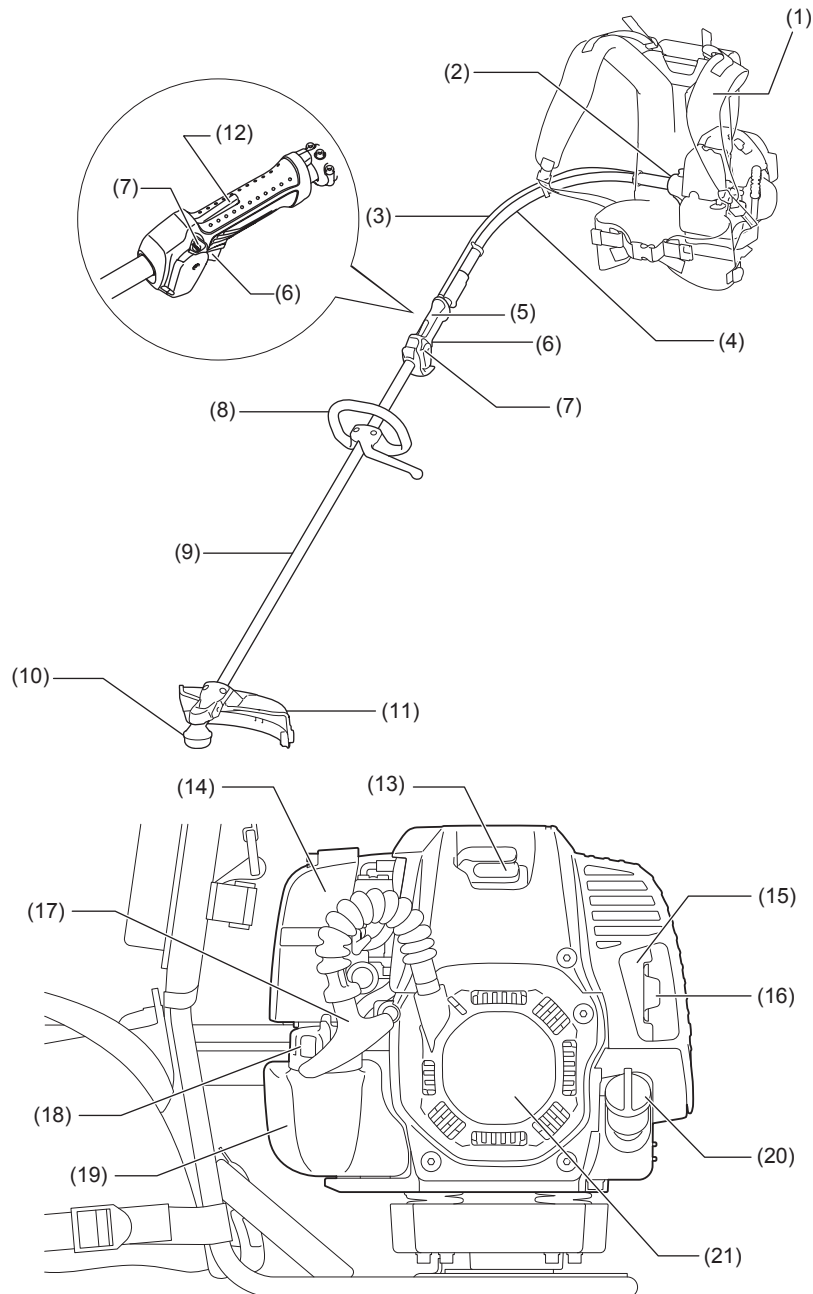
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

MŰSZAKI ADATOK

Típus			MS-4300.4 R		
Fogantyú típusa			Kengyel markolat		
Méreték: hosszúság x szélesség x magasság (flexibilis / egyenes tengelyrész nélkül)	mm		358 x 280 x 587		
Súly (a műanyag védőburkolat és a vágószerszám nélkül)	kg		12,1		
Úrtartalom (üzemanyagtartály)	l		0,8		
Úrtartalom (olajtartály)	l		0,1		
Motor lökettérfogata	cm ³		43,0		
Maximális motorteljesítmény	kW		1,5, 7 500 min ⁻¹ fordulatszámon		
Motor fordulatszáma az orsó legnagyobb ajánlott fordulatszámánál	min ⁻¹		10 500		
Maximális orsó fordulatszám (megfelelő)	min ⁻¹		7 200		
Üresjárat fordulat/szám	min ⁻¹		3 000		
Tengelykapcsoló kapcsolási fordulatszáma	min ⁻¹		4 000		
Karburátor			Membrános típusú		
Gyújtógyertya	típusa		NGK CMR6A		
Elektródahézag	mm		0,7 – 0,8		
			VÁGÓKÉS	NEJLONSZÁLAS VÁGÓFEJ	
Vibráció az ISO 22867 szerint	Jobb fogantyú (Hátsó markolat)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,7	2,4
		Tűrés (K)	m/s ²	0,8	0,7
	Bal fogantyú (Elülső markolat)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2	3,4
		Tűrés (K)	m/s ²	1,7	1,0
Átlagos hangnyomásszint az ISO 22868 szerint		$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83,5	92,5
		Tűrés (K)	dB (A)	1,1	1,7
Átlagos zajszint az ISO 22868 szerint		$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104,1	110,6
		Tűrés (K)	dB (A)	1,1	0,7
Üzemanyag			Gépjármű benzin		
Motorolaj			API besorolás szerint SF vagy magasabb teljesítményszintű SAE 10W-30 viszkozitású olaj (4 ütemű gépkocsimotorokhoz)		
Vágószerszámok (vágókés átm.)			mm	440 (nejlonszál as vágófejjel), 255 (4 fogú késsel), 255 (3 fogú késsel), 305 (2 fogú késsel)	
Áttétel				13/19	

- Folyamatos kutatás-fejlesztési programunk eredményeképpen a dokumentumban szereplő adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérők lehetnek.

AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE



1. Heveder	2. Tengelykapcsoló ház	3. Gázbovden	4. Flexibilis tengely
5. Hátsó fogantyú	6. Gázkar	7. I-O (be/ki) kapcsoló	8. Fogantyú
9. Egyenes tengely	10. Hajtóműház	11. Védőburkolat (vágószerszám védőburkolat)	12. Reteszelő kar
13. Gyújtógyertya	14. Légszűrő	15. Kipufogó hangtompítója	16. Kipufogócső
17. Berántófogantyú	18. Üzemanyagtartály-sapka	19. Üzemanyagtartály	20. Olajbetöltő sapka
21. Berántószerkezet			

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

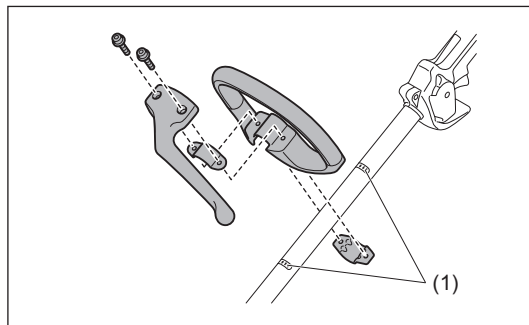
⚠ FIGYELEM:

- Mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyújtáskábelt a gépen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Mindig viseljen védőkesztyűt!

⚠ FIGYELEM:

- A motort csak teljesen összeszerelt állapotában indítsa be.

- Szerelje a kengyelmarkolatot a tengelyre két csavarral.
- Helyezze a markolatot a tengelyen lévő két jelölőnyíl (1) közé közé, hogy a fogantyúk között megfelelő legyen a távolság.



A FLEXIBILIS TENGELY FELSZERELÉSE

A flexibilis tengely felszerelése

1. Távolítsa el a csavart (1) az egyenes tengely (2) végéből.
2. Vegye le a kupakot a flexibilis tengelyről.

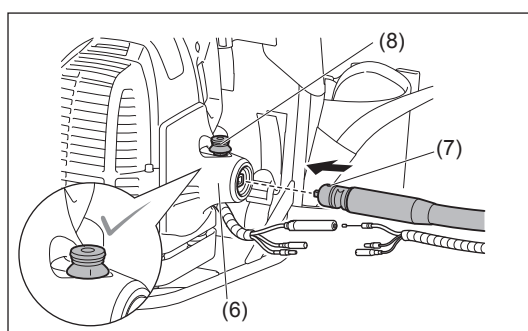
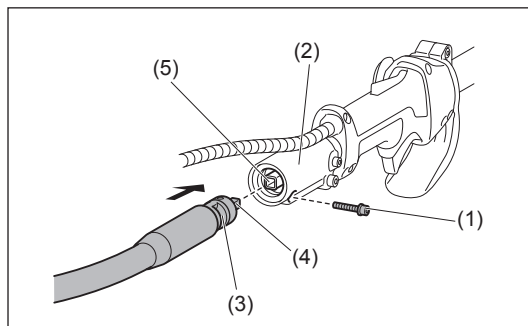
MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen arra, hogy a kupak ne vesszen el. Mindig tegye megfelelő helyre a kupakot a flexibilis tengely leszerelésékor.
3. Forgassa el úgy a flexibilis tengelyt úgy, hogy a hornyozott része (3) lefelé nézzen.
 4. Igazítsa a négyzetes keresztmetszetű belső tengelyt (4) az illesztőfuratba (5). Tolja be teljesen a flexibilis tengely végét a csőtartóba.
 5. Rögzítse őket a csavarral (1).

ÉRTEŚÍTÉS:

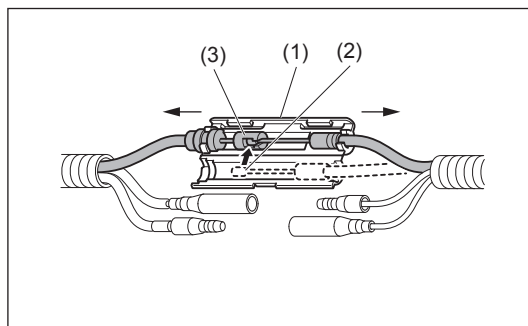
- Ha a flexibilis tengelyt nehéz behelyezni, igazítsa meg a négyzet alakú belső tengelyt (4).
 - Ne húzza ki a belső tengelyt 35 mm-nél nagyobb mértékben.
6. Igazítsa össze a flexibilis tengelyen lévő furatot (7) a tengelykapcsolóház (6) másik végén lévő gombbal (8), majd illessze be a flexibilis tengelyt a tengelykapcsolóházba.
 7. Győződjön meg arról, hogy a gomb kattánás kíséretében illeszkedik-e a flexibilis tengely furatába.

A flexibilis tengely tengelykapcsolóházzal történő felszereléséhez húzza fel a gombot, és távolítsa el a tengelyt.



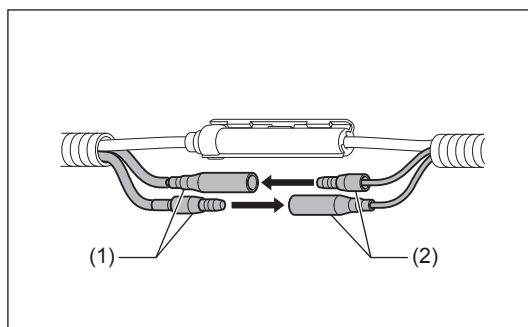
A vezérlőkábel csatlakoztatása

1. Illessze a vezérlőkar vezérlőkábelének végét (2) a motor vezérlőkábelének végébe (3).
2. Helyezze a vezérlőkar vezérlőkábelét a csatlakozóházba (1). Zárja be a csatlakozóházat.
3. Győződjön meg arról, hogy a karburátor fojtószelepe a gázkar meghúzásának megfelelően mozog.



Vezetékek csatlakoztatása

Csatlakoztassa a motor vezetékeit (1) a vezérlőkar vezetékeihez (2) a dugaszos és hüvelyes érintkezők összecsatlakoztatásával.

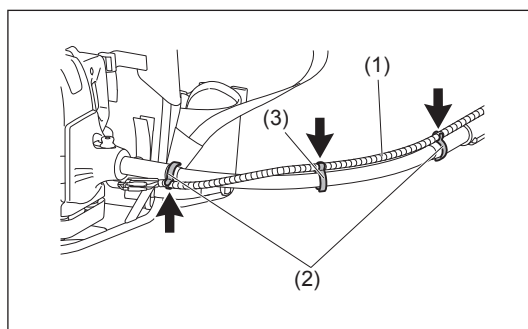


A vezérlőkábel rögzítése

Két bilinccsel (2) és egy harmaddal (3) rögzítse a vezérlőkábelt (1) a flexibilis tengelyre az ábra szerint.

▲ FIGYELEM:

- Győződjön meg arról, hogy a vezérlőkábel megfelelően van rögzítve a flexibilis tengelyhez. A laza kábelbe ág stb. akadhat, és ez személyi sérülést okozhat.
- Ne tekerje a vezérlőkábelt a flexibilis tengely köré. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a fojtószelep nem működik megfelelően.



A VÉDŐBURKOLATOK FELSZERELÉSE

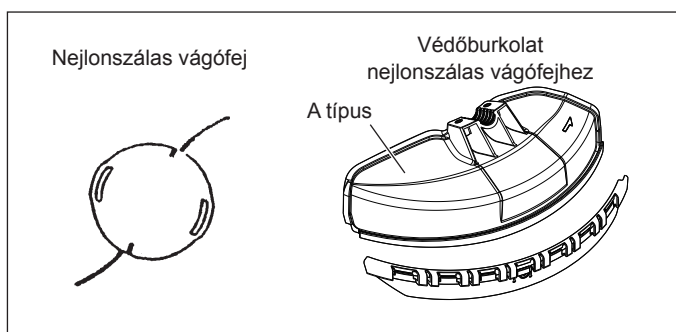
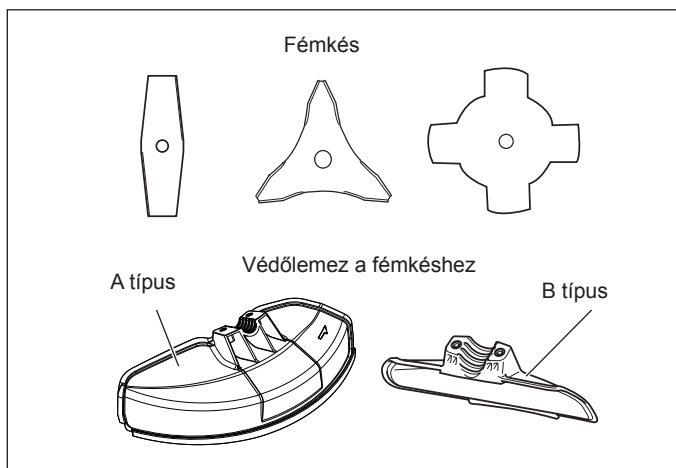
A vonatkozó biztonsági előírások betartásához csak a táblázatban megadott szerszám/burkolat kombinációk használhatók.

⚠ FIGYELEM:

- A saját biztonsága és a balesetmegelőzési előírásoknak való megfelelés érdekében a megfelelő védőburkolatot mindig fel kell szerelni.
A gép védőburkolat nélküli használata nem engedélyezett. Ne alkalmazzon más megoldásokat, ha fűrészlapot használ.

MEGJEGYZÉS:

- A vágószerszám szabványos kombinációja országról országra eltér.



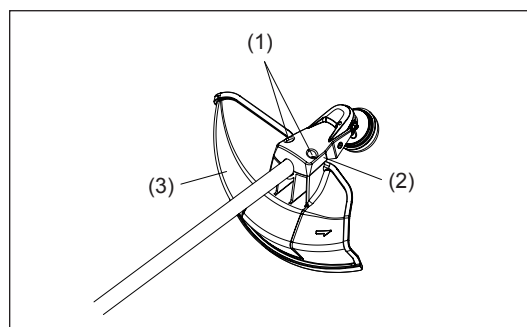
Fémkésekhez

⚠ FIGYELEM:

- A védőlemez rögzítőcsavarjait egyforma mértékben húzza meg, hogy a felfogató elem és a védőlemez közötti hézag mindenhol azonos legyen. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a védőlemez nem tölti be megfelelően a funkcióját.

(A típusú védőlemez esetében)

Rögzítse a védőlemezt (3) két M6x30 típusú csavarral (1) a felfogató elemhez (2).

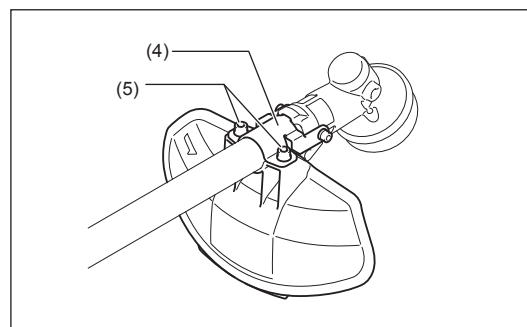


(B típusú védőlemez esetében)

Rögzítse a védőlemezt két M6x18 típusú csavarral (5) a felfogató elemhez (4).

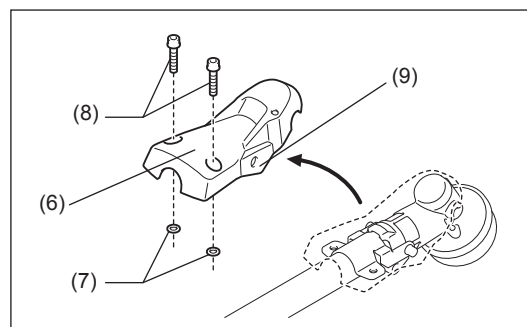
Ha a tengelyen rajta van a vágószerszámot elfedő védőlemez (6), akkor először távolítsa el azt a következő módon.

1. Távolítsa el az alátéteket (7) és az M6x30 típusú csavarokat (8) a vágószerszámot elfedő védőlemeztől.
2. Távolítsa el a vágószerszámot elfedő védőlemezt úgy, hogy kissé széthúzza az oldalait (9).



MEGJEGYZÉS:

- Ha a B típusú védőlemezt A típusúra cseréli, akkor a védőlemez felszerelése előtt szerelje fel a vágószerszámot elfedő védőlemezt, az M6x30 típusú csavarokat és az alátéteket a tengelyre.

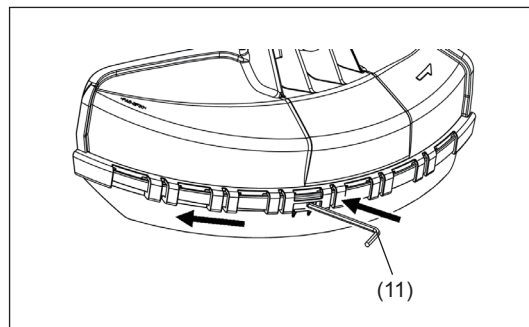
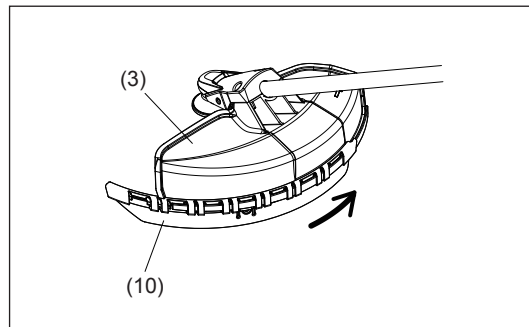


Damilos vágófej esetében

- A damilos vágófej védőlemezt (10) a fémkés A típusú védőlemeze (3) szerelje fel.
- A nejlonszál vágófej védőburkolatát (10) úgy kell felszerelni, hogy oldalról csúsztatja a helyére a fém vágókés védőburkolatán (3).
- Távolítsa el a nejlonszál vágófej védőburkolatáról (10) a nejlonszál vágására szolgáló késre ragasztott szalagot.

⚠ FIGYELEM:

- Addig nyomja be a nejlonszál vágófej védőburkolatát (10), amíg teljesen a helyére nem kerül.
Legyen óvatos, nehogy megvágja magát a nejlonszál vágására szolgáló vágókéssel.
- A nejlonszál vágófej védőburkolatának (10) eltávolításához toljon be egy imbuszkulcsot (11) a fémkés védőburkolatának (3) bevágásán át, és közben csúsztassa ki a nejlonszál vágófej védőburkolatát (10).



A FÉMKÉS VAGY A NEJLONSZÁLÁS VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Csak eredeti DOLMAR fémkéseket vagy nejlonszálás vágófejet használjon.

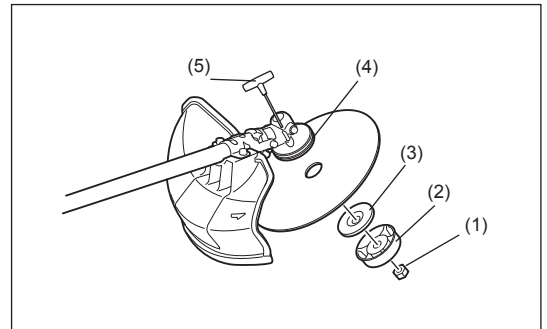
- A fémkésnek jól polírozottnak, karcolás- vagy törésmentesnek kell lennie. Ha a fémkés használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a kést.
- Minden három óra használat után köszörülje meg, vagy cserélje ki a fémkést.
- Ha a nejlonszálás vágófej használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a nejlonszálás vágófejet.

⚠ FIGYELEM:

- A saját biztonsága és a baleset-megelőzési előírásoknak való megfelelés érdekében a megfelelő védőburkolatot mindig fel kell szerelni. A gép védőburkolat nélküli használata nem engedélyezett. A vágókés külső átmérője legfeljebb 300 mm lehet. Ne használjon 300 mm-nél nagyobb külső átmérőjű kést. A 305 mm-nél nagyobb külső átmérőjű vágókés csak 2 fogú késekhez használhatók.

Fordítsa fejjel lefelé az egyenes tengelyt, így könnyen kicserélheti a fémkést vagy a nejlonszálás vágófejet.

- A nyíláson keresztül illessze az imbuszkulcsot (5) a hajtóműházba, és forgassa a támasztó alátétet (4) addig, amíg az imbuszkulcs nem rögzíti azt.
- A villáskulccsal lazítsa meg a csavaranyát (1) (bal menetes), majd távolítsa el a csavaranyát (1), a kupakot (2) és a rögzítő alátétet (3).



A fémkés felszerelése a helyén tartott imbuszkulccsal

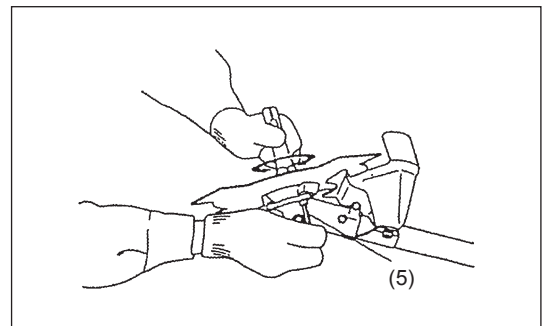
- Szerelje fel fémkést a tengelyre úgy, hogy a támasztó alátét (4) vezetője illeszkedjen a fémkésen lévő tengelynyílásba. Tegye vissza a rögzítő alátétet (3), a kupakot (2), végül a csavaranyával (1) rögzítse a fémkést. [Meghúzási nyomaték: 20 – 30 N•m]

MEGJEGYZÉS:

- A fémkés kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

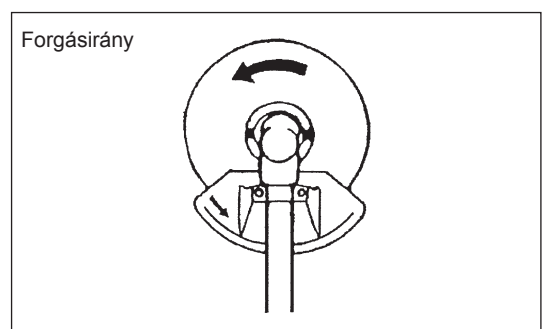
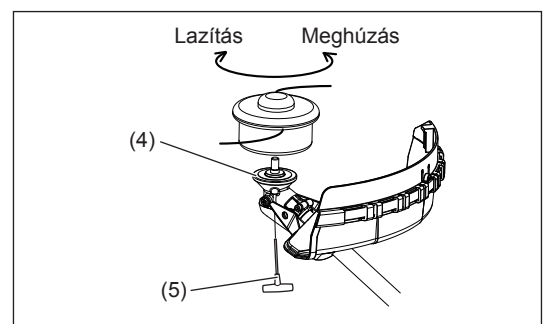
MEGJEGYZÉS:

- A fémkést rögzítő csavaranya (rugós alátétkarikával) kopó alkatrész. Ha a rugós alátétben kopás vagy deformáció nyomai láthatók, cserélje ki a csavaranyát.



A nejlonszálás vágófej felszerelése

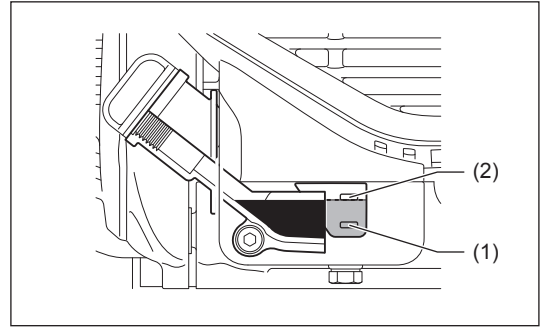
- A szorító alátét (3), a kupak (2) és a csavaranya (1) nem szükségesek a nejlonszálás vágófej felszereléséhez. A nejlonszálás vágófej a támasztó alátétre (4) kerül.
- A nyíláson keresztül illessze az imbuszkulcsot (5) a hajtóműházba, és forgassa a támasztó alátétet (4) addig, amíg az imbuszkulcs nem rögzíti azt.
- Ezután az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja fel a nejlonszálás vágófejet a tengelyre.
- Húzza ki az imbuszkulcsot.



A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

A motorolaj ellenőrzése és utántöltése

- A következő műveletet lehűlt motornál kell végezni.
- A motort helyezze vízszintes, sík felületre, és ellenőrizze, hogy az olajsint a szintjelző alsó (1) és felső (2) jelölése között van-e.
- Ha az olajsint az alsó határérték alatt van, vegye le a töltőnyílás fedelét, és töltsön bele olajat.
- A motortest külsején látható jelzések körüli terület átlátszó, így a gépben levő olaj mennyisége az olajbetöltő sapka eltávolítása nélkül is ellenőrizhető. Ha azonban az olajcső nagyon elszennyeződik, akkor előfordulhat, hogy az említett részen nem lehet átlátni, és a jelölésekhez képesti olajsintet az olajcső belsejében kell ellenőrizni.
- Az olajat körülbelül 10 üzemóránként kell utántölteni (minden 10. üzemanyag-feltöltés alkalmával).
Ha az olaj színe megváltozik, vagy az olaj szennyeződik, cserélje le. (Az olajcsere-periódust és az olajcsere menetét illetően lásd: 163. oldal.)



Ajánlott olaj: SAE 10W-30 API besorolású olaj, SF vagy magasabb osztályú (4 ütemű gépjárműmotorokhoz)
Az olaj mennyisége: Kb. 0,10 l

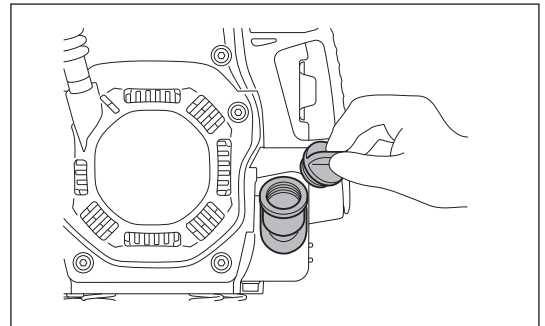
MEGJEGYZÉS:

- Ha a motor nem az ábra szerinti vízszintes helyzetben áll, akkor előfordulhat, hogy a kezelő tévesen olvassa le az olajsintet, és túltölti az olajat. A felső jelzést meghaladó olajsint esetén az olaj szennyeződik, és/vagy a gép fehéren füstölhet.

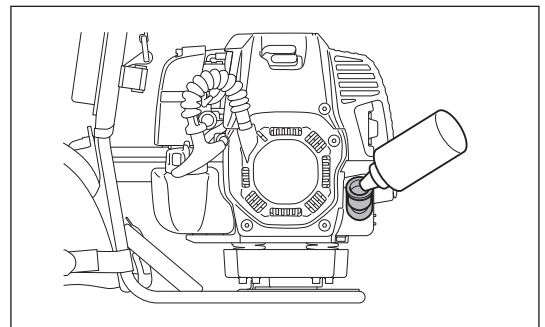
Olajcsere: „Olajbetöltő sapka”

- Távolítsa el a port vagy szennyeződést az olajbeöntő nyílás környezetéből, és vegye le az olajbetöltő sapkát.
- Ügyeljen arra, hogy az eltávolított olajbetöltő sapkába ne kerülhessen homok vagy por. Ellenkező esetben a sapkára tapadó homok vagy szennyeződés akadózó olajkeringést vagy a motor alkatrészeinek kopását okozhatja, ami meghibásodást okozhat.

(1) Állítsa a motort vízszintes helyzetbe, és vegye le az olajbetöltő sapkát.



(2) Töltsön be olajat, amíg a szint el nem éri a felső jelzést.
A töltéshez használjon olajtároló palackot.



(3) Erősen húzza meg az olajbetöltő sapkát. Az elégtelen meghúzás olajszivárgást okozhat.

MEGJEGYZÉS:

- Ne cseréljen olajat a motor megdöntött helyzetében.
- Ha a motor megdöntött helyzetében tölt be olajat, az olaj elszennyeződhet, és/vagy fehér füstölés léphet fel.

Az olajbetöltés után

- Azonnal törölje le a kiömlött olajat egy ronggyal.

ÜZEMANYAG UTÁNTÖLTÉSE

Az üzemanyag kezelése

Az üzemanyag kezelése különös odafigyelést igényel. Az üzemanyag oldószerekhez hasonló anyagokat tartalmazhat. Az üzemanyag utántöltését jól szellőző helyiségben vagy a szabadban kell végezni. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét, és tartsa távol magától az üzemanyagot. Ha hosszabb ideig vagy többször is érintkezik az üzemanyaggal, a bőr kiszárad, ami bőrbetegséget vagy allergiát okozhat. Az üzemanyag szembe kerülése esetén a szemet friss vízzel tisztítsa ki. Ha a szem irritációja ennek ellenére továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Az üzemanyag tárolási ideje

Az üzemanyagot 4 héten belül el kell használni még akkor is, ha jól szellőző, árnyékos helyiségben, speciális tárolóedényben tárolják. Ellenkező esetben az üzemanyag egy nap alatt megromolhat.

A GÉP TÁROLÁSA ÉS AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- A gépet és az üzemanyagtartályt hűvös, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Az üzemanyagot soha ne tartsa gépkocsiban.

Üzemanyag

A gépet négyütemű motorral szerelik. Ügyeljen arra, hogy 87-es vagy nagyobb oktánszámú ólommentes benzint használjon ((R+M)/2). Az üzemanyag legfeljebb 10%-nyi alkoholt tartalmazhat (E-10).

Az üzemanyagra vonatkozó előírások

- Soha ne használjon motorolajjal kevert benzint (keveréket). Ellenkező esetben túlzott korom-felhalmozódás vagy mechanikai problémák léphetnek fel.
- Az elhasználdott olaj indítási problémákat okoz.

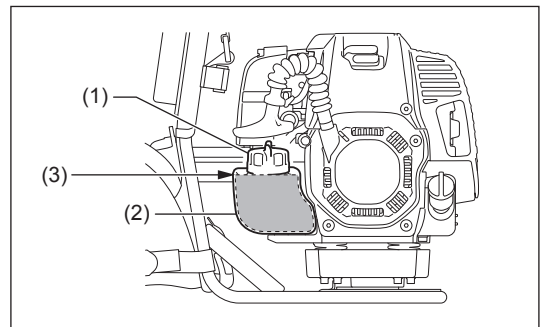
Üzemanyag utántöltése

⚠ VIGYÁZAT:

- **Az üzemanyag utántöltése előtt állítsa le a motort; a művelet nyílt lángtól távol végezze, és ne dohányozzon.**
- Lazítsa meg egy kicsit az üzemanyagtartály sapkáját (1) az üzemanyagtartályban uralkodó túlnyomás kiengedése érdekében.
- Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, majd tölts be az üzemanyagot. NE tölts az üzemanyagot a tartályon látható felső jelölés fölé (3).
- Törölje le az üzemanyagtartály sapkájának külső részét, nehogy szennyeződés kerüljön az üzemanyagtartályba.
- Az üzemanyag utántöltése után erősen húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját.

MEGJEGYZÉS:

- Ha bármilyen repedés vagy sérülés látható az üzemanyagtartály sapkáján, cserélje ki.
- Az üzemanyagtartály sapkája idővel elkopik. Cserélje ki 2 – 3 évente.
- NE töltsön üzemanyagot az olajbetöltő nyílásba.



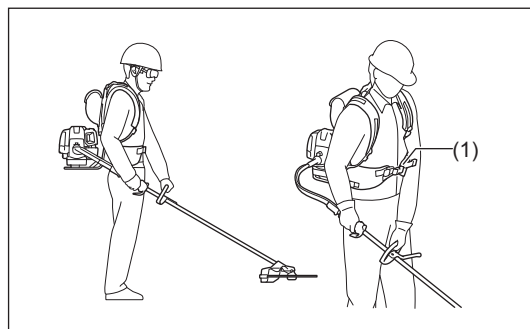
A GÉP HELYES KEZELÉSE

⚠ VIGYÁZAT:

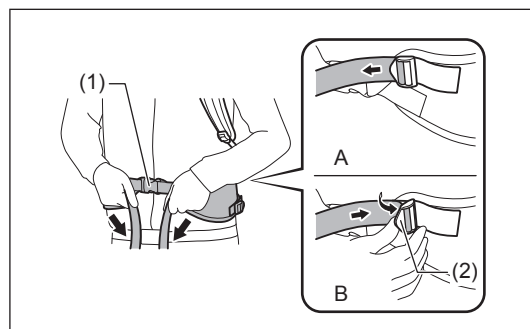
- A gép teljes irányításának elvesztése komoly testi sérülést vagy HALÁLT okozhat.

A heveder rögzítése

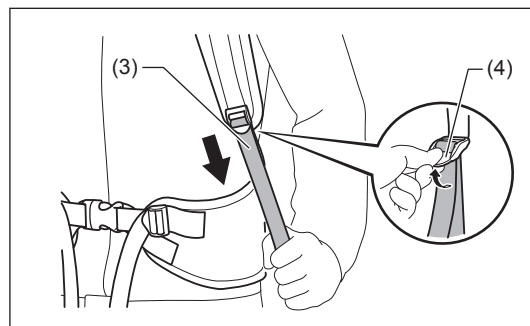
Úgy állítsa be a hevedert, hogy üzemeltetés közben kényelmes testhelyzetben viselhesse a hátán a motort.



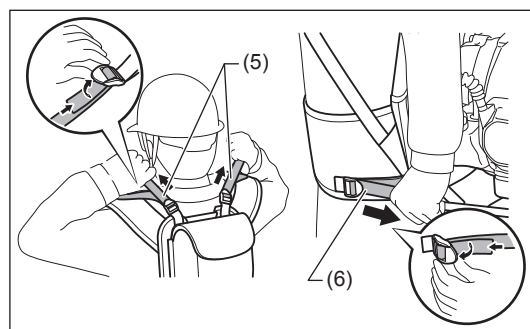
1. Vegye fel a hevedert a hátára, és zárja a csatot (1).
A derékpánt szorosabbra állításához húzza meg a pánt végét (A).
A meglazításához húzza meg a rögzítő végét (2) (B).



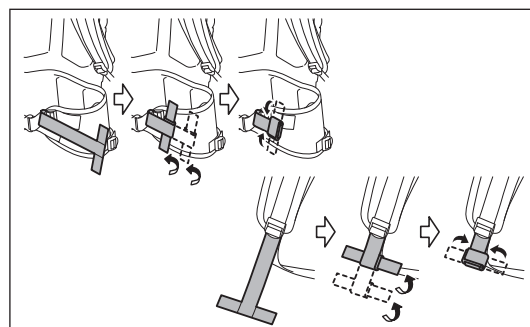
2. Úgy állítsa be a vállpánt hosszát (3), hogy az kényelmes legyen munkavégzés közben.
A pánt szorosabbra állításához húzza meg a pánt végét.
A meglazításához húzza meg a rögzítő végét (4).



3. Állítsa be a váll és csípő rögzítőpántját (5, 6). A pánt szorosabbra állításához húzza meg a pánt végét. A meglazításához húzza meg a rögzítő végét.

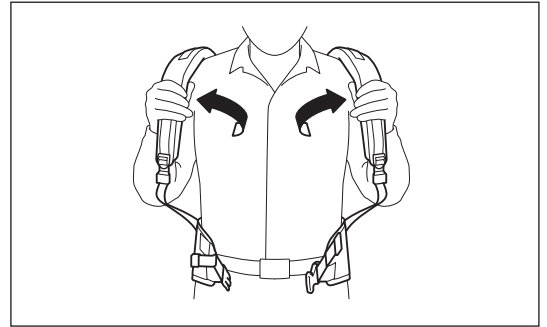
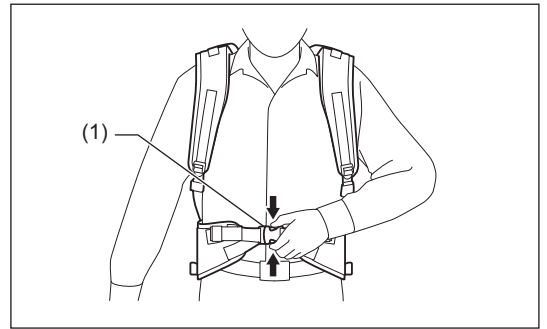


4. A pántok lelógó részét tekerje össze, és rögzítse tépőzáras rögzítő segítségével.



A gép leoldása

- A gép rögzítésének oldásához nyomja össze a csat oldalait (1), és vegye le a hevedert. Ennek során különösen vigyázzon, nehogy elveszítse a gép feletti irányítást. Ügyeljen arra, hogy a gép ne fordulhasson az Ön vagy a közelben álló személyek irányába.



A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

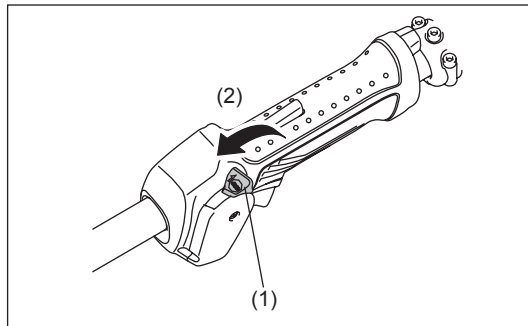
Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat!

INDÍTÁS

Távolodjon el legalább 3 méterre attól a helytől, ahol az üzemanyag utántöltését végezte. Tegye le a gépet a talajra, ügyelve arra, hogy a vágószerszám ne érjen a földhöz vagy más tárgyhoz.

A: Hidegindítás

- 1) Helyezze a gépet sík felületre.
- 2) Az I-O kapcsolót (1) állítsa ÜZEM állásba (2).



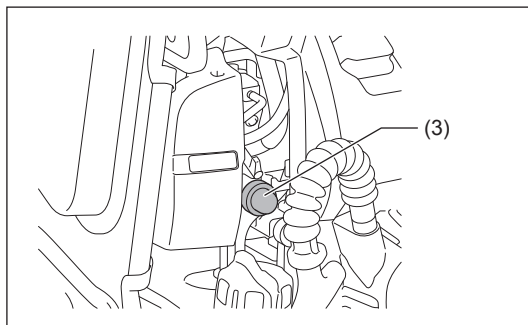
- 3) Hidegindító kar
Zárja be a hidegindító szelepet.

Hidegindító szelep nyitása:

- Hidegben vagy hideg motornál teljesen zárja be.
- Teljesen vagy félig nyissa ki, ha a motor egy kicsit meleg, például ha a motort bemelegítést követő leállítás után indítja újra.



- 4) Feltöltőpumpa
Addig nyomkodja a feltöltőpumpa (3) gombját, amíg az üzemanyag meg nem jelenik benne. (Általában 7–10 nyomás szükséges.)
A feltöltőpumpa túlzott nyomkodása esetén a felesleges benzin visszafolyik az üzemanyagtartályba.



5) Berántószerkezet

Mindig szilárd helyzetben dolgozzon.

Bal kézzel fogja meg a gépet és nyomja le határozottan.

⚠ FIGYELEM:

- Ne álljon vagy térdeljen a gázbovdenre. Lehet, hogy a belső vezeték meghúzódik és a vágószerszám véletlenül elkezd forogni. Ne nyissa ki a gázkart.

Finoman húzza maga felé a berántófogantyút, amíg ellenállást nem érez. Ezután engedje vissza a fogantyút, és erősen húzza meg.

Soha ne húzza ki teljesen a zsinórt. Amikor kihúzta a berántófogantyút, ne engedje ki azonnal a kezéből. Addig tartsa a berántófogantyút, amíg vissza nem tér az eredeti pontba.

6) Hidegindító kar

Miután a motor beindult, állítsa a szivatókart NYITOTT helyzetbe.

- Fokozatosan nyissa ki a hidegindító szelepet, és közben ellenőrizze a motor működését. Ügyeljen rá, hogy teljesen a végéig kinyissa a hidegindító szelepet.
- Hidegben vagy lehűlt motorral soha ne nyissa ki hirtelen a hidegindító szelepet. Ellenkező esetben a motor leállhat.

7) Bemelegítés

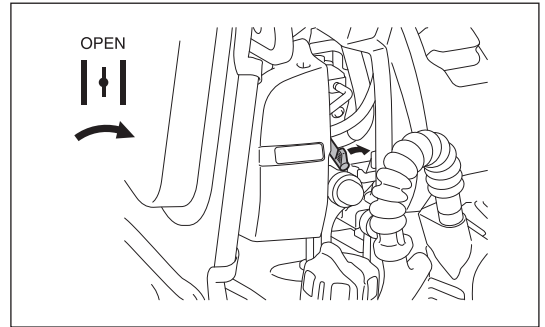
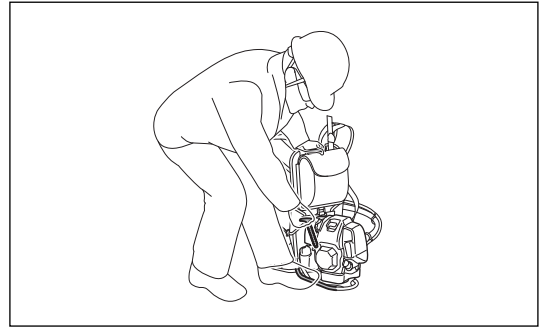
A bemelegítést 2 – 3 percig végezze.

ÉRTEŚÍTÉS:

- **Feleslegesen ne húzza meg a gázkart, ha a motor nem jár.** Ez üzemanyag-szivárgást okozhat a légszűrőnél. Ha ez történik, törölje fel a kiszivárogtatott üzemanyagot. Nyissa ki a légszűrő burkolatát, és tisztítsa meg a légszűrő betétet és a lemezt.

MEGJEGYZÉS:

- Feleslegesen ne húzza meg a gázkart, ha a motor nem jár. Ez felesleges üzemanyagot juttathat a motorba, és a motor indítása nehezkessé válhat.
- Ha a motor túlszívta magát üzemanyaggal, csavarja ki a gyújtógyertyát, és lassan húzza meg az indítófogantyút a felesleges üzemanyag eltávolításához. Emellett a gyújtógyertya elektródarészét is szárítsa le.
- Ha a motor gyújt, majd leáll, vagy beindítás után hamar leáll, állítsa vissza a szivató karját NYITOTT helyzetbe, és néhányszor ismét húzza meg a berántófogantyút a motor beindításához.
- Ha a szivatókart ZÁRT helyzetben hagyja, és csak a berántófogantyút húzogatja, akkor a motor túlszívja magát benzinnel, és nehezen fog indulni.
- A bemelegítés során ne járassa a motort szükségtelenül.



B: Indítás melegben

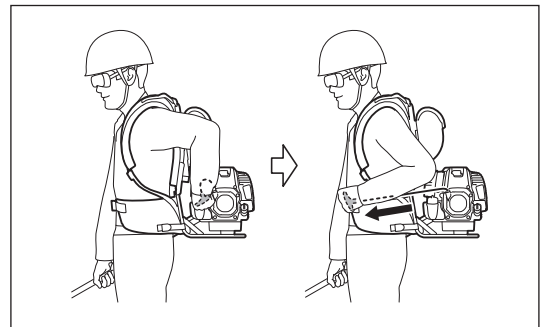
- 1) Tartsa teljesen nyitva a hidegindító szelepet.
- 2) Többször nyomja be a feltöltőpumpa gombját.
- 3) A gázkart tartsa alapjáratú pozícióban.
- 4) Erősen húzza meg a berántófogantyút.

A motort akkor is újraindíthatja, miközben a hátán viseli a gépet.

⚠ FIGYELEM:

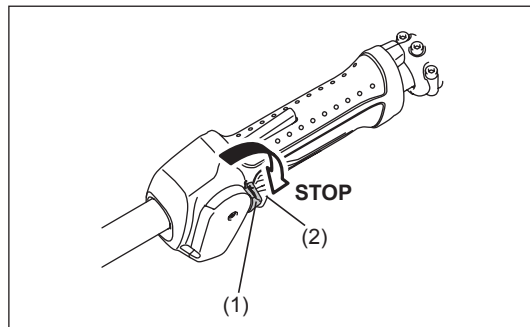
- Ügyeljen arra, hogy a vágószerszám újraindításkor ne érjen semmihez.
- Ne húzza meg a gázkart újraindításkor. Ellenkező esetben a vágószerszám forogni kezd.

Tartsa a jobb kezével a fogantyút, és erősen húzza meg a berántófogantyút.



LEÁLLÍTÁS

- 1) Teljesen engedje vissza a gázkart (2), és amikor a motor fordulatszáma lecsökkent, állítsa az I-O kapcsolót (1) STOP állásba; ekkor a motor leáll.
- 2) A vágószerszám a motor leállítása után még egy ideig forog. Várja meg, amíg teljesen leáll.

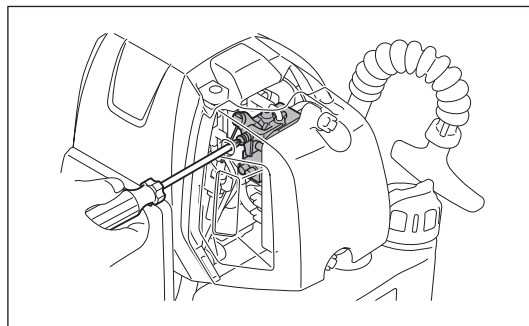


AZ ALAPJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

Amikor be kell állítani az alapjárat fordulatszámot, azt a karburátor szabályozó csavarjával végezze el.

AZ ALAPJÁRAT ELLENŐRZÉSE

- Állítsa az alapjárat fordulatszámot $3\ 000\ \text{min}^{-1}$ értékre.
Ha szükséges az alapjárat fordulatszám megváltoztatása, csillagfejű csavarhúzóval állítson a jobbra látható szabályozó csavaron.
- Az alapjárat fordulatszám növeléséhez tekerje balra az állítócsavart.
Az alapjárat fordulatszám csökkentéséhez tekerje a szabályozó csavart balra.
- A karburátort gyárilag beállítják. Bizonyos ideig tartó használat után azonban az alapjárat fordulatszámot újra be kell állítani.



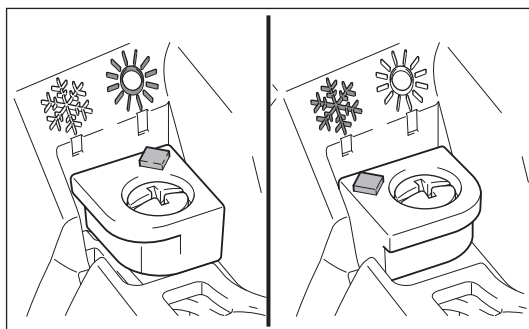
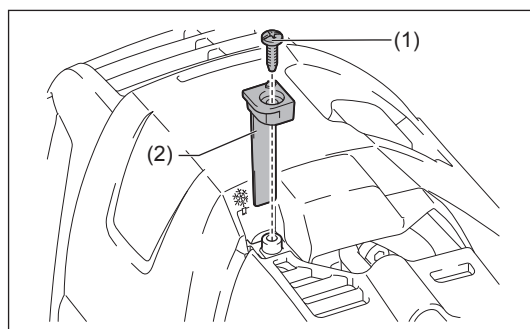
A KARBURÁTOR JEGESEDESÉNEK MEGELŐZÉSE

⚠ FIGYELEM:

- Amikor a környezeti hőmérséklet 10°C -nál magasabb, mindig állítsa vissza a kapcsolót a normál (nap jel) állásba. Ennek elmulasztása esetén a motor túlmelegedés miatt károsodhat.

Amikor a környezeti hőmérséklet alacsony, a páratartalom pedig magas, a vízpára megfagyhat a karburátorban, és a motor bizonytalanul működik (ez a karburátor jegesedése). Amennyiben szükséges, állítsa át a kapcsoló irányát az alábbiak szerint.

1. Szerelje ki a csavart (1).
2. Állítsa át a kapcsoló (2) irányát az alábbiak szerint:
 - A környezeti hőmérséklet magasabb, mint 10°C : Állítsa a kapcsolót normál pozícióba (nap jel).
 - A környezeti hőmérséklet legfeljebb 10°C : Állítsa a kapcsolót jegesedésgátló pozícióba (hó jel).
3. Húzza meg a csavart.



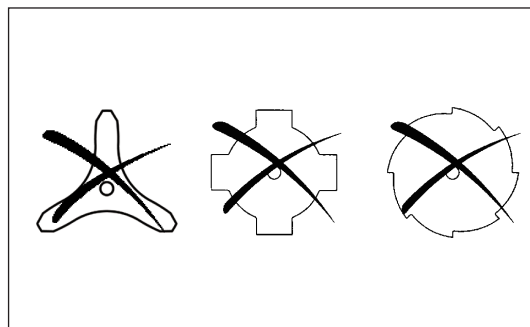
A VÁGÓSZERSZÁM ÚJRAÉLEZÉSE

⚠ FIGYELEM:

- Az ábrán látható vágószerszámokat nem kell élesíteni. A kézi újraélezés a vágószerszám kiegyensúlyozatlanságát eredményezi, ami vibrációt, valamint a berendezés károsodását okozza.

MEGJEGYZÉS:

- A vágókés élettartama egyszeri megfordításával meghosszabbítható, és a kés addig használható, amíg mindkét vágóél el nem tompul.



NEJLONSZÁLÁS VÁGÓFEJ

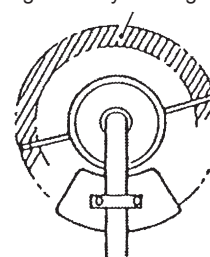
A nejlonszálás vágófej kétszálás, ütögetésre nejlonszálát adagoló mechanizmusból áll.

A nejlonszálás vágófej adagolja a nejlonszálát; ehhez ütögesse a vágófejet, amíg az a földön van.

Használat

- Növelje a nejlonszálás vágófej fordulatszámát kb. 6 000 min⁻¹ értékre. Enyhén üsse a nejlonszálás vágófejet a talajhoz.
- A leghatékonyabb vágási területet az árnyékolt rész mutatja.
- Ha a nejlonszál adagolása nem történik meg, „A nejlonszál cseréje” részben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálát.

A leghatékonyabb vágási terület

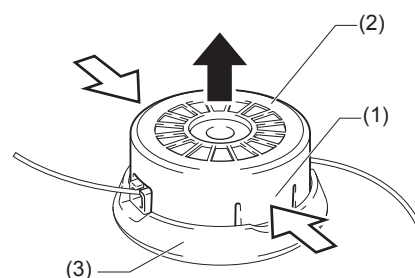


A nejlonszál cseréje (ütközéses adagolás – BUMP & FEED)

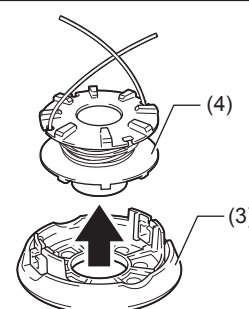
⚠ VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a nejlonszálás vágófej burkolata megfelelően hozzá van-e erősítve a házhoz az alábbiak szerint. Ha nem erősíti fel megfelelően a burkolatot, akkor a nejlonszálás vágófej kirepülhet a gépből, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

1. Nyomja be a házban (2) lévő reteszeket (1), majd emelje fel és vegye le a burkolóelemet (3).



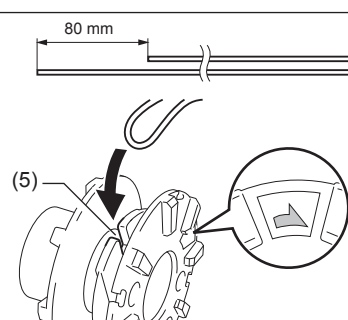
2. Akassza ki a nejlonszálát a nyílásból. Vegye ki az orsót (4) a burkolóelemből. A maradék nejlonszálát dobja ki.



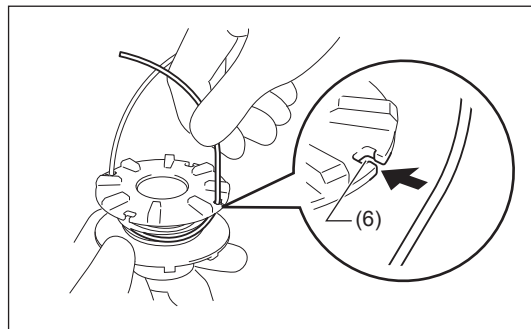
3. Hurkolja az új nejlonszál közepét az orsó közepén lévő, a 2 csatorna között található horonyba (5).

A nejlonszál egyik vége kb. 80 mm-rel legyen hosszabb a másiktól.

Tekerje mindkét véget szorosan az orsó köré az orsón látható nyíl irányának megfelelően.

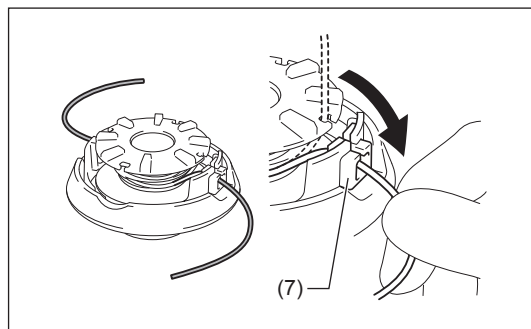


4. A szálát úgy tekerje fel, hogy 100 mm-nyi anyag szabadon lógjon; a végeket ideiglenesen akassza a hornyokba (6).

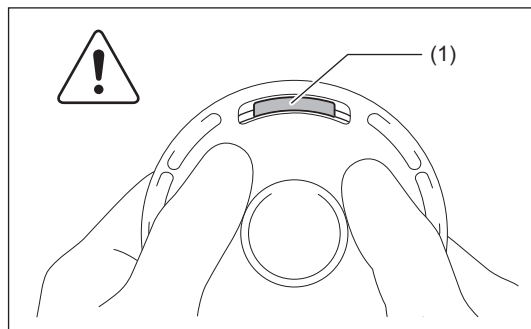
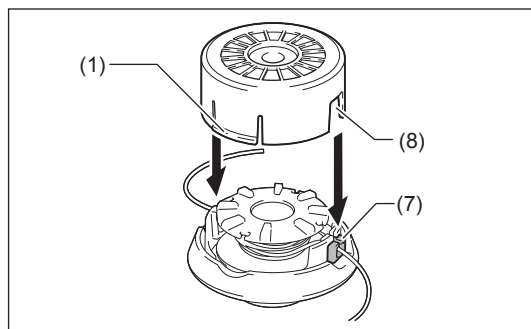


5. Rögzítse az orsót a burkolóelemben úgy, hogy a rögzítőhornyok a nyílásokhoz (7) igazodjanak.

Akassza ki a szál végeit az ideiglenes helyzetükből, és vezesse át a szálakat a nyílásokon.



6. Igazítsa össze a házon lévő négyzet alakú nyílásokat (8) a nyílásokkal (7). Ezután szorosan a burkolóelemre nyomva rögzítse a házat. Ügyeljen arra, hogy a reteszek (1) teljesen beugorjanak a helyükre a burkolóelemben.



KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELEM:

- A gépen történő munkavégzés előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról (lásd: „a gyújtógyertya ellenőrzése”). Mindig viseljen védőkesztyűt!

A gép hosszú élettartama és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében szabályos időközönként el kell végezni a következő szervizműveleteket.

Napi ellenőrzés és karbantartás

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gépen meglazult csavarok, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek. Szenteljen különös figyelmet a fémkés vagy a nejlonszál vágófej rögzítésére.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hűtőlevegő szabad áramlását és a henger bordáinak eltömődöttségét. Szükség esetén tisztítsa meg ezeket.
- Használat után naponta végezze el a következő teendőket:
 - Tisztítsa meg a gép külsejét, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
 - Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Különösen szennyezett körülmények közötti használat esetén naponta többször tisztítsa meg a levegőszűrőt.
 - Ellenőrizze a vágókés vagy a nejlonszál vágófej épségét és szilárd rögzítését.
 - Ellenőrizze, hogy elégséges különbség van-e az alapjáratú és a összekapcsolási fordulatszámok között, amely biztosítja a vágószerző mozdatatlanságát a motor alapjáratán (szükség esetén csökkentse az alapjáratú fordulatszámot). Ha alapjáraton a szerszám továbbra is forog, konzultáljon a legközelebbi hivatalos szervizzel.
- Ellenőrizze az I-O kapcsoló, a reteszelő kar és a gázkar működését.

A MOTOROLAJ CSERÉJE

Az elhasználdott motorolaj csökkenti a motor élettartamát. Rendszeresen ellenőrizze az olaj minőségét és az olajsintet.



VIGYÁZAT: A motor és a motorolaj a motor leállítása után még forró marad. Hagyjon elegendő időt a motor és a motorolaj lehűléséhez. Ellenkező esetben megégetheti bőrét.

MEGJEGYZÉS:

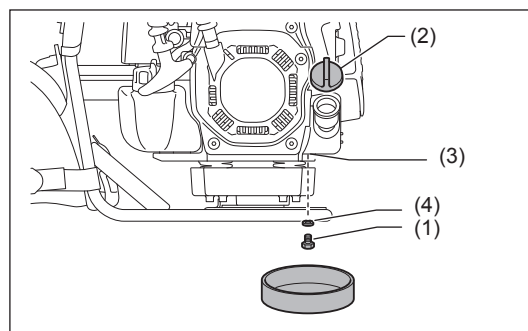
- Ha az olajsint a felső jelzés felett van, az olaj szennyeződhet vagy fehér füst kíséretében elégethet. A motor leállítása után hagyjon elegendő időt, hogy a motorolaj visszatérjen az olajtartályba, hogy pontos legyen az olajsint ellenőrzése.

Csereintervallum: Az első 20 üzemóra után, majd ezt követően minden 50. üzemórában.

Ajánlott olaj: API besorolású SAE 10W-30 olaj, SF vagy magasabb osztályú (4 ütemű gépjárműmotorokhoz)

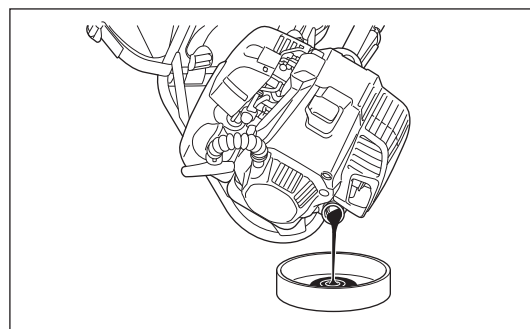
A cseréhez a következőket műveleteket végezze el.

- 1) Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája szorosan meg van húzva.
- 2) Helyezzen egy nagy tárolóedényt (tálcat stb.) a leeresztőnyílás alá.
- 3) Szerelje ki a leeresztőcsavart (1), majd vegye le az olajbetöltő sapkát (2), hogy a leeresztőnyíláson (3) keresztül leengedje az olajat. Ennek során ügyeljen arra, hogy ne vesszen el a leeresztőcsavar tömítése (4), illetve, hogy a leszerelt alkatrészek egyike se szennyeződjön be.
- 4) Amikor az összes olajat leengedte, helyezze fel a tömítést és a leeresztőcsavart, majd húzza meg a csavart olyan szorosan, hogy ne lazuljon meg és megfelelően tömítsen.
[Mehhúzási nyomaték: 5 N•m]
* Egy ruhával teljesen törölje le a csavarra és a gépre került olajat.



Alternatív leeresztési módszer

Vegye le az olajbetöltő sapkát, döntse meg a gépet az olajbetöltő nyílás felé, és engedje ki az olajat.
Az olajat fogja fel egy edénybe.



- 5) Állítsa a motort vízszintes helyzetbe, és fokozatosan töltsé bele az új olajat a felső szintjelzésig.
- 6) Feltöltés után olyan szorosan húzza meg az olajbetöltő sapkát, hogy ne lazuljon meg, és megfelelően tömítsen.
Ha az olajbetöltő sapka nincs szorosan meghúzva, akkor szivárgás léphet fel.

AZ OLAJRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

- A lecserélt olajat soha ne öntse a szemétkébe, a földre vagy a szennyvízcsatornába. Az olaj megsemmisítését a törvény szabályozza. Ártalmatlanításakor mindig kövesse a vonatkozó törvényeket és szabályozásokat. Ha bármilyen kérdése van, kérje a hivatalos szerviz segítségét.
- Az olaj használaton kívül is elhasználódik. Rendszeres időközönként végezzen átvizsgálást és cserét (6 havonta cserélje le az olajat).

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA



VIGYÁZAT: Állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.

Tisztítási és átvizsgálási intervallum: Naponta (10 üzemóránként)

- A hidegindító kart fordítsa teljesen zárt állásba, és a karburátort tartsa portól és kosztól mentesen.

A légszűrő burkolatának leszerelése

- Lazítsa meg a két rögzítőcsavart (1).
- Maga felé húzva távolítsa a légszűrő burkolatát (2).

Szűrőbetét

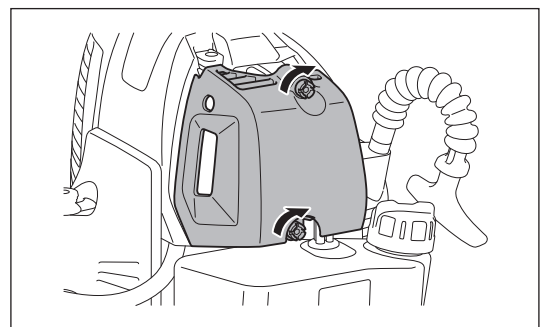
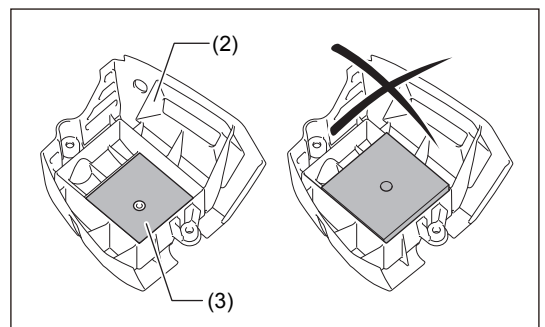
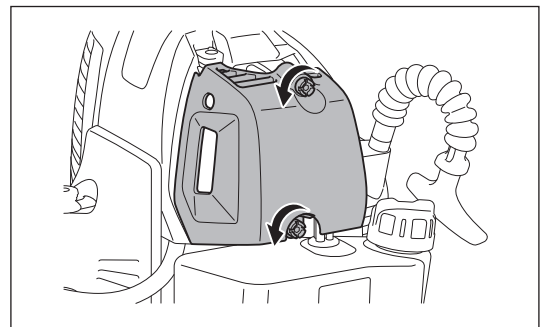
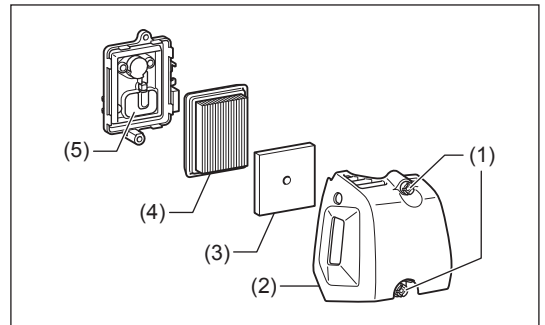
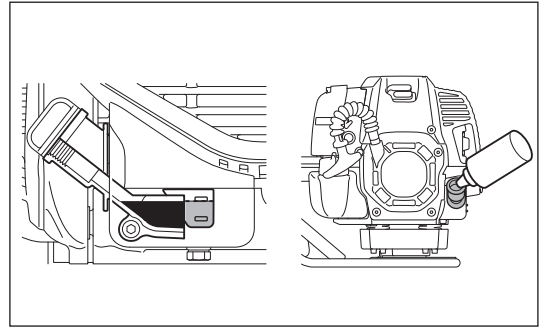
- Vegye ki a betéteket (3, 4), és a szennyeződés eltávolításához ütögesse meg őket.
- Erős szennyeződés esetén:
 - 1) Vegye ki a szivacsbetétet (3), merítse meleg vízbe vagy vízzel hígított semleges tisztítószorba, majd teljesen szárítsa ki. Ne csavarja ki vagy dörzsölje mosás közben.
 - 2) Óvatos ütögetéssel tisztítsa meg a papírbetétet (4). Ha van kéznél levegőpisztoly, sűrített levegővel tisztítsa meg a papírbetét belső részét. A papírbetétet ne mossa ki.
- A szivacsbetét behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy teljesen megszáradt. Ha a szivacsbetét nem száradt meg teljesen, akkor az megnehezíti a motor beindítását.
- A légszűrő burkolata és az elválasztólemez (5) köré tapadt olajat törölje le egy ronggyal.

A légszűrő burkolatának felszerelése

- Illessze össze a szivacsbetétet a papírbetéttel. A szivacsbetétet teljesen csúsztassa be a légszűrő burkolatába.
- Rögzítse a légszűrő burkolatát a két rögzítőcsavar meghúzásával.

ÉRTESÍTÉS:

- Ha a betétekhez különösen sok por tapad, akkor naponta többször is tisztítsa meg őket. A szennyeződött szűrőbetétek csökkentik a motor teljesítményét, és nehezítik annak beindítását.
- Távolítsa el az olajat a betétekről. Ha olajjal szennyezett betétekkel üzemelteti a gépet, a légszűrőben lévő olaj kifolyhat, ami környezetszennyezést okozhat.
- Ne tegye a betéteket a földre vagy poros helyre. Ellenkező esetben szennyeződés vagy törmelék ragadhat rájuk, ami károsíthatja a motort.
- Soha ne használjon üzemanyagot a betétek tisztításához. Az üzemanyag károsíthatja azokat.

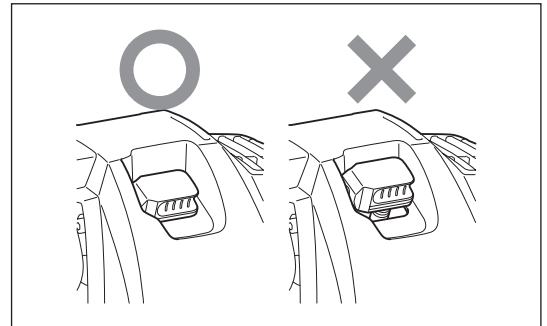
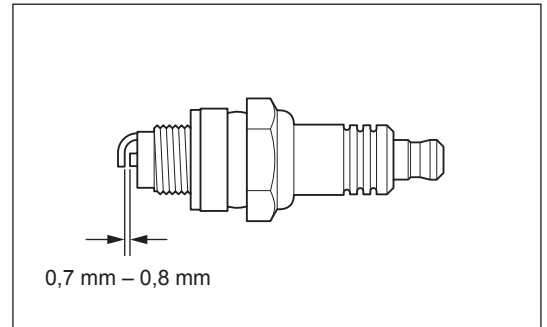


A GYÚJTÓGYERTYA ELLENŐRZÉSE

- A gyújtógyertya eltávolításához vagy beszereléséhez csak a mellékelt univerzális kulcsot használja.
- A gyújtógyertya két elektródája közötti hézagnak 0,7 – 0,8 mm-nek kell lennie. Ha a hézag túl nagy vagy túl kicsi, állítsa be. Ha a gyújtógyertyán lerakódás vagy szennyeződés észlelhető, alaposan tisztítsa meg vagy cserélje ki. Helyezze vissza a gyertyapipát az ellenőrzés után megfelelően, az ábra szerint.

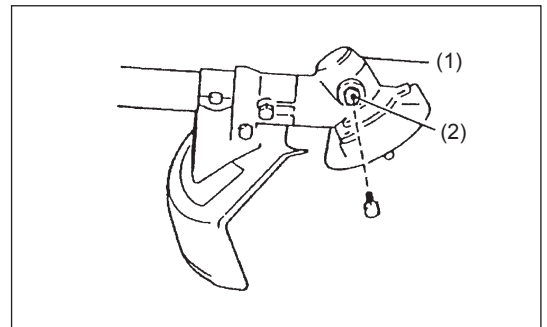
⚠ FIGYELEM:

- Működő motornál soha ne érintse meg a gyertyapipát (nagyfeszültségű áramütés veszélye).



KENŐZSÍR ADAGOLÁSA A HAJTÓMŰHÁZBA

- 25 üzemóránként adagoljon (Shell Alvania 2 vagy azzal egyenértékű) kenőzsírt a hajtóműházba (1) a zsírzónyíláson (2) át. (Eredeti DOLMAR kenőzsír a DOLMAR forgalmazótól szerezhető be.)



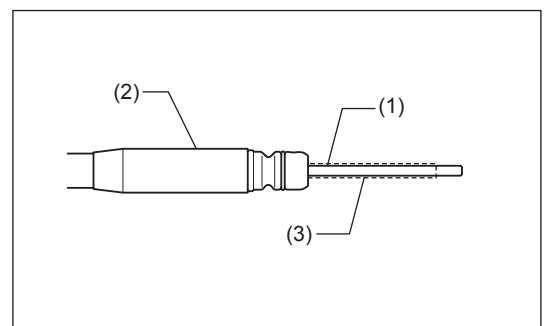
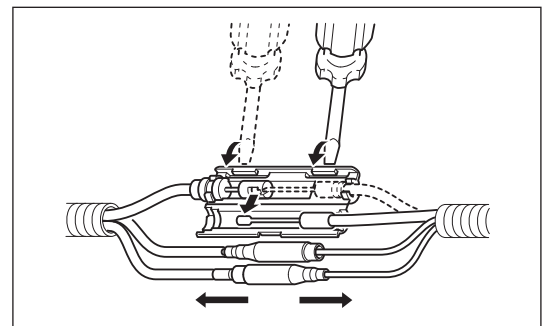
KENŐZSÍR ADAGOLÁSA A FLEXIBILIS TENGELYHEZ

1. „A FLEXIBILIS TENGELY FELSZERELÉSE” című részben leírt lépések fordított sorrendjében haladva távolítsa el a bilincseket (3 db), továbbá kösse le a vezetékeket (2 db) és a vezérlőkábelt (bowdent).

MEGJEGYZÉS:

- A csatlakozó nyitásához használjon keresztornyos csavarhúzó vagy hasonló eszközt.

2. Szerelje le a flexibilis tengelyt a tengelykapcsolóházról és az egyenes tengelyről. A flexibilis tengely tengelykapcsolóházról történő leszereléséhez húzza fel a gombot, és távolítsa el a tengelyt. A flexibilis tengely egyenes tengelyről történő leszereléséhez szerelje ki a csavart, és vegye le a tengelyt.
3. 25 óránként húzza ki a belső tengelyt (1) a flexibilis hüvelyből (2), és adagoljon (Shell Alvania 2 vagy azzal egyenértékű) kenőzsírt (3) a belső tengelyre. (Eredeti DOLMAR kenőzsír a DOLMAR forgalmazótól szerezhető be.)
4. „A FLEXIBILIS TENGELY FELSZERELÉSE” című részben leírt lépések szerint haladva szerelje vissza a flexibilis tengelyt, a vezérlőkábelt (bowdent), a vezetékeket (2 db) és a bilincseket (3 db).



ÉRTESÍTÉS:

- Előfordulhat, hogy a flexibilis tengely eltörik, ha nincs megkenve zsírral.
- Az alkatrészek élettartamának növelése érdekében a flexibilis tengely végeit időről időre felváltva szerelje fel, azaz a korábbi a motor felőli véget szerelje a vezérlőkar felőli oldalra.

AZ ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

VIGYÁZAT: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS

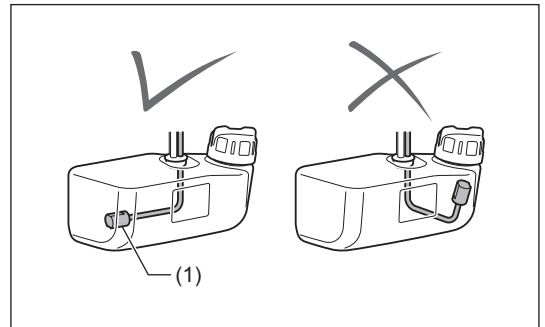
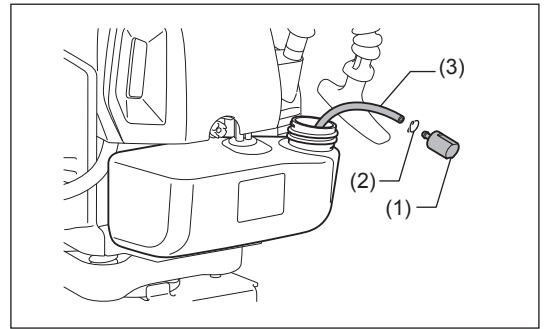
A tisztítás és ellenőrzés gyakorisága: Havonta (50 üzemóránként)

Az üzemanyagtartályban lévő szívófej

Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyagszűrőt (1). Az alábbi lépések szerint ellenőrizze az üzemanyagszűrőt:

1. Szerelje le az üzemanyagtartály sapkáját, és eressze le az összes üzemanyagot. Ellenőrizze, hogy nincs-e idegen anyag a tartály belsejében. Ha van, távolítsa el.
2. Dróthurok segítségével húzza ki a szívófejet az üzemanyagtartály nyílásán át.
3. Ha az üzemanyagszűrő enyhén eltömődött, tisztítsa meg. A megtisztításához finoman rázza meg, majd ütögesse meg, miközben üzemanyagba meríti. A sérülések elkerülése érdekében ne nyomkodja vagy dörzsölje. A tisztításhoz használt üzemanyagot az adott országban érvényes szabályozásoknak megfelelő módszerrel kell ártalmatlanítani. Ha a szűrő megkeményedett vagy erősen eltömődött, cserélje ki.
4. Az ellenőrzés, tisztítás és csere után helyezze be az üzemanyagszűrőt az üzemanyagcsőbe (3), majd rögzítse a csőbilincssel (2). Tolja le az üzemanyagszűrőt egészen az üzemanyagtartály aljára.

Az eltömődött vagy sérült üzemanyagszűrő elégtelen üzemanyag-ellátást okoz, és csökkenti a motor teljesítményét. A karburátor megfelelő üzemanyag-ellátásának biztosítása érdekében legalább negyedévenként cserélje az üzemanyagszűrőt.



AZ ÜZEMANYAGCSŐ CSERÉJE

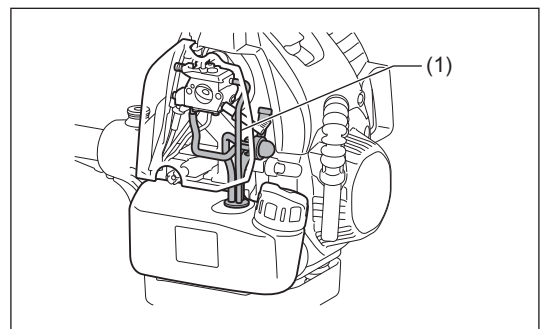
FIGYELEM: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS

A tisztítás és ellenőrzés gyakorisága: Naponta (10 üzemóránként)

Csere: Évente (200 üzemóránként)

Az üzemanyagcsövet (1) a gép használatának gyakoriságától függetlenül minden évben cserélje ki. Az üzemanyag-szivárgás tüzet okozhat.

Ha átvizsgáláskor bármilyen szivárgást észlel, azonnal cserélje ki az üzemanyagcsövet.



A CSAVAROK ÉS CSAVARANYÁK ELLENŐRZÉSE

- Húzza meg a meglazult csavarokat, csavaranyákat stb.
- Ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály sapkája és az olajbetöltő sapka elég szoros-e. Ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e üzemanyag- vagy olajszivárgás.
- A biztonságos használathoz a sérült alkatrészeket cserélje újakra.

AZ ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

- A tisztán tartáshoz mindig törölje le a motort egy ronggyal.
- A henger bordáit tartsa tisztán, portól vagy szennyeződéstől mentesen. A bordákra tapadt por vagy szennyeződés a dugattyú megszorulását okozhatja.

A TÖMÍTÉSEK ÉS A TÖMÍTŐGYŰRŰK CSERÉJE

Cserélje ki a tömítéseket és a tömítőgyűrűket, ha a motort szétszerelte.

Azokat a karbantartási munkákat, amelyeket a kezelési utasítás nem tartalmaz csak a hivatalos szerviz végezheti el.

TÁROLÁS

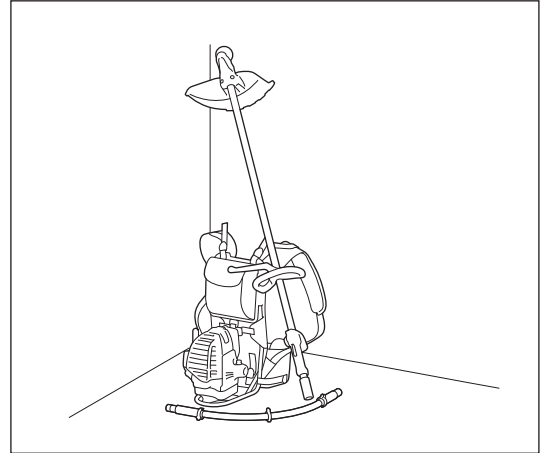


VIGYÁZAT: A leállítása után a motor még forró marad. Az üzemanyag leengedésekor a motor leállítása után hagyjon elegendő időt a motor lehűléséhez. Ellenkező esetben megégetheti bőrét és/vagy tűz keletkezhet.



VESZÉLY: A gép hosszabb ideig való tárolásakor az összes üzemanyagot öntse ki a üzemanyagtartályból és a karburátorból, majd tegye száraz és tiszta helyre.

- A következő eljárás szerint öntse ki az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a karburátorból:
 - 1) Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és eressze le az összes üzemanyagot.
Ha bármilyen idegen anyag maradt az üzemanyagtartályban, távolítsa el.
 - 2) Egy drót segítségével húzza ki az üzemanyagszűrőt a betöltőnyíláson át.
 - 3) Addig nyomkodja a feltöltőpumpa gombját, amíg a pumpában lévő üzemanyag teljesen vissza nem folyik az üzemanyagtartályba.
 - 4) Tegye vissza az üzemanyagszűrőt az üzemanyagtartályba, és erősen húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját.
 - 5) Ezután addig járassa a motort, amíg le nem áll.
- Szerelje ki a gyújtógyertyát, majd a gyújtógyertya nyílásába cseppentsen néhány csepp motorolajat.
- Finoman húzza meg a berántó fogantyút, így a motorolaj szétterjed a motorban, ezután szerelje vissza a gyújtógyertyát.
- Szerelje fel a fémkésre a burkolatot.
- Az ábrán látható módon tárolja a gépet. Fordítson nagy figyelmet a gép helyes tárolására; ellenkező esetben az egyenes tengely leeshet. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.
- A kiöntött üzemanyagot egy speciális tartályban tartsa, jól szellőztetett helyiségben.



Figyelem a hosszabb idejű tárolást követően

- Hosszabb idejű leállást követően a beindítás előtt cserélje le az olajat (lásd 163. oldal). Az olaj akkor is elhasználódik, ha a gépet nem használják.

Elem	Használati idő								Megfelelő oldal
		Használat előtt	Üzemanyag utántöltése után	Naponta (10ó)	25ó	50ó	200ó	Tárolás előtt	
Motorolaj	Átvizsgálás	○							154
	Cserélje ki					○*1			163
Alkatrészek meghúzása (csavar, csavaranya)	Átvizsgálás	○							166
Üzemanyagtartály	Tisztítás/ átvizsgálás	○							—
	Üzemanyag leeresztése						○*3		167
Gázkar	Működés ellenőrzése		○						—
Leállítás kapcsoló	Működés ellenőrzése		○						163
Vágószerszám	Átvizsgálás	○		○					153
Alapjárat fordulatszám	Átvizsgálás/ beállítás			○					160
Légszűrő	Tisztítsa meg			○					164
Gyújtógyertya	Átvizsgálás			○					165
Hűtőlevegő csatorna és hengerbordák	Tisztítás/ átvizsgálás			○					166
Üzemanyagcső	Átvizsgálás			○					166
	Cserélje ki						◎*2		166
Hajtóműház kenése	Újratöltés				○				165
Flexibilis tengely	Kenőzsír felkenése / beszerelési irány módosítása				○				165
Üzemanyagszűrő	Tisztítás/csere					○			166
Szelephézag (szívószelep és kipufogószelep)	Átvizsgálás/ beállítás						◎*2		—
Karburátor	Üzemanyag leeresztése							○*3	167

*1 Az első cserét 20 üzemóra után végezze el.

*2 A 200 üzemórás átvizsgálást hivatalos szervizben vagy műhelyben végeztesse el.

*3 Az üzemanyagtartály leürítése után járassa tovább a motort, és engedje le a karburátorban lévő üzemanyagot.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Mielőtt szakember segítségét kérné a javítás ügyében, próbálja megállapítani a hibát. Ha bármilyen szokatlan dolgot észlelt, a kézikönyvben leírtak szerint irányítsa a gépet. Soha ne nyúljon bele és ne szereljen szét semmilyen alkatrészt a leírástól eltérő módon. A javítással kapcsolatban kérje a hivatalos szerviz vagy a helyi márkakereskedő segítségét.

Rendellenes állapot	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem indul.	Az I-O kapcsoló STOP állásba van állítva.	Az I-O kapcsolót állítsa ÜZEM állásba.
	A feltöltőpumpa használatának elmulasztása.	Nyomja meg 7–10 alkalommal.
	A kezelő túl lassan húzta meg a berántózsínort.	Húzza meg erősebben.
	Üzemanyaghiány.	Töltsön be üzemanyagot.
	Eltömődött üzemanyagszűrő.	Tisztítsa meg.
	Elhajlott az üzemanyagcső.	Egyenesítse ki az üzemanyagcsövet.
	Rossz üzemanyag.	A rossz minőségű üzemanyag sokkal nehezebbé teszi az indítást. Cserélje le új üzemanyaggal. (Ajánlott csereintervallum: 1 hónap)
	A motor túl sok üzemanyagot szív.	A gázkart közepesről állítsa maximális fordulatszámra, és addig húzogassa a berántófogantyút, amíg a motor be nem indul. A motor beindulásakor a vágószerszám forogni kezd. Figyeljen a vágószerszámra. Ha még mindig nem indul be a motor, vegye ki a gyújtógyertyát, szárítsa meg az elektródát, és tegye vissza a gyertyát. Ezután a megadott módon indítsa be a motort.
	Lelazult a gyertyapipa.	Rögzítse megfelelően.
	Elszennyeződött a gyújtógyertya.	Tisztítsa meg.
	Nem megfelelő a gyújtógyertya hézagja.	Állítsa be a hézagot.
	A gyújtógyertya más jellegű meghibásodása.	Cserélje ki.
	Hibás karburátor.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
	A berántózsínort nem lehet meghúzni.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
A hajtásrendszer hibája.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.	
A motor hamar leáll. A motor fordulatszáma nem emelkedik.	Elégtelen bemelegítés.	Végezze el a bemelegítést.
	A szívatókar „ZÁRT” helyzetben van, pedig a motor már bemelegedett.	Állítsa „NYITOTT” állásba.
	Eltömődött üzemanyagszűrő.	Tisztítsa meg.
	Szennyezett vagy eltömődött légszűrő.	Tisztítsa meg.
	Hibás karburátor.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
	A hajtásrendszer hibája.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
A fémkés nem forog.	Meglazult a fémkést rögzítő csavaranya.	Húzza meg.
	Tüskék akadtak a fémkésbe vagy a növényi részek szétszórását megelőző védőburkolatba.	Távolítsa el az idegen anyagot.
	A hajtásrendszer hibája.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
A főegység szokatlanul vibrál.	Eltört, elhajlott vagy elhasználódott a fémkés.	Cserélje ki a fémkést.
	Meglazult a fémkést rögzítő csavaranya.	Húzza meg.
	Eltolódott a fémkés domború része és a fémkéstámasztó szerelék.	Rögzítse megfelelően.
	A hajtásrendszer hibája.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
A fémkés nem áll meg azonnal.	Magas alapjáratú fordulatszám.	Állítsa be.
	Kiakadt a gázkar húzalja.	Rögzítse megfelelően.
	A hajtásrendszer hibája.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.
A motor nem áll le.	Kilazult a csatlakozó.	Rögzítse megfelelően.
	Hibás elektromos rendszer.	Végeztesen átvizsgálást és karbantartást.

Ďakujeme, že ste si zakúpili exteriérové motorové zariadenie značky DOLMAR. S potešením vám odporúčame výrobok značky DOLMAR, výrobok, ktorý je výsledkom dlhodobého programu vývoja a mnohých rokov znalostí a skúseností. Prečítajte si, prosím, túto brožúru, ktorá sa podrobne odvoláva na rôzne body poukazujúce na vynikajúci výkon náradia. Pomôže vám od vášho výrobku značky DOLMAR dosiahnuť najlepšie možné výsledky.



Obsah	Strana
Symboly.....	170
Bezpečnostné pokyny	171
Technické údaje.....	175
Označenie súčastí.....	176
Montáž rukoväti	177
Montáž ohybnej tyče.....	178
Montáž chrániča	179
Montáž kovovej čepele alebo nylonovej	
Reznei hlavy	181
Pred začatím prevádzky.....	182
Správna manipulácia so strojom	184
Spôsob naštartovania a zastavenia motora	186
Ostrenie rezného náradia.....	189
Pokyny týkajúce sa údržby.....	191
Ukladanie.....	195
Riešenie problémov.....	197

SYMBOLY

Počas čítania návodu na obsluhu sa stretnete s nasledujúcimi symbolmi.

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné opatrenia!		Zabráňte tomu, aby sa v oblasti používania náradia vyskytovali osoby alebo zvieratá!
	Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor!		Používajte ochrannú prilbu, chrániče zraku a sluchu!
	Zakázané!		Maximálne prípustné otáčky náradia
	Dodržiavajte vzdialenosť!		Palivo (benzín)
	Nebezpečenstvo odlietavajúcich predmetov!		Manuálne spustenie motora
	Spätňý náraz!		Núdzové zastavenie
	Nefajčíte!		Prvá pomoc
	Nemanipulujte s otvoreným ohňom!		ZAP./ŠTART
	Je nevyhnutné používať ochranné rukavice!		VYP./STOP
	Používajte pevnú obuv s nekĺzavou podrážkou. Odporúča sa používanie bezpečnostnej obuvi s oceľovou špičkou!		

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné pokyny

- Aby ste sa oboznámili s manipuláciou so zariadením, prečítajte si návod na obsluhu. Nedostatočne informovaní používatelia pri nesprávnej manipulácii vystavujú nebezpečenstvu seba aj ostatných.
- Zariadenie sa odporúča požičiavať iba osobám s dokázateľnými skúsenosťami. Vždy odovzdajte aj návod na obsluhu.
- Prvoužívateľa by mali predajcu požiadať o základné pokyny, aby sa oboznámili s manipuláciou s krovinnorezmi.
- Deťom a osobám mladším ako 18 rokov nie je povolené obsluhovať toto zariadenie. Aj napriek tomu, osoby staršie ako 16 rokov smú náradie používať, a to iba na účel zaškolenia, pričom činnosť vykonávajú pod dozorom kvalifikovaného školiteľa.
- Zariadenie používajte s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
- So zariadením pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave. Všetky úkony vykonávajte pokojne a opatrne. Používateľ musí prevziať zodpovednosť za ostatných.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte po požití alkoholu alebo liekov, alebo ak sa cítite unavení alebo chorí.
- Národné nariadenia môžu obmedzovať používanie tohto zariadenia.

Určené použitie zariadenia

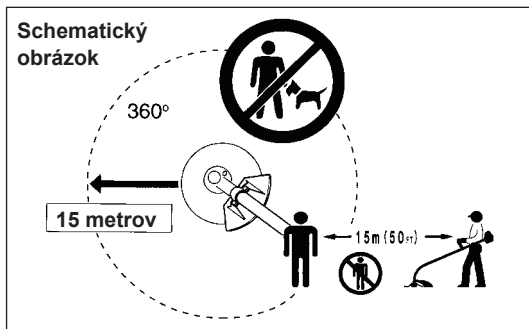
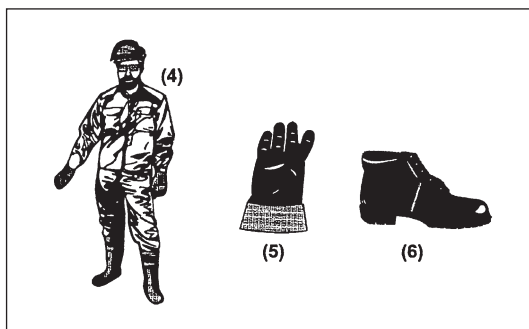
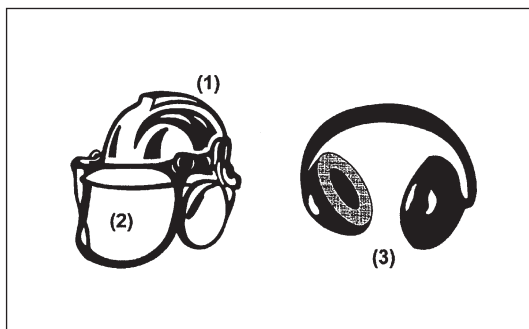
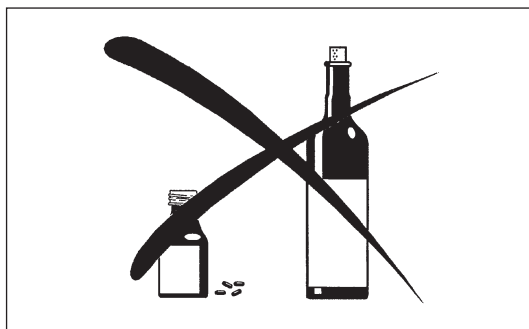
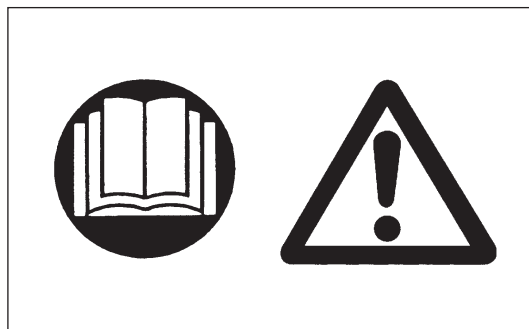
- Toto zariadenie je určené len na kosenie trávy, buriny, krovia a podrastu. Zariadenie by sa nemalo používať na žiadny iný účel, ako je úprava okrajov, sekание živých plotov, pretože by mohlo dôjsť k úrazu.

Osobné ochranné prostriedky

- Používaný odev by mal byť funkčný a vhodný, t.j. mal by byť utiahnutý, avšak nemal by spôsobovať blokovanie pohybu. Nenoste šperky ani oblečenie, ktoré by sa mohli zamotať do kríkov alebo krovín.
- Aby nedošlo k poraneniu hlavy, očí, rúk alebo nôh, ako aj na ochranu sluchu je nevyhnutné pri práci so zariadením používať nasledujúce ochranné pomôcky a ochranné odevy.
- Ak existuje riziko výskytu padajúcich predmetov, vždy používajte prilbu. Ochranná prilba (1) sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodená a musí sa vymeniť aspoň raz za 5 rokov. Používajte len schválené ochranné prilby.
- Chránidlo (2) prilby (alebo alternatívne ochranné okuliare) chráni tvár pred letiacimi úlomkami alebo kameňmi. Počas prevádzky vždy používajte ochranné okuliare a chránidlo s cieľom zabrániť poraneniám očí.
- Používajte primerané vybavenie na ochranu pred hlukom (kľapky na uši (3), vložky do uší a pod.), aby ste zabránili poškodeniu sluchu.
- Pracovné kombinézy (4) chránia pred letiacimi kameňmi a úlomkami. Dôrazne odporúčame, aby používatelia používali pracovné kombinézy.
- Rukavice (5) sú súčasťou predpísaných prostriedkov a počas vykonávania práce sa musia vždy používať.
- Pri práci so zariadením vždy používajte pevnú obuv (6) s nekĺzavou podrážkou. Takáto obuv chráni pred poraneniami a zabezpečuje dobrý postoj.

Spustenie krovinnorezu

- Presvedčte sa, že sa v rámci pracovného dosahu 15 metrov nenachádzajú deti alebo ľudia, a taktiež dávajte pozor na zvieratá nachádzajúce sa v okolí pracoviska.
- Pred použitím vždy skontrolujte, že zariadenie je na prevádzku bezpečné: Skontrolujte bezpečnosť rezného náradia, jednoduché ovládanie ovládacej páčky a skontrolujte správnosť fungovania poistnej páčky škrtiacej klapky.
- Otáčanie rezného náradia počas voľnobehu je zakázané. Ak máte pochybnosti, o nastavenie požiadajte predajcu. Zabezpečte, aby boli rukoväti čisté a suché a skontrolujte funkciu prepínača na zapnutie/vypnutie.



Krovinorez naštartujte jedine podľa pokynov.

- Nepoužívajte žiadny iný spôsob naštartovania motora!
- Krovinorez a náradie používajte iba na uvedené aplikácie.
- Motor spustíte len po kompletnom zmontovaní. Prevádzka zariadenia je dovolená len po namontovaní všetkých patričných doplnkov a príslušenstva!
- Pred spustením sa presvedčte, že sa rezné náradie nedotýka tvrdých predmetov, ako sú vetvy, kamene atď., pretože po naštartovaní dôjde k otáčaniu rezného náradia.
- V prípade akéhokoľvek problému s motorom je nutné motor okamžite vypnúť.
- Ak rezné náradie narazí na kameň alebo iný tvrdý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte rezné náradie.
- V pravidelných krátkych intervaloch kontrolujte rezné náradie z pohľadu poškodenia (zistenie vlasových trhlín pomocou zvukového testu poklepaním).
- Ak bude zariadenie vystavené silnému nárazu, alebo ak spadne, pred pokračovaním v práci skontrolujte jeho stav. Palivový systém skontrolujte z pohľadu unikania a ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z pohľadu vyskytnuvších sa chýb. V prípade výskytu poškodenia alebo v prípade pochybností požiadajte naše autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly a opravy.
- Zariadenie prevádzkujte jedine s pripojeným postrojom, ktorý je vhodne nastavený už pred uvedením krovinorezu do činnosti. Je dôležité nastaviť postroj podľa telesných rozmerov obsluhy, aby sa zabránilo únave počas používania. Počas používania nedržte rezné náradie iba jednou rukou.
- Počas prevádzky krovinorez vždy držte oboma rukami.

Vždy zachovávajúte bezpečný postoj.

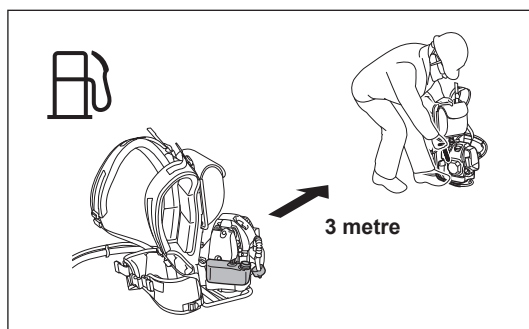
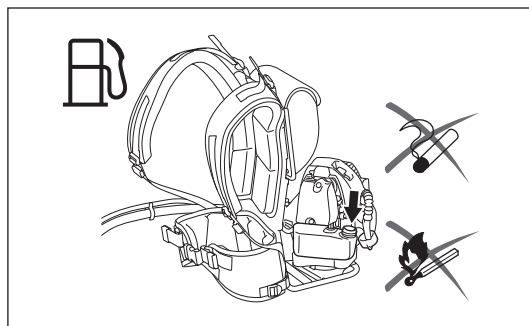
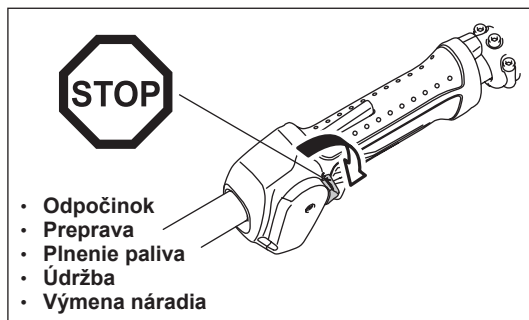
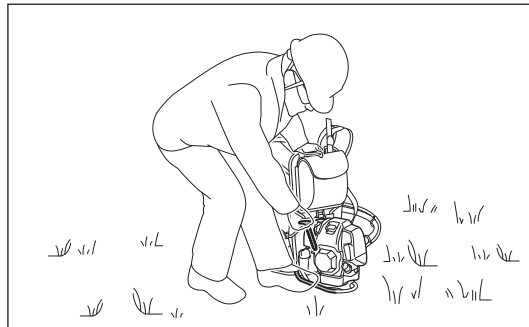
- Zariadenie prevádzkujte takým spôsobom, aby ste zabránili vdychnutiu výfukových plynov. Motor nikdy nespúšťajte v uzatvorených miestnostiach (existuje riziko otravy plynom). Oxid uhoľnatý je plynom bez zápachu.
- Motor vypnite ak odpočívate a ak nechávate zariadenie bez dozoru; zariadenie umiestnite na bezpečné miesto, aby ste zabránili riziku ohrozenia iných osôb a poškodeniu strojného zariadenia.
- Horúci krovinorez nikdy nekladajte na suchú trávu ani na žiadny iný horľavý materiál.
- Pred spustením motora vždy na zariadenie nainštalujte schválený chránič rezného náradia.

V opačnom prípade môže kontakt s rezným náradím spôsobiť vážne poranenie.

- Všetky ochranné zariadenia a chrániče dodávané so strojným zariadením sa musia počas prevádzky používať.
- Motor nikdy neprevádzkujte v prípade chybného tmiča výfuku.
- Počas prepravy motor vypnite.
- Pri preprave zariadenia vždy na kovovú čepeľ namontujte kryt.
- Aby sa zabránilo unikaniu paliva počas prepravy, je potrebné zabezpečiť bezpečnú polohu zariadenia.
- Počas prepravy zariadenia vždy úplne vyprázdňte palivovú nádrž.
- Pri skladaní zariadenia z nákladného vozidla nikdy motor nenechajte spadnúť na zem, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu palivovej nádrže.
- Okrem núdzových prípadov nikdy zariadenie nenechajte spadnúť na zem, ani ho nehádzte na zem, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu zariadenia.

Plnenie paliva

- Počas plnenia paliva vypnite motor, nepribližujte sa k otvoreným plameňom a nefajčite.
- Zabráňte styku pokožky s výrobkami obsahujúcimi minerálny olej. Palivové výpary nevdychujte. Pri dopĺňaní paliva vždy používajte ochranné rukavice. Ochranný odev vymieňajte a čistite v pravidelných intervaloch.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej a predišli tak kontaminácii pôdy (ochrana životného prostredia). Po rozliatí paliva okamžite očistite krovinorez.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu paliva s vaším odevom. Ak došlo k rozliatiu paliva na odev, odev okamžite vymeňte (aby ste zabránili vznieteniu odevu).
- Uzáver palivovej nádrže kontrolujte v pravidelných intervaloch, aby ste sa presvedčili, že je bezpečne utiahnutý a neuniká cez neho palivo.
- Uzáver palivovej nádrže dôkladne utiahnite. Ak chcete naštartovať motor, zmeňte miesto (aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva).
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzatvorených miestnostiach. Palivové výpary sa hromadia na úrovni zeme (riziko výbuchu).
- Palivo prepravujte a uskladňujte len v schválených typoch nádob. Zabezpečte, aby sa k uskladnenému palivu nedostali deti.
- Palivo dopĺňajte na stabilnom rovnom povrchu, aby nedošlo k rozliatiu paliva.



Spôsob prevádzky

- Zariadenie používajte len pri dobrom osvetlení a viditeľnosti. Počas zimného obdobia dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ľad a sneh (riziko pošmyknutia). Vždy zachovávajte bezpečný postoj.
- Nikdy nerežte nad výškou pliec.
- Nikdy nestojte na rebríku.
- Nikdy nelezte na stromy s cieľom vykonať činnosť rezania.
- Nikdy nepracujte na nestabilných povrchoch.
- Z pracovného dosahu odstráňte piesok, kamene, klince atď.
- Cudzorodé súčasti môžu poškodiť rezné náradie a môžu spôsobiť riziko spätného nárazu.
- Pred vykonávaním rezania musí rezné náradie dosiahnuť plné prevádzkové otáčky.
- Pri použití kovových čepelí mávajte rovnomerne náradím polkruhovým pohybom sprava doľava ako pri práci s kosou.
Ak sa medzi rezné náradie a chránič zachytí tráva alebo vetvičky, pred vyčistením vždy zariadenie zastavte. V opačnom prípade môže náhodné otáčanie čepele spôsobiť vážne poranenie.
- Aby ste predišli strate ovládania v dôsledku únavy, robte si prestávky. Odporúčame urobiť si 10 až 20-minútovú prestávku každú hodinu.
- Počas činnosti dbajte na to, aby sa rezné náradie nedotýkalo zeme. V opačnom prípade rezné náradie narazí do nejakého predmetu a môže dôjsť k zraneniu osôb.
- Počas činnosti uchovávajte kovovú čepeľ v rovnobežnej polohe so zemou.

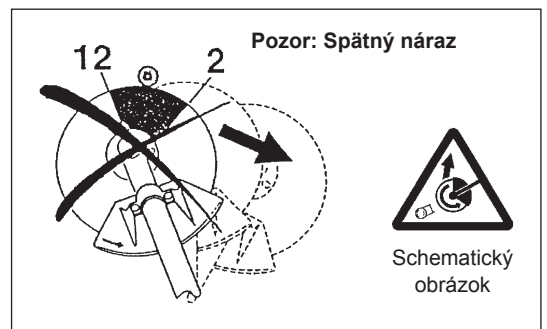


Rezné náradie

- Na vykonávanú prácu používajte správne rezné náradie.
Nylonové sečné hlavy (hlavy strunových kosačiek) sú vhodné na kosenie trávy trávnikov.
Kovové čepele sú vhodné na sekanie buriny, vysokej trávy, krovia, kríkov, podrastu, húšťa a pod.
Nikdy nepoužívajte iné čepele, vrátane kovových viackusových otáčajúcich sa reťazových ani cepových čepelí. Výsledkom môže byť vážne zranenie.
- Pri použití kovových čepelí sa vyhňte „spätnému nárazu“ a vždy sa pripravte na náhodný spätný náraz. Pozrite si časť „Spätný náraz“.

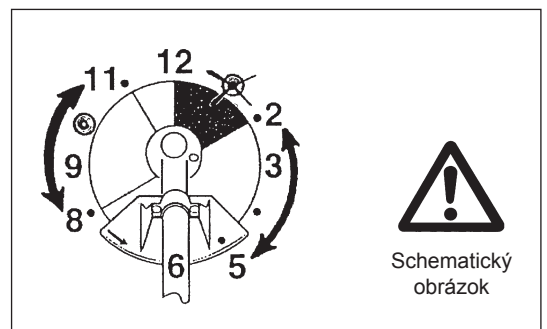
Spätný náraz (tlak čepele)

- Spätný náraz (náraz čepele) je náhla reakcia na zachytenú alebo uviaznutú kovovú čepeľ. Ak k nemu dôjde, zariadenie je hodené nabok alebo smerom k obsluhu veľkou silou a môže spôsobiť vážne poranenie.
- Spätný náraz sa vyskytuje hlavne pri používaní čepele v segmente 12 až 2 hodiny v prípade tvrdých materiálov, krovín a stromov hrubších ako 3 cm.
- Aby ste predišli spätnému nárazu:
 - Používajte segment v rozsahu 8 až 11 hodín.
 - Nikdy nepoužívajte segment v rozsahu 12 až 2 hodiny.
 - Nikdy nepoužívajte segment v rozsahu 11 až 12 hodín a v rozsahu 2 až 5 hodín, ak nie je obsluha dobre zaškolená a skúsená, pričom túto činnosť vykonáva na svoje vlastné riziko.
 - Nikdy nepoužívajte kovové čepele v blízkosti tvrdých predmetov, ako je oplotenie, steny, kmene stromov a kamene.
 - Nikdy nepoužívajte kovové čepele vo vertikálnom smere na také činnosti, ako je úprava okrajov a sekanie živých plotov.



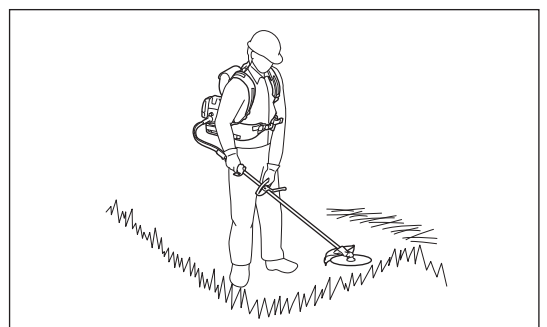
Vibrácie

- Osoby s oslabeným obehom vystavené nadmerným vibráciám môžu zaznamenať poranenie krvných ciev alebo nervového systému. Vibrácie môžu spôsobiť nasledujúce príznaky na prstoch, rukách alebo zápästiach: „nemožnosť pohybu“ (z necitlivosti), trpnutie, bolesť, pocit pichania, zmena sfarbenia pokožky alebo zmena pokožky. Pri ktoromkoľvek z týchto príznakov navštívte lekára!
- Aby ste znížili riziko „choroby bielych prstov“, počas prevádzky udržiavajte ruky teplé a zariadenie a príslušenstvo majte v dobrom stave.



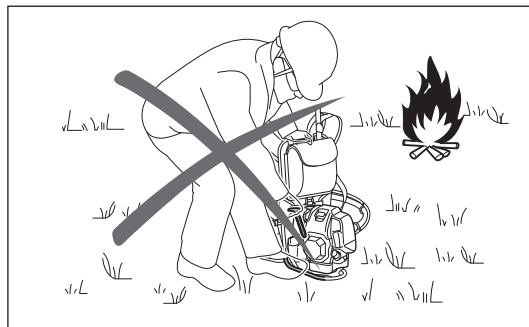
Pokyny týkajúce sa údržby

- Servis svojho náradia zverte autorizovanému servisnému stredisku a vždy používajte len originálne náhradné diely. Nesprávnou opravou a nedostatočnou údržbou dôjde k skráteniu životnosti náradia a zvyšuje sa riziko úrazov.
- Stav krovínorezu, a to hlavne rezného náradia, ochranných zariadení a taktiež postroja sa musí pred začatím práce skontrolovať. Zvláštnu pozornosť treba venovať kovovým čepeliam, ktoré musia byť správne naostré.
- Počas výmeny alebo ostrenia sečného náradia, ako aj počas čistenia krovínorezu alebo sečného náradia motor vypnite a odpojte konektor zapalovacej sviečky.



Poškodené rezné náradie nikdy nenarovnávejte ani nezvárajte.

- Chráňte životné prostredie. Vyhnite sa nepotrebnému používaniu škrtiacej klapky, čím dosiahnete menej znečistenia a emisií hluku. Karburátor správne nastavte.
- Zariadenie čistite v pravidelných intervaloch a skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice dobre utiahnuté.
- Servis zariadenia nikdy nevykonávajte v blízkosti otvorených plameňov, taktiež v ich blízkosti zariadenie neuskładňujte.
- Zariadenie vždy uskladňujte v uzamknutých miestnostiach a s vyprázdnenou palivovou nádržou.
- Pri vykonávaní čistenia, servisu a uskladnení zariadenia vždy na kovovú čepeľ namontujte kryt.



Dodržiavajte príslušné pokyny, ktoré súvisia s prevenciou voči nehodám a ktoré boli vydané príslušnými obchodnými združeniami a poisťovnými spoločnosťami.

Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy, pretože môžete takto ohroziť svoju bezpečnosť.

Vykonávanie činností súvisiacich s údržbou alebo opravou užívateľom je obmedzené na tie aktivity, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné činnosti smie vykonávať iba autorizovaný servisný zástupca. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo uvedené do obehu a dodávané spoločnosťou DOLMAR.

Používanie neschváleného príslušenstva a náradia predstavuje zvýšené riziko nehôd.

Spoločnosť DOLMAR nepreberie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené používaním neschváleného rezného náradia a upevňovacích zariadení rezného náradia alebo príslušenstva.

Prvá pomoc

Pre prípad nehody zabezpečte, aby bola v dosahu miesta vykonávania činnosti rezania lekárnica prvej pomoci. Všetky použité položky z lekárnice ihneď doplňte.

Pri privolávaní pomoci poskytnite nasledovné informácie:

- Miesto úrazu
- Čo sa stalo
- Počet zranených osôb
- Druh zranení
- Vaše meno



Len pre krajinu Európy

ES – vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Spoločnosť Makita týmto vyhlasuje, že nasledujúce strojné zariadenie(a):

Označenie strojného zariadenia: Benzínový plecniakový krovinorez

Číslo modelu/Typ: MS-4300.4 R

a vyhovuje nasledovným európskym smerniciam:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Strojné zariadenia sú vyrobené podľa nasledujúcej normy alebo štandardizovaných dokumentov:

EN ISO 11806-2

Technický spis v súlade s 2006/42/ES je k dispozícii od:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

Postup posúdenia zhody v zmysle smernice 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy V.

(S nylonovou reznou hlavou)

Meraná úroveň akustického výkonu: 110,6 dB

Garantovaná úroveň akustického výkonu: 111 dB

(S reznou čepeľou)

Meraná úroveň akustického výkonu: 104,1 dB

Garantovaná úroveň akustického výkonu: 105 dB

1.9.2014



Yasushi Fukaya
Riaditeľ

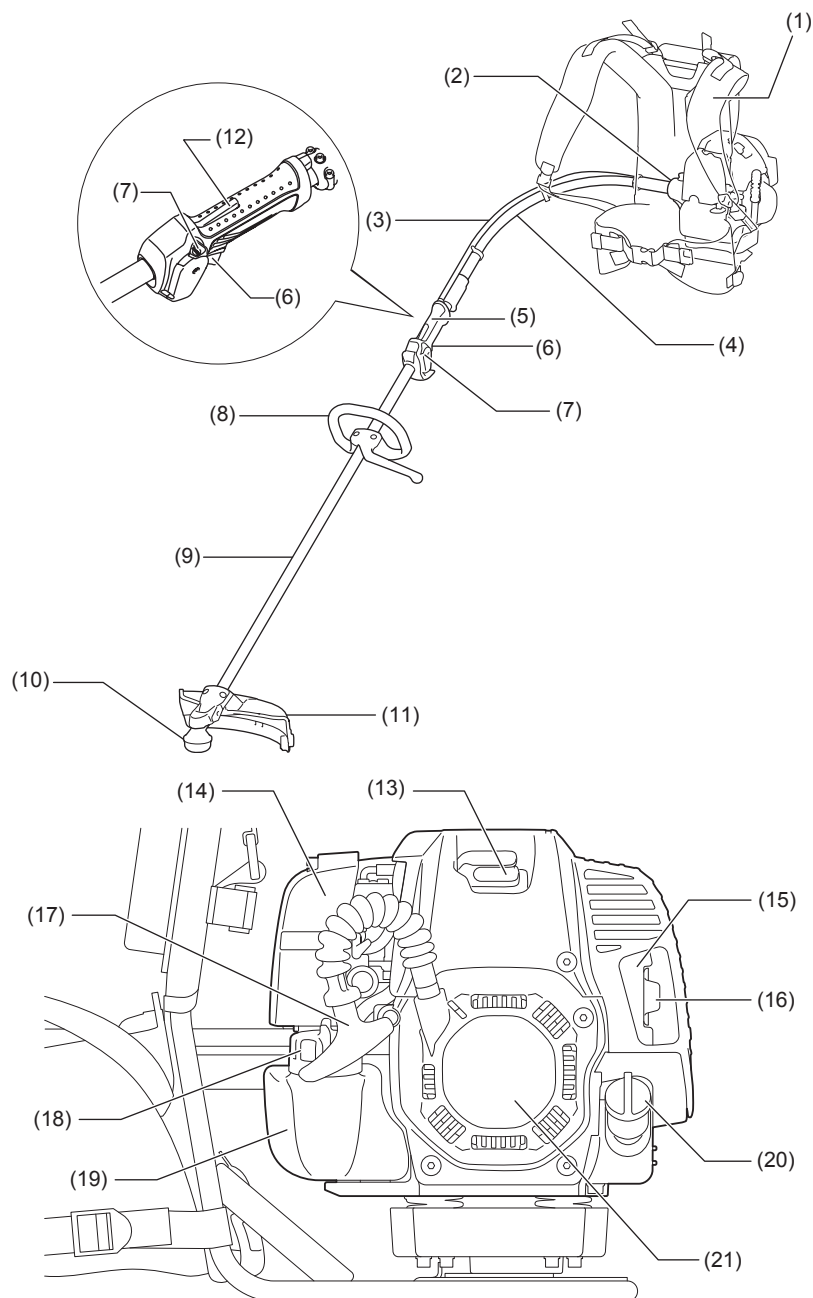
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		MS-4300.4 R			
Typ rukoväti		Uzavretá rukoväť			
Rozmery: dĺžka x šírka x výška (bez ohybnej / priamej časti tyče)		mm	358 x 280 x 587		
Hmotnosť (bez plastového chrániča a sečného náradia)		kg	12,1		
Objem (palivovej nádrže)		l	0,8		
Objem (olejovej nádrže)		l	0,1		
Zdvihový objem motora		cm ³	43,0		
Maximálny výkon motora		kW	1,5 pri 7 500 min ⁻¹		
Otáčky motora pri odporúčaných maximálnych otáčkach hriadeľa		min ⁻¹	10 500		
Maximálne otáčky hriadeľa (príslušné)		min ⁻¹	7 200		
Voľnobežné otáčky		min ⁻¹	3 000		
Otáčky pri zaradení spojky		min ⁻¹	4 000		
Karburátor		Membránový typ			
Zapaľovacia sviečka		typ	NGK CMR6A		
Vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky		mm	0,7 – 0,8		
		SEČNÁ ČEPEL'	NYLONOVÁ SEČNÁ HLAVA		
Vibrácie podľa normy ISO 22867	Pravá rukoväť (Zadné držadlo)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,7	2,4
		Odchýlka K	m/s ²	0,8	0,7
	Ľavá rukoväť (Predné držadlo)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2	3,4
		Odchýlka K	m/s ²	1,7	1,0
Priemerná úroveň akustického tlaku podľa normy ISO 22868	$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83,5	92,5	
	Odchýlka K	dB (A)	1,1	1,7	
Priemerná úroveň akustického výkonu podľa normy ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104,1	110,6	
	Odchýlka K	dB (A)	1,1	0,7	
Palivo		Automobilový benzín (benzín)			
Motorový olej		Olej SAE 10W-30 podľa klasifikácie API, trieda SF alebo vyššia (olej pre 4-taktný automobilový motor)			
Sečné náradie (priemer sečnej čepele)		mm	440 (s nylonovou reznou hlavou), 255 (s 4-zubou čepeľou), 255 (s 3-zubou čepeľou), 305 (s 2-zubou čepeľou)		
Prevodový pomer		13/19			

- Kvôli prebiehajúcemu programu výskumu a vývoja podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmene bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu líšiť v závislosti od konkrétnej krajiny.

OZNAČENIE SÚČASTÍ



1. Postroj	2. Skriňa spojky	3. Ovládací kábel	4. Ohybná tyč
5. Zadné držadlo	6. Páčka škrtiacej klapky	7. Prepínač I-O (zapnutie/ vypnutie)	8. Rukoväť
9. Priama tyč	10. Prevodovka	11. Chránič (chránič sečného náraďa)	12. Páčka odblokovania
13. Zapaľovacia sviečka	14. Vzduchový filter	15. Tlmič výfuku	16. Výfuk
17. Gombík štartéra	18. Uzáver palivovej nádrže	19. Palivová nádrž	20. Uzáver olejovej nádrže
21. Reakčný štartér			

MONTÁŽ RUKOVĚTI

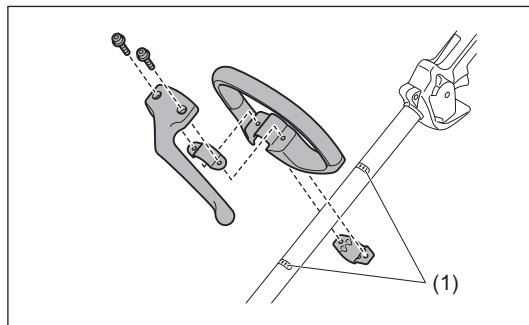
⚠ POZOR:

- Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na zariadení vždy zastavte motor a zo zapalovacej sviečky vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
- Vždy používajte ochranné rukavice!

⚠ POZOR:

- Motor naštartujte jedine po jeho kompletnom zmontovaní.

- Uzavretú rukoväť pripevnite na tyč pomocou dvoch skrutiek.
- Aby ste zachovali správnu vzdialenosť medzi držadlami, medzi značky so šípkami (1) na tyči umiestnite rukoväť.



MONTÁŽ OHYBNEJ TYČE

Montáž ohybnej tyče

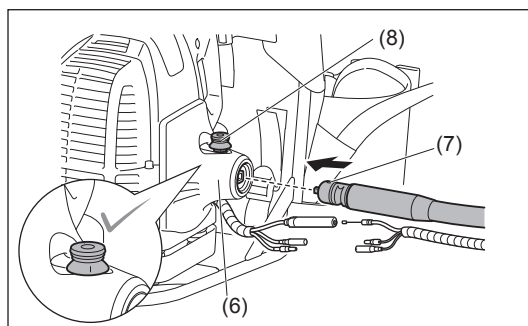
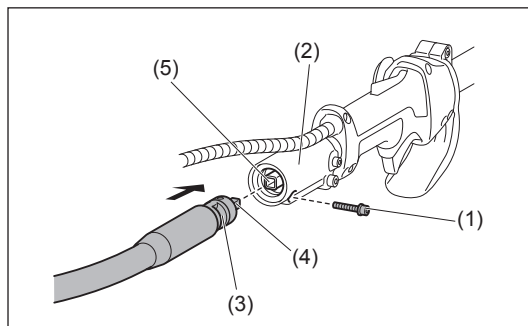
1. Odstráňte skrutku (1) z konca priamej tyče (2).
2. Odstráňte uzáver z ohybnej tyče.

POZNÁMKA:

- Nestráňte uzáver. Pri odstraňovaní ohybnej tyče vždy založte uzáver.
3. Ohybnú tyč otočte tak, aby časť ohybnej tyče so zárezom (3) smerovala nadol.
 4. Zarovnajtie štvorcovú vnútornú tyč (4) so spojovacím otvorom (5). Koniec ohybnej tyče úplne vložte do držiaka rúry.
 5. Uťahnite ich pomocou skrutky (1).

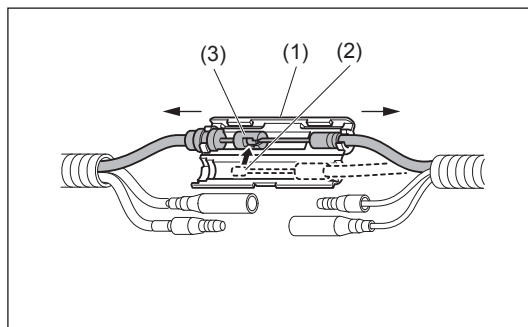
UPOZORNENIE:

- Ak je ťažké vložiť ohybnú tyč, znova zarovnajtie štvorcovú vnútornú tyč (4).
 - Nevyťahujte vnútornú tyč viac ako 35 mm.
6. Zarovnajtie otvor (7) na opačnom konci ohybnej tyče pomocou gombíka (8) skrine spojky (6) a vložte ohybnú tyč do skrine spojky.
 7. Uistite sa, že gombík zacvakne, keď zapadne do otvoru ohybnej tyče.
- Ak chcete vybrať ohybnú tyč zo skrine spojky, potiahnite a odstráňte gombík.



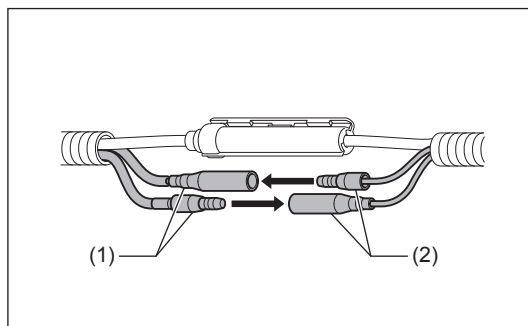
Pripojenie ovládacieho kábla

1. Namontujte koniec ovládacieho kábla z ovládacieho prvku (2) na koniec ovládacieho kábla z motora (3).
2. Umiestnite ovládací kábel z ovládacieho prvku v konektore (1). A potom zatvorte konektor.
3. Uistite sa, že sa škrtiacia klapka v karburátore pohybuje simultánne pri ťahaní páčky škrtiacej klapky.



Pripojenie vodiacej jednotky

Spojte vodiace jednotky z motora (1) s vodiacimi jednotkami z ovládacieho prvku (2), keďže jednotlivé samčie a samičie konektory sú pripojené.

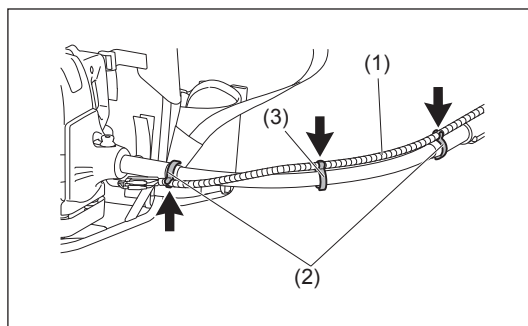


Zaistenie ovládacieho kábla

Zaistite ovládací kábel (1) k ohybnej tyči pomocou dvoch príchytiek (2) a ďalšej príchytiky (3) tak, ako je to znázornené.

⚠ POZOR:

- Uistite sa, že je ovládací kábel pripevnený k ohybnej tyči správne. Uvoľnený kábel môže zachytiť vetvy, atď. a viesť k zraneniu osôb.
- Ovládací kábel neovíjajte okolo ohybnej tyče. V opačnom prípade nemusí škrtiacia klapka pracovať správne.



MONTÁŽ CHRÁNIČA

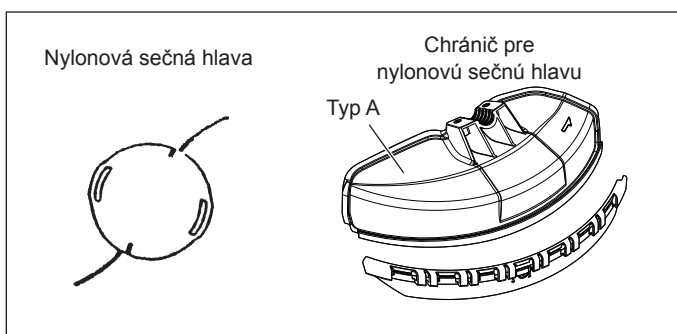
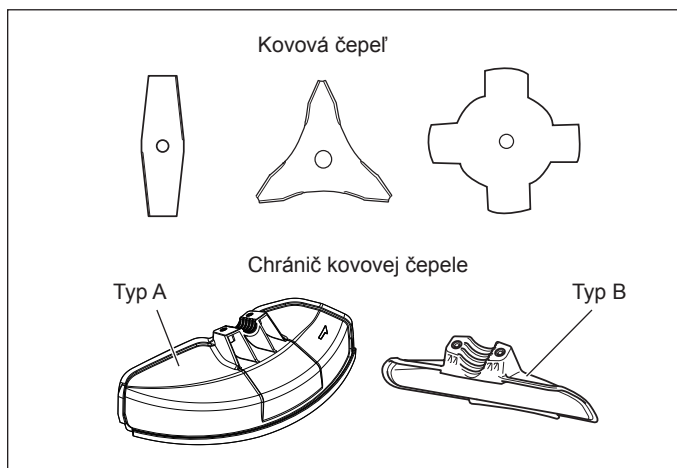
Aby ste dodržali platné ustanovenia ohľadne bezpečnosti, musia sa používať len kombinácie náradia/chrániča uvedené v tabuľke.

⚠ POZOR:

- Vždy musí byť nainštalovaný správny chránič, a to kvôli vašej vlastnej bezpečnosti, a aby sa zabezpečila zhoda s nariadeniami týkajúcimi sa prevencie úrazov. Prevádzkovanie zariadenia bez nainštalovaných chráničov je zakázané. Pri používaní pílovej čepele nepoužívajte žiadnu inú kombináciu.

POZNÁMKA:

- Štandardná kombinácia sečného náradia sa v jednotlivých krajinách líši.



Pre kovové čepele

⚠ POZOR:

- Uistite sa, že sú upínacie skrutky chrániča pritiažené rovnako tak, aby bola medzera medzi príchytka a chráničom konštantná. V opačnom prípade nemusí chránič fungovať tak, ako je to uvedené.

(Pre chránič typu A)

Pripevnite chránič (3) k príchytke (2) pomocou dvoch skrutiek M6x30 (1).

(Pre chránič typu B)

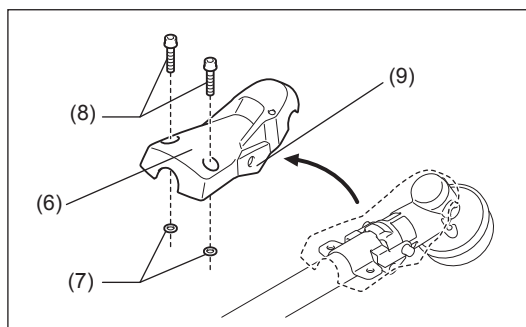
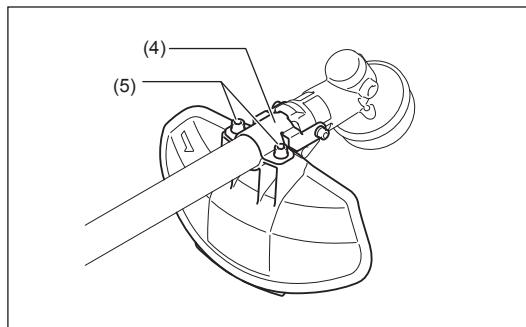
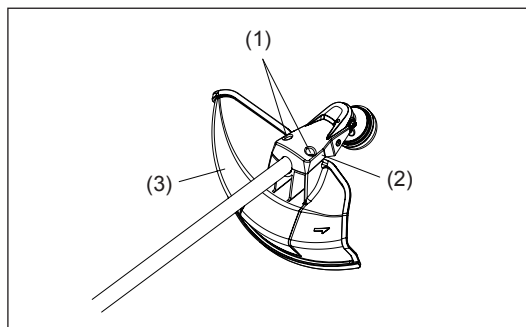
Pripevnite chránič k príchytke (4) pomocou dvoch skrutiek M6x18 (5).

Ak je kryt chrániča (6) namontovaný na tyči, najprv odstráňte tento kryt nasledujúcim spôsobom.

1. Odstráňte podložky (7), skrutky M6x30 (8) z krytu chrániča.
2. Odstráňte kryt chrániča miernym rozťahnutím rebra (9).

POZNÁMKA:

- Pri zmene chrániča z typu B na typ A namontujte kryt chrániča, skrutky M6x30 a podložky na tyč pred namontovaním chrániča.

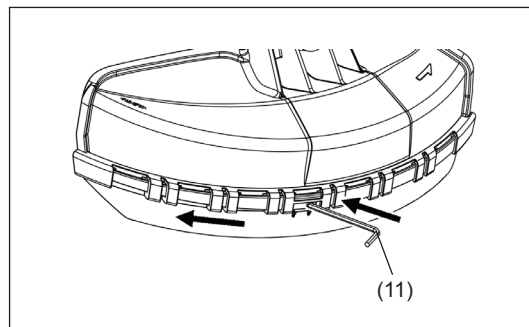
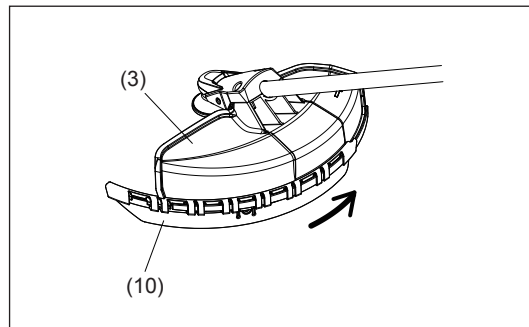


Pre nylonovú reznú hlavu

- Nezabudnite namontovať chránič nylonovej reznej hlavy (10) na chránič kovovej čepele typu A (3) zmontovanej spolu s chráničom nylonovej reznej hlavy.
- Chránič nylonovej reznej hlavy (10) namontujte zasunutím na miesto z boku chrániča kovovej čepele (3).
- Odstráňte pásku pridržiavanú rezačkou, ktorá odrezáva nylonovú strunu, na chrániči nylonovej reznej hlavy (10).

⚠ POZOR:

- Chránič nylonovej reznej hlavy (10) zatlačte až do jeho úplného zasunutia. Dávajte pozor, aby ste sa o zariadenie na odseknutie nylonovej struny neporanili.
- Pokiaľ chcete odmontovať chránič nylonovej reznej hlavy (10), zasuňte šesťhranný kľúč (11) do otvoru na chrániči kovovej čepele (3), zatlačte ho a súčasne posuňte chránič nylonovej reznej hlavy (10).



MONTÁŽ KOVOVEJ ČEPELE ALEBO NYLONOVEJ REZNEJ HLAVY

Používajte len originálne kovové čepele alebo nylonovú sečnú hlavu značky DOLMAR.

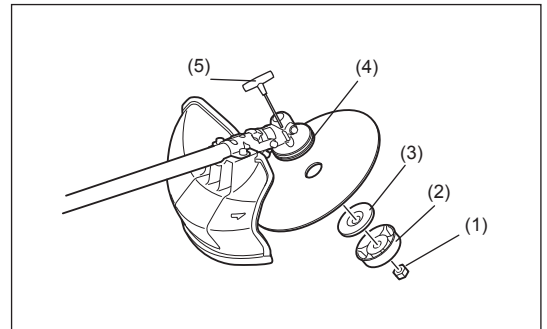
- Kovová čepeľ musí byť dobre vyhladená a nesmie obsahovať žiadne praskliny ani zlomené miesta. Ak kovová čepeľ počas prevádzky narazí na kameň, okamžite zastavte motor a čepeľ skontrolujte.
- Po každých troch hodinách prevádzky kovovú čepeľ vyleštite alebo vymeňte.
- Pokiaľ nylonová sečná hlava počas prevádzky narazí na kameň, okamžite zastavte motor a nylonovú sečnú hlavu skontrolujte.

⚠ POZOR:

- Vždy musí byť nainštalovaný správny chránič, a to kvôli vašej vlastnej bezpečnosti, a aby sa zabezpečila zhoda s nariadeniami týkajúcimi sa prevencie úrazov. Prevádzkovanie zariadenia bez nainštalovaných chráničov je zakázané. Vonkajší priemer reznej čepele musí byť maximálne 300 mm. Nikdy nepoužívajte čepele s vonkajším priemerom väčším ako 300 mm. Rezné čepele s vonkajším priemerom 305 mm alebo 12 palcov sa môžu použiť len pre tie, ktoré majú 2-zubovú čepeľ.

Po otočení priamej tyče naopak sa dá ľahko vymeniť kovová čepeľ alebo nylonová rezná hlava.

- Šesťhranný kľúč (5) zasuňte cez otvor v prevodovej skrini a otáčajte podložkou s vodiacim otvorom (4) dovtedy, kým sa nezaistí šesťhranným kľúčom.
- Pomocou nástrčkového kľúča uvoľníte maticu (1) (ľavotočivý závit) a odskrutkujte maticu (1), misku (2) a upínaciu podložku (3).



Montáž kovovej čepele pomocou šesťhranného nástrčkového kľúča osadeného stále na mieste

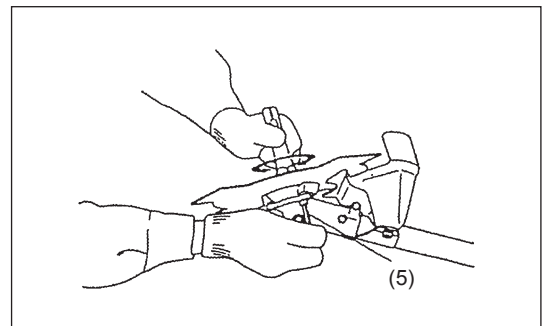
- Namontujte kovovú čepeľ na tyč tak, aby vodiaci prvok podložky (4) zapadol do otvoru pre hriadeľ na kovovej čepeľi. Nainštalujte upínaciu podložku (3), misku (2) a zaistíte kovovú čepeľ pomocou matice (1). [Uťahovací moment: 20 – 30 N·m]

POZNÁMKA:

- Pri manipulácii s kovovou čepeľou vždy používajte rukavice.

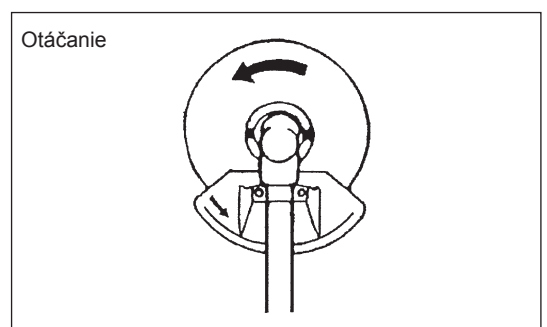
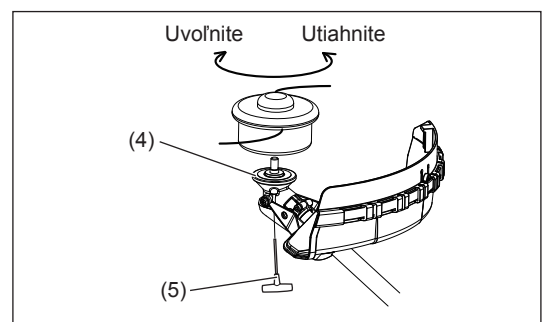
POZNÁMKA:

- Upevňovacia matica kovovej čepele (spolu s pružinovou podložkou) predstavuje spotrebný tovar. Ak na pružinovej podložke zbadáte príznaky opotrebovania alebo deformácie, maticu vymeňte.



Montáž nylonovej sečnej hlavy

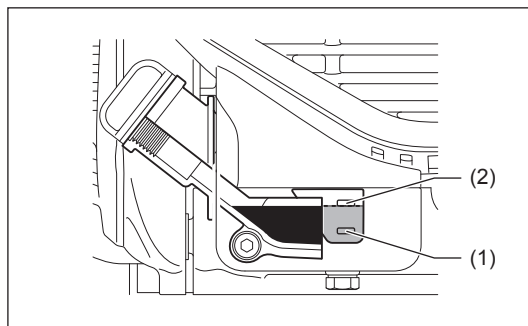
- Upínacia podložka (3), miska (2) a matica (1) nie sú potrebné pre namontovanie nylonovej reznej hlavy. Nylonová rezná hlava by mala byť nasadená na hornú časť podložky s vodiacim otvorom (4).
- Šesťhranný kľúč (5) zasuňte cez otvor v prevodovej skrini a otáčajte podložkou s vodiacim otvorom (4) dovtedy, kým sa nezaistí šesťhranným kľúčom.
- Následne priskrutkujte nylonovú reznú hlavu na hriadeľ, a to otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte šesťhranný kľúč.



PRED ZAČATÍM PREVÁDZKY

Kontrola a naplnenie motorového oleja

- Nasledujúci postup vykonajte kým je motor studený.
- Uistite sa, že je motor na plochom vodorovnom povrchu a skontrolujte, či sa hladina oleja nachádza medzi spodným (1) a horným (2) limitom indikátora hladiny oleja.
- Ak je hladina oleja pod spodnou hranicou, demontujte uzáver olejovej nádrže a pridajte olej.
- Časť okolo vonkajších značiek je priehľadná, a tak možno množstvo oleja vo vnútri kontrolovať bez nutnosti odmontovania uzáveru olejovej nádrže. Ak však dôjde k mimoriadnemu znečisteniu olejovej rúrky, môže sa znížiť jej viditeľnosť a hladina oleja sa bude musieť kontrolovať vzhľadom na stupňovitú časť vo vnútri olejovej rúrky.
- Olej budete musieť doplniť po uplynutí približne každých 10 prevádzkových hodín (každých 10 plnení paliva).
Pokiaľ olej zmení farbu alebo sa zmieša so špinou, vymeňte ho za nový.
(Informácie o intervale a spôsobe výmeny nájdete na s. 191.)



Odporúčaný olej: olej SAE 10W-30 podľa klasifikácie API, trieda SF alebo vyššia (4-taktný automobilový motor)

Objem oleja: Približne 0,10 l

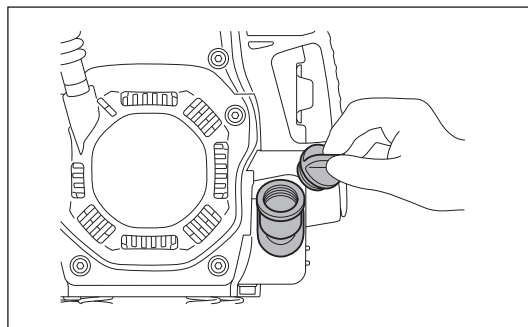
POZNÁMKA:

- Ak motor neumiestnite na vodorovný povrch, ako je to znázornené na obrázku, môže dôjsť k nepresnej indikácii hladiny oleja a môže dôjsť k preplneniu oleja. Naplnenie oleja nad hornú hranicu môže spôsobiť znečistenie olejom a/alebo biely dym.

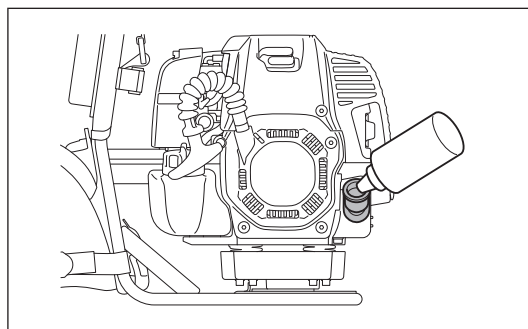
Výmena oleja: „Uzáver olejovej nádrže“

- Odstráňte prach a špinu v blízkosti otvoru na plnenie oleja a demontujte uzáver olejovej nádrže.
- Zabráňte znečisteniu uzáveru olejovej nádrže pieskom alebo prachom. V opačnom prípade spôsobí piesok alebo prach prilepený na uzávere olejovej nádrže nepravidelný obeh oleja alebo opotrebovanie súčastí motora s dôsledkom problémov.

(1) Motor držte vodorovne a demontujte uzáver olejovej nádrže.



(2) Naplňte olejom po značku hornej hranice.
Počas plnenia používajte fľašu od oleja.



(3) Bezpečne utiahnite uzáver olejovej nádrže. Nedostatočné utiahnutie môže spôsobiť unikanie oleja.

POZNÁMKA:

- Olej nevmieňajte, ak je motor v sklonenej polohe.
- Plnenie oleja, ak je motor v sklonenej polohe môže mať za následok preplnenie s dôsledkom znečistenia olejom a/alebo vytvárania bieleho dymu.

Po naplnení oleja

- Akýkoľvek rozliaty olej ihneď utrite handrou.

PLNENIE PALIVA

Manipulácia s palivom

S palivom je nutné manipulovať s maximálnou opatnosťou. Palivo môže obsahovať látky podobné rozpúšťadlám. Plnenie paliva sa musí vykonávať v dobre vetranej miestnosti alebo na otvorenom priestranstve. Nikdy nevdychujte palivové výpary a palivo udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od seba. Ak sa paliva opakovane dotknete, alebo ak dôjde k dlhodobému styku s palivom, pokožka bude suchá, čo môže spôsobiť ochorenie kože alebo alergiu. Ak sa palivo dostane do očí, oči vypláchnite čerstvou vodou. Ak zostanú oči aj naďalej podráždené, vyhľadajte lekársku pomoc.

Doba skladovania paliva

Palivo by sa malo spotrebovať počas doby 4 týždňov, a to aj v prípade jeho uskladnenia v špeciálnej nádobe na dobre vetranom zatienenom mieste.

V opačnom prípade sa môže palivo znehodnotiť za jeden deň.

USKLADNENIE STROJA A PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Stroj a nádrž uskladňujte na chladnom mieste bez účinkov priameho slnečného žiarenia.
- Nikdy neuschovávajú palivo vo vozidle.

Palivo

Motor predstavuje štvortaktný motor. Používajte bezolovnatý automobilový benzín 87 alebo viac oktánový ((R+M)/2). Môže obsahovať nie viac ako 10% alkoholu (E-10).

Body ohľadne paliva

- Nikdy nepoužívajte zmes benzínu obsahujúcu motorový olej. V opačnom prípade dôjde k nadmernému hromadeniu uhlíka alebo k mechanickým problémom.
- Používanie znehodnoteného oleja spôsobí nepravidelné štartovanie.

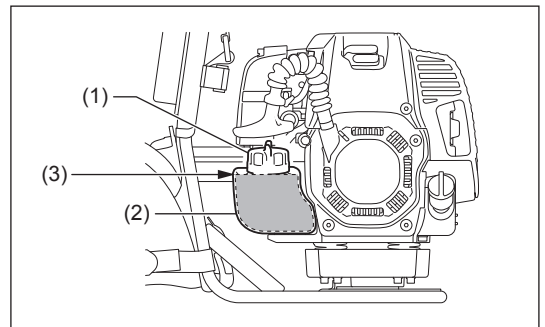
Plnenie paliva

⚠ VÝSTRAHA:

- **Pred plnením paliva vypnite motor, nepribližujte sa k otvoreným plameňom a nefajčite.**
- Trochu uvoľnite uzáver nádrže (1) a uvoľnite tlak v nádrži.
- Odstráňte uzáver nádrže a doplňte palivo. **NEPRIDÁVAJTE** viac paliva, ako je horná hranica množstva paliva (3).
- Okolie uzáveru palivovej nádrže dôkladne utrite, aby ste zabránili vniknutiu úlomkov do vnútra palivovej nádrže.
- Po naplnení paliva dôkladne utiahnite uzáver palivovej nádrže.

POZNÁMKA:

- Ak uzáver palivovej nádrže vykazuje trhliny alebo poškodenie, vymeňte ho.
- Uzáver nádrže sa časom opotrebuje. Vymeňte ho raz za dva alebo tri roky.
- Palivo **NEPLŇTE** do otvoru na plnenie oleja.



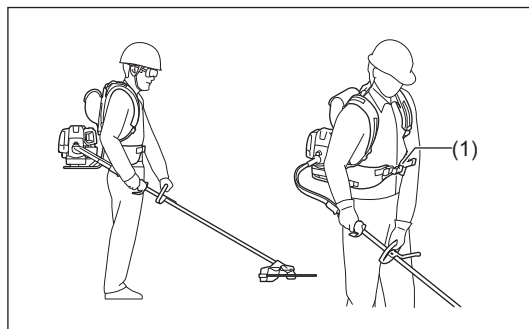
SPRÁVNÁ MANIPULÁCIA SO STROJOM

⚠ VÝSTRAHA:

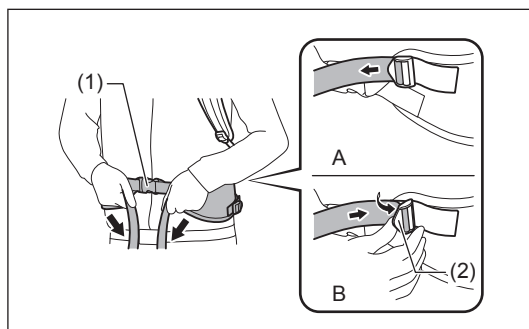
- Opomenutie zachovať úplné ovládanie strojného zariadenia môže mať za následok vážne osobné poranenie alebo SMRŤ.

Pripevnenie postroja

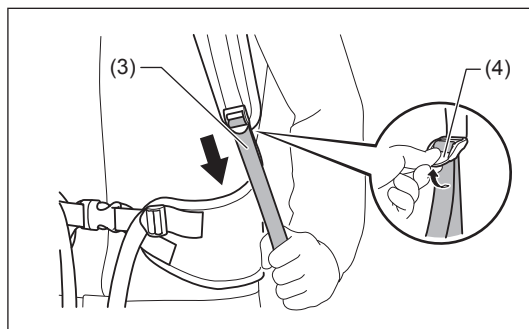
Postroj nastavte tak, aby sa stroj počas používania pohodlne nasadzoval na plecia.



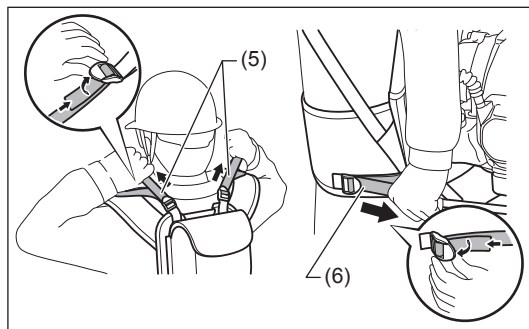
1. Zložte postroj na chrbát a zatvorte sponu (1).
Ak chcete utiahnuť bedrový popruh, potiahnite koniec popruhu (A).
Ak ho chcete uvoľniť, potiahnite koniec spony (2) (B).



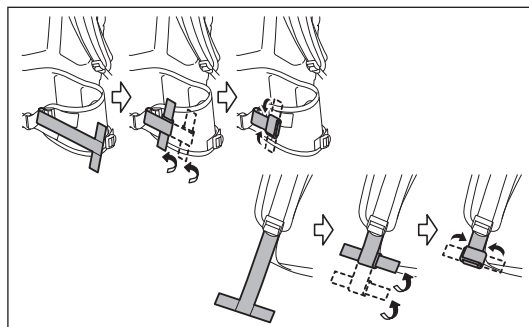
2. Nastavte popruh na rameno (3) na dĺžku, ktorá je pri práci pohodlná.
Ak chcete utiahnuť popruh, potiahnite koniec popruhu.
Ak ho chcete uvoľniť, potiahnite koniec spony (4).



3. Nastavte stabilizačný popruh ramien a bokov (5, 6). Ak chcete utiahnuť, potiahnite koniec popruhu. Ak ho chcete uvoľniť, potiahnite koniec spony.

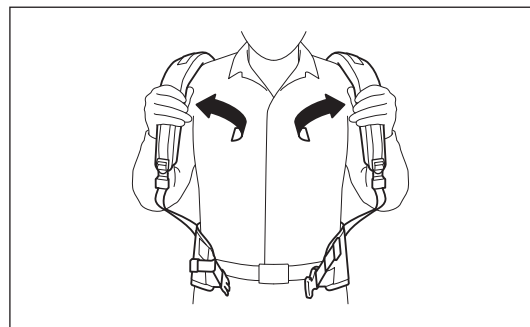
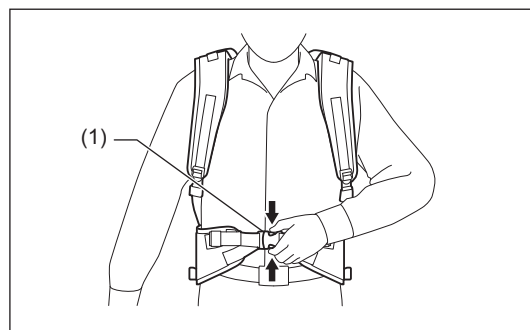


4. Nadbytočné časti popruhových zvižte a upevnite ich pomocou suchého zipsu.



Uvoľnenie strojného zariadenia

- Ak chcete strojové zariadenie uvoľniť, stlačte strany spony (1) a snímte postroj. V tomto prípade buďte veľmi opatrní, aby ste zachovali ovládanie strojného zariadenia. Nedovoľte, aby sa strojné zariadenie otočilo smerom k vám alebo smerom ku komukoľvek v okolí.



SPÔSOB NAŠTARTOVANIA A ZASTAVENIA MOTORA

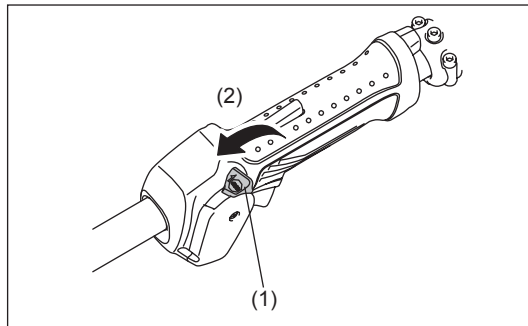
Dodržiavajte nariadenia vzťahujúce sa na predchádzanie úrazov!

SPUSTENIE

Premiestnite sa aspoň 3 m od miesta plnenia paliva. Zariadenie položte na zem a dávajte pozor, aby sa rezné náradie nedostalo do kontaktu so zemou ani žiadnymi inými predmetmi.

A: Studený štart

- 1) Tento stroj položte na rovné miesto.
- 2) Nastavte prepínač I-O (1) do polohy PREVÁDZKY (2).



- 3) Páčka sýtiča
Zatvorte páčku sýtiča.

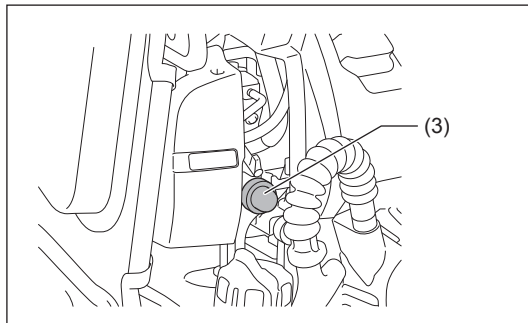
Otvorenie sýtiča:

- Úplne zatvorenie počas studeného počasia alebo ak je studený motor.
- Úplné alebo polovičné otvorenie, ak je motor trochu teplý, ako je opätovné naštartovanie motora ihneď po zastavení počas zahrievania.



- 4) Vstrekovacie čerpadlo

Priebežne stláčajte vstrekovacie čerpadlo (3), a to až kým sa palivo nedostane do vstrekovacieho čerpadla. (Vo všeobecnosti 7 až 10 stlačení.)
Pokiaľ vstrekovacie čerpadlo budete stláčať nadmerne, nadmerný objem benzínu sa vráti naspäť do palivovej nádrže.



5) Reakčný štartér

Zaujmite pevný postoj.

Zariadenie uchopíte ľavou rukou a pevne ho stlačíte nadol.

⚠ POZOR:

- Nestojte ani nekľáčte na káblí škrtiacej klapky. Môže dôjsť k potiahnutiu vnútorného drôtu a rezné náradie sa môže začať samovoľne otáčať. Škrtiacu klapku neotvárajte.

Gombík štartéra pomaly ťahajte, až kým nepocítite odpor. Následne gombík štartéra vráťte do pôvodnej polohy a silno potiahnite.

Nikdy úplne nevytiahnite lanko. Po potiahnutí gombíka štartéra nikdy ruku okamžite neuvolňujte. Gombík štartéra pridržavajte, kým sa nevráti do svojej pôvodnej polohy.

6) Páčka sýtiča

Po naštartovaní motora nastavte páčku sýtiča do polohy OTVORENIA.

- Páčku sýtiča otvárajte postupne a zároveň kontrolujte činnosť motora. Na konci musí byť páčka sýtiča úplne otvorená.
- Počas studeného počasia alebo ak motor vychladol, nikdy páčku sýtiča neotvárajte náhle. V opačnom prípade sa motor zastaví.

7) Zahrievanie

Zahrievanie vykonávajte počas doby 2 až 3 minút.

UPOZORNENIE:

- **Ak motor nebeží, neťahajte páčku škrtiacej klapky zbytočne.** Môže to mať za následok unikanie paliva zo vzduchového filtra. Ak k tomu dôjde, uniknuté palivo utrite. Taktiež otvorte kryt vzduchového filtra a očistite prvok a platňu vzduchového filtra.

POZNÁMKA:

- Ak motor nebeží, neťahajte páčku škrtiacej klapky zbytočne. Môže dôjsť k zaplaveniu motora palivom s následným problematickým naštartovaním motora.
- V prípade zaplavenia palivom demontujte zapaľovaciu sviečku a pomalým potiahnutím rukoväti štartéra odstráňte nadbytočné palivo. Taktiež vysušte časť elektródy zapaľovacej sviečky.
- Ak sa motor rozbehne a zastaví, alebo ak sa zastaví čoskoro po naštartovaní, vráťte páčku sýtiča do polohy OTVORENIA a opäť niekoľkonásobným potiahnutím gombíka štartéra naštartujte motor.
- Ak páčku sýtiča ponecháte v polohe ZATVORENIA a gombík sýtiča opakovane úplne potiahnete, dôjde k nasatiu veľkého množstva paliva a motor sa bude dať ťažko naštartovať.
- Zbytočne motor počas zahrievania nenechávajte bežať na vysokých otáčkach.

B: Teplý štart

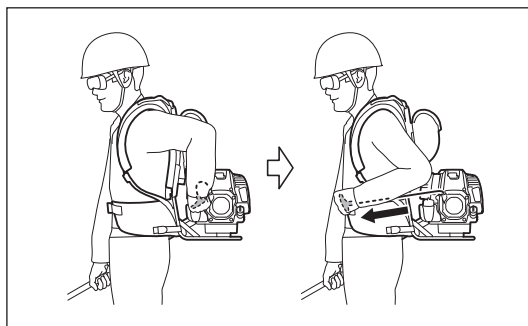
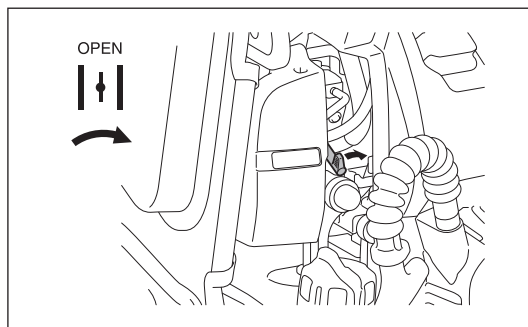
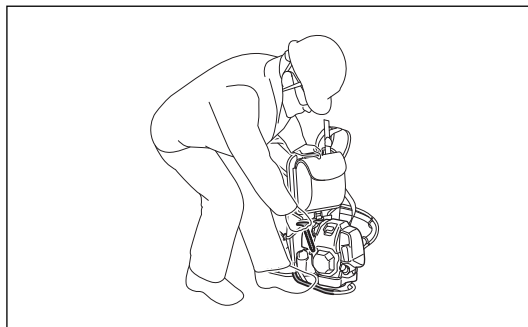
- 1) Páčku sýtiča nechajte úplne otvorenú.
- 2) Opakovane stláčajte vstrekovacie čerpadlo.
- 3) Páčku škrtiacej klapky ponechajte v polohe pre voľnobeh.
- 4) Silno potiahnite gombík štartéra.

Motor môžete tiež znova naštartovať počas nesenia zariadenia na chrbte.

⚠ POZOR:

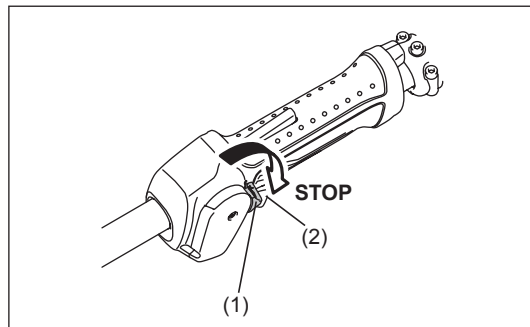
- Uistite sa, že sa rezné náradie počas opätovného štartovania ničoho nedotýka.
- Pri opätovnom štartovaní neťahajte páčku škrtiacej klapky. V opačnom prípade sa rezné náradie začne otáčať.

Uchopte rukoväť pravou rukou a silno potiahnite gombík štartéra.



ZASTAVENIE

- 1) Uvoľnite úplne páčku škrtiacej klapky (2) a po znížení otáčok motora nastavte prepínač I-O (1) do polohy STOP (zastavenia), motor sa teraz zastaví.
- 2) Rezné náradie sa bude po zastavení motora chvíľu otáčať. Počkajte, kým sa úplne nezastaví.

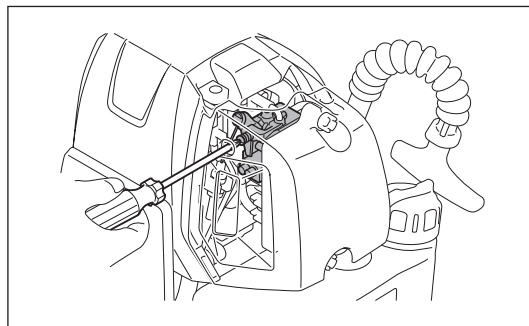


NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK

V prípade potreby nastaviť voľnobežné otáčky, toto nastavenie vykonajte nastavovacou skrutkou karburátora.

KONTROLA VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK

- Nastavte voľnobežné otáčky na hodnotu 3 000 min⁻¹. Ak je potrebné zmeniť voľnobežné otáčky, použite na skrutku zobrazenú na pravej strane krížový skrutkovač (Phillips).
- Na zvýšenie voľnobežných otáčok otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek. Na zvýšenie voľnobežných otáčok otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek.
- Karburátor je nastavený z výroby. Ale po určitom čase používania je potrebné voľnobežné otáčky opäť nastaviť.



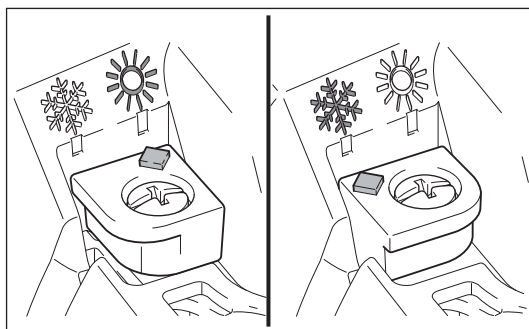
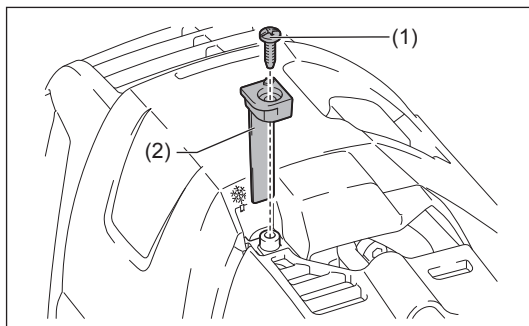
OCHRANA KARBURÁTORA PRED ZAMRZANÍM

⚠ POZOR:

- Keď je teplota prostredia vyššia ako 10 °C, vždy vráťte clonu do štandardnej polohy nastavenia (značka slnka). V opačnom prípade sa môže motor v dôsledku prehrievania poškodiť.

Keď je teplota okolitého prostredia nízka a vlhkosť je vysoká, vnútri karburátora môže zamŕzať vodná para a motor bude bežať nestabilne (zamŕzanie karburátora). Ak je to potrebné, zmeňte nastavenie polohy clony nasledovne.

1. Odskrutkujte skrutku (1).
2. Zmeňte smer klapky (2) nasledovne:
 - Teplota okolitého prostredia je vyššia ako 10 °C: polohu clony nastavte do štandardnej polohy (značka slnka).
 - Teplota okolitého prostredia je nižšia alebo sa rovná 10 °C: Polohu clony nastavte do polohy zabraňujúcej zamŕzaniu (značka snehovej vločky).
3. Skrutku utiahnite.



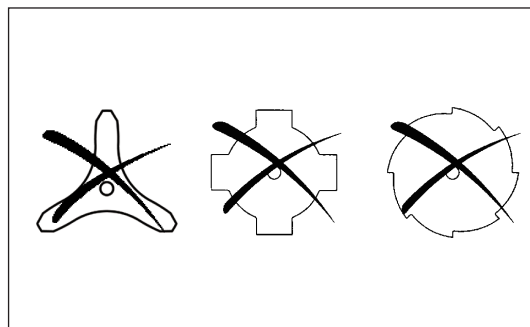
OSTRENIE REZNÉHO NÁRADIA

⚠ POZOR:

- Rezné náradie znázornené na obrázku sa nesmie ostríť. Manuálne ostrenie bude mať za následok nevyváženosť rezného náradia s dôsledkom vibrácií a poškodenia zariadenia.

POZNÁMKA:

- Kvôli predĺženiu životnosti sečnej čepele je možné ju raz otočiť, a to dokiaľ sa obidva sečné hrany neotúpia.



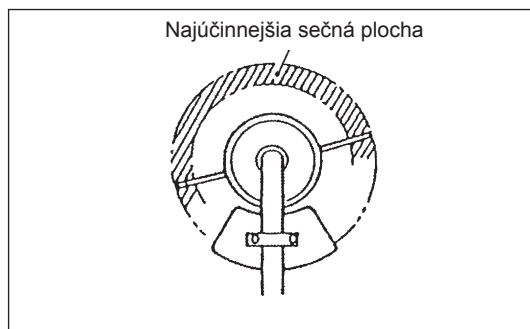
NYLONOVÁ SEČNÁ HLAVA

Nylonová sečná hlava predstavuje sečnú hlavu s dvojitou strunou s mechanizmom typu udrieť a posunúť strunu.

Nylonová rezná hlava vysúva nylonovú strunu po poklepaní orezávacej hlavy o zem.

Prevádzka

- Zvýšte otáčky nylonovej reznej hlavy na hodnotu približne 6 000 min⁻¹. Udržte nylonovou sečnou hlavou slabozem.
- Najúčinnjšia sečná plocha je vyznačená tieňovaním.
- Pokiaľ sa nylonová struna nevysunie, prevíňte/vymeňte nylonovú strunu postupmi uvedenými v časti „Výmena nylonovej struny“.

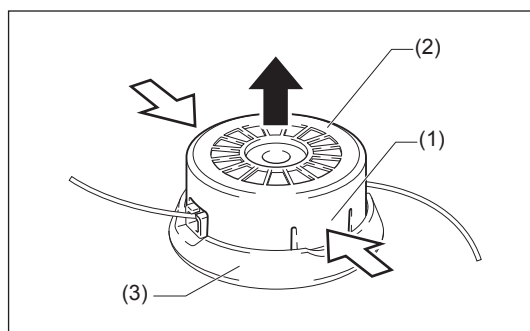


Výmena nylonovej struny (UDRIEŤ A VYSUNÚŤ)

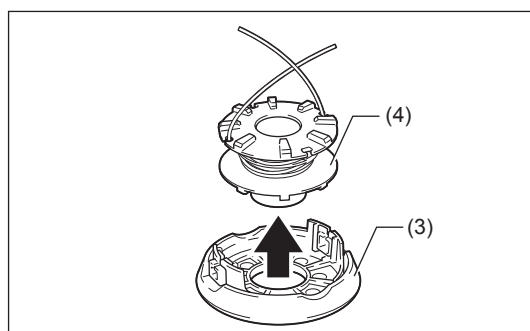
⚠ VÝSTRAHA:

- Presvedčte sa, že kryt nylonovej sečnej hlavy je správne zaistený v skriní, ako je to popísané nižšie. Nesprávne zaistenie krytu môže mať za následok odletenie nylonovej reznej hlavy a spôsobiť vážne zranenie osôb.

1. Zatlačte západky (1) na kryte (2) dovnútra a nadvihnutím odstráňte kryt (3).



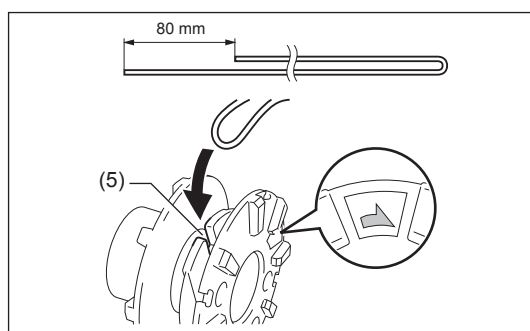
2. Uvoľnite nylonovú strunu z oka. A odstráňte cievku (4) z krytu. Zvyšnú nylonovú strunu zneškodnite.



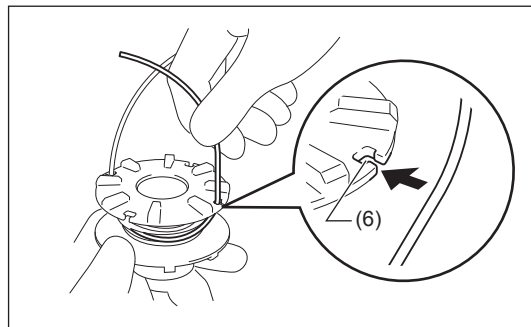
3. Stred novej nylonovej struny zaháknite o drážku (5) v strednej časti cievky medzi 2 kanálíkmi.

Jedna strana struny by mala byť asi o 80 mm dlhšia ako druhá.

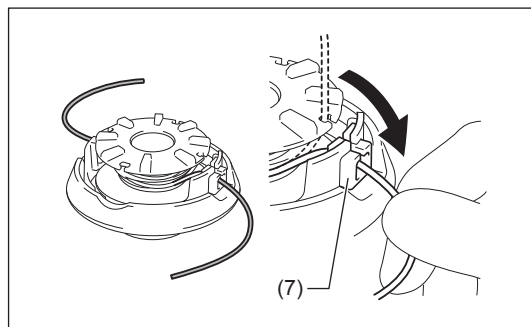
Oba konce pevne navíňte okolo cievky v smere šípky vyznačenej na cievke.



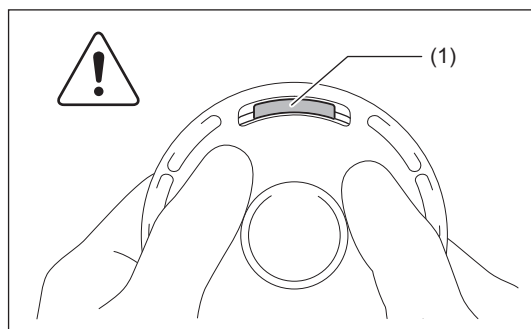
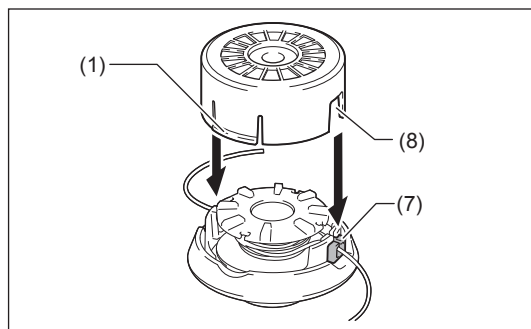
4. Naviňte celú dĺžku okrem približne 100 mm struny, pričom ponechajte konce dočasne zaháknuté cez drážky (6).



5. Namontujte cievku do krytu tak, aby poloha upevňovacích drážok zodpovedala okám (7).
Odpojte konce struny z ich dočasnej polohy a prevlečte struny cez oká.



6. Zarovnajte pravouhlé štrbiny (8) na kryte s okami (7). Následne kryt pevným zatlačením na kryt zaistíte. Západky (1) sa musia v kryte úplne rozťahnuť.



POKYNY TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení vždy vypnite motor a vytriahnite konektor zo zapalovacej sviečky (pozrite si časť „kontrola zapalovacej sviečky“).
Vždy používajte ochranné rukavice!

Aby ste zabezpečili dlhú prevádzkovú životnosť a aby ste zabránili poškodeniu zariadenia, v pravidelných intervaloch je potrebné vykonať nasledujúce servisné činnosti.

Každodenná kontrola a údržba

- Pred prevádzkou skontrolujte strojnú zariadenie ohľadom uvoľnených skrutiek alebo chýbajúcich súčastí. Hlavný dôraz venujte utiahnutiu kovovej čepele alebo nylonovej reznej hlavy.
- Pred prevádzkou vždy skontrolujte zanesenie vedenia chladiaceho vzduchu a chladiace rebrá valca.
V prípade potreby ich vyčistite.
- Každodenne po použití vykonajte nasledujúce:
 - Zariadenie očistite z vonkajšej strany a skontrolujte ho z pohľadu poškodení.
 - Vyčistite vzduchový filter. Ak pracujete v silne prašnom prostredí, filter vyčistite niekoľkokrát za deň.
 - Skontrolujte, či sečná čepeľ alebo nylonová sečná hlava nie je poškodená a uistite sa, že je pevne namontovaná.
 - Overte, že medzi voľnobežnými otáčkami a otáčkami pri zaradení je dostatočný rozdiel, aby sa zabezpečilo, že sečné náradie sa počas voľnobehu nepohybuje (v prípade potreby znížte voľnobežné otáčky).
Pokiaľ sa počas voľnobehu náradie pohybuje, poraďte sa ohľadne tejto skutočnosti s najbližším autorizovaným servisným zástupcom.
- Skontrolujte fungovanie prepínača I-O, páčky odblokovania a páčky škrtiacej klapky.

VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Znehodnotený olej skracuje životnosť motora. Olej a jeho hladinu pravidelne kontrolujte.



VÝSTRAHA: Motor a motorový olej sú ihneď po zastavení motora horúce. Motor a motorový olej nechajte počas dostatočne dlhšej doby vychladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu pokožky.

POZNÁMKA:

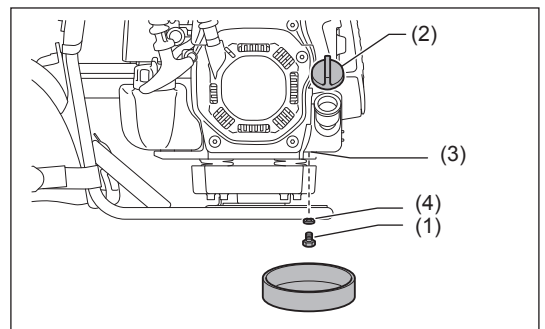
- Ak je olej naplnený nad medznú hodnotu, môže dôjsť k jeho znečisteniu alebo sa môže vznietiť a uvoľňovať biely dym. Po zastavení motora vyčkajte počas potrebnej doby, kým sa motorový olej vráti do olejovej nádrže, aby ste mohli hladinu oleja presne odčítať.

Interval výmeny: Po prvých 20 prevádzkových hodinách a následne po každých 50 prevádzkových hodinách.

Odporúčaný olej: Olej SAE 10W-30 podľa klasifikácie API, trieda SF alebo vyššia (olej pre 4-taktné automobilové motory)

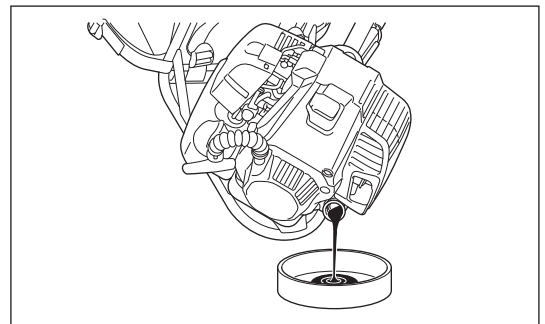
Počas výmeny vykonajte nasledujúci postup.

- 1) Uistite sa, že je uzáver palivovej nádrže pevne utiahnutý.
- 2) Pod vypúšťací otvor umiestnite veľkú nádobu (panvicu a pod.).
- 3) Odmontujte vypúšťaciu skrutku (1) a potom odmontujte uzáver olejovej nádrže (2) a cez vypúšťací otvor (3) vypustíte olej.
V tomto prípade dávajte pozor, aby ste nestratili tesnenie vypúšťacej skrutky (4) ani neznečistili žiadny z odmontovaných prvkov.
- 4) Po vypustení celého objemu oleja nainštalujte tesnenie a vypúšťaciu skrutku a vypúšťaciu skrutku pevne utiahnite tak, aby nedošlo k jej uvoľneniu a spôsobeniu únikov.
[Uťahovací moment: 5 N•m]
* Pomocou tkaniny úplne utrite všetok olej zo skrutky a zariadenia.



Alternatívny spôsob vypúšťania

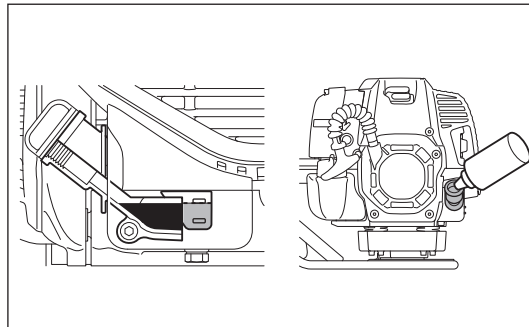
Demontujte uzáver olejovej nádrže, skloňte zariadenie smerom k otvoru na plnenie oleja a olej vypustíte. Olej zachyťte do nádrže.



- 5) Motor uveďte do vodorovnej polohy a novým olejom postupne doplňte po značku hornej hranice.
- 6) Po doplnení pevne utiahnite uzáver olejovej nádrže, aby sa neuvoľnil a nedochádzalo k unikaniu.
Ak nebude uzáver olejovej nádrže dôkladne utesnený, môže dochádzať k unikaniu.

BODY OHĽADNE OLEJA

- Starý olej nikdy nezneškodňujte vyliatím do odpadu, pôdy alebo kanalizácie. Zneškodňovanie oleja upravuje zákon. V rámci zneškodňovania vždy dodržiavajte patričné zákony a nariadenia. V prípade akýchkoľvek nejasností kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Olej sa znehodnotí aj v prípade, ak ho ponecháte bez použitia. Kontrolu a výmenu vykonávajte v pravidelných intervaloch (výmenu za nový olej vykonajte každých 6 mesiacov).



ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA



VÝSTRAHA: Vypnite motor, nepribližujte sa k otvoreným plameňom a nefajčite.

Interval čistenia a kontroly: Každodenne (po ubehnutí každých 10 prevádzkových hodín)

- Otočte páčku sýtiča úplne na stranu zatvorenia a zabráňte prístupu prachu a špiny do karburátora.

Odstránenie krytu vzduchového filtra

- Uvoľnite dve upevňovacie skrutky (1).
- Vytiahnite a odmontujte kryt vzduchového filtra (2).

Čistiaca vložka

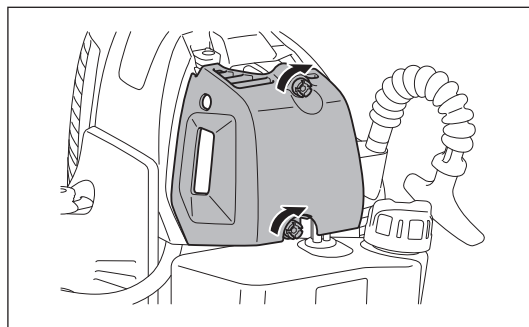
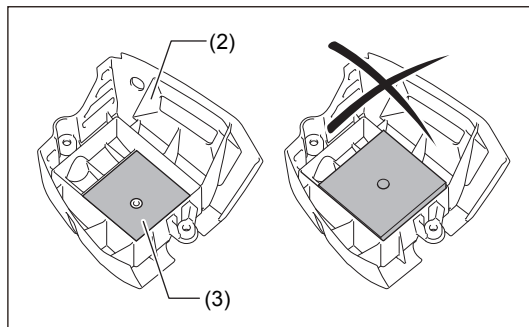
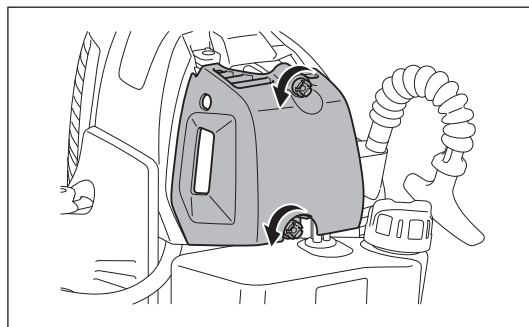
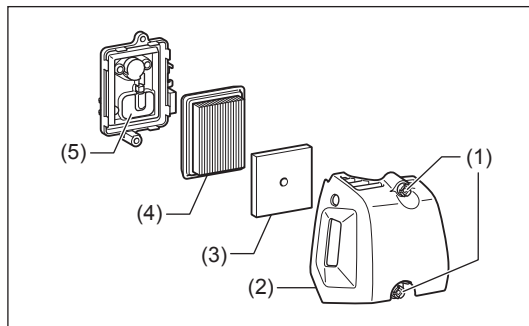
- Vyberte prvky (3, 4) a poklepaním odstráňte nečistotu.
- V prípade silného znečistenia:
 - 1) Vyberte prvok (špongia) (3), ponorte ho do teplej vody alebo do vody s pridaním neutrálneho čistiaceho prostriedku a nechajte úplne vyschnúť. Počas prania ho nestláčajte ani nedrhňte.
 - 2) Prvok (papierový) (4) vyčistíte jemným poklepaním. Ak môžete použiť vzduchovú tlakovú pištoľ, stlačený vzduch fúkajte na vnútro prvku (papierový). Prvok (papierový) neperte.
- Pred osadením prvku (špongia) ho nechajte úplne vyschnúť. Nedostatočné vyschnutie prvku (špongia) môže viesť k ťažkému naštartovaniu.
- Olej usadený okolo krytu vzduchového filtra a platni separátora (5) utrite odpadovou handrou.

Prípevnenie krytu vzduchového filtra

- Osadte prvok (špongia) a prvok (papierový). Prvok (špongia) zasuňte na doraz do krytu vzduchového filtra.
- Kryt vzduchového filtra pritiahnite pomocou dvoch upevňovacích skrutiek.

UPOZORNENIE:

- Prvky v prípade, ak sa na ne zachytí nadmerné množstvo prachu, čistite niekoľkokrát za deň. Zanesené prvky znižujú výkon motora a sťažujú jeho štartovanie.
- Odstráňte z prvkov olej. Ak budete pokračovať v činnosti s prvkami neočistenými od oleja, olej vo vnútri vzduchového filtra sa môže dostať von s následkom znečistenia prostredia.
- Prvky neukladajte na zem ani na znečistené miesto. V opačnom prípade sa na ne zachytí špina alebo úlomky a môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Na čistenie prvkov nikdy nepoužívajte palivo. Palivo ich môže poškodiť.

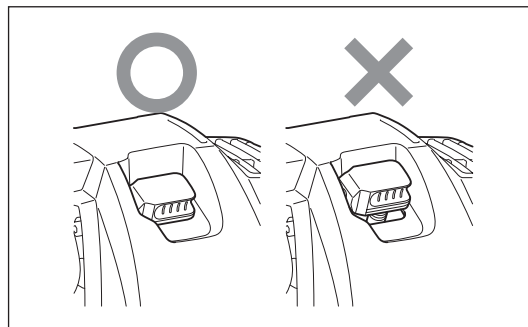
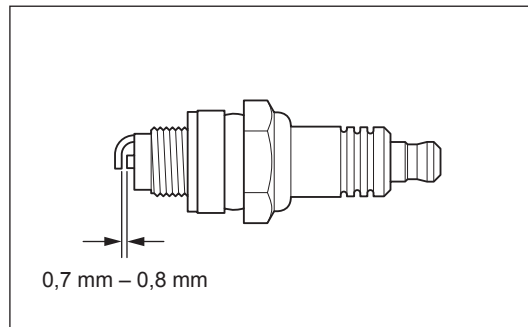


KONTROLA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

- Na demontáž a inštaláciu zapaľovacej sviečky používajte len dodávaný univerzálny kľúč.
- Štrbina medzi elektródami zapaľovacej sviečky by mala byť 0,7 – 0,8 mm. Ak je štrbina veľmi široká alebo veľmi úzka, upravte ju. Ak je zapaľovacia sviečka zanesená alebo zašpinená, dôkladne ju vyčistite alebo ju vymeňte. Po kontrole správne, ako je to znázornené, nasadte kryt sviečky.

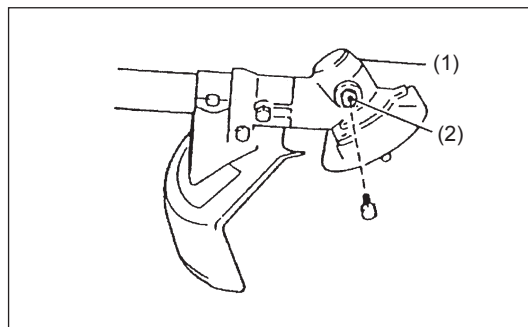
⚠ POZOR:

- Kým motor beží, nikdy sa nedotýkajte konektora zapaľovacej sviečky (riziko zasiahnutia vysokonapäťovým elektrickým prúdom).



APLIKÁCIA MAZIVA DO PREVODOVKY

- Mazivo (Shell Alvania 2 alebo rovnocenné mazivo) naneste do prevodovky (1) cez mazací otvor (2) každých 25 hodín. (Originálne mazivo značky DOLMAR si môžete zakúpiť u predajcu výrobkov značky DOLMAR.)

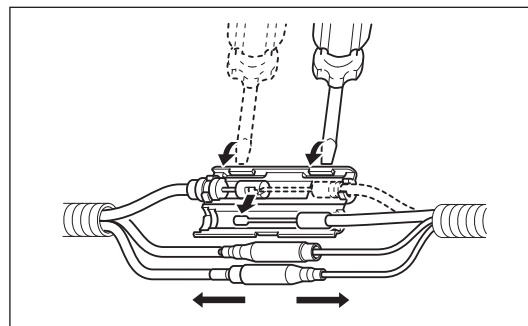


APLIKÁCIA MAZIVA DO OHYBNEJ TYČE

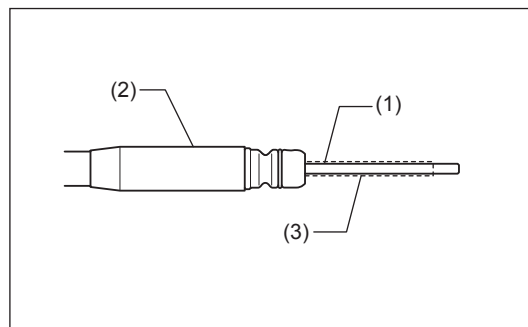
1. V rámci vykonania krokov uvedených v časti „MONTÁŽ OHYBNEJ TYČE“ v opačnom poradí odstráňte príchytky (3 kusy) a odpojte vodiace jednotky (2 kusy) a ovládací kábel.

POZNÁMKA:

- Na otvorenie konektora použite plochý skrutkovač atď.



2. Odmontujte ohybnú tyč zo skrine spojky a priamej tyče. Ak chcete vybrať ohybnú tyč zo skrine spojky, potiahnite a odstráňte gombík. Ak chcete vybrať ohybnú tyč z priamej tyče, odstráňte skrutku a vyberte ju.
3. Vytiahnite vnútornú tyč (1) z ohybnej vložky (2) a naneste mazivo (Shell Alvania 2 alebo ekvivalent) (3) na vnútornú tyč každých 25 hodín. (Originálne mazivo značky DOLMAR si môžete zakúpiť u predajcu výrobkov značky DOLMAR.)
4. Podľa krokov uvedených v časti „MONTÁŽ OHYBNEJ TYČE“ znova zmontujte ohybnú tyč, ovládací kábel, vodiace jednotky (2 kusy) a príchytky (3 kusy).



UPOZORNENIE:

- Ak sa nanesie žiadne mazivo, môže dôjsť k zlomeniu ohybnej tyče.
- Aby sa predĺžila prevádzková životnosť jednotlivých častí, premontujte každý koniec ohybnej tyče na opačnú stranu, t.j. predošlú stranu motora na stranu ovládacieho prvku.

ČISTENIE PALIVOVÉHO FILTRA

VÝSTRAHA: PRÍTOMNOSŤ HORĽAVÍN JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ

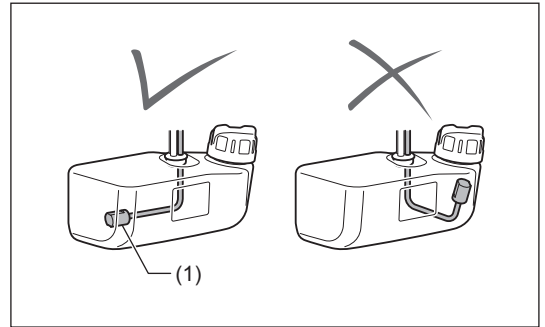
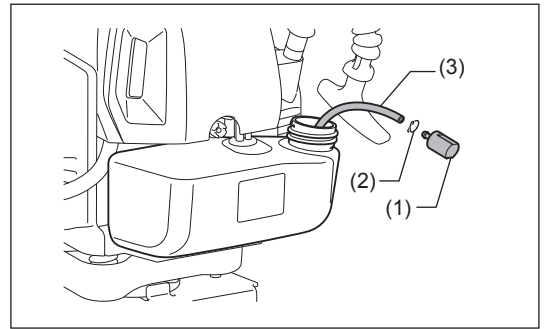
Interval čistenia a kontroly: Mesačne (po každých 50 prevádzkových hodinách)

Nasávacia hlava v palivovej nádrži

Pravidelne kontrolujte palivový filter (1). Ak chcete skontrolovať palivový filter, postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

1. Odstráňte uzáver palivovej nádrže, vypustením paliva vyprázdňte nádrž. Skontrolujte vnútro nádrže, či sa v nej nenachádzajú nejaké cudzie materiály. Ak áno, odstráňte ich.
2. Vytiahnite saciu hlavu cez otvor nádrže pomocou drôteného háčika.
3. Ak je palivový filter mierne zanesený, vyčistite ho. Ak ho chcete vyčistiť, jemne ním potraсте a poklepte v palive. Aby nedošlo k poškodeniu, nestláčajte ho ani ho nedrhňte. Palivo použité na čistenie sa musí zlikvidovať v súlade so spôsobom stanoveným predpismi vašej krajiny. Ak je filter stvrdnutý alebo zanesený, vymeňte ho.
4. Po kontrole, vyčistení alebo výmene vložte palivový filter do palivového potrubia (3) a upevnite ho pomocou hadicovej svorky (2). Palivový filter zatlačte na doraz do spodnej časti palivovej nádrže.

Zanesený alebo poškodený palivový filter môže spôsobovať nedostatočný prívod paliva a znížiť výkon motora. Palivový filter vymeňte aspoň raz za štvrtrok, aby ste zabezpečili dostatočný prívod paliva do karburátora.



VÝMENA PALIVOVÉHO POTRUBIA

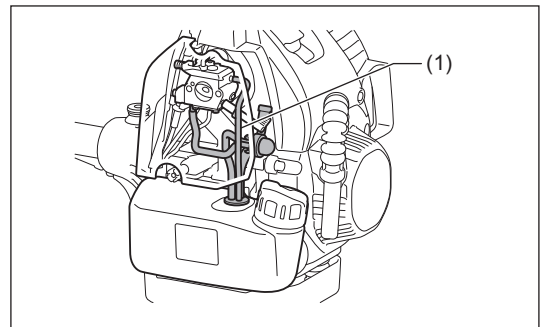
POZOR: PRÍTOMNOSŤ HORĽAVÍN JE PRÍSNE ZAKÁZANÁ

Interval čistenia a kontroly: Každodenne (po každých 10 prevádzkových hodinách)

Výmena: Každoročne (po každých 200 prevádzkových hodinách)

Palivové potrubie (1) vymeňte každoročne bez ohľadu na intenzitu prevádzky. Unikanie paliva môže spôsobiť požiar.

Ak počas kontroly zistíte akékoľvek unikanie, okamžite vymeňte palivovú rúrku.



KONTROLA SVORNÍKOV, MATÍC A SKRUTIEK

- Utiahnite uvoľnené svorníky, matice atď.
- Skontrolujte tesnosť uzáveru palivovej a olejovej nádrže. Skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva a oleja.
- Kvôli bezpečnej prevádzke vymeňte poškodené súčasti.

ČISTENIE JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

- Motor vždy udržiavajte v čistote utretím handrou.
- Chladiace rebrá valca udržiavajte pozbavené prachu a nečistôt. Prach alebo nečistota zachytené na rebrách spôsobujú zaseknutie piesta.

VÝMENA TESNENÍ A UPCHÁVOK

Tesnenia a upchávkavy vymieňajte, keď je motor demontovaný.

Akúkoľvek údržbu alebo nastavenie, ktoré nie sú obsiahnuté a popísané v tomto návode smie vykonávať jedine autorizovaný servisný zástupca.

USKLADNENIE



VÝSTRAHA:

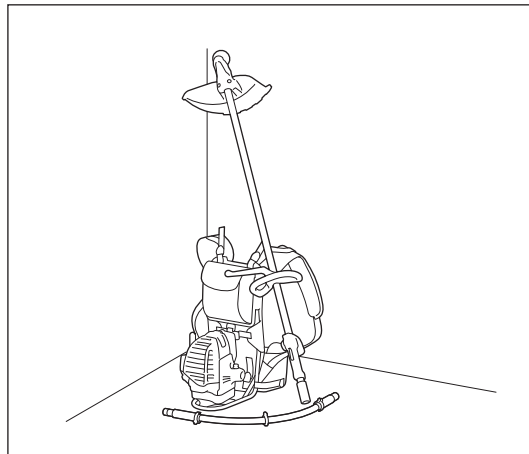
Motor je ihneď po zastavení motora horúci. Pri vypúšťaní paliva nechajte motor po zastavení určitú dobu chladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu pokožky a/alebo k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO:

Pokiaľ stroj dlhodobo nepoužívate, vypustite celý objem paliva z palivovej nádrže a karburátora a stroj uskladnite na suchom a čistom mieste.

- Palivo z palivovej nádrže a z karburátora vypustite podľa nasledujúceho postupu:
 - 1) Odstráňte uzáver palivovej nádrže a vypustite všetko palivo. Pokiaľ sa v palivovej nádrži nachádza cudzie teleso, vyberte ho.
 - 2) Pomocou drôtu vytiahnite palivový filter z plniaceho otvoru.
 - 3) Vstrekovacie čerpadlo stláčajte, kým z neho nevypustíte celý objem paliva a palivo prichádzajúce do palivovej nádrže vypustite.
 - 4) Do palivovej nádrže vložte filter a utiahnite uzáver palivovej nádrže.
 - 5) Následne motor nechajte bežať, kým nezastane.
- Demontujte zapaľovaciu sviečku a do otvoru zapaľovacej sviečky nakvapkajte niekoľko kvapiek motorového oleja.
- Jemne potiahnite rukoväť štartéra a to tak, aby sa olej rozšíril po motore; následne namontujte zapaľovaciu sviečku.
- Na kovovú čepeľ nasadte kryt.
- Vo všeobecnosti skladujte strojné zariadenie tak, ako je to znázornené. Maximálnu pozornosť venujte spôsobu uskladnenia strojného zariadenia, aby nedošlo k pádu priamej tyče. V opačnom prípade môže byť dôsledkom osobné poranenie.
- Vypustené palivo uskladnite v špeciálnej nádobe na dobre vetranom tienistom mieste.



Pozornosť, ktorú treba venovať po dlhodobom uskladnení

- Pred naštartovaním po dlhodobom uskladnení vymeňte olej (pozrite si stranu 191). Počas doby, kedy je stroj mimo prevádzky, dôjde k znedhodnoteniu oleja.

Prevádzková doba Položka		Pred činnosťou	Po naplnení paliva	Každodenne (10 h)	25 h	50 h	200 h	Pred skla- dovaním	Zodpoveda- júca strana
Motorový olej	Kontrola	○							182
	Vymeňte					○*1			191
Uťahnutie súčastí (skrutky, matice)	Kontrola	○							194
Palivová nádrž	Čistenie/ kontrola	○							—
	Vypustenie paliva							○*3	195
Páčka škrtiacej klapky	Kontrola funkcie		○						—
Vypínač STOP	Kontrola funkcie		○						191
Sečné náradie	Kontrola	○		○					181
Voľnobežné otáčky	Kontrola/ nastavenie			○					188
Vzduchový filter	Vyčistíte			○					192
Zapaľovacia sviečka	Kontrola			○					193
Priechod chladiaceho vzduchu a rebrá valca	Čistenie/ kontrola			○					194
Palivová rúrka	Kontrola			○					194
	Vymeňte						◎*2		194
Mazivo prevodovky	Doplnenie				○				193
Ohybná tyč	Namazanie/ výmena smeru inštalácie				○				193
Palivový filter	Čistenie/ výmena					○			194
Vôľa ventilu (sací ventil a výfukový ventil)	Kontrola/ nastavenie						◎*2		—
Karburátor	Vypustenie paliva							○*3	195

*1 Počiatočnú výmenu vykonajte po 20 hodinách prevádzky.

*2 O kontrolu po ubehnutí 200 prevádzkových hodín požiadajte autorizovaného servisného zástupcu alebo predajcu.

*3 Po vyprázdnení palivovej nádrže nechajte motor bežať a vypustite palivo z karburátora.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy skontrolujte chybu sami. Pokiaľ zistíte nie bežné fungovanie, strojné zariadenie skontrolujte podľa popisu v tomto návode. Nikdy neupravujte ani nedemontujte žiadnu časť iným než predpísaným spôsobom. O opravu požiadajte autorizovaného servisného zástupcu alebo miestneho predajcu.

Chybný stav	Možná príčina (chyba)	Náprava
Motor nenašartuje.	Prepínač I-O je nastavený do polohy STOP (zastavenia).	Nastavte prepínač I-O do polohy PREVÁDZKY.
	Chyba činnosti vstrekovacieho čerpadla.	Stlačte 7 až 10-krát.
	Nízka rýchlosť ťahu lanka štartéra.	Potiahnite silne.
	Nedostatok paliva.	Doplňte palivo.
	Zanesený palivový filter.	Vyčistite.
	Ohnuté palivové potrubie.	Narovnajte palivové potrubie.
	Znehodnotené palivo.	Znehodnotené palivo sťažuje naštartovanie. Vymeňte za nové palivo. (Odporúčaná výmena: 1 mesiac)
	Nadmerné nasávanie paliva.	Nastavte páčku škrtiacej klapky zo stredných otáčok na vysoké otáčky a ťahajte rukoväť štartéra, kým motor naštartuje. Po naštartovaní motora sa začne otáčať rezné náradie. Dávajte pozor na rezné náradie. Ak aj napriek tomu motor nenašartuje, vyberte zapalovaciu sviečku, vysušte elektródu a zložte do pôvodného stavu. Následne naštartujte uvedeným spôsobom.
	Odpojené viečko zapalovacej sviečky.	Bezpečne nasadte.
	Znečistená zapalovacia sviečka.	Vyčistite.
	Nesprávna vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky.	Nastavte vzdialenosť.
	Iný nezvyčajný stav zapalovacej sviečky.	Vymeňte.
	Nezvyčajné fungovanie karburátora.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
	Lanko štartéra sa nedá potiahnuť.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
Nezvyčajné fungovanie hnacieho systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.	
Motor sa skoro zastaví. Otáčky motora sa nezvyšujú.	Nedostatočné zahrievanie.	Vykonajte zahriatie.
	Páčka sýtiča je nastavená do polohy ZATVORENIA, aj keď je motor zohriaty.	Nastavte ju do polohy OTVORENIA.
	Zanesený palivový filter.	Vyčistite.
	Znečistený alebo zanesený vzduchový filter.	Vyčistite.
	Nezvyčajné fungovanie karburátora.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
	Nezvyčajné fungovanie hnacieho systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
Kovová čepeľ sa neotáča. ↓ Motor okamžite zastavte.	Uvoľnená upínacia matica kovovej čepele.	Dôkladne utiahnite.
	Vetvičky zachytené kovovou čepeľou alebo krytom zabraňujúcim odletovaniu.	Odstráňte cudzí predmet.
	Nezvyčajné fungovanie hnacieho systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
Hlavná jednotka vibruje nezvyčajným spôsobom. ↓ Motor okamžite zastavte.	Zlomená, ohnutá alebo opotrebovaná kovová čepeľ.	Kovovú čepeľ vymeňte.
	Uvoľnená upínacia matica kovovej čepele.	Dôkladne utiahnite.
	Posunutá vypuklá časť kovovej čepele a podporná príruha kovovej čepele.	Bezpečne nasadte.
	Nezvyčajné fungovanie hnacieho systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
Kovová čepeľ sa nezastaví ihneď. ↓ Motor okamžite zastavte.	Vysoké voľnobežné otáčky.	Vykonajte nastavenie.
	Odpojený drôt škrtiacej klapky.	Bezpečne nasadte.
	Nezvyčajné fungovanie hnacieho systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.
Motor sa nezastaví. ↓ Spustíte motor na voľnobeh a páčku sýtiča nastavte do polohy „ZATVORENIA“.	Odpojený konektor.	Bezpečne nasadte.
	Nezvyčajné fungovanie elektrického systému.	Požiadajte o vykonanie kontroly a údržby.

Děkujeme za zakoupení motorového zařízení DOLMAR k venkovnímu použití. S potěšením vám představujeme zařízení DOLMAR. Tento produkt je výsledkem dlouhého vývojového programu a záručením dlouholetých znalostí a zkušeností v této oblasti.

Pročtěte si tuto brožuru, jež se podrobně věnuje nejrůznějším faktům svědčícím o mimořádné výkonnosti našeho produktu. Brožura vám při používání výrobku DOLMAR napomůže dosáhnout nejlepších možných výsledků.



Obsah	Strana
Symbole.....	198
Bezpečnostní pokyny	199
Technické údaje.....	203
Popis dílů.....	204
Montáž držadla	205
Montáž flexibilní trubice.....	206
Montáž ochranného krytu.....	207
Montáž kovového nože nebo strunové žací hlavy.....	209
Než začnete pracovat.....	210
Správné zacházení se zařízením	212
Spuštění a zastavení motoru.....	214
Broušení vyžínacího nástroje	217
Servisní pokyny	219
Skladování.....	223
Odstraňování problémů.....	225

SYMBOLY

Při čtení návodu k obsluze narazíte na následující symboly.

	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření!		Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a zvířatům!
	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor!		Používejte ochrannou přilbu a ochranu zraku a sluchu!
	Zakázáno!		Nejvyšší povolené otáčky nástroje
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost!		Palivo (benzín)
	Nebezpečí odletujících úlomků!		Ruční startování motoru
	Zpětný ráz!		Nouzové zastavení
	Zákaz kouření!		První pomoc
	Zákaz používání otevřeného ohně!		ZAP./START
	Nutnost použít ochranné rukavice!		VYP./STOP
	Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou!		

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné pokyny

- Přečtěte si tento návod k obsluze a seznamte se s obsluhou zařízení. Nedostatečně informovaní uživatelé mohou v důsledku nesprávné manipulace vystavit nebezpečí sebe i další osoby.
- Používání zařízení doporučujeme pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s tímto nářadím.
S nářadím vždy předávejte i návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce s žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s obsluhou křovinořezů.
- Zařízení nesmí obsluhovat děti a osoby mladší 18 let. Osoby starší 16 let však mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pod dohledem kvalifikované osoby.
- Zařízení používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
- Se strojem pracujte pouze tehdy, pokud jste v dobré fyzické kondici. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- Zařízení nikdy nepoužívejte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní.
- Používání zařízení může být omezeno národními předpisy.

Účel použití nářadí

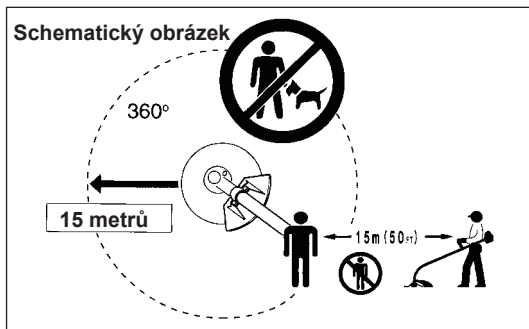
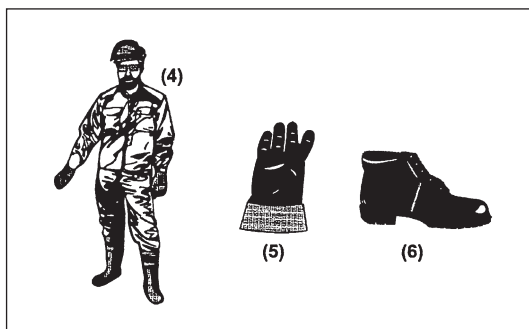
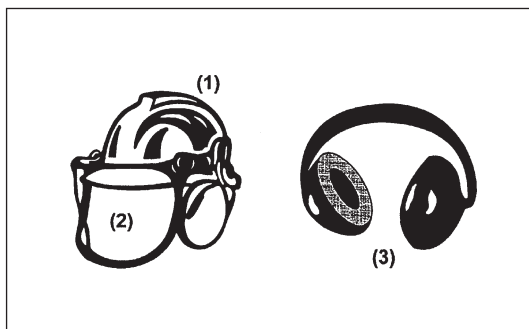
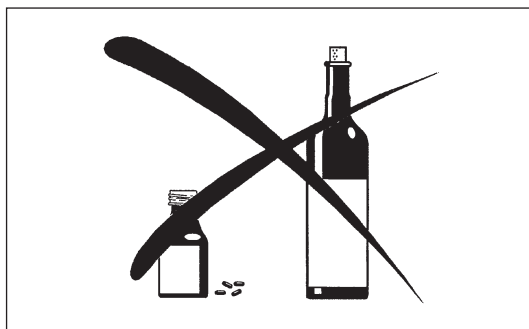
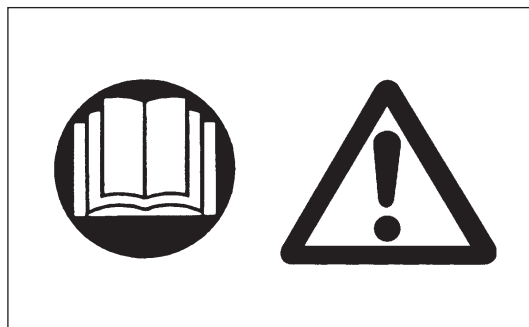
- Zařízení je určeno pouze k sekání trávy, plevele, křovin a mlází. Nesmí se používat k žádnému jinému účelu, například k zastříhování či stříhání živých plotů, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Osobní ochranné pomůcky

- Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani oděv, který by se mohl zachytit o houští či křoviny.
- Při práci je nutné používat následující ochranné prostředky a ochranný oděv zamezující zranění hlavy, očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- Kvůli nebezpečí odlétávajících úlomků vždy noste ochrannou přilbu. Ochrannou přilbu (1) pravidelně kontrolujte, zda není poškozena. Přilbu je třeba nejpozději po pěti letech vyměnit. Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Ochranný štít (2) přilby (případně ochranné brýle) chrání obličej před odletujícími úlomky či kameny. Kvůli ochraně zraku před zraněním noste při práci vždy ochranné brýle nebo štít.
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu (ochranná sluchátka (3), ucpávky do uší, apod.).
- Pracovní kombinézy (4) chrání před odletujícími kameny a úlomky. Uživatelům důrazně doporučujeme, aby používali pracovní kombinézy.
- Součástí předepsaného vybavení tvoří rukavice (5), jež musí obsluha zařízení při práci vždy nosit.
- Při práci se zařízením vždy noste pevnou obuv (6) s protiskluzovou podrážkou. Zamezíte tak zraněním a zajistíte si dobrou oporu při chůzi.

Startování křovinořezu

- Ujistěte se, že v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů nejsou žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací vždy zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně provozuschopné: Zkontrolujte bezpečnost vyžínacího nástroje, snadný pohyb páčky plynu a správnou funkci pojistky páčky plynu.
- Vyžínací nástroj se za volnoběhu nesmí otáčet. V případě pochybností se obraťte na prodejce se žádostí o seřízení. Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté a suché a vyzkoušejte funkci přepínače start/stop.

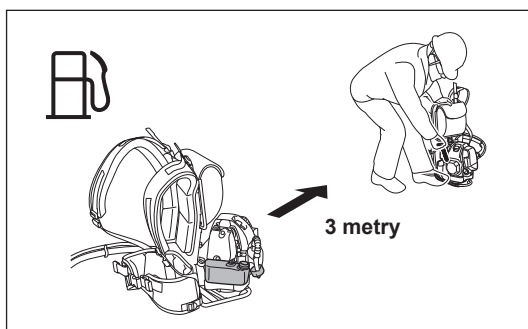
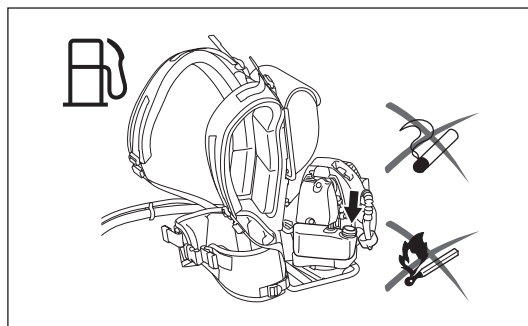
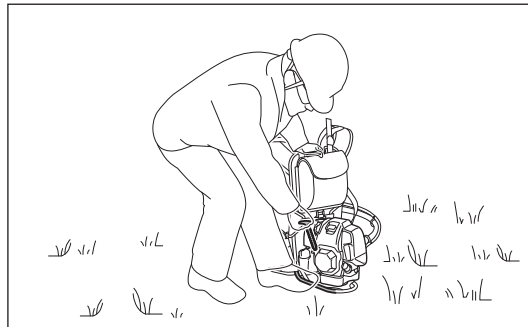


Křovinořez startujte pouze v souladu s pokyny.

- Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru!
- Křovinořez a nástroje používejte pouze k určeným účelům.
- Motor startujte teprve po kompletním sestavení celku. Obsluha zařízení je přípustná teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda není vyžínací nástroj v žádném kontaktu s pevnými předměty, například s větvemi, kameny atd., neboť vyžínací nástroj se po startu uvede do pohybu.
- V případě jakýchkoli problémů s motorem je nutné motor okamžitě vypnout.
- Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
- Vyžínací nástroj pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda není poškozený (vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepání).
- Jestliže zařízení utrpí prudký náraz nebo upadne, před obnovením práce zkontrolujte jeho stav. Překontrolujte, zda z palivového systému neuniká palivo a zda nedošlo k poruše ovládacích prvků a bezpečnostního zařízení. V případě zjištění poškození či při pochybnostech požádejte naše autorizované servisní středisko o prohlídku a opravu.
- Zařízení používejte pouze s přípevným zádovkým postrojem, jenž je třeba před uvedením křovinořezu do provozu vhodně upravit. Aby při práci nedocházelo k námaze, je nutno zádovký postroj upravit podle velikosti uživatele. Při práci stroj nikdy nedejte jen jednou rukou.
- Křovinořez držte při práci vždy oběma rukama. Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Se zařízením pracujte tak, abyste nevedchovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Při odpočinku a při ponechání zařízení bez dozoru vypněte motor a nářadí uložte na bezpečném místě, abyste zamezili ohrožení ostatních osob či poškození zařízení.
- Rozehřátý křovinořez nikdy nepokládejte do suché trávy ani na žádné hořlavé materiály.
- Před nastartováním motoru vždy nainstalujte schválený kryt vyžínacího nástroje. Jinak může kontakt s vyžínacím nástrojem způsobit závažné poranění.
- Při provozu musí být použity všechny ochranné součásti a kryty dodávané se strojem.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným tlumičem výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor.
- Při transportu zařízení vždy nasadte na kovový nůž kryt.
- Při převozu autem zajistěte bezpečnou polohu zařízení, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže.
- Při vykládání z auta zařízení nikdy nepouštějte motorem na zem, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození palivové nádrže.
- Kromě případu nouze zařízení nikdy nepouštějte ani neodhazujte na zem, neboť by se mohlo vážně poškodit.

Doplňování paliva

- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.
- Zamezte kontaktu produktů z minerálních olejů s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. V pravidelných intervalech si vyměňujte a perte ochranný oděv.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlítím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chráňte životní prostředí). Při potřísnění palivem křovinořez okamžitě očistěte.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Při polížení palivem si oděv okamžitě vyměňte (aby nedošlo k jeho vzplanutí).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistěte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže pečlivě dotáhněte. Při startování motoru změňte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Palivové výpary se hromadí u země (nebezpečí exploze).
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.
- Palivo doplňujte na stabilní a rovné ploše, aby nedošlo k jeho rozlítí.



Provoz

- Pracujte pouze za dobrého světla a viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte nad úroveň pasu.
- Nikdy nepracujte na žebříku.
- Nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Nikdy nepracujte na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit vyžínací nástroj a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
- Před zahájením práce musí být vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
- Při používání kovových nožů houpejte strojem rovnoměrně v půlkruzích zprava doleva, jako byste používali kosu. Pokud se tráva nebo větve zachytí mezi vyžínacím nástrojem a krytem, stroj před čištěním vždy vypněte. Jinak může neúmyslná rotace čepule způsobit závažné poranění.
- Dělejte přestávky, abyste neměli sníženou schopnost ovládnání kvůli únavě. Doporučujeme 10 až 20 minutovou přestávku po každé hodině práce.
- Nedovolte, aby se vyžínací nástroj během provozu dotýkal země. Jinak může nástroj udeřit do nějakého předmětu a způsobit závažné poranění.
- Během provozu udržujte kovový žací nůž souběžně se zemí.

Vyžínací nástroje

- Pro vykonávanou práci použijte příslušný vyžínací nástroj. Strunové hlavy (s nylonovou sekací strunou) jsou vhodné k sekání trávníku. Nože s kovovými čeplemi jsou vhodné k sekání plevelu, vysoké trávy, houští, křoví, podrostu, mlází apod. Nikdy nepoužívejte jiné nástroje, včetně kovových několikadílných rotačních řetězů a cepových segmentů. Jinak může dojít k vážnému zranění.
- Při práci s kovovými noži dávejte pozor na „zpětné rázy“ a na náhodný zpětný ráz buďte vždy připraveni. Viz odstavec „Zpětný ráz“.

Zpětný ráz (odskočení nože)

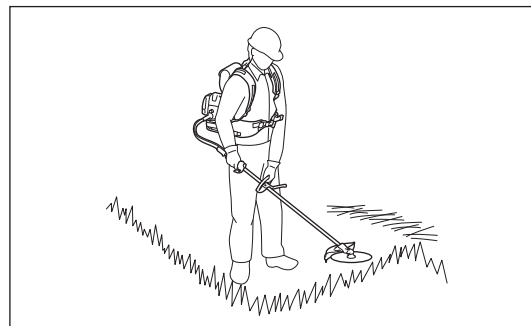
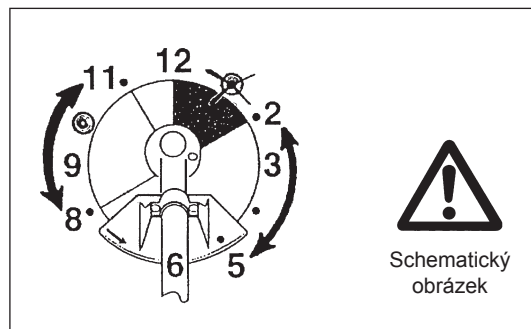
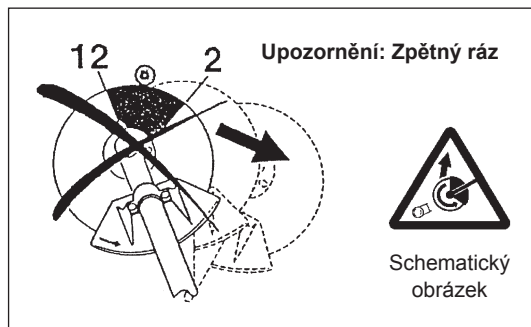
- Zpětný ráz (odskočení nože) je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí kovového nože. Jestliže ke zpětnému rázu dojde, stroj může být značnou silou odmrštěn stranou či směrem k obsluze a může způsobit vážné zranění.
- Ke zpětnému rázu dochází zvláště při práci nože v segmentu mezi 12. a 2. hodinou a kontaktu s pevnou překážkou, křoví či kmeny o průměru 3 cm či více.
- Jak zamezit zpětnému rázu:
 - pracujte v segmentu mezi 8. a 11. hodinou,
 - nikdy nepracujte v segmentu mezi 12. a 2. hodinou,
 - nikdy nepracujte v prostorovém segmentu mezi 11. a 12. hodinou a mezi 2. a 5. hodinou, výjimku tvoří dobře školená a zkušená obsluha pracující takto na vlastní nebezpečí;
 - kovové nože nikdy nesměřujte na pevné objekty jako ploty, zdi, pařezy či kameny,
 - s kovovými noži nikdy nepracujte svisle – k zařezávání či zastříhování živých plotů.

Vibrace

- Osoby se slabším krevním oběhem vystavené přílišným vibracím mohou utrpět poškození cévního či nervového systému. Vibrace mohou na prstech, ruce či zápěstích vyvolat následující příznaky: „ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. Pokud se objeví některé z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!
- K zamezení vzniku oběhových problémů (Reynaudovy choroby) udržujte ruce při práci v teple a zajistěte dobrou údržbu zařízení i příslušenství.

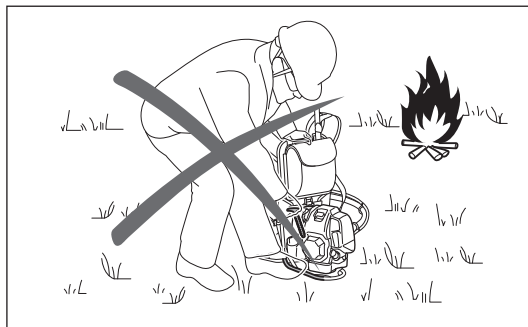
Pokyny k údržbě

- Servis zařízení svěťte našemu autorizovanému servisnímu středisku a vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nesprávně provedené opravy či nedostatečná údržba mohou zkrátit životnost zařízení či zvýšit nebezpečí nehody.
- Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav stroje, zvláště pak vyžínacího nástroje, ochranných prvků a zádového postroje. Zvláštní pozornost je třeba věnovat kovovým nožům, které musí být správně naostřeny.
- Při výměně či ostření vyžínacích nástrojů a také při čištění nářadí či vyžínacího nástroje vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.



Poškozené vyžínací nástroje nikdy nerovnejte a nesvařujte.

- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí. Vyvarujte se zbytečného používání páčky plynu – omezíte tak úroveň znečištění i emise hluku. Proveďte správné seřízení karburátoru.
- Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- V blízkosti otevřeného ohně nikdy neprovádějte údržbu ani skladování zařízení.
- Zařízení vždy skladujte v uzamčených místnostech a s vyprázdněnou palivovou nádrží.
- Při čištění, údržbě a skladování zařízení vždy nasadte na kovový nůž kryt.



Dodržujte náležitě pokyny o bezpečnosti práce vydávané příslušnými obchodními sdruženími a pojišťovnami. Zařízení nijak neupravujte, ohrozili byste vlastní bezpečnost.

Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno pouze na činnosti popsané v návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěřte zástupcům autorizovaného servisu. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství zajištěné a dodané společností DOLMAR.

Použití neschválených nástavců a nástrojů představuje zvýšené nebezpečí úrazu.

Společnost DOLMAR nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím neschválených vyžínacích nástrojů, upevňovacích zařízení vyžínacích nástrojů či příslušenství.

První pomoc

Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici lékárnička. Spotřebovaný obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.

Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- Místo nehody
- Co se stalo
- Počet zraněných osob
- Druh zranění
- Uveďte své jméno



Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující stroj(e):

Označení stroje: Zádový motorový křovinořez

Číslo modelu/Typ: MS-4300.4 R

Vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

a byl vyroben v souladu s následujícími normami či standardizovanými dokumenty:

EN ISO 11806-2

Technický protokol odpovídající směrnici 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

(Se strunovou žací hlavou)

Naměřená hladina akustického výkonu: 110,6 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 111 dB

(S žacím nožem)

Naměřená hladina akustického výkonu: 104,1 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 105 dB

1.9.2014

Yasushi Fukaya
Ředitel

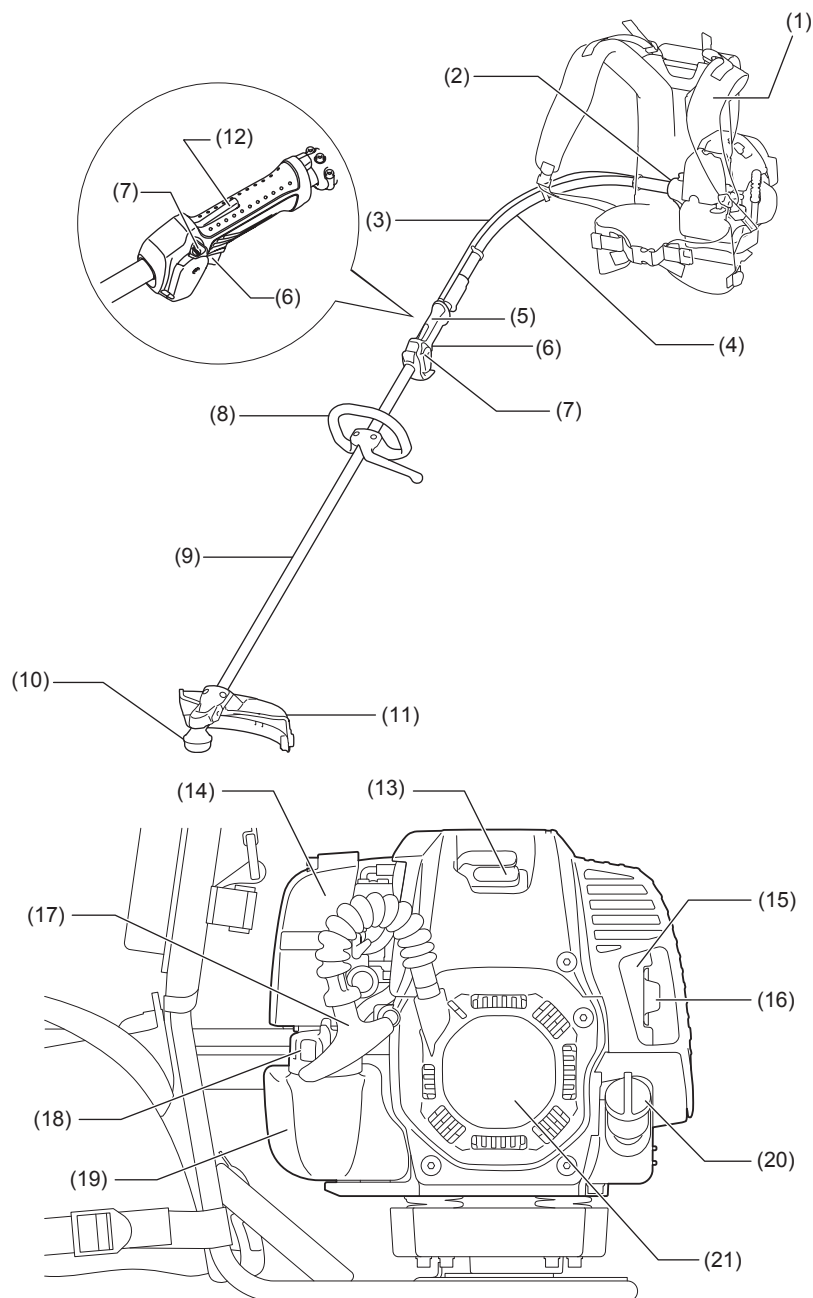
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		MS-4300.4 R			
Typ držadel		Obloukové držadlo			
Rozměry: délka × šířka × výška (bez flexibilní / rovné části trubice)		mm	358 x 280 x 587		
Hmotnost (bez plastového krytu a vyžínacího nástroje)		kg	12,1		
Objem (palivová nádrž)		l	0,8		
Objem (olejová nádrž)		l	0,1		
Zdvihový objem motoru		cm ³	43,0		
Maximální výkon motoru		kW	1,5 při 7 500 min ⁻¹		
Otáčky motoru při doporučených maximálních otáčkách hřídele		min ⁻¹	10 500		
Maximální otáčky hřídele (odpovídající)		min ⁻¹	7 200		
Volnoběžné otáčky		min ⁻¹	3 000		
Otáčky sepnutí spojky		min ⁻¹	4 000		
Karburátor		Membránový typ			
Zapalovací svíčka		typ	NGK CMR6A		
Vzdálenost elektrod		mm	0,7 – 0,8		
			NŮŽ	STRUNOVÁ HLAVA	
Vibrace dle ISO 22867	Pravé držadlo (zadní rukojeť)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,7	2,4
		Nejistota K	m/s ²	0,8	0,7
	Levé držadlo (přední rukojeť)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	3,2	3,4
		Nejistota K	m/s ²	1,7	1,0
Průměrná hladina akustického tlaku dle ISO 22868	$L_{PA\ eq}$	dB (A)	83,5	92,5	
	Nejistota K	dB (A)	1,1	1,7	
Průměrná hladina akustického výkonu dle ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	dB (A)	104,1	110,6	
	Nejistota K	dB (A)	1,1	0,7	
Palivo		Automobilový benzin			
Motorový olej		Olej SAE 10W-30 třídy SF dle API či vyšší (automobilový olej pro 4-taktní motory)			
Vyžínací nástroje (průměr nože)		mm	440 (se strunovou žací hlavou), 255 (s 4zubým nožem), 255 (s 3zubým nožem), 305 (s 2zubým nožem)		
Převodový poměr		13/19			

- Vzhledem k našemu nepřetržitému programu výzkumu a vývoje jsou zde uvedené technické parametry předmětem změny bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se mohou mezi jednotlivými zeměmi lišit.

POPIS DÍLŮ



1. Postroj	2. Pouzdro spojky	3. Ovládací lanko	4. Flexibilní trubice
5. Zadní rukojeť	6. Páčka plynu	7. Přepínač I-O (vypínač)	8. Držadlo
9. Rovná trubice	10. Pouzdro převodovky	11. Ochranný kryt (kryt vyžínacího nástroje)	12. Odjišťovací páčka
13. Zapalovací svíčka	14. Vzduchový filtr	15. Tlumič výfuku	16. Výfuk
17. Startovací madlo	18. Víčko palivové nádrže	19. Palivová nádrž	20. Víčko olejové nádrže
21. Lankový startér			

MONTÁŽ DRŽADLA

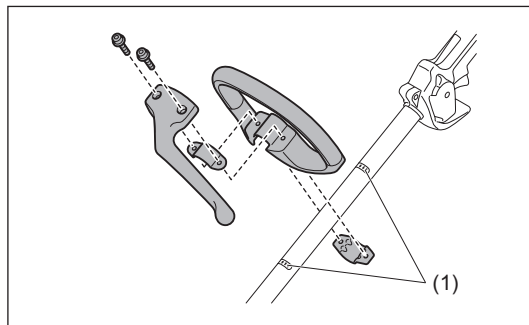
⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Vždy noste ochranné rukavice!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Motor startujte teprve po kompletním sestavení.

- Obloukové držadlo připevněte k trubici dvěma šrouby.
- Aby byla mezi madly dodržena správná vzdálenost, držadlo umístěte mezi šipky (1) na trubici.



MONTÁŽ FLEXIBILNÍ TRUBICE

Montáž flexibilní trubice

1. Z ukončení rovné trubice (2) sundejte šroub (1).
2. Z flexibilní trubice sundejte zátku.

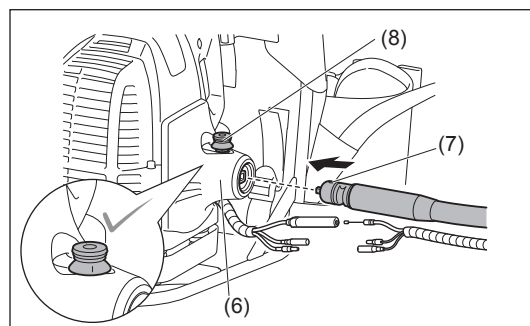
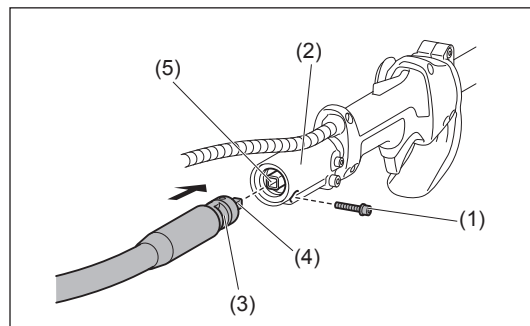
POZNÁMKA:

- Zátku neztraťte. Při demontáži flexibilní trubice vždy nasadte zátku nazpět.
3. Flexibilní trubici natočte tak, aby její část s prolisem (3) směřovala dolů.
 4. Vnitřní pravouhlostí hřídel (4) nastavte proti spojovacímu otvoru (5). Konec flexibilní trubice zcela zasuňte do držáku trubky.
 5. Utáhněte je šroubem (1).

UPOZORNĚNÍ:

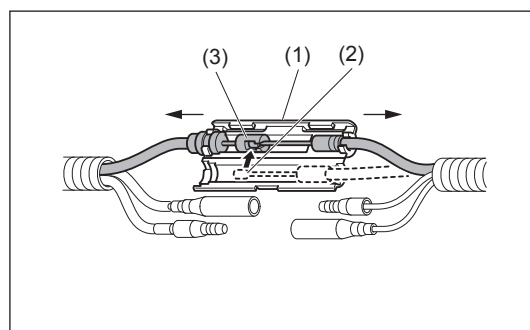
- Pokud je zasunutí flexibilní trubice obtížné, znovu vyrovnejte polohu vnitřní pravouhlosti hřídele (4).
 - Vnitřní hřídel nevytahujte více než 35 mm.
6. Otvor (7) na opačném konci flexibilní trubice nastavte proti knoflíku (8) na pouzdra spojky (6) a flexibilní trubici zasuňte do pouzdra spojky.
 7. Dbejte na to, aby knoflík zaklapnul do otvoru ve flexibilní trubici.

Chcete-li odpojit flexibilní trubici od pouzdra spojky, knoflík vytáhněte a trubici vysuňte.



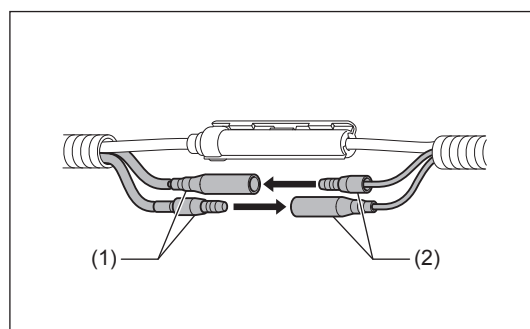
Připojení ovládacího lanka

1. Konec ovládacího lanka od ovládací páčky (2) vložte do konce ovládacího lanka od motoru (3).
2. Ovládací lanko od ovládací páčky umístěte do konektoru (1). Poté konektor uzavřete.
3. Ověřte si, že se při zatažení za páčku plynu souběžně pohybuje klapka v karburátoru.



Připojení ovládacího kabelu

Propojte ovládací kabely od motoru (1) s ovládacími kabely od ovládací páčky (2) tak, aby byly propojeny samčí a samičí koncovky.

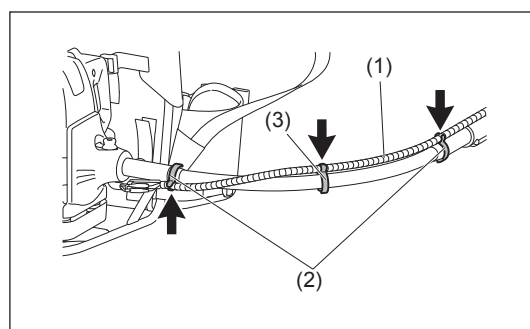


Zajištění ovládacího lanka

Ovládací lanko (1) zajištěte na flexibilní trubici dvěma svorkami (2) a další svorkou (3) jako na vyobrazení.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Ujistěte se, že ovládací lanko je na flexibilní trubici spolehlivě připevněno. Uvolněné lanko se může zachytit mezi větve apod., což může způsobit závažné poranění.
- Ovládací lanko kolem flexibilní trubice neovíjejte. Jinak nemusí klapka pracovat správně.



MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

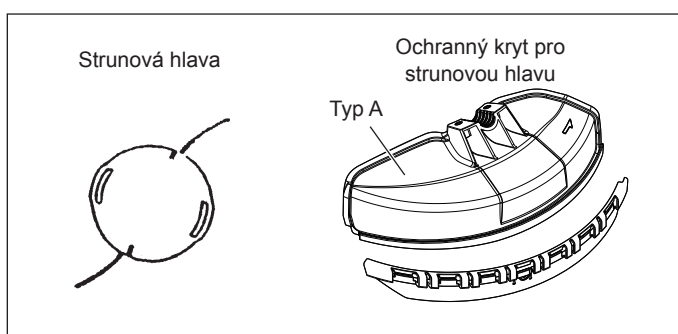
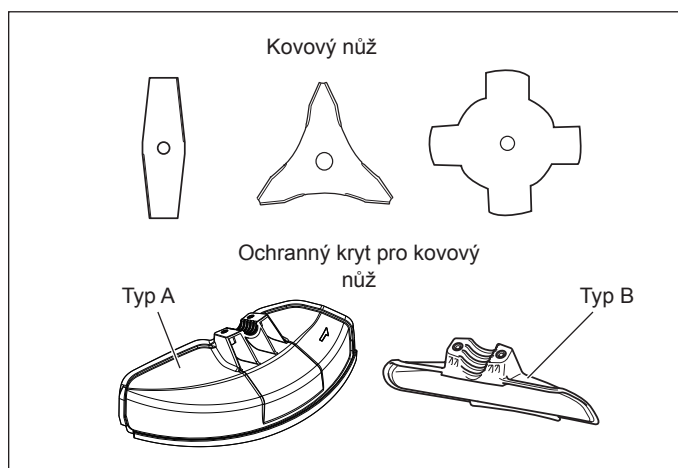
V rámci platných bezpečnostních ustanovení musí být použity pouze kombinace nářadí a ochranného krytu uvedené v tabulce.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Kvůli zajištění vlastní bezpečnosti a splnění předpisů bezpečnosti práce musí být vždy namontován příslušný ochranný kryt.
- Práce se zařízením bez nasazeného ochranného krytu není dovolena.
- Při nasazení pilového kotouče nepoužívejte žádnou jinou kombinaci.

POZNÁMKA:

- Standardní kombinace vyžínacího nástroje se v různých zemích liší.



Pro kovové nože

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Ujistěte se, že jsou utahovací šrouby utaženy rovnoměrně, aby byla mezera mezi sponou a ochranným krytem stejnoměrná.
- V opačném případě nemusí ochranný kryt plnit určenou funkci.

(Pro ochranný kryt typu A)

Ochranný kryt (3) připevněte ke sponě (2) dvěma šrouby M6x30 (1).

(Pro ochranný kryt typu B)

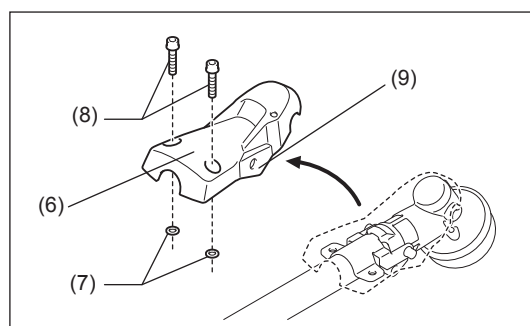
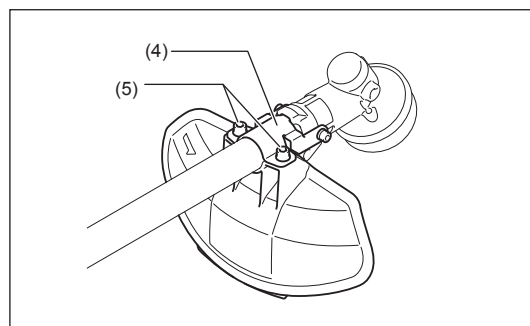
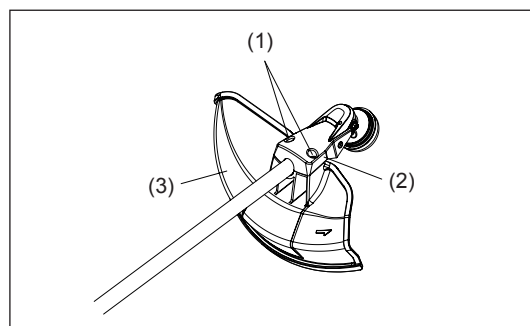
Ochranný kryt připevněte ke sponě (4) dvěma šrouby M6x18 (5).

Pokud je držák ochranného krytu (6) nainstalován na trubici, nejprve ho sundejte podle pokynů.

1. Z držáku ochranného krytu sundejte podložky (7) a šrouby M6x30 (8).
2. Držák ochranného krytu sundejte lehkým roztážením žebra (9).

POZNÁMKA:

- Při záměně ochranného krytu typu B za typ A nainstalujte na trubici před instalací ochranného krytu nejprve jeho držák, šrouby M6x30 a podložky.

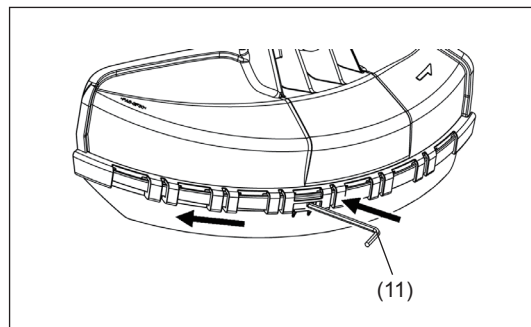
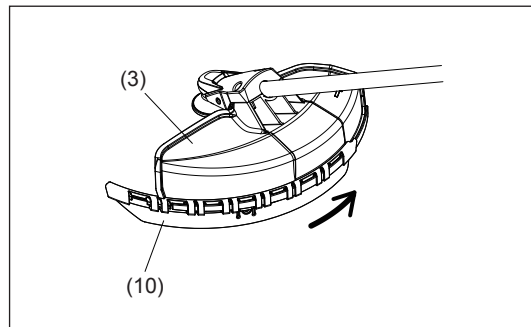


Pro strunovou žací hlavu

- Na ochranný kryt pro kovové nože (3) tvořící celek s ochranným krytem strunové žací hlavy nezapomeňte namontovat ochranný kryt strunové žací hlavy (10).
- Ochranný kryt strunové žací hlavy (10) nasuňte na místo ze strany po ochranném krytu pro kovové nože (3).
- Z ochranného krytu (10) strunové žací hlavy sejměte pásku přilepenou na ploše přirezavacího nože nylonové struny.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Ujistěte se, že jste ochranný kryt strunové hlavy (10) zcela dotlačili do správné polohy.
Počítejte si opatrně, abyste se o nůž k přirezání nylonové struny neporanili.
- Při snímání ochranného krytu strunové žací hlavy (10) zasuňte do výřezu v ochranném krytu pro kovové nože (3) imbusový klíč (11), zatlačte na něj a současně vysuňte ochranný kryt strunové žací hlavy (10).



MONTÁŽ KOVOVÉHO NOŽE NEBO STRUNOVÉ ŽACÍ HLAVY

Používejte pouze originální kovové nože či strunové hlavy DOLMAR.

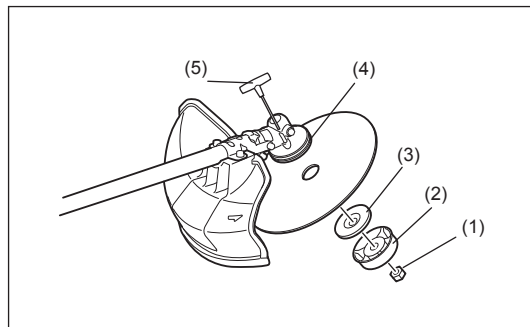
- Kovový nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Narazí-li kovový nůž během práce na kámen, vypněte motor a nůž ihned zkontrolujte.
- Po každých třech hodinách provozu kovový nůž naostřete nebo vyměňte.
- Narazí-li strunová hlava během práce na kámen, vypněte motor a strunovou hlavu ihned zkontrolujte.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Kvůli zajištění vlastní bezpečnosti a splnění předpisů bezpečnosti práce musí být vždy namontován příslušný ochranný kryt. Práce se zařízením bez nasazeného ochranného krytu není dovolena. Vnější průměr nože musí být 300 mm nebo méně. Nikdy nepoužívejte nože, jejichž vnější průměr přesahuje 300 mm. Vnější průměr 305 mm lze použít pouze u 2zubých nožů.

Rovnou trubici otočte vzhůru nohama a kovový nůž nebo strunovou hlavu můžete snadno vyměnit.

- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč (5) a otáčejte unášečem (4), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Nástrčným klíčem povolte matici (1) (s levým závitem) a sejměte matici (1), víčko (2) a přítlačnou podložku (3).



Montáž kovového nože s imbusovým klíčem stále vloženým na místě

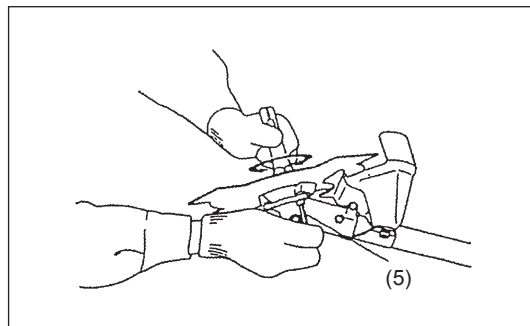
- Kovový nůž namontujte na hřídel tak, aby výstupek na unášeči (4) dosedl do opěrného otvoru v kovovém noži. Nainstalujte přítlačnou podložku (3), víčko (2) a kovový nůž zajistěte maticí (1).
[Utahovací moment: 20 – 30 N•m]

POZNÁMKA:

- Při manipulaci s kovovým nožem vždy noste rukavice.

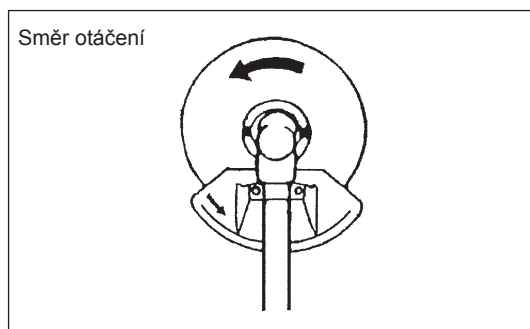
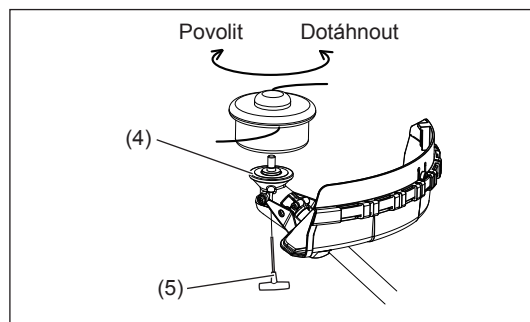
POZNÁMKA:

- Matice k upevnění kovového nože (s pérovou podložkou) je spotřebním materiálem. Při opotřebení či deformaci pérové podložky matici vyměňte.



Montáž strunové hlavy

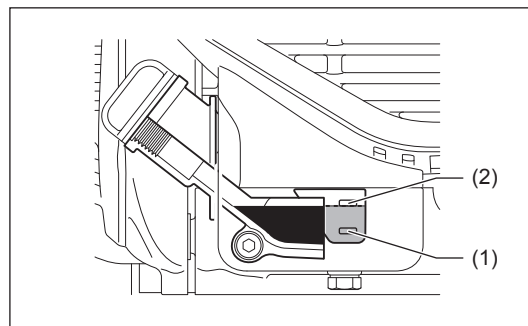
- Při montáži strunové žací hlavy není nutné použít přítlačnou podložku (3), víčko (2) a matici (1). Strunovou hlavu lze nasadit přímo na unášeč (4).
- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč (5) a otáčejte unášečem (4), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček potom na hřídel našroubujte strunovou hlavu.
- Vyměňte imbusový klíč.



NEŽ ZAČNETE PRACOVAT

Kontrola a doplnění motorového oleje

- Následující postup provádějte u vychladlého motoru.
- Zajistěte, aby byl motor položen na ploché vodorovné rovině a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi spodní (1) a horní (2) mezí olejovému nádrže.
- Sahá-li hladina oleje pod dolní mez, sejměte víčko olejové nádrže a doplňte olej.
- Oblast kolem vnějších značek je průhledná, takže množství oleje v nádrži lze zkontrolovat i bez sundání víčka olejové nádrže. Jestliže se však plnicí hrdlo zvenku silně znečistí, viditelnost nemusí být zřejmá a hladinu oleje bude nutné zkontrolovat podle stupňovité části v plnicím hrdle.
- Olej bude pravděpodobně třeba doplňovat přibližně po každých 10 provozních hodinách (po každých 10 doplněních paliva).
Změní-li olej barvu nebo se smísí s nečistotami, vyměňte ho za nový. (Interval a způsob výměny viz str. 219.)



Doporučený olej: SAE 10W-30 dle klasifikace API, třída SF či vyšší (automobilový olej pro 4-taktní motory)

Objem oleje: Přibl. 0,10 l

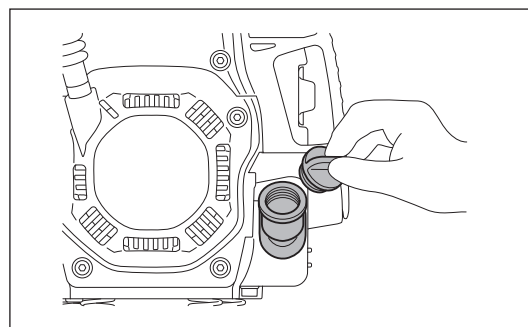
POZNÁMKA:

- Pokud motor nebude umístěn ve vodorovné poloze jako na vyobrazení, může dojít k nesprávnému odečtu hladiny oleje a následnému přeplnění. Při přeplnění oleje nad horní mez může dojít k jeho znečištění a/nebo vzniku bílého kouře.

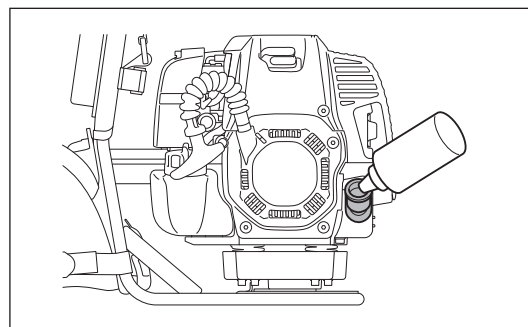
Výměna oleje: „Víčko olejové nádrže“

- Z okolí plnicího otvoru odstraňte prach a nečistoty a sejměte víčko olejové nádrže.
- Sejmuté víčko olejové nádrže chraňte před pískem a prachem. Jestliže na víčku olejové nádrže ulpí písek či prach, může dojít k nepravděpodobné cirkulaci oleje či opotřebení dílů motoru s následnými závadami.

(1) Motor přidržte ve vodorovné poloze a sundejte víčko olejové nádrže.



(2) Doplňte olej až po značku horní meze.
Při plnění použijte olejničku.



(3) Víčko olejové nádrže pevně dotáhněte. Nedostatečné dotažení může způsobit únik oleje.

POZNÁMKA:

- Nevyměňujte olej s motorem v nakloněné poloze.
- Při plnění nakloněného motoru olejem dojde k přeplnění a znečištění oleje nebo se objeví výstup bílého kouře z výfuku.

Po doplnění oleje

- Veškerý rozlitý olej okamžitě setřete hadrem.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Manipulace s palivem

S palivem je nutné zacházet s maximální opatrností. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Palivo je nutné doplňovat v dostatečně větrané místnosti nebo venku. Výpary paliva nikdy nedechujte a palivo ukládejte stranou. Opakovaný nebo delší kontakt s palivem vysušuje pokožku a může způsobit kožní onemocnění nebo alergii. Jestliže palivo vnikne do očí, vypláchněte je čistou vodou. Pokud zůstanou oči podrážděné, obraťte se na lékaře.

Skladovatelnost paliva

Palivo je třeba spotřebovat během 4 týdnů, a to i v případě jeho skladování ve speciální nádobě v dobře větraném stinném prostoru. Jinak se může palivo znehodnotit během jednoho dne.

SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ A DOPLŇOVACÍ NÁDOBA

- Zařízení i doplňovací nádobu uchovávejte na chladném místě mimo dosah přímého slunečního záření.
- Benzín nikdy neuchovávejte v automobilu.

Palivo

Tento motor je čtyřtákní jednotkou. Ujistěte se, zda používáte automobilový 87oktanový benzín nebo palivo s vyšším oktanovým číslem ((R+M)/2). Palivo nesmí obsahovat více než 10% etanolu (E-10).

Poznámky k palivu

- Nikdy nepoužívejte směs benzínu s motorovým olejem. V opačném případě dojde k nadměrnému usazování karbonu či mechanickým závadám.
- Při používání opotřebovaného oleje dochází k nesprávnému startování.

Doplňování paliva

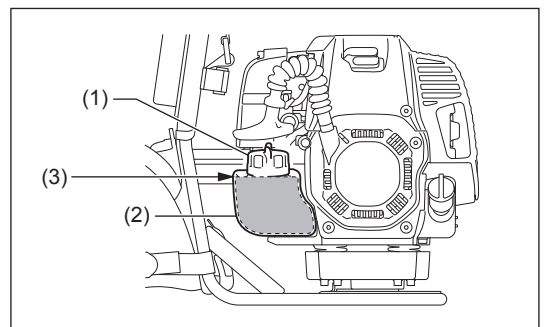
⚠ VAROVÁNÍ:

- **Před doplňováním paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.**

- Mírným povelím víčka palivové nádrže (1) uvolněte tlak v nádrži.
- Odšroubujte uzávěr nádrže a doplňte palivo. **NEDOPLŇUJTE** palivo nad horní mez (3).
- Víčko palivové nádrže zvenku důkladně otřete, aby se do ní nedostaly nečistoty.
- Po doplnění paliva pevně dotáhněte víčko nádrže.

POZNÁMKA:

- Zjistíte-li na víčku nádrže nějaké vady či poškození, vyměňte jej.
- Víčko palivové nádrže se časem opotřebí. Jednou za dva až tři roky ho vyměňte.
- Palivo **NELIJTE** do plnicího otvoru oleje.



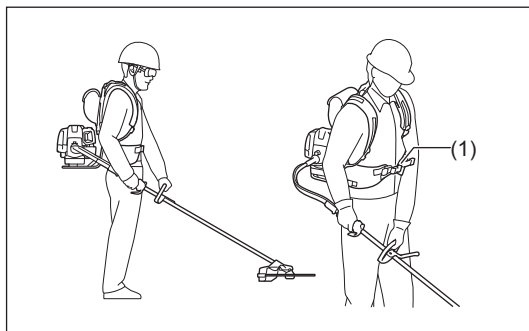
SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ SE ZAŘÍZENÍM

⚠ VAROVÁNÍ:

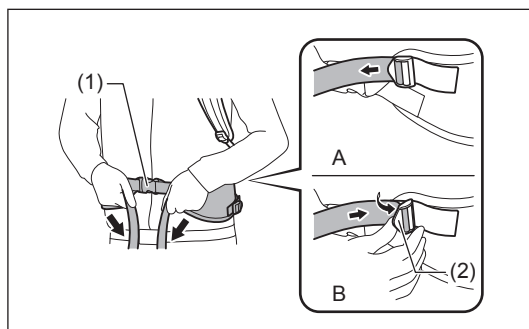
- Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.

Přípevnění zádového postroje

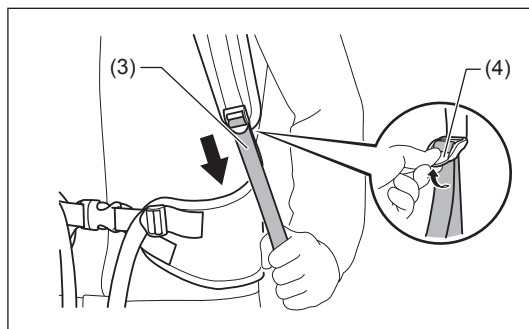
Zádový postroj si upravte tak, aby se stroj během provozu pohodlně nosil.



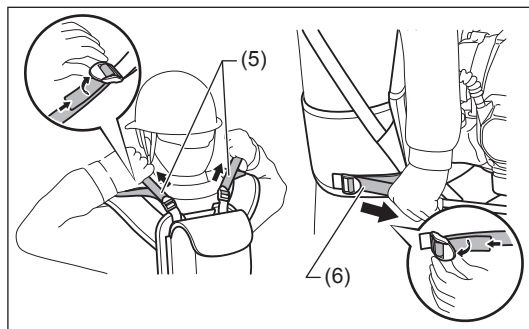
1. Postroj si navlékněte na záda a zapněte přezku (1).
Chcete-li opasek utáhnout, zatáhněte za jeho konec (A).
Chcete-li opasek povolit, konec přezky (2) zvedněte (B).



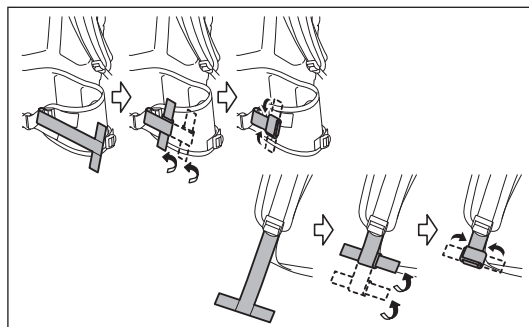
2. Ramenní popruh (3) si nastavte na takovou délku, aby byla práce pohodlná.
Chcete-li popruh utáhnout, zatáhněte za jeho konec.
Chcete-li popruh povolit, konec přezky (4) zvedněte.



3. Upravte stabilizační popruh ramene a pás (5, 6). Chcete-li popruh utáhnout, zatáhněte za jeho konec. Chcete-li popruh povolit, konec přezky zvedněte.

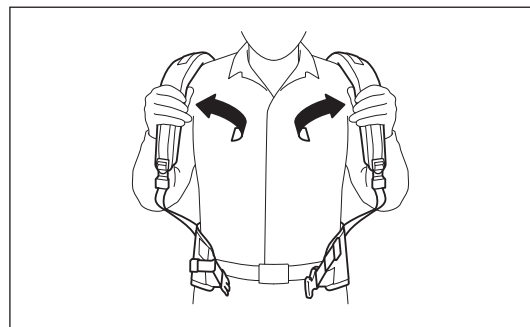
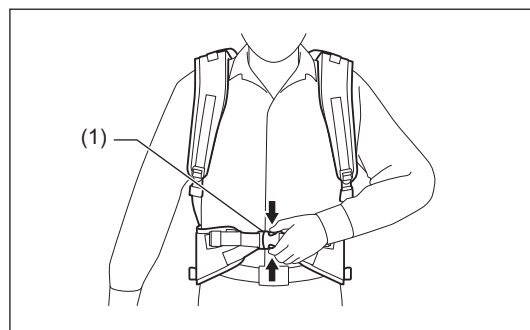


4. Přebývající popruhy stočte a stáhněte suchým zipem.



Odpojení zařízení

- Chcete-li stroj z postroje uvolnit, stiskněte obě strany přezky (1) a postroj sundejte. Počítejte si velmi opatrně, abyste během této doby nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v pracovním prostoru.



SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

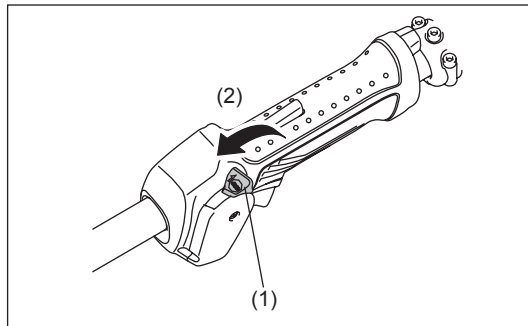
Dodržujte příslušné předpisy bezpečnosti práce!

STARTOVÁNÍ

Přesuňte se alespoň 3 m od místa doplňování paliva. Jednotku položte na zem a dejte pozor, aby se vyžínací nástroj nedostal do kontaktu s terénem ani s žádným jiným předmětem.

A: Studený start

- 1) Stroj položte na rovnou plochu.
- 2) Přepínač I-O (1) nastavte do polohy PROVOZ (2).



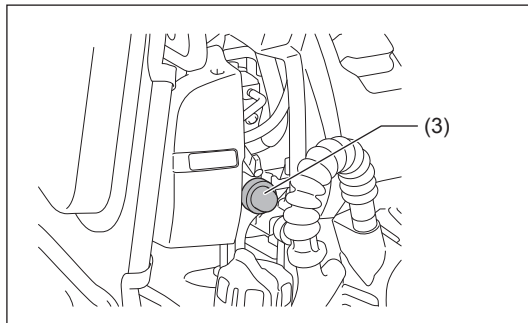
- 3) Páčka sytiče
Páčkou sytiče zavřete klapku.

Otevření sytiče:

- Zcela zavřít v chladném počasí nebo pokud je motor studený.
- Naplno či napůl otevřít, jestliže je motor trochu zahřátý, například při opakovaném startování po přerušení rozehvívání.



- 4) Nastříkovač
Opakovaným stlačováním nastříkovače (3) do něj dopravte palivo. (Obvykle postačí 7 až 10 stisknutí.)
Při přílišném stlačování nastříkovače se přebytek benzínu vrátí do palivové nádrže.



5) Lankový startér

Zajistěte si stabilní postoj.

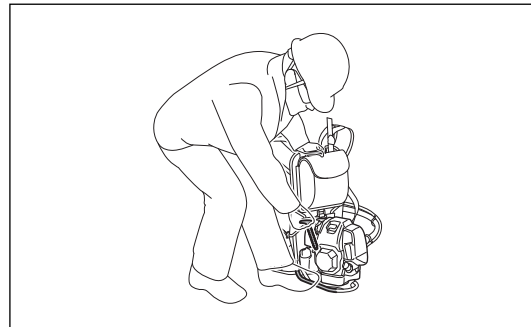
Jednotku uchopte levou rukou a pevně ji přitiskněte k zemi.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nestůjte a neklečte na vedení ovládání plynu. Mohli byste zatáhnout za vnitřní lanko a vyžínací nástroj by se tak mohl nechtěně uvést do pohybu. Nepřidávejte plyn.

Lehce zatáhněte za madlo startéru, až ucítíte určitý odpor. Potom madlo startéru vraťte zpět a silně zatáhněte.

Lanko nikdy nevytahujte na celou délku. Po zatažení nikdy nepouštějte madlo startéru ihned z ruky. Přidržte ho, až se vrátí do původní polohy.



6) Páčka sytiče

Jakmile se motor spustí, nastavte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO.

- Klapku otvírejte páčkou sytiče postupně a zároveň sledujte činnost motoru. Nakonec páčkou sytiče klapku zcela otevřete.
- Za chladného počasí nebo pokud je motor studený, páčku sytiče nikdy náhle neotvírejte. Jinak se motor může zastavit.

7) Zahřátí motoru

Motor nechte 2 až 3 minuty zahřát.

UPOZORNĚNÍ:

- **Za páčku plynu zbytečně netahejte, pokud není motor v chodu.** Mohlo by dojít k průniku paliva do vzduchového filtru. Jestliže k tomu dojde, uniklé palivo vytřete. Otevřete také kryt vzduchového filtru a vyčistěte filtrační prvek a desku vzduchového filtru.



POZNÁMKA:

- Pokud není motor v chodu, za páčku plynu zbytečně netahejte. Mohlo by tím dojít k přesycení motoru palivem a obtížím se startováním motoru.
- V případě přesycení motoru palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za madlo startéru přebytek paliva odstraňte. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.
- Jestliže motor naskočí a zastaví se nebo se zastaví krátce po nastartování, vraťte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO a několikerým opětovným zatažením za madlo startéru nastartujte motor.
- Zůstane-li páčka sytiče ponechána v poloze ZAVŘENO a opakovaně jste zatáhli za startovací madlo, nasaje se přílišné množství paliva a startování motoru bude obtížné.
- Ve fázi rozehrívání nevytáčejte motor zbytečně do vysokých otáček.

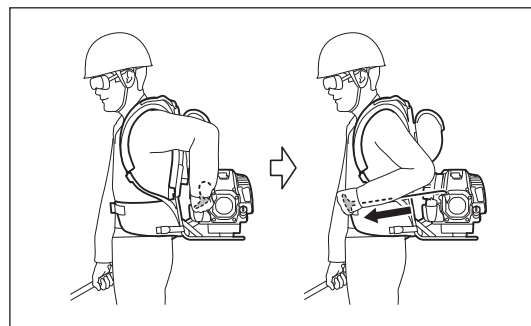
B: Teplý start

- 1) Páčku sytiče ponechte naplno otevřenou.
- 2) Opakovaně stiskněte nastříkovač.
- 3) Páčku plynu ponechte v poloze volnoběh.
- 4) Silně zatáhněte za madlo startéru.

Motor lze restartovat i během přenášení stroje na zádech.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

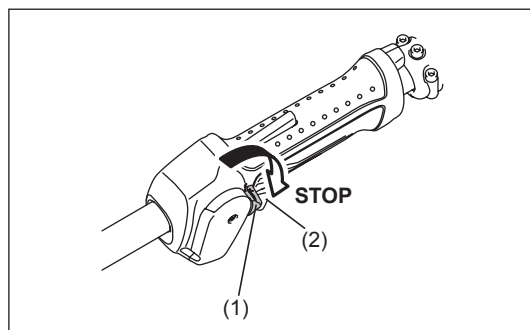
- Ujistěte se, že se vyžínací nástroj při restartování ničeho nedotýká.
- Při restartování netahejte za páčku plynu. Jinak se může vyžínací nástroj začít otáčet.



Držadlo uchopte pravou rukou a silně zatáhněte za madlo startéru.

VYPNUTÍ MOTORU

- 1) Zcela uvolněte páčku plynu (2) a po snížení otáček motoru nastavte přepínač I-O (1) do polohy STOP – motor se zastaví.
- 2) Po vypnutí motoru se bude vyžínací nástroj ještě chvíli otáčet. Počkejte, až se zcela zastaví.

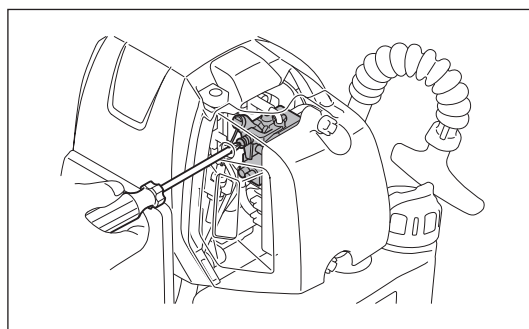


SEŘÍZENÍ VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK

V případě nutnosti seřídte otáčky volnoběhu seřizovacím šroubem karburátoru.

KONTROLA VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK

- Volnoběžné otáčky nastavte na 3 000 min⁻¹.
V případě nutnosti změny volnoběžných otáček proveďte nastavení křížovým šroubovákem a seřizovacím šroubem (je vyobrazen po pravé straně).
- Chcete-li otáčky volnoběhu zvýšit, otáčejte seřizovacím šroubem ve směru hodinových ručiček.
Budete-li chtít otáčky volnoběhu snížit, otáčejte seřizovacím šroubem proti směru hodinových ručiček.
- Karburátor je seřizen z výroby. Po několika použití je nutno volnoběžné otáčky seřídit.



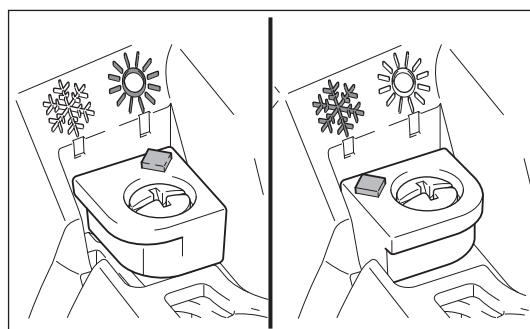
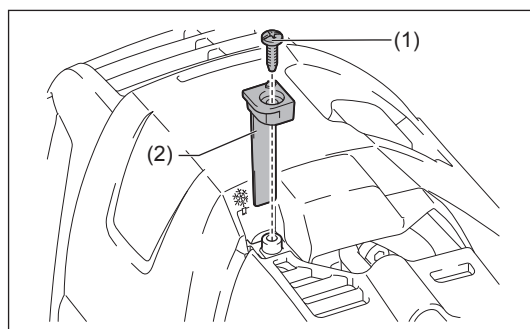
PREVENCE ZAMRZÁNÍ KARBURÁTORU

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Jestliže je teplota okolí vyšší než 10°C, nezapomeňte záklopku vrátit do normální polohy (symbol slunce). Jinak může dojít k poškození motoru přehřátím.

Pokud je teplota okolí nízká a s vysokou vlhkostí, může dojít k namrznání vodních par uvnitř karburátoru a motor bude pracovat nepravidelně (zamrznání karburátoru). V případě nutnosti změňte nastavení záklopky následujícím způsobem.

1. Vyměňte šroub (1).
2. Změňte nasměrování záklopky (2) následujícím způsobem:
 - Teplota okolí je vyšší než 10°C: Nastavte záklopku do normální polohy (symbol slunce).
 - Teplota okolí je rovna či nižší než 10°C: Nastavte záklopku do protinámrazové polohy (symbol vločky).
3. Dotáhněte šroub.



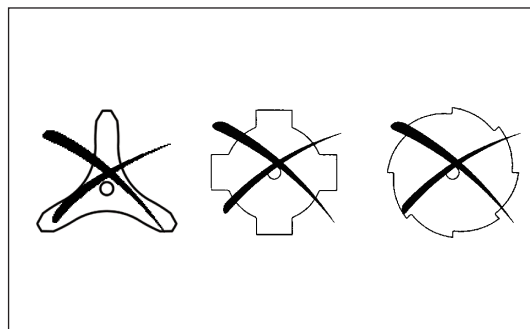
BROUŠENÍ VYŽÍNACÍHO NÁSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Zobrazené vyžínací nástroje nejsou určeny k broušení. Při ručním broušení bude docházet k nevyváženostem vyžínacího nástroje s následnými vibracemi a poškozením zařízení.

POZNÁMKA:

- Životnost nože lze prodloužit jeho jedním otočením do doby, než se otupí obě strany.



STRUNOVÁ HLAVA

Strunová hlava je vyžínací dvoustrunná hlava s mechanismem posouvání struny klepnutím o zem.

Strunová žací hlava je opatřena mechanismem posouvání struny klepnutím hlavy o zem.

Provoz

- Zvyšte otáčky strunové hlavy na přibližně 6 000 min⁻¹. Strunovou hlavou zlehka klepněte o zem.
- Nejeffektivnější vyžínací oblast je naznačena šrafováním.
- Pokud se nylonová struna nevysune, převiňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaneho v části „Výměna nylonové struny“.

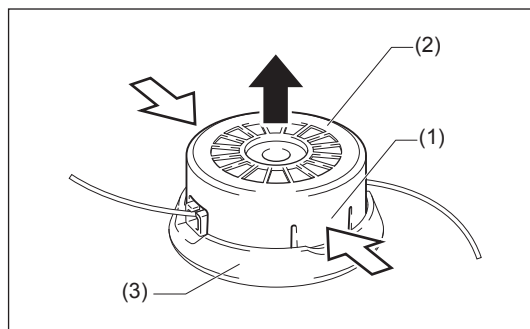


Výměna nylonové struny (hlava s mechanismem posouvání klepnutím)

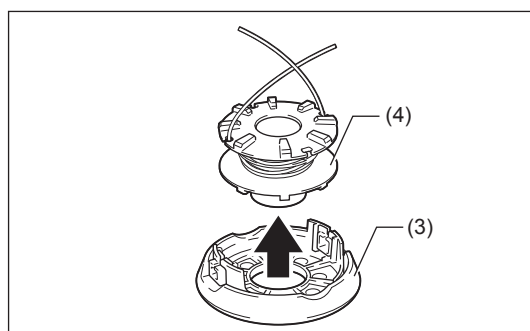
⚠ VAROVÁNÍ:

- Ujistěte se, zda je kryt strunové hlavy správně upevněn v plášti tak, jak je popsáno níže. Jestliže kryt správně nezajistíte, může se strunová hlava rozlétnout a způsobit vážné zranění.

1. Stiskněte západky (1) v plášti (2) směrem dovnitř a zvednutím sejměte kryt (3).



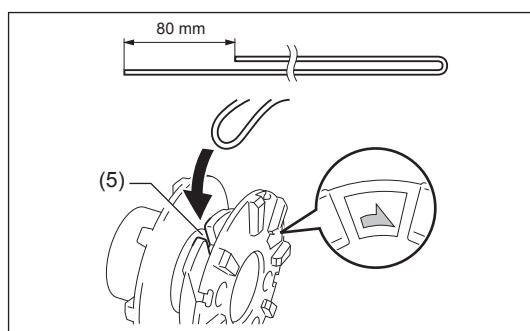
2. Nylonovou strunu protáhněte očkem. A z krytu vyndejte cívku (4). Zbývající nylonovou strunu zlikvidujte.



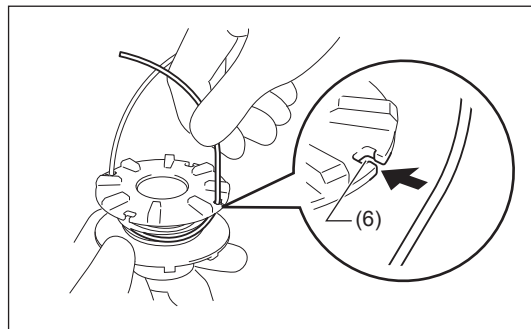
3. Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu (5) uprostřed cívky mezi 2 kanálky.

Jedna strana struny by měla být asi o 80 mm delší než druhá.

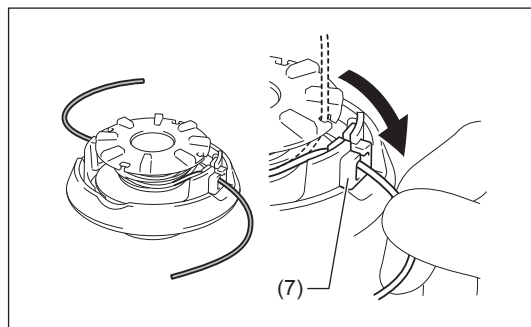
Oba konce struny pevně naviňte na cívku do vodicích kanálků ve směru vyznačeném na cívce šipkou.



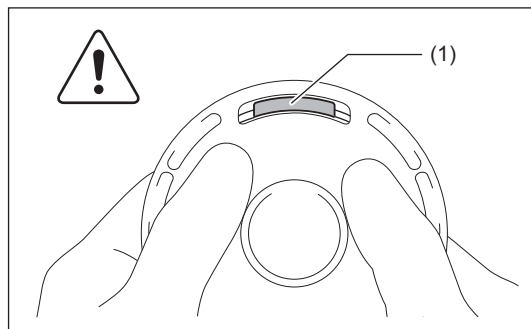
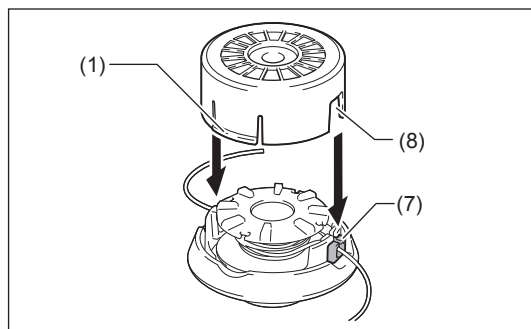
4. Naviňte struny kompletně kromě zhruba 100 mm a konce dočasně zahákněte přes výřezy (6).



5. Cívku namontujte do krytu tak, aby se zajišťovací výřezy kryly s očky (7). Odhákněte konce struny z jejich dočasných poloh a protáhněte je očky.



6. Čtvercové výřezy (8) na krytu srovnajte s očky (7). Potom kryt pevně natlačte do pláště, aby byl zajištěn. Ujistěte se, že se západky (1) v krytu zcela rozevřely.



SERVISNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky (viz odstavec „kontrola zapalovací svíčky“).
Vždy noste ochranné rukavice!

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující údržbu.

Každodenní kontrola a údržba

- Před zahájením provozu zkontrolujte, zda nemá zařízení povolené šrouby a zda nechybí nějaké části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení kovového nože či strunové žací hlavy.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce.
V případě nutnosti tato místa vyčistěte.
- Následující práce provádějte denně po skončení práce:
 - Očistěte vnější části zařízení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí filtr vyčistěte i několikrát za den.
 - Zkontrolujte, zda nejsou nůž či strunová hlava poškozeny a ujistěte se, zda jsou pevně namontovány.
 - Zkontrolujte, zda je mezi volnoběžnými otáčkami a otáčkami sepnutí spojky dostatečný rozdíl, aby bylo zajištěno, že se ve volnoběžných otáčkách motoru nebude vyžínací nástroj pohybovat (v případě nutnosti volnoběžné otáčky omezte).
Bude-li se za volnoběhu nástroj nadále otáčet, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.
- Zkontrolujte funkci přepínače I-O, odjišťovací páčky a páčky plynu.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Opatřebený motorový olej zkracuje životnost motoru. Olej a jeho hladinu nezapomínejte pravidelně kontrolovat.



VAROVÁNÍ: Po vypnutí motoru je motor i olej horký. Počkejte dostatečně dlouhou dobu a nechte motor s olejem vychladnout. V opačném případě si můžete způsobit popáleniny.

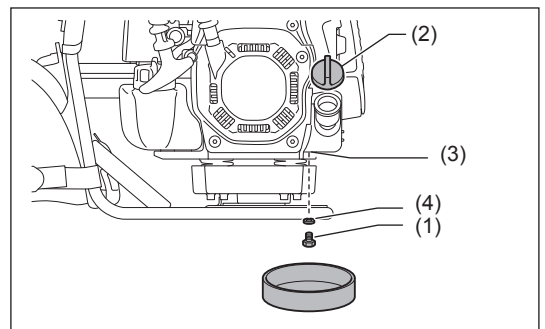
POZNÁMKA:

- Pokud hladina oleje přesáhne horní mez, může dojít k jeho znečištění či spalování doprovázeného bílým kouřem. Po vypnutí motoru chvíli vyčkejte, až motorový olej steče zpět do olejové nádrže, aby byl odečet hladiny oleje správný.

Interval výměny: Po prvních 20 provozních hodinách a dále po každých 50 provozních hodinách.
Doporučený olej: SAE10W-30 dle klasifikace API, třída SF či vyšší (automobilový olej pro 4-taktní motory)

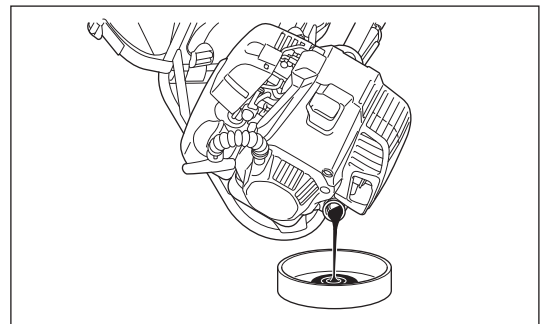
Při výměně oleje postupujte následovně.

- 1) Ujistěte se, že je víčko palivové nádrže pevně utaženo.
- 2) Pod vypouštěcí otvor umístěte velkou nádobu (mísu atd.).
- 3) Vyšroubujte vypouštěcí šroub (1), sundejte víčko olejové nádrže (2) a vypouštěcím otvorem (3) vypusťte olej.
Přitom dávejte pozor, abyste neztratili těsnění vypouštěcího šroubu (4) a abyste neznečistili žádné vyjmuté díly.
- 4) Po vypuštění veškerého oleje nasadte na vypouštěcí šroub těsnění a pevně ho dotáhněte, aby se nepovolil a nedošlo k úniku oleje.
[Utahovací moment: 5 N·m]
* Kusem tkaniny důkladně setřete veškerý olej, který ulpěl na šroubu a zařízení.



Alternativní metoda vypuštění oleje

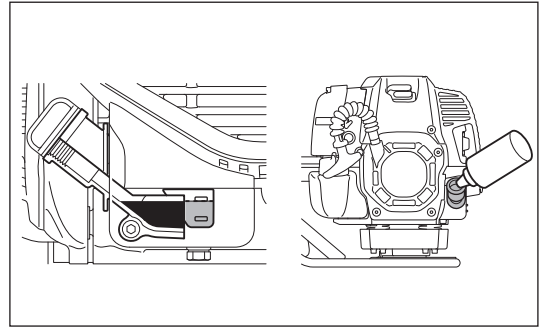
Sejměte víčko olejové nádrže, nakloňte zařízení směrem k otvoru olejového filtru a vypusťte olej.
Olej shromážděte do nádoby.



- 5) Motor ustavte do vodorovné polohy a postupně ho plňte novým olejem až po značku horní meze.
- 6) Po naplnění pevně dotáhněte víčko olejové nádrže, aby se nepovolilo a nezpůsobilo netěsnosti.
Nedostatečně dotažené víčko olejové nádrže může způsobit únik oleje.

INFORMACE K OLEJI

- Vyměněný olej nikdy nevylévejte do domácího odpadu, nevylévejte jej na zem ani do kanalizace. Likvidace oleje se řídí zákonem. Při likvidaci vždy dodržujte příslušné zákony a směrnice. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na zástupce autorizovaného servisu.
- Olej ztrácí kvalitu i přesto, že není používán. Prohlídku a výměnu oleje provádějte pravidelně (olej vyměňujte každých 6 měsíců).



ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU



VAROVÁNÍ: Vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.

Interval čištění a kontroly: denně (po každých 10 hodinách provozu)

- Páčku sytiče přesuňte ke straně plně zavřeného stavu a karburátor chraňte před prachem a nečistotami.

Demontáž krytu vzduchového filtru

- Povolte dva upevňovací šrouby (1).
- Stiskněte a sundejte kryt vzduchového filtru (2).

Filtrační prvek

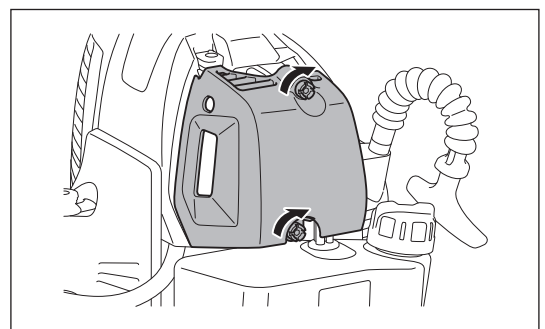
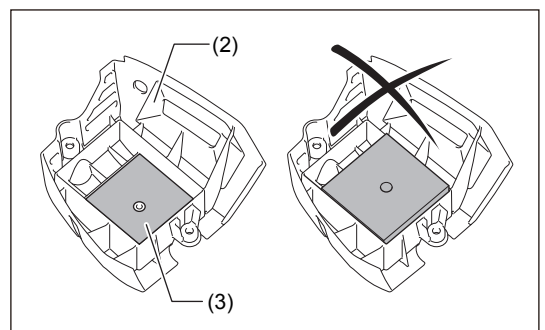
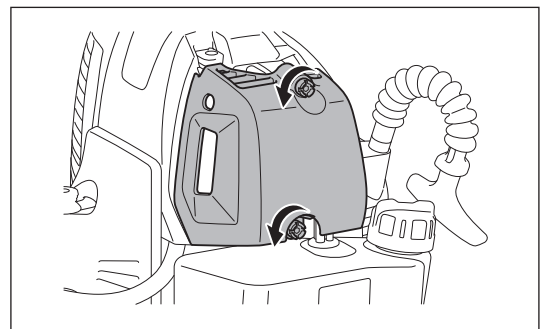
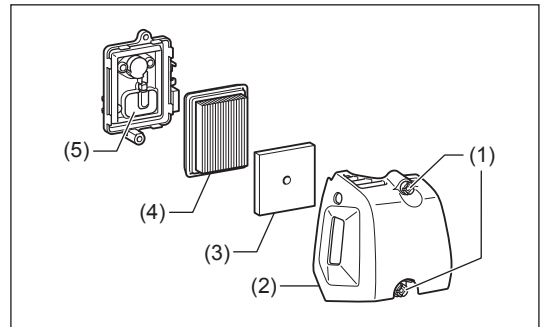
- Vyměňte prvky (3, 4) a vyklepejte z nich nečistoty.
- V případě silného znečištění:
 - 1) Vyměňte filtrační prvek (pěnovku) (3), ponořte ho do teplé vody nebo do neutrálního čistícího prostředku rozpustného ve vodě a pak ho důkladně vysušte. Během praní filtrační prvek nemačkejte ani nedrhňte.
 - 2) Filtrační prvek (papírový) (4) vyčistěte jemným vyklepáním. Jestliže můžete použít vzduchovou pistoli, profoukněte stlačeným vzduchem vnitřek prvku (papírového). Papírový filtrační prvek neperte.
- Před zpětnou montáží filtračního prvku (pěnovka) se ujistěte, zda je zcela suchý. Při nedostatečném vysušení filtru (pěnovky) může docházet k obtížím při startování.
- Hadrem setřete olej kolem krytu vzduchového filtru a oddělovací desky (5).

Nasazení krytu vzduchového filtru

- Nasadte filtrační prvek (pěnovku) a filtr (papírový). Filtrační prvek (pěnovku) zasuňte zcela do krytu vzduchového filtru.
- Kryt vzduchového filtru dotáhněte dvěma upevňovacími šrouby.

UPOZORNĚNÍ:

- Při značném zanesení prachem čistěte filtrační prvky několikrát denně. Znečištěné filtrační prvky snižují výkon motoru a způsobují potíže při startování motoru.
- Z filtračních prvků odstraňte olej. Budete-li pokračovat v provozu s filtračními prvky nevyčištěnými od oleje, olej se může ze vzduchového filtru uvolnit a způsobit znečištění životního prostředí.
- Filtrační prvky nepokládejte na zem nebo na znečištěná místa. Mohly by na nich ulpět nečistoty nebo prach a mohlo by dojít k poškození motoru.
- K čištění filtračních prvků nikdy nepoužívejte palivo. Palivo může filtrační prvky poškodit.

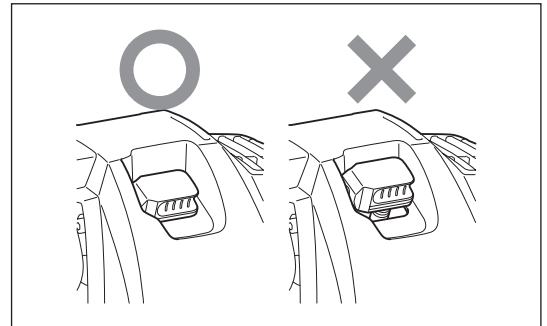
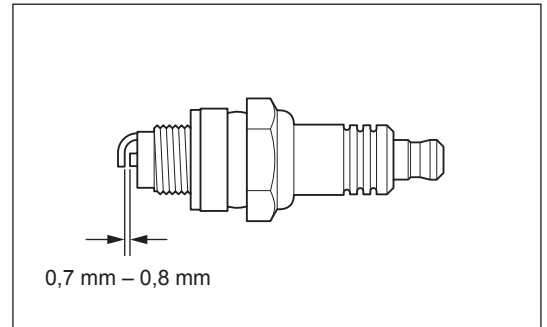


KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

- K demontáži i montáži zapalovací svíčky používejte pouze dodaný univerzální klíč.
- Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky musí být 0,7 – 0,8 mm. Jestliže je vzdálenost příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Jestliže je zapalovací svíčka ucpaná nebo znečištěná, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte. Po provedení kontroly nasadte podle obrázku správně konektor zapalovací svíčky.

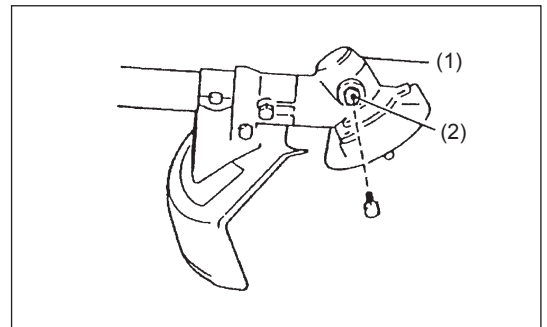
⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky, jestliže motor běží (nebezpečí úrazu vysokým elektrickým napětím).



DOPLŇOVÁNÍ MAZIVA DO PŘEVODOVKY

- Mazivo (Shell Alvania 2 nebo ekvivalent) doplňujte do převodovky (1) mazacím otvorem (2) každých 25 hodin. (Originální mazivo DOLMAR zakoupíte u prodejce DOLMAR.)

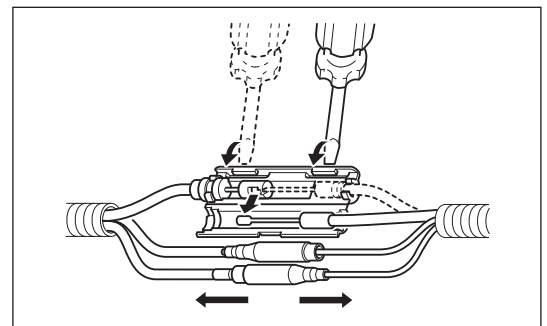


DOPLŇOVÁNÍ MAZIVA DO FLEXIBILNÍ TRUBICE

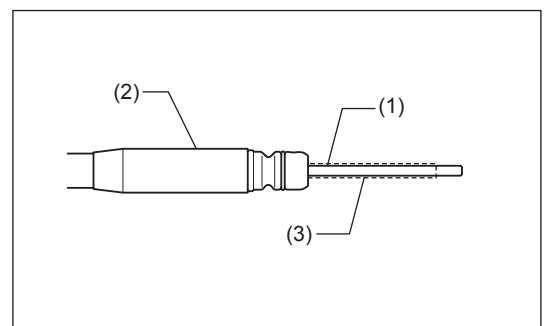
1. Postupujte podle pokynů v odstavci „MONTÁŽ FLEXIBILNÍ TRUBICE“ v opačném pořadí - sundejte svorky (3 kusy) a odpojte ovládací kabely (2 kusy) a ovládací lanko.

POZNÁMKA:

- K otevření konektoru použijte plochý šroubovák apod.



2. Flexibilní trubici vytáhněte z pouzdra spojky a z rovné trubice. Chcete-li odpojit flexibilní trubici od pouzdra spojky, knoflík vytáhněte a trubici vysuňte. Chcete-li odpojit flexibilní trubici od rovné trubice, vyjměte šroub a trubici vysuňte.
3. Vnitřní hřídel (1) vytáhněte z flexibilní vložky (2) a každých 25 hodin ji namažte (mazivo Shell Alvania 2 nebo ekvivalent) (3). (Originální mazivo DOLMAR zakoupíte u prodejce DOLMAR.)
4. Podle pokynů odstavce „MONTÁŽ FLEXIBILNÍ TRUBICE“ znovu sestavte flexibilní trubici, ovládací lanko, ovládací kabely (2 kusy) a svorky (3 kusy).



UPOZORNĚNÍ:

- Pokud nebude vnitřní hřídel opatřena mazivem, může prasknout.
- Abyste prodloužili životnost součástí, každý konec flexibilní trubice nasadte na opačnou stranu, tzn. předchozí stranu s motorem na stranu s ovládací páčkou.

ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

VAROVÁNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN

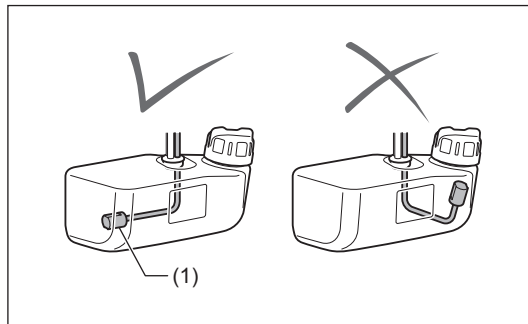
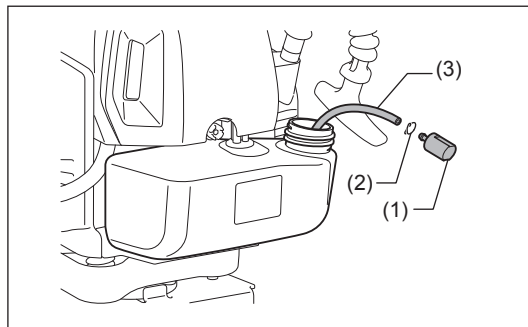
Interval čištění a kontroly: Měsíčně (po každých 50 hodinách provozu)

Sací hlava v palivové nádrži

Palivový filtr (1) pravidelně kontrolujte. Při kontrole palivového filtru postupujte podle následujících pokynů:

1. Sundejte uzávěr palivové nádrže a vylitím paliva ji vyprázdněte. Zkontrolujte vnitřek nádrže, zda se tam nenachází cizí látky. Pokud ano, odstraňte je.
2. Otvorem v nádrži vytáhněte pomocí drátěného háčku sací hlavu.
3. Pokud je povrch palivového filtru lehce zanesený, vyčistěte ho. Lehce s ním zatřeste a ponořte do paliva. Aby nedošlo k poškození, nemačkejte ho ani nedrhňte. Palivo použité k čištění musí být zlikvidováno podle pokynů stanovených směrnice ve vaší zemi. Pokud je palivový filtr ztvrdlý nebo hodně ucpaný, vyměňte ho.
4. Po kontrole, vyčištění či výměně vložte palivový filtr do palivové hadičky (3) a upevněte ho hadicovou objímkou (2). Palivový filtr zcela zatlačte do dolní části palivové nádrže.

Zanesený nebo poškozený palivový filtr může způsobit nedostatečný přívod paliva a snížení výkonu motoru. Palivový filtr vyměňte alespoň jednou za čtvrt roku, abyste zajistili dostatečný přívod paliva do karburátoru.



VÝMĚNA PALIVOVÉ HADIČKY

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN

Interval čištění a kontroly: Denně (po každých 10 hodinách provozu)

Výměna: Jednou za rok (po každých 200 hodinách provozu)

Palivovou hadičku (1) vyměňujte každý rok, bez ohledu na pracovní využití. Únik paliva může vyvolat požár.

Zjistíte-li během kontroly nějakou netěsnost palivové hadičky, okamžitě ji vyměňte.

KONTROLA ŠROUBŮ A MATIC

- Dotáhněte povolené šrouby, matice atd.
- Zkontrolujte těsnost víčka palivové i olejové nádrže. Zkontrolujte, zda neuniká palivo či olej.
- K zajištění bezpečného provozu vyměňte poškozené díly za nové.

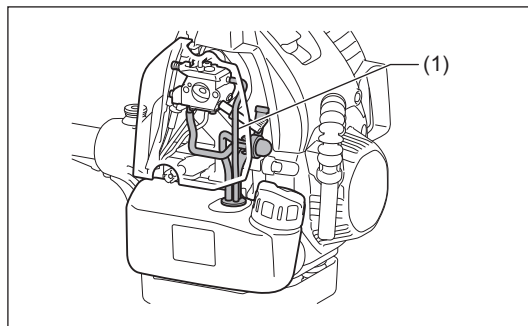
ČIŠTĚNÍ DÍLŮ

- Motor vždy udržujte v čistotě – otírejte jej hadrem.
- Žebra válce udržujte bez prachu a nečistot. Prach či nečistoty na žebrech mohou způsobit zadření pístu.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ

Při demontáži motoru vyměňte těsnění a ucpávky.

Veškeré jiné než v této příručce obsažené a popsané práce spojené s údržbou či seřizováním mohou provádět pouze zástupci autorizovaných servisů.



SKLADOVÁNÍ

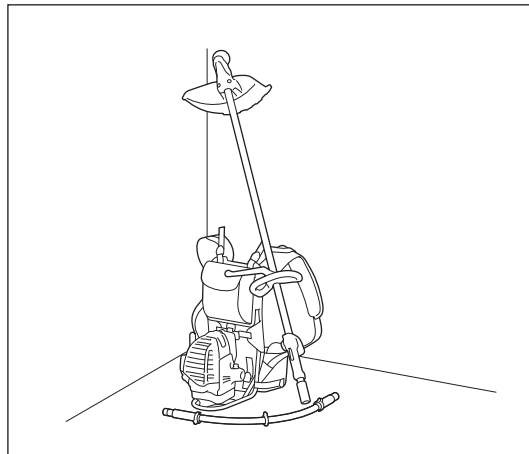


VAROVÁNÍ: Po vypnutí zůstává motor horký. Při vypouštění paliva nechte motor po vypnutí dostatečně dlouho vychladnout. V opačném případě můžete způsobit popáleniny nebo vznik požáru.



NEBEZPEČÍ: Nebude-li zařízení delší dobu používáno, vypusťte z palivové nádrže a karburátoru palivo a zařízení uložte na suchém a čistém místě.

- Z palivové nádrže a karburátoru vypusťte palivo podle následujícího postupu:
 - 1) Sundejte víčko palivové nádrže a palivo zcela vypusťte. Jestliže v palivové nádrži zůstala nějaká cizorodá hmota, důkladně ji odstraňte.
 - 2) Plnicím otvorem vytáhněte pomocí drátku palivový filtr.
 - 3) Stlačováním vypusťte z nastřikovače palivo a vypusťte i palivo vracející se do palivové nádrže.
 - 4) Do palivové nádrže vraťte filtr a její víčko pevně dotáhněte.
 - 5) Potom spusťte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví.
- Vyměňte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek motorového oleje.
- Zlehka zatáhněte za držadlo startéru, aby se motorový olej nanasl do motoru, a pak namontujte zapalovací svíčku.
- Na kovový nůž namontujte kryt.
- Stroj ukládejte podobně jako na vyobrazení. Způsobu uložení věnujte zvláštní pozornost, aby nedošlo k pádu stroje. Pád zařízení by mohl způsobit zranění.
- Vypuštěné palivo uchovávejte ve speciální nádobě v dobře větraném stinném prostoru.



Upozornění k dlouhodobému skladování

- Při uvádění do provozu po dlouhodobé nečinnosti nezapomeňte vyměnit olej (viz str. 219). Nebude-li zařízení delší dobu používáno, olejová náplň se znehodnotí.

Provozní doba Položka		Před prací	Po doplnění paliva	Denně (10 h)	25 h	50 h	200 h	Před skla- dováním	Strana v textu
Motorový olej	Kontrola	○							210
	Proveďte výměnu					○*1			219
Dotažení dílů (šrouby, matice)	Kontrola	○							222
Palivová nádrž	Vyčištění/ kontrola	○							—
	Vypustit nádrž							○*3	223
Páčka plynu	Kontrola funkce		○						—
Přepínač STOP	Kontrola funkce		○						219
Vyžínací nástroj	Kontrola	○		○					209
Volnoběžné otáčky	Kontrola/ seřízení			○					216
Vzduchový filtr	Proveďte vyčištění			○					220
Zapalovací svíčka	Kontrola			○					221
Chladicí vzduchové kanály a žebra válce	Vyčištění/ kontrola			○					222
Palivová hadička	Kontrola			○					222
	Proveďte výměnu						◎*2		222
Mazivo převodovky	Doplnění				○				221
Flexibilní trubice	Namazat/ změnit směr instalace				○				221
Palivový filtr	Čištění/ výměna					○			222
Vúle ventilů (sací ventil a výfukový ventil)	Kontrola/ seřízení						◎*2		—
Karburátor	Vypustit nádrž							○*3	223

*1 První výměnu proveďte po 20 h provozu.

*2 Po 200 provozních hodinách požádejte o prohlídku autorizovaného servisního technika nebo servis.

*3 Po vyprázdnění palivové nádrže nechte motor běžet, aby se spotřebovalo palivo v karburátoru.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Než požádáte o opravu, pokuste se problém sami odstranit. Zjistíte-li nějaké závady, zkontrolujte zařízení podle popisu v této příručce. Žádný díl nikdy nepozměňujte a nedemontujte v rozporu s uvedeným popisem. Opravy svěřte zástupcům autorizovaného servisu nebo místnímu obchodnímu zastoupení.

Nenormální stav	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor nespustí.	Přepínač I-O je v poloze STOP.	Přepínač I-O nastavte do polohy PROVOZ.
	Nebyl použit nastříkovač.	Stiskněte ho 7 až 10 krát.
	Nízká rychlost tahání za startovací lanko.	Tahejte silněji.
	Nedostatek paliva.	Doplňte palivo.
	Ucpaný palivový filtr.	Proveďte vyčištění.
	Přehnutá palivová hadička.	Narovnejte ji.
	Znehodnocené palivo.	Znehodnocené palivo ztěžuje startování. Vyměňte palivo za nové. (Doporučený interval výměny: po 1 měsíci)
	Nadměrné nasávání paliva.	Nastavte páčku plynu ze středních otáček na vysoké a tahejte za madlo startéru, dokud motor nenaskočí. Po nastartování motoru se vyžínací nástroj začne otáčet. Na rotující nástroj dávejte velký pozor. Jestliže motor ani nyní nenaskočí, vymontujte zapalovací svíčku, osušte elektrody a svíčku namontujte zpět. Potom nastartujte určeným způsobem.
	Odpojený konektor svíčky.	Zajistěte důkladné připojení.
	Znečištěná zapalovací svíčka.	Vyčistěte ji.
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Upravte vzdálenost elektrod.
	Jiná závada zapalovací svíčky.	Proveďte výměnu.
	Závada karburátoru.	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Za startovací lanko nelze tahat.	Požádejte o kontrolu a údržbu.	
Závada v systému pohonu.	Požádejte o kontrolu a údržbu.	
Motor brzy zhasíná. Otáčky motoru se nezvyšují.	Nedostatečné zahřátí.	Zahřejte motor.
	Páčka sytiče je nastavena do polohy „ZAVŘENO“, i když je motor zahřátý.	Páčku nastavte do polohy „OTEVŘENO“.
	Ucpaný palivový filtr.	Vyčistěte ho.
	Znečištěný nebo ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte ho.
	Závada karburátoru.	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Závada v systému pohonu.	Požádejte o kontrolu a údržbu.	
Kovový nůž se neotáčí. ↓ Okamžitě vypněte motor.	Povolená utahovací matice kovového nože.	Pevně ji dotáhněte.
	Blokující posekaná hmota mezi kovovým nožem a ochranným krytem.	Cizí hmotu odstraňte.
	Závada v systému pohonu.	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Hlavní jednotka nadměrně vibruje. ↓ Okamžitě vypněte motor.	Zlomený, ohnutý nebo opotřebovaný kovový nůž.	Kovový nůž vyměňte.
	Povolená utahovací matice kovového nože.	Pevně ji dotáhněte.
	Posunutá vypouklá část kovového nože a opěry unášeče kovového nože.	Zajistěte důkladné připojení.
	Závada v systému pohonu.	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Kovový nůž se okamžitě nezastaví. ↓ Okamžitě vypněte motor.	Vysoké volnoběžné otáčky.	Proveďte seřízení.
	Odpojené lanko plynu.	Zajistěte důkladné připojení.
	Závada v systému pohonu.	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Motor nelze vypnout. ↓ Spusťte motor, nechte ho běžet na volnoběh, a páčku sytiče přepněte do polohy „ZAVŘENO“.	Odpojený konektor.	Zajistěte důkladné připojení.
	Závada elektroinstalace.	Požádejte o kontrolu a údržbu.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan